# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 3 个章节

1. 欧忒耳佩；或，艺术的未来(euterpe; Or, The Future Of Art) 000001

2. 欧忒耳佩；或，艺术的未来(euterpe; Or, The Future Of Art) 000002

3. 欧忒耳佩；或，艺术的未来(euterpe; Or, The Future Of Art) 000003

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 欧忒耳佩；或，艺术的未来(Euterpe; or, The future of art)


[juːˈtɜːpi]
**EUTERPE**
紫檀

欧特佩

[ɔː(r)]
**OR**
或者

或者

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ɑːt]
**THE FUTURE OF ART**
这 未来 的 艺术

艺术的未来

[tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
**TO - DAY AND TO - MORROW**
到 - 天 和 到 - 明天

今天和明天

[ə; eɪ] [fʊl] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪəriːz] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [æt; ət]
**A Full List of the Series will be found at**
一个 满的 列表 的 这 系列 将要 是 成立 在

完整的剧集列表可在以下网址找到：

[ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðɪs] ['vɒljuːm]
**the end of this Volume**
这 结尾 的 这 体积

本卷结束

[juːˈtɜːpi]
**EUTERPE**
紫檀

欧特佩

[ɔː(r)]
**OR**
或者

或者

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ɑːt]
**THE FUTURE OF ART**
这 未来 的 艺术

艺术的未来

[baɪ]
**BY**
经过

经过

['laɪən(ə)l][ɑː(r)] . -
**LIONEL R . McCOLVIN**
莱昂内尔 拉 . -

莱昂内尔·R·麦科尔文

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [bʊk] - [sɪ'lekʃ(ə)n] ,
**Author** **of** **The** **Theory** **of** **Book** **-** **Selection** **,**
作者 的 这 理论 的 书 - 选择 ,

《选书理论》的作者

['mjuːzɪk][ɪn]['pʌblɪk] ['laɪbrəriz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**Music** **in** **Public** **Libraries** **,** **etc** **.**
音乐 在 民众 图书馆 , ETC .

公共图书馆中的音乐等

['lʌndən] :
**London** **:**
伦敦 :

伦敦:

['kiːgən] [pɔːl] , [trentʃ] , ['trʊbnər] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .
**KEGAN** **PAUL** **,** **TRENCH** **,** **TRUBNER** **&** **CO** **.** **,** **Ltd** **.**
凯根 保罗 , 沟 , 特鲁布纳 & 一氧化碳 . , 有限公司 .

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., Ltd.

[njuː] [jɔːk] : [iː] . [piː] . ['dʌtən] & [ˌsiː 'əʊ] .
**New** **York** **:** **E** **.** **P** **.** **Dutton** **&** **Co** **.**
新的 约克 : E . P . 达顿 & 合作 .

纽约:EP Dutton & Co.

[meɪd] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [ɪn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][baɪ]
**Made** **and** **Printed** **in** **Great** **Britain** **by**
制成 和 打印 在 伟大的 英国 经过

英国制造和印刷

[em] . [ef] . ['rɑːbɪnsən] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] . , [æt; ət][ðə; ði]['laɪbrəri] [pres] , ['ləustɔft] [ [faɪv] ]
**M** **.** **F** **.** **Robinson** **&** **Co** **.** **,** **Ltd** **.** **,** **at** **The** **Library** **Press** **,** **Lowestoft** **[** **5** **]**
M . F . 罗宾逊 & 合作 . , 有限公司 . , 在 这 图书馆 按 , 洛斯托夫特 [ 5 ]

MF Robinson & Co., Ltd.，位于洛斯托夫特图书馆出版社[5]

[juː'tɜːpi]
**EUTERPE**
紫檀

欧特佩

[ai]
**I**
我

我

[æt; ət][ðə; ði] ['aʊtset] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [steɪt] [ðæt] [wen] [ai] [spiːk] [ɒv; əv][ðə; ði]
**At** **the** **outset** **it** **will** **be** **desirable** **to** **state** **that** **when** **I** **speak** **of** **the**
在 这 开端 它 将要 是 理想 到 状态 那 什么时候 我 说话 的 这
['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ɑːt] [ai][duː; də][nɒt] [miːn] [ðə; ði] “ [ɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] ” .
**future** **of** **art** **I** **do** **not** **mean** **the** **“** **art** **of** **the** **future** **”** **.**
未来 的 艺术 我 做 不是 意思是 这 “ 艺术 的 这 未来 ” .

首先需要说明的是，当我谈到艺术的未来时，我指的并不是“未来的艺术”。

[ɑːt] [kæn; kən][biː; bi] [kən'sɪdəd] [frɒm; frəm]['aɪðə(r)][æn; ən][ˌɪn'saɪd][ɔː(r)][æn; ən][ˌaʊt'saɪd] [pɔɪnt] [ɒv; əv]
**Art** **can** **be** **considered** **from** **either** **an** **inside** **or** **an** **outside** **point** **of**
艺术 能 是 经过考虑的 从 任何一个 一个 里面 或者 一个 外部 观点 的
[vjuː] ;
**view** **;**
看法 ;

艺术可以从内部视角或外部视角来看待;

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [wiː; wi][kæn; kən] [diːl] ['aɪðə(r)] [wɪð] [ɪts]['neɪtʃə(r)] , ['prɔːbləmz] , [ænd; ənd]

| that | is | to | say | , | we | can | deal | either | with | its | nature | , | problems | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到 | 说 | , | 我们 | 能 | 交易 | 任何一个 | 和 | 它是 | 自然 | , | 问题 | , | 和 |

[pə'fɔːmənsɪz] — [ɑːt] [ɪt'self] ,

| performances | — | art | itself | , |
|---|---|---|---|---|
| 表演 | — | 艺术 | 本身 | , |

也就是说，我们可以从艺术本身的性质、问题和表现形式入手，

[ɔː(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['kwɒlətɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪntrəst] ['teɪkən] [ɪn] [ɑːt] [baɪ] [men] [ænd; ənd]

| or | with | the | amount | and | quality | of | the | interest | taken | in | art | by | men | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 和 | 这 | 数量 | 和 | 质量 | 的 | 这 | 兴趣 | 已采取 | 在 | 艺术 | 经过 | 男人 | 和 |

['wɪmɪn] — [ðə; ði] “ [ɑːt] - [laɪf] ” [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnətɪ] .

| women | — | the | “ | art | - | life | ” | of | the | community | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 女性 | — | 这 | “ | 艺术 | - | 生活 | ” | 的 | 这 | 社区 | . |

或者说，男女对艺术的兴趣程度和质量——即社区的“艺术生活”。

[ðə; ði]['lætə(r)]['sʌbdʒɪkt][ɪz] [ðæt] [delt] [wɪð] [hɪə(r)] .

| The | latter | subject | is | that | dealt | with | here | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 主题 | 是 | 那 | 已处理 | 和 | 这里 | . |

本文探讨的是后一个主题。

[ðə; ði] “ [ɑːt] - [laɪf] ” [ɒv; əv] [ðə; ði]['sɪvəlaɪzd] [wɜːld] [ɪz] [æt; ət]['prez(ə)nt] [ɪn] [ə; eɪ] [træn'zɪʃ(ə)n]['pɪəriəd] ,

| The | “ | art | - | life | ” | of | the | civilized | world | is | at | present | in | a | transition | period | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | “ | 艺术 | - | 生活 | ” | 的 | 这 | 文明 | 世界 | 是 | 在 | 展示 | 在 | 一个 | 过渡 | 时期 | , |

文明世界的“艺术生活”目前正处于转型期。

[wɪtʃ] [ɪz] [frɔːt] [wɪð] [dɪ'stɪŋkt] , [ðəʊ] ['meɪbi] [ˌʌn'riːəlaɪzd; ˌʌn'rɪəlaɪzd] , ['deɪndʒəz] .

| which | is | fraught | with | distinct | , | though | maybe | unrealized | , | dangers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 充满危机 | 和 | 清楚的 | , | 尽管 | 或许 | 未实现的 | , | 危险 | . |

这其中充满了明显的、但或许尚未被意识到的危险。

[ɪts] ['prɔːbləmz] [ɑː(r); ə(r)]['əʊnlɪ] [ˌɪndə'rektlɪ; ˌɪndaɪ'rektlɪ] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt][ænd; ənd][ðə; ði]

| Its | problems | are | only | indirectly | related | to | the | present | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 问题 | 是 | 仅有的 | 间接 | 有关的 | 到 | 这 | 展示 | 和 | 这 |

['fjuːtʃə(r)] [steɪt] [ɒv; əv] [ɑːt] - [prə'dʌkʃ(ə)n] :

| future | state | of | art | - | production | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 未来 | 状态 | 的 | 艺术 | - | 生产 | : |

它的问题与当前和未来的技术生产状况只有间接关系：

['weðə(r)] [wiː; wi] [fɔː'siː] [dɪ'veləpmənt] [ɔː(r)] [ˌretrəʊ'greʃən] [ɪn]['mɒd(ə)n] ['tendənsiz] [ɪn]

| whether | we | foresee | development | or | retrogression | in | modern | tendencies | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 我们 | 预见 | 发展 | 或者 | 退化 | 在 | 现代的 | 倾向 | 在 |

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ [sɪks] ]

| literature | , | [ | 6 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 文学 | , | [ | 6 | ] |

无论我们预见的是现代文学趋势的发展还是倒退，[6]

['peɪntɪŋ] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [ðiːz] ['deɪndʒəz] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [feɪst] , [ɔː(r)] [ðeɪ]

| painting | , | music | , | and | so | on | , | these | dangers | will | need | to | be | faced | , | or | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | , | 音乐 | , | 和 | 所以 | 在 | , | 这些 | 危险 | 将要 | 需要 | 到 | 是 | 面对 | , | 或者 | 他们 |

[wɪl] ,

| will | , |
|---|---|
| 将要 | , |

绘画、音乐等等，这些危险必须面对，否则它们就会消失。

[æt; ət] [liːst] , ['mɪnɪmaɪz] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði] [krɪ'eɪtɪv] [wɜːk] [ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

| at | least | , | minimize | the | value | of | the | creative | work | of | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | , | 最小化 | 这 | 价值 | 的 | 这 | 有创造力的 | 工作 | 的 | 到 | - | 明天 | . |

至少，这会最大限度地降低未来创造性作品的价值。

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɜːnd] [nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑːt] [bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði]

| For | we | are | concerned | not | with | the | production | of | art | but | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 是 | 担心的 | 不是 | 和 | 这 | 生产 | 的 | 艺术 | 但 | 和 | 这 |

[ɪn'dʒɔɪmənt] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ɑːt] .

| enjoyment | and | appreciation | of | art | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | 和 | 欣赏 | 的 | 艺术 | . |

因为我们关注的不是艺术的创作，而是艺术的欣赏和享受。

[æz; əz][ðə; ði]['lætə(r)][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] , [sɪns] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wʊd] [biː; bi]

| As | the | latter | is | the | more | important | , | since | without | it | production | would | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 后者 | 是 | 这 | 更多的 | 重要的 | , | 自从 | 没有 | 它 | 生产 | 会 | 是 |

['steraɪl] ,

| sterile | , |
|---|---|
| 无菌 | , |

后者更为重要，因为没有它，生产将无法进行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [prɪ'lɪmɪnəri] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['nesəsəri] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['helθi]

| it | is | an | essential | preliminary | that | the | conditions | necessary | for | the | healthy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 基本的 | 初步的 | 那 | 这 | 状况 | 必要的 | 为了 | 这 | 健康 |

[grəʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ][mɔː(r)] ['waɪdspred] ,

| growth | of | a | more | widespread | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 生长 | 的 | 一个 | 更多的 | 广泛 | , |

这是确保更广泛健康发展所需条件的重要前提，

[diːpə(r)] - ['ruːtɪd] [lʌv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʃʊd; ʃəd][ɪg'zɪst] .

| deeper | - | rooted | love | of | the | beautiful | should | exist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更深 | - | 根 | 爱 | 的 | 这 | 美丽的 | 应该 | 存在 | . |

人们应该对美好的事物怀有更深层次的热爱。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] ['vjuːɪŋ] [ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][æz; əz][ˌsəʊsi'ɒlədʒɪst] , [æz; əz] [men] , ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]

| We | are | now | viewing | the | situation | as | sociologists | , | as | men | , | rather | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 现在 | 观看 | 这 | 情况 | 作为 | 社会学家 | , | 作为 | 男人 | , | 相当 | 比 |

[æz; əz] ['ɑːtɪsts] .

| as | artists | . |
|---|---|---|
| 作为 | 艺术家 | . |

我们现在是以社会学家、男性的身份来看待这个问题，而不是以艺术家的身份。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] [kæn; kən] [biː; bi] ['sætɪsfaɪd] [wen] [hiː; hi] [ ə'tein ] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [pə'fɔːməns] :

| The | artist | can | be | satisfied | when | he | attains | a | certain | level | of | performance | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家 | 能 | 是 | 使满意 | 什么时候 | 他 | 达到 | 一个 | 肯定 | 等级 | 的 | 表现 | : |

当艺术家达到一定的表演水平时，他就能感到满足：

[æt; ət] [liːst] [hiː; hi][kæn; kən] [wɜːk] [wɪð] ['kɒntent ][ænd; ənd] ['hæpinəs] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [siːkɪŋ] [tuː; tə]

| at | least | he | can | work | with | content | and | happiness | while | he | is | seeking | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | 他 | 能 | 工作 | 和 | 内容 | 和 | 幸福 | 尽管 | 他 | 是 | 寻求 | 到 |

[riːtʃ] [ə; eɪ] [meɪ] - [biː; bi] [ˌʌnə'teɪnəbl] [pə'fekʃ(ə)n] .

| reach | a | may | - | be | unattainable | perfection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 抵达 | 一个 | 可能 | - | 是 | 高不可攀 | 完美 | . |

至少他可以在追求或许无法达到的完美时，享受满足和快乐。

[hiː; hi][ɪz] , ['nætʃ(ə)rəli][ænd; ənd] ['raɪtli] , [kən'sɜːnd] [wɪð] ['æbsəluːt] ['vælјuːz] ;

| He | is | , | naturally | and | rightly | , | concerned | with | absolute | values | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | , | 自然 | 和 | 没错 | , | 担心的 | 和 | 绝对 | 值 | ; |

他自然而然地、也理所当然地关注绝对价值；

[ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪk][ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['lʌvə(r)][kæn; kən] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['ætɪtjuːd] .

| and | the | critic | and | the | individual | lover | can | maintain | the | same | attitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 评论家 | 和 | 这 | 个人 | 情人 | 能 | 维持 | 这 | 相同的 | 态度 | . |

评论家和个人爱好者可以保持同样的态度。

[ɪf] [ə; eɪ] ['peɪntɪŋ] [ɔː(r)][ə; eɪ]['pəʊɪm] ['riːtʃɪz] [pə'fekʃ(ə)n] , [hiː; hi][ɑːsks][nəʊ][mɔː(r)] .

| If | a | painting | or | a | poem | reaches | perfection | , | he | asks | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 绘画 | 或者 | 一个 | 诗 | 到达 | 完美 | , | 他 | 问 | 不 | 更多的 | . |

如果一幅画或一首诗达到了完美，他便不再奢求更多。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˌsəʊsi'ɒlədʒɪst][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['ætɪtjuːd] .

| But | the | sociologist | must | take | a | different | attitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 社会学家 | 必须 | 拿 | 一个 | 不同的 | 态度 | . |

但社会学家必须采取不同的态度。

[tuː; tə][ðə; ði]['ɑːtɪst][ænd; ənd][ðə; ði]['krɪtɪk][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz][ðə; ði][end] ;

| To | the | artist | and | the | critic | the | work | is | the | end | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 艺术家 | 和 | 这 | 评论家 | 这 | 工作 | 是 | 这 | 结尾 | ; |

对艺术家和评论家来说，作品就是最终目的;

[tuː; tə][ðə; ði][ˌsəʊsi'ɒlədʒɪst][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

| to | the | sociologist | it | is | the | beginning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 社会学家 | 它 | 是 | 这 | 开始 | . |

对社会学家来说，这仅仅是个开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [nəʊ] [ðæt][ðə; ði] ['peɪntɪŋ] [ɪz] [greɪt] ,

| It | is | not | enough | for | him | to | know | that | the | painting | is | great | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 足够的 | 为了 | 他 | 到 | 知道 | 那 | 这 | 绘画 | 是 | 伟大的 | , |

仅仅知道这幅画很棒是不够的，

[sɪns] [tuː; tə][hɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [ ['sɛvən] ]

| since | to | him | it | is | only | [ | 7 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 到 | 他 | 它 | 是 | 仅有的 | [ | 7 | ] |

因为对他来说，这只是[7]

[ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [men] [ə'teɪn] [ɑː'tɪstɪk] [ɪn'dʒɔɪmənt] ;

| the | means | by | which | men | attain | artistic | enjoyment | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方法 | 经过 | 哪个 | 男人 | 达到 | 艺术 | 享受 | ; |

人类获得艺术享受的途径;

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nəʊ] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['æktɪd][ə'pɒn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv][men] .

| it | has | no | significance | until | it | has | acted | upon | the | minds | of | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 不 | 意义 | 直到 | 它 | 有 | 行动 | 之上 | 这 | 思想 | 的 | 男人 | . |

只有当它对人们的思想产生影响时，它才具有意义。

[ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ][hiː; hi][mʌst; məst][ɑːsk]['ʌðə(r)] ['kwestʃənz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] — ['fɜːstli] , [haʊ] ['meni] [men]

| That | being | so | he | must | ask | other | questions | about | it | — | firstly | , | How | many | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 存在 | 所以 | 他 | 必须 | 问 | 其他 | 问题 | 关于 | 它 | — | 首先 | , | 如何 | 许多 | 男人 |

[kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ?

| can | see | it | ? |
|---|---|---|---|
| 能 | 看 | 它 | ? |

既然如此，他必须问一些关于它的其他问题——首先，有多少人能看到它?

[haʊ] ['meni] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'priːʃieɪt] [ɪts]['vælјuː] [ɪn'telɪdʒəntli] , ['geɪnɪŋ] [ðə; ði] [fʊl] [iːs'θetɪk]

| How | many | are | able | to | appreciate | its | value | intelligently | , | gaining | the | full | aesthetic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 许多 | 是 | 有能力的 | 到 | 欣赏 | 它是 | 价值 | 聪明地 | , | 获得 | 这 | 满的 | 审美的 |

,

,

,

有多少人能够明智地欣赏它的价值，获得其完整的审美意义?

['spɪrɪtʃuəl] , [ɔː(r)] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['stɪmjələs][frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ? — [ɪn] [ʃɔːt] , [wɒt] [ɪz][ðə; ði] ['ægrɪgət]

| spiritual | , | or | intellectual | stimulus | from | it | ? | — | in | short | , | What | is | the | aggregate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 精神 | , | 或者 | 知识分子 | 刺激 | 从 | 它 | ? | — | 在 | 短的 | , | 什么 | 是 | 这 | 总计的 |

[ɒv; əv][ɪts]['hjuːmən] [sɪg'nɪfɪkəns] ?

| of | its | human | significance | ? |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 它是 | 人类 | 意义 | ? |

它能带来精神上的或智力上的刺激吗? ——简而言之，它对人类的意义总和是什么?

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt] ['fɒləʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,

| It | does | not | follow | , | of | course | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 做 | 不是 | 跟随 | , | 的 | 课程 | , |

当然，这并不意味着……

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'leɪt] [ðə; ði]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][ə; eɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt][tuː; tə][ðə; ði] “ ['kwɒntətɪ] ”

| that | we | can | relate | the | quality | of | a | work | of | art | to | the | “ | quantity | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 能 | 涉及 | 这 | 质量 | 的 | 一个 | 工作 | 的 | 艺术 | 到 | 这 | “ | 数量 | ” |

[ɒv; əv][ɪts] [ə'piːl] ;

| of | its | appeal | ; |
|---|---|---|---|
| 的 | 它是 | 上诉 | ; |

我们可以将艺术作品的质量与其吸引力的“数量”联系起来；

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [ɪn][fækt] , [biː; bi] [əb'sɜːd] [tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnesə'serəli] ['betə(r)] [ðæt] - ,

| it | would | , | in | fact | , | be | absurd | to | suppose | that | it | is | necessarily | better | that | 100 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | , | 在 | 事实 | , | 是 | 荒诞 | 到 | 认为 | 那 | 它 | 是 | 一定 | 更好的 | 那 | - | , |

事实上，认为它一定比 100 更好是荒谬的。

- [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [ænd; ənd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði]['sekənd] - [reɪt] [ðæn; ðən][ðæt] - [ʃʊd; ʃəd] [lʌv] [ðə; ði]

| 000 | should | know | and | appreciate | the | second | - | rate | than | that | 100 | should | love | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 应该 | 知道 | 和 | 欣赏 | 这 | 第二 | - | 速度 | 比 | 那 | - | 应该 | 爱 | 这 |

['faɪnɪst] — ['naɪðə(r)] ,

| finest | — | neither | , |
|---|---|---|---|
| 最好的 | — | 两者都不 | , |

000 应该懂得欣赏二流之物，而不是 100 应该热爱最好的——两者都不是。

[wɪð] ['sɜːt(ə)n] [rezə'veɪʃ(ə)nz] , [niːd] [ðɪs] [ˌnesə'serəli] [biː; bi] [ʌn'truː] .

| with | certain | reservations | , | need | this | necessarily | be | untrue | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 肯定 | 预订 | , | 需要 | 这 | 一定 | 是 | 不属实 | . |

在某些保留意见的情况下，这是否就一定是错误的呢?

[ðə; ði] [pɔɪnt] [aɪ] [wʊd] [ɜːdʒ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz] ['sɪmplɪ] [ðæt] [ðə; ði]['vælјuː][ɒv; əv] [ɑːt][tuː; tə][hjuː'mænətɪ]

| The | point | I | would | urge | at | present | is | simply | that | the | value | of | art | to | humanity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 观点 | 我 | 会 | 敦促 | 在 | 展示 | 是 | 简单地 | 那 | 这 | 价值 | 的 | 艺术 | 到 | 人类 |

[dʌz] [dɪ'pend] ['veri] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnətɪ] [ɒv; əv][men][tuː; tə] [teɪk]

| does | depend | very | largely | upon | the | desire | and | opportunity | of | men | to | take |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 依赖 | 非常 | 很大程度上 | 之上 | 这 | 欲望 | 和 | 机会 | 的 | 男人 | 到 | 拿 |

[əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

| advantage | of | it | . |
|---|---|---|---|
| 优势 | 的 | 它 | . |

我目前想强调的观点是，艺术对人类的价值很大程度上取决于人们利用艺术的意愿和机会。

[ðə; ði]['pəʊɪt] [huːz] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'nɔːd] ['seɪvɪŋ] [baɪ][ðə; ði] ['veri] [fjuː] [meɪ] [biː; bi][æz; əz] ['ɪmpətənt]

| The | poet | whose | works | are | ignored | saving | by | the | very | few | may | be | as | impotent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 诗人 | 谁 | 作品 | 是 | 忽略 | 保存 | 经过 | 这 | 非常 | 很少 | 可能 | 是 | 作为 | 阳痿 |

[æz; əz][ə; eɪ] [mjuːt] [ɪn'glɔːriəs] ['mɪlt(ə)n] .

| as | a | mute | inglorious | Milton | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 沉默的 | 不光彩的 | 米尔顿 | . |

一位诗人的作品若无人问津，只有极少数人欣赏，那么他或许就像一位默默无闻、默默无闻的弥尔顿一样无能为力。

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['fæktəz] — [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌriːprə'dʌkʃn] , [ɔː(r)] , [ʃæl; ʃəl][wiː; wi]

| Therefore | there | are | two | factors | — | production | and | reproduction | , | or | , | shall | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 是 | 二 | 因素 | — | 生产 | 和 | 生殖 | , | 或者 | , | 将 | 我们 |

[seɪ] , [kri'eɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] .

| say | , | creation | and | distribution | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 创建 | 和 | 分配 | . |

因此，存在两个因素——生产和再生产，或者，我们不妨说，创造和分配。

[ə; eɪ][mju'zɪʃ(ə)n] [ [eit] ]

| A | musician | [ | 8 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 音乐家 | [ | 8 | ] |

一位音乐家[8]

[ kəm'pəuz ] [ə; eɪ] ['sɪmfəni] , [ə; eɪ]['dræmətɪst] [raɪts] [ə; eɪ] [pleɪ] , [ə; eɪ] ['nɒvəlɪst] [ə; eɪ] ['stɔːri] — [ðæt] [ɪz]

| composes | a | symphony | , | a | dramatist | writes | a | play | , | a | novelist | a | story | — | that | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 组成 | 一个 | 交响乐 | , | 一个 | 剧作家 | 写 | 一个 | 玩 | , | 一个 | 小说家 | 一个 | 故事 | — | 那 | 是 |

[ðə; ði] [fɜːst] ['fæktə(r)] .

| the | first | factor | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 因素 | . |

作曲家创作交响乐，剧作家创作戏剧，小说家创作故事——这是第一个因素。

[ɪf] [nəʊ] [wʌn] ['evə(r)] [pə'fɔːmd] [ðə; ði] ['sɪmfəni] , [prə'djuːst] [ðə; ði] [pleɪ] , [ɔː(r)] ['pʌblɪʃt] [ðə; ði]

| If | no | one | ever | performed | the | symphony | , | produced | the | play | , | or | published | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 不 | 一 | 曾经 | 执行 | 这 | 交响乐 | , | 生产 | 这 | 玩 | , | 或者 | 已发布 | 这 |

['nɒv(ə)l] ,

| novel | , |
|---|---|
| 小说 | , |

如果从未有人演奏过这部交响乐、制作过这部戏剧或出版过这部小说，

[ɒv; əv] [wɒt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [wʊd] [ðɪs] [kri'eɪʃ(ə)n] [pruːv] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːld] ? — ['præktɪkli] [nʌn] .

| of | what | importance | would | this | creation | prove | to | the | world | ? | — | Practically | none | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 什么 | 重要性 | 会 | 这 | 创建 | 证明 | 到 | 这 | 世界 | ? | — | 几乎 | 没有任何 | . |

这项发明对世界有何重要意义？——几乎没有。

[ðə; ði] [ɑːt] - ['prɒdʌkt] [mʌst; məst] [biː; bi] [dɪ'strɪbjuːtɪd; 'dɪstrɪbjuːtɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [ə'kʌmplɪʃ] ['eni]

| The | art | - | product | must | be | distributed | before | it | can | accomplish | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | - | 产品 | 必须 | 是 | 分布式 | 前 | 它 | 能 | 完成 | 任何 |

[pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪ'senʃ(ə)l] ['pɜːpəs] .

| part | of | its | essential | purpose | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 的 | 它是 | 基本的 | 目的 | . |

艺术作品必须先得到传播，才能实现其任何基本目的。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌnesə'serəli] [f'ɒləʊz] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['waɪdə(r)] [ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] , [ðə; ði] [mɔː(r)]

| It | necessarily | follows | , | moreover | , | that | the | wider | the | distribution | , | the | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 一定 | 跟随 | , | 而且 | , | 那 | 这 | 更广泛 | 这 | 分配 | , | 这 | 更多的 |

['ædɪkwətli] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['fʌŋkʃ(ə)n] .

| adequately | will | it | function | . |
|---|---|---|---|---|
| 充分 | 将要 | 它 | 功能 | . |

此外，必然得出这样的结论：分布范围越广，其作用就越充分。

[ðɪs] [ɪz] [ɔːl] ['veri] ['ɒbviəs] , [ðəʊ] ['ɒf(ə)n] [fə'gɒtn] , [ænd; ənd] [wɪl] [dɪs'kləʊz] [ðə; ði] [nekst] [step] [ɪn]

| This | is | all | very | obvious | , | though | often | forgotten | , | and | will | disclose | the | next | step | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 全部 | 非常 | 明显的 | , | 尽管 | 经常 | 被遗忘的 | , | 和 | 将要 | 透露 | 这 | 下一个 | 步 | 在 |

[ðə; ði] ['ɑːgjumənt] ,

| the | argument | , |
|---|---|---|
| 这 | 争论 | , |

这一切都非常明显，但却常常被遗忘，它将揭示论证的下一步。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðæt] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['sɜːt(ə)n] ['tendənsiz] ,

| which | is | that | , | were | it | not | for | certain | tendencies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 那 | , | 是 | 它 | 不是 | 为了 | 肯定 | 倾向 | , |

也就是说，如果不是因为某些倾向，

[ɪn'kriːst] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ænd; ənd] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [wʊd] [liːd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['betə(r)]

| increased | means | of | reproduction | and | distribution | would | lead | to | a | better |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 方法 | 的 | 生殖 | 和 | 分配 | 会 | 带领 | 到 | 一个 | 更好的 |

[dɪ'veləpt] , [mɔː(r)] ['væljuəb(ə)l] ,

| developed | , | more | valuable | , |
|---|---|---|---|---|
| 发达 | , | 更多的 | 有价值的 | , |

增加繁殖和分配手段将带来更发达、更有价值的.....

[ænd; ənd] [mɔː(r)] ['æktɪv] [ɑː'tɪstɪk] [laɪf] .

| and | more | active | artistic | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 积极的 | 艺术 | 生活 | . |

以及更活跃的艺术生活。

[ðæt] ['biːɪŋ] [səʊ] , [ðə; ði]['prez(ə)nt] ,
**That being so , the present ,**
那 存在 所以 , 这 展示 ,

既然如此，那么现在，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['pɪəriəd] [wen] [mæn'kaɪnd][ɪz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv]['riːs(ə)nt][ænd; ənd]
**which is a period when mankind is enjoying the benefit of recent and**
哪个 是 一个 时期 什么时候 人类 是 享受 这 益处 的 最近的 和
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [ˌriːprə'dʌktɪv] [ɪn'venʃnz] ,
**important reproductive inventions ,**
重要的 生殖 发明 ,

这是一个人类正享受着近期重要生殖技术发明带来的益处的时期。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ im'bjuː ] [wɪð] ['həʊpf(ə)l] ['tendənsiz] — [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?
**should be imbued with hopeful tendencies — Is it ?**
应该 是 注入 和 充满希望 倾向 — 是 它 ?

应该充满希望的倾向——是这样吗?

[jes] [ænd; ənd][nəʊ] .
**Yes and no .**
是的 和 不 .

是，也不是。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [stɒk] [ɒv; əv]['aʊə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] .
**Let us take stock of our position .**
让 我们 拿 库存 的 我们的 位置 .

让我们来评估一下我们目前的处境。

[ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] ['mætə(r)] , [dɪ'pendɪŋ] [ə'pɒn][nɒn] - [ɑː'tɪstɪk] ,
**Reproduction is almost entirely a mechanical matter , depending upon non - artistic ,**
生殖 是 几乎 完全 一个 机械的 事情 , 取决于 之上 非 - 艺术 ,
['pjʊəli] [mə'tɪəriəl] ['fæktəz] .
**purely material factors .**
纯粹 材料 因素 .

复制几乎完全是一个机械问题，取决于非艺术性的、纯粹的物质因素。

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kri'eɪtɪv] ['ɑːtɪsts] ; [ˌriːprə'dʌkʃn] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði]
**Production is the business of the creative artists ; reproduction that of the**
生产 是 这 商业 的 这 有创造力的 艺术家 ; 生殖 那 的 这
['saɪəntɪsts] . [ [naɪn] ]
**scientists . [ 9 ]**
科学家 . [ 9 ]

生产是艺术家的事业；复制是科学家的事业。[9]

[ðə; ði]['lætə(r)][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ˌjuː 'es] [wɪ'ðɪn] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ɪn'venʃnz] [wɪtʃ] [hæv; həv]
**The latter have given us within recent years inventions which have**
这 后者 有 给定 我们 之内 最近的 年 发明 哪个 有
[ˌrevə'luːʃənaɪzd] [ɑː'tɪstɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] — [ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['prəʊsesɪz] [ænd; ənd][ɪ'njuːmərəb(ə)l]
**revolutionized artistic conditions — the mechanical processes and innumerable**
革命性的 艺术 状况 — 这 机械的 流程 和 无数
['sekənd(ə)ri] [ɪn'venʃnz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['steriətaɪpɪŋ] ,
**secondary inventions such as stereotyping ,**
次要 发明 这样的 作为 刻板印象 ,

后者在近几年为我们带来了革新艺术条件的诸多发明——机械工艺和无数衍生发明，例如刻版技术。

[ænd; ənd] [mə'kænɪkl] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ænd; ənd]['baɪndɪŋ] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [ðə; ði]
**and mechanical composition and binding , which have facilitated the**
和 机械的 作品 和 结合 , 哪个 有 促进 这
[ˌriːprə'dʌkʃn] [ɒv; əv] ['prɪntɪd] ['mætə(r)] ,
**reproduction of printed matter ,**
生殖 的 打印 事情 ,

机械排版和装订技术促进了印刷品的复制。

[ðə; ði] [θriː] - ['kʌlə(r)] [ænd; ənd]['ʌðə(r)]['fəʊtəʊ] - [mə'kænɪkl] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌriprə'djʊs] [pɪk'tɔːriəl]

| the | three | - | colour | and | other | photo | - | mechanical | methods | of | reproducing | pictorial |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 三 | - | 颜色 | 和 | 其他 | 照片 | - | 机械的 | 方法 | 的 | 繁殖 | 画报 |

['mætə(r)] , [ðə; ði] ['græməfəʊn] , [ðə; ði][piˈænəʊ] - ['pleɪə(r)] ,

| matter | , | the | gramophone | , | the | piano | - | player | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事情 | , | 这 | 留声机 | , | 这 | 钢琴 | - | 玩家 | , |

三色及其他照相机械复制图像的方法、留声机、自动钢琴、

[ænd; ənd] ['waɪələs] [tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv]['mjuːzɪk] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

| and | wireless | to | aid | the | distribution | of | music | , | and | so | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 无线的 | 到 | 援助 | 这 | 分配 | 的 | 音乐 | , | 和 | 所以 | 在 | , |

以及利用无线技术辅助音乐传播等等。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði][reɪndʒ][ɒv; əv][pjʊə(r)][ænd; ənd] [əˈplaɪd] [ɑːt] .

| throughout | the | range | of | pure | and | applied | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 这 | 范围 | 的 | 纯的 | 和 | 应用 | 艺术 | . |

涵盖纯艺术和应用艺术的各个领域。

[ʌnˈtɪl] ['riːs(ə)nt] [j'iəz] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n] [huː] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][də'rekt]['kɒntækt]

| Until | recent | years | the | percentage | of | the | population | who | were | in | direct | contact |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 最近的 | 年 | 这 | 百分比 | 的 | 这 | 人口 | WHO | 是 | 在 | 直接的 | 接触 |

[wɪð] [ðə; ði][faɪn] [aːts] [hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ɪn]['sɪvəlaɪzd] ['kʌntriz] [frɒm; frəm]

| with | the | fine | arts | had | remained | much | the | same | in | civilized | countries | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 美好的 | 艺术 | 有 | 剩余 | 很多 | 这 | 相同的 | 在 | 文明 | 国家 | 从 |

['prɒbəbli] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [taɪmz] .

| probably | the | earliest | times | . |
|---|---|---|---|---|
| 大概 | 这 | 最早 | 时代 | . |

直到近些年，文明国家中直接接触美术的人口比例，可能从远古时期开始就一直保持着大致相同的水平。

[ɑːt] [hæd; həd]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn][də'rekt] ['pætrənɪdʒ] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪnd][ɔː(r)]

| Art | had | almost | invariably | depended | upon | direct | patronage | of | some | kind | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 有 | 几乎 | 总是 | 取决于 | 之上 | 直接的 | 赞助 | 的 | 一些 | 种类 | 或者 |

['ʌðə(r)] ,

| other | , |
|---|---|
| 其他 | , |

艺术几乎总是依赖于某种形式的直接赞助。

[rɪ'lɪdʒəs] [ɔː(r)]['sekjələ(r)] , [ɪf] [nɒt] [ɪn'taɪəli] [æt; ət] [liːst] [tuː; tə][æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] [dɪ'griː] .

| religious | or | secular | , | if | not | entirely | at | least | to | an | important | degree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 宗教 | 或者 | 世俗 | , | 如果 | 不是 | 完全 | 在 | 至少 | 到 | 一个 | 重要的 | 程度 | . |

无论是宗教的还是世俗的，即便不是完全如此，至少也有很大程度上是宗教性的。

[aɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'naʊns] [ðɪs] ; [wʌn] ['kænɒt] ,

| I | would | not | denounce | this | ; | one | cannot | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 不是 | 声讨 | 这 | ; | 一 | 不能 | , |

我不会谴责这件事；一个人也不能.....

[wen] [wʌn] [ riˈmembə ] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ 'fɔstə ] [ɑːt] [wɪtʃ] [hæz; həz][nɒt] [biːn] ['iːkwəld] ['ʌndə(r)]

| when | one | remembers | that | the | system | fostered | art | which | has | not | been | equalled | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一 | 记得 | 那 | 这 | 系统 | 寄养 | 艺术 | 哪个 | 有 | 不是 | 到过 | 等于 | 在下面 |

[ðə; ði] [njuː] [reɪˈʒiːm] .

| the | new | régime | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 新的 | 政权 | . |

人们会想起，这个体制孕育的艺术，在新政权下是无法比拟的。

[bʌt; bət][də'rekt] ['pætrənɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [ɪz]['ræpɪdli] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] - [deɪ] ['ɔːlməʊst]

| But | direct | patronage | by | the | few | is | rapidly | declining | and | is | to | - | day | almost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 直接的 | 赞助 | 经过 | 这 | 很少 | 是 | 快速 | 下降 | 和 | 是 | 到 | - | 天 | 几乎 |

['neglɪdʒəb(ə)l] .

| negligible | . |
|---|---|
| 微不足道 | . |

但少数人的直接赞助正在迅速减少，如今几乎可以忽略不计。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'pleɪsd] , ['sɪmpli] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)] , [baɪ]

| It | has | been | replaced | , | simply | as | a | result | of | the | mechanical | factor | , | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 替换 | , | 简单地 | 作为 | 一个 | 结果 | 的 | 这 | 机械的 | 因素 | , | 经过 |

[ə; eɪ][mɔː(r)][ˌdemə'krætɪk] [ - ]

| a | more | democratic | [ | 10 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更多的 | 民主 | [ | - | ] |

由于机械因素，它已被更民主的[10]所取代。

[ˌiːkə'nɒmɪk]['beɪsɪs] .

| economic | basis | . |
|---|---|---|
| 经济的 | 基础 | . |

经济基础。

[sʌm; səm] [aːts] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [prə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fjuː] , [bʌt; bət]['ʌðə(r)z]

| Some | arts | are | still | to | some | extent | produced | for | the | few | , | but | others |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 艺术 | 是 | 仍然 | 到 | 一些 | 程度 | 生产 | 为了 | 这 | 很少 | , | 但 | 其他的 |

[ɪn'taɪəli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] .

| entirely | for | the | many | . |
|---|---|---|---|---|
| 完全 | 为了 | 这 | 许多 | . |

有些艺术形式在某种程度上仍然是为少数人创作的，而另一些艺术形式则完全是为大众创作的。

[ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][fækt][ɪz] [ðæt] [weər'evə(r)] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪz] ['iːzɪɪst] [ðæt] [ɑːt][ɪz][ðə; ði][məʊst]

| The | important | fact | is | that | wherever | reproduction | is | easiest | that | art | is | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 重要的 | 事实 | 是 | 那 | 无论 | 生殖 | 是 | 最容易 | 那 | 艺术 | 是 | 这 | 最多 |

[ˌdemə'krætɪk] — [bʊks] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] ,

| democratic | — | books | and | music | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 民主 | — | 图书 | 和 | 音乐 | , |

重要的事实是，在复制最容易的地方，艺术也是最民主的——书籍和音乐就是如此。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ; [weər'evə(r)] [liːst] ['pɒsəb(ə)l][ɪts][reɪndʒ][ɪz]['nærəʊə(r)][ænd; ənd][ɪts] [sə'pɔːt] [les]

| for | example | ; | wherever | least | possible | its | range | is | narrower | and | its | support | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | ; | 无论 | 至少 | 可能的 | 它是 | 范围 | 是 | 较窄 | 和 | 它是 | 支持 | 较少的 |

[ˌdemə'krætɪk] ,

| democratic | , |
|---|---|
| 民主 | , |

例如，它尽可能地缩小其影响范围，并减少其支持，使其缺乏民主性。

[iː] . [dʒiː] . , ['skʌlptʃə(r)] , ['haʊshəʊld] [ˌdekə'reɪʃ(ə)n] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| e | . | g | . | , | sculpture | , | household | decoration | , | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| e | . | 克 | . | , | 雕塑 | , | 家庭 | 装饰 | , | ETC | . |

例如，雕塑、家居装饰品等。

[ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)][ɑː'tɪstɪk] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] ['ðeəfɔː(r)] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɪk'stent]

| The | character | of | our | artistic | experience | has | therefore | to | a | very | large | extent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 特点 | 的 | 我们的 | 艺术 | 经验 | 有 | 所以 | 到 | 一个 | 非常 | 大的 | 程度 |

[biːn] [dɪ'saɪdɪd][baɪ] ['pjʊəli] [nɒn] - [ɑː'tɪstɪk] ['fæktəz] .

| been | decided | by | purely | non | - | artistic | factors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到过 | 决定 | 经过 | 纯粹 | 非 | - | 艺术 | 因素 | . |

因此，我们的艺术体验的性质在很大程度上是由纯粹的非艺术因素决定的。

[ðæt] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ˌriːprə'djuːst] [hæz; həz] [biːn] [ˌriːprə'djuːst] , [ænd; ənd] [ˌɒpə'tjuːnəti] [hæz; həz]

| That | which | can | be | reproduced | has | been | reproduced | , | and | opportunity | has |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 能 | 是 | 复制品 | 有 | 到过 | 复制品 | , | 和 | 机会 | 有 |

[dɪ'veləpt] [teɪst] .

| developed | taste | . |
|---|---|---|
| 发达 | 品尝 | . |

能够复制的事物已被复制，机遇也培养了品味。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][ˌdʒen(ə)rəlaɪ'zeɪʃ(ə)n] , [ðəʊ] [nɒt][ə; eɪ] [fə'leɪʃəs] [wʌn] .

| This | is | a | generalization | , | though | not | a | fallacious | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 概括 | , | 尽管 | 不是 | 一个 | 谬误的 | 一 | . |

这虽然是一种概括，但并非谬误。

[wiː; wi] [meɪ] [əˈsjuːm] [ðæt] [ðə; ði] [ɑːˈtɪstɪk] [niːdz] [ɒv; əv] [men] [hæv; həv] [biːn] [led] [ˈɪntuː] [ðeə(r)] [ˈdɪfrənt]

| We | may | assume | that | the | artistic | needs | of | men | have | been | led | into | their | different |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 认为 | 那 | 这 | 艺术 | 需求 | 的 | 男人 | 有 | 到过 | 引领 | 进入 | 他们的 | 不同的 |

[ˈtʃæn(ə)lz] [ˈpɑːtli] [æz; əz] [ə; eɪ] [rɪˈzʌlt] [ɒv; əv] [ˈpɜːsən(ə)l] [ˌɪnklɪˈneɪʃn] ,

| channels | partly | as | a | result | of | personal | inclination | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 频道 | 部分 | 作为 | 一个 | 结果 | 的 | 个人的 | 倾角 | , |

我们可以假设，男性的艺术需求之所以流向不同的领域，部分原因是个人倾向所致。

[bʌt; bət] [ˈveri] [ˈlɑːdʒli] [θruː] [ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌɒpəˈtjuːnəti] .

| but | very | largely | through | the | influence | of | opportunity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 非常 | 很大程度上 | 通过 | 这 | 影响 | 的 | 机会 | . |

但很大程度上是受机遇的影响。

[ɪf] [ə; eɪ] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [men] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːst] [əˈpɒn] [ə; eɪ] [ˈdezət] [ˈaɪlənd] [wɪð] [ˈəʊnli] [bʊks] [tuː; tə]

| If | a | number | of | men | were | cast | upon | a | desert | island | with | only | books | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 一个 | 数字 | 的 | 男人 | 是 | 投掷 | 之上 | 一个 | 沙漠 | 岛 | 和 | 仅有的 | 图书 | 到 |

[ˈmɪnɪstə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [iːsˈθetɪk] [niːdz] ,

| minister | to | their | aesthetic | needs | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 部长 | 到 | 他们的 | 审美的 | 需求 | , |

如果一群人被流放到一个荒岛上，只有书籍可以满足他们的审美需求，

[ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [wʊd] [teɪk] [wɒt] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hænd] [ænd; ənd] [biː; bi] [kwaɪt] [ˈkɒntent ] .

| the | majority | would | take | what | was | to | hand | and | be | quite | content | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 多数 | 会 | 拿 | 什么 | 曾是 | 到 | 手 | 和 | 是 | 相当 | 内容 | . |

大多数人会接受手头的一切，并感到相当满足。

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [nɒt] [ˈseɪɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈtendənsi] [bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [truː] [haɪˈpɒθəsɪs]

| I | am | not | saying | that | this | is | a | good | tendency | but | that | it | is | a | true | hypothesis |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 不是 | 说 | 那 | 这 | 是 | 一个 | 好的 | 趋势 | 但 | 那 | 它 | 是 | 一个 | 真的 | 假设 |

,

,

,

我并不是说这是一个好趋势，而是说这是一个正确的假设。

[əˈplɪkəb(ə)l] [tuː; tə] [ˈmɒd(ə)n] [laɪf] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [kənˈtenʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz] [ - ]

| applicable | to | modern | life | , | and | a | contention | which | is | [ | 11 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 适用的 | 到 | 现代的 | 生活 | , | 和 | 一个 | 争论 | 哪个 | 是 | [ | - | ] |

适用于现代生活，并且这一论点是[11]

[ˈtenəb(ə)l] [ɒn] [hɪˈstɒrɪk(ə)l] [graʊndz] .

| tenable | on | historical | grounds | . |
|---|---|---|---|---|
| 站得住脚的 | 在 | 历史 | 理由 | . |

从历史角度来看，这是站得住脚的。

[ðə; ði] [ˈfeɪvərɪt] [pəˈsjuːts] [ɒv; əv] [ˈɜːli] [sɪvɪlaɪˈzeɪʃnz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðəʊz] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] ,

| The | favourite | pursuits | of | early | civilizations | were | not | those | of | to | - | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最喜欢的 | 追求 | 的 | 早期的 | 文明 | 是 | 不是 | 那些 | 的 | 到 | - | 天 | , |

早期文明最喜爱的消遣方式与今天人们所喜爱的并不相同。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈveri] [ʌnˈlaɪkli] [ðæt] [ˈeni] [wʌn] [ˈfæktə(r)] [hæz; həz] [dʌn] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ]

| and | it | is | very | unlikely | that | any | one | factor | has | done | so | much | to | change |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 非常 | 不太可能 | 那 | 任何 | 一 | 因素 | 有 | 完毕 | 所以 | 很多 | 到 | 改变 |

[teɪst] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌriːprəˈdʌkʃn] .

| taste | as | the | development | of | means | of | reproduction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 品尝 | 作为 | 这 | 发展 | 的 | 方法 | 的 | 生殖 | . |

任何单一因素对口味的改变都不太可能像生殖方式的发展那样产生如此大的影响。

[ðə; ði] [pəˈsjuːt] [ɒv; əv] [wʌns] - [ˈpɒpjələ(r)] [aːts] [niːd] [nɒt] [daɪ] [aʊt] ; [ˌaɪ ˈtiː] [niːd] [nɒt] [ˈiːv(ə)n] [dɪˈklaɪn] ,

| The | pursuit | of | once | - | popular | arts | need | not | die | out | ; | it | need | not | even | decline | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 追逐 | 的 | 一次 | - | 受欢迎的 | 艺术 | 需要 | 不是 | 死 | 出去 | ; | 它 | 需要 | 不是 | 甚至 | 衰退 | , |

曾经流行的艺术形式不一定会消亡；它甚至不一定会衰落。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɔ:l][ðə; ðɪ] [a:ts] [ɪz] [ɪn'kri:sɪŋ] ;
**since** **the** **numbers** **of** **those** **interested** **in** **all** **the** **arts** **is** **increasing** **;**
自从 这 数字 的 那些 感兴趣的 在 全部 这 艺术 是 增加 ;

因为对各种艺术形式感兴趣的人数正在增加;

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [prə'pɔ:ʃənət] [ɔ:(r)] ['relətɪv] ['ɪntrəst] ['ɔ:ltəz] .
**but** **the** **proportionate** **or** **relative** **interest** **alters** **.**
但 这 成比例的 或者 相对的 兴趣 改变 .

但比例或相对利益会发生变化。

[ðɪs] ['bi:ɪŋ] [səʊ] , [kæn; kən][wi:; wi][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ðɪ] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)] ?
**This** **being** **so** **,** **can** **we** **ignore** **the** **influence** **of** **the** **mechanical** **factor** **?**
这 存在 所以 , 能 我们 忽略 这 影响 的 这 机械的 因素 ?

既然如此，我们能否忽略机械因素的影响?

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɒpəreɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] ['mænə(r)][tu:; tə] - [deɪ] [wen] ['relətɪvli] ['mju:zɪk][ɪz] ['bi:ɪŋ]
**It** **is** **operating** **in** **a** **striking** **manner** **to** **-** **day** **when** **relatively** **music** **is** **being**
它 是 操作 在 一个 引人注目 方式 到 - 天 什么时候 相对地 音乐 是 存在
[ə'pri:ʃieɪtɪd] [baɪ][mɔ:(r)][ænd; ənd]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][baɪ]['fju:ə(r)]['pi:p(ə)l] ,
**appreciated** **by** **more** **and** **literature** **by** **fewer** **people** **,**
感谢 经过 更多的 和 文学 经过 更少 人们 ,

如今，音乐的受众相对增多，而文学的受众相对减少，这种现象显得尤为引人注目。

[wen] [ðə; ðɪ] ['θɪətə(r)] [ɪz] [ə'træktɪŋ] , ['relətɪvli] [ə'gen] , ['fju:ə(r)] ['evri] [deɪ] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['sɪnəmə] ,
**when** **the** **theatre** **is** **attracting** **,** **relatively** **again** **,** **fewer** **every** **day** **than** **the** **cinema** **,**
什么时候 这 剧院 是 吸引 , 相对地 再次 , 更少 每一个 天 比 这 电影 ,

当剧院的观众人数相对而言再次低于电影院时，

[wen] [ðə; ðɪ] ['græfɪk] [a:ts] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪ'kʌmɪŋ] [mɔ:(r)] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ]['plæstɪk] [a:ts] .
**when** **the** **graphic** **arts** **are** **becoming** **more** **significant** **than** **the** **plastic** **arts** **.**
什么时候 这 形象的 艺术 是 成为 更多的 重要的 比 这 塑料 艺术 .

当平面艺术的重要性超过造型艺术时。

[tu:; tə][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ðɪ] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)][ɪz][tu:; tə][pʊt] [ɪ'fekt] [bɪ'fɔ:(r)] [kɔ:z] .
**To** **ignore** **the** **mechanical** **factor** **is** **to** **put** **effect** **before** **cause** **.**
到 忽略 这 机械的 因素 是 到 放 影响 前 原因 .

忽略机械因素就是把结果放在原因之前。

['sɜ:t(ə)nli] [ðə; ðɪ]['kærəktə(r)][ɒv; əv] [teɪst] [hæz; həz] ['ɪnfluənst] [ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɪn'venʃ(ə)n] [tu:; tə]
**Certainly** **the** **character** **of** **taste** **has** **influenced** **the** **direction** **of** **invention** **to**
当然 这 特点 的 品尝 有 影响 这 方向 的 发明 到
[sʌm; səm][ɪk'stent] ,
**some** **extent** **,**
一些 程度 ,

当然，口味的特性在一定程度上影响了发明的方向。

[sɪns] [ðə; ðɪ] ['saɪəntɪst] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [tɜ:n] [fɜ:st][tu:; tə] ['fi:ldz] [weə(r)] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [wʊd] [bi:; bi]
**since** **the** **scientist** **would** **naturally** **turn** **first** **to** **fields** **where** **his** **work** **would** **be**
自从 这 科学家 会 自然 转动 第一的 到 字段 在哪里 他的 工作 会 是
[məʊst] [ɪ'fektɪv] .
**most** **effective** **.**
最多 有效的 .

因为科学家自然会首先转向那些他的研究工作最能发挥作用的领域。

[ðɪs] ['æspekt][ʃʊd; ʃəd][nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [bi:; bi]['mægnɪfaɪd] .
**This** **aspect** **should** **not** **,** **however** **,** **be** **magnified** **.**
这 方面 应该 不是 , 然而 , 是 放大 .

然而，不应过分夸大这一方面。

['su:nə(r)][ɔ:(r)]['leɪtə(r)] ['saɪəns] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ɔ:l][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [tu:; tə] [ - ]
**Sooner** **or** **later** **science** **has** **given** **all** **it** **was** **capable** **of** **giving** **to** **[** **12** **]**
俄克拉荷马 或者 之后 科学 有 给定 全部 它 曾是 有能力的 的 给予 到 [ - ]

科学迟早会把它所能给予的一切[12]

['evri] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ɑ:t] , [rɪ'gɑ:dləs] [ɒv; əv] [ɪts] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɔ:(r)] [ˌpɒpju'lærəti] .

| every | form | of | art | , | regardless | of | its | importance | or | popularity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 形式 | 的 | 艺术 | , | 不管 | 的 | 它是 | 重要性 | 或者 | 人气 | . |

任何形式的艺术，无论其重要性或受欢迎程度如何。

[ænd; ənd] [səʊ] [wi:; wi] ['ri:əlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [teɪst] — [ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] ,

| And | so | we | realize | that | the | character | of | public | taste | — | that | is | to | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我们 | 意识到 | 那 | 这 | 特点 | 的 | 民众 | 品尝 | — | 那 | 是 | 到 | 说 | , |

因此我们意识到，公众品味的特征——也就是说，

[ðə; ði] [prə'pɔ:ʃənət] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðə; ði] ['veəriəs] [a:ts] — [hæz; həz] [bi:n] [dɪk'teɪtɪd] [baɪ]

| the | proportionate | amount | of | interest | in | the | various | arts | — | has | been | dictated | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 成比例的 | 数量 | 的 | 兴趣 | 在 | 这 | 各种各样的 | 艺术 | — | 有 | 到过 | 口述 | 经过 |

[ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)] .

| the | mechanical | factor | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 机械的 | 因素 | . |

人们对各种艺术的兴趣程度是由机械因素决定的。

[wi:; wi] [kæn; kən] [gəʊ] [stɪl] ['fɜ:ðə(r)] [ænd; ənd] [ə'sɜ:t] [ðæt] [ɪts] ['kwɒləti] [hæz; həz] [bi:n] ['lɑ:dʒli]

| We | can | go | still | further | and | assert | that | its | quality | has | been | largely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 去 | 仍然 | 更远 | 和 | 断言 | 那 | 它是 | 质量 | 有 | 到过 | 很大程度上 |

[dɪ'tɜ:mɪnd] [baɪ] [ðɪs] [seɪm] ['ɪnfluəns] . [ - ]

| determined | by | this | same | influence | . | [ | 13 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 决定 | 经过 | 这 | 相同的 | 影响 | . | [ | - | ] |

我们还可以进一步断言，它的质量很大程度上是由这种影响决定的。[13]

[ˌaɪ 'aɪ]

| II |
|---|
| 二 |

二

[bɪ'fɔ:(r)] [wi:; wi] [kæn; kən] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [tru:θ] [ɒv; əv] [ðæt] [ə'sɜ:ʃ(ə)n] — [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv]

| Before | we | can | appreciate | the | truth | of | that | assertion | — | that | the | quality | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 我们 | 能 | 欣赏 | 这 | 真相 | 的 | 那 | 断言 | — | 那 | 这 | 质量 | 的 |

['pʌblɪk] [teɪst] [hæz; həz] [bi:n] ['ɪnfluənst] [baɪ] [mə'kænɪkl] ['meθədz] [ɒv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃn] — [wi:; wi]

| public | taste | has | been | influenced | by | mechanical | methods | of | reproduction | — | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 民众 | 品尝 | 有 | 到过 | 影响 | 经过 | 机械的 | 方法 | 的 | 生殖 | — | 我们 |

[mʌst; məst] [bi:; bi] [prɪ'peəd] [tu:; tə] [vju:] [ðə; ði] [ɑ:t] - [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] .

| must | be | prepared | to | view | the | art | - | life | of | the | community | as | a | whole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 准备 | 到 | 看法 | 这 | 艺术 | - | 生活 | 的 | 这 | 社区 | 作为 | 一个 | 所有的 | . |

在我们能够理解这一断言的正确性——即公众的品味质量受到了机械复制方法的影响——之前，我们必须准备好将社区的艺术生活视为一个整体。

[tu:] ['ɒf(ə)n] [wi:; wi] [tend] [tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] ['əʊnli] [ðə; ði] ['betə(r)] ['elɪmənts] , [ðə; ði] [tɒp] ['leɪə(r)] ,

| Too | often | we | tend | to | regard | only | the | better | elements | , | the | top | layer | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也 | 经常 | 我们 | 趋向 | 到 | 看待 | 仅有的 | 这 | 更好的 | 元素 | , | 这 | 顶部 | 层 | , |

我们往往只关注较好的部分，也就是表层的东西。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ɪg'nɔ:(r)] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] ['strɑ:tə] .

| and | to | ignore | the | lower | strata | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 忽略 | 这 | 降低 | 地层 | . |

并忽略下层阶级。

[wi:; wi] ['segrɪgeɪt] [ə; eɪ] ['sekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɒpjələs] — [ðæt] [wɪtʃ] [ə'pri:ʃieɪts] , [ɔ:(r)] [prɪ'tendz]

| We | segregate | a | section | of | the | populace | — | that | which | appreciates | , | or | pretends |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 分离 | 一个 | 部分 | 的 | 这 | 民众 | — | 那 | 哪个 | 感谢 | , | 或者 | 假装 |

[tu:; tə] [ə'pri:ʃieɪt] ,

| to | appreciate | , |
|---|---|---|
| 到 | 欣赏 | , |

我们把一部分民众隔离开来——那些欣赏或假装欣赏的人，

[ɑ:t] ( [wɪð] [ə; eɪ]['kæpɪt(ə)l][ə; eɪ] ) — [ænd; ənd] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] , [wɪtʃ] [ ɪn'dʌldʒ ] [ɪn]
**Art ( with a capital A ) — and forget that the remainder , which indulges in**
艺术 ( 和 一个 首都 一个 ) — 和 忘记 那 这 余 , 哪个 放纵 在
[dʒæz] ,
**jazz ,**
爵士乐 ,

艺术（首字母大写）——至于其余部分，比如爵士乐，就先不管了。

- [ðə; ði] ['pɪktʃəz] - , [lait] ['fɪkʃ(ə)n] , ['bɒvrəl] ['pɪktʃəz] , [ænd; ənd][tɪn] - ['tʃæp(ə)l] ['ɑ:kɪtektʃə(r)] , [ɪz]
**' the pictures ' , light fiction , Bovril pictures , and tin - chapel architecture , is**
- 这 图片 - , 光 小说 , 博夫里尔牛肉汁 图片 , 和 锡 - 教堂 建筑学 , 是
['æktʃu:eɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['moʊtɪvz] .
**actuated by the same motives .**
驱动 经过 这 相同的 动机 .

“图画”、轻小说、博夫里尔画作和锡皮教堂建筑，都是由相同的动机驱动的。

[ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðeə(r)][ɑ:'tɪstɪk] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv][ðeə(r)] [teɪst]
**The quality of their artistic experiences and the standard of their taste**
这 质量 的 他们的 艺术 经历 和 这 标准 的 他们的 品尝
[ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪk] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [meɪ] [bi:; bi] ['veri] ['dɪfrənt] ,
**and artistic education may be very different ,**
和 艺术 教育 可能 是 非常 不同的 ,

他们的艺术体验质量、品味和艺术教育水平可能大相径庭。

[jet] [ðeɪ] [si:k] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪk'spɪərɪəns] [æz; əz][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
**yet they seek the same kind of experience as the others .**
然而 他们 寻找 这 相同的 种类 的 经验 作为 这 其他的 .

然而，他们追求的却是和其他人一样的经历。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'taɪəli] [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'gri:] . [ - ]
**It is entirely a matter of degree . [ 14 ]**
它 是 完全 一个 事情 的 程度 . [ - ]

这完全是一个程度问题。[14]

['ðeəfɔ:(r)] [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'gɑ:d] [ðə; ði][ɑ:t] - [laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] [kə'mju:nəti] , [æz; əz][wi:; wi]
**Therefore we must regard the art - life of a community , as we**
所以 我们 必须 看待 这 艺术 - 生活 的 一个 社区 , 作为 我们
[mʌst; məst][ænd; ənd][du:; də] [rɪ'gɑ:d] [ɪts]['səʊʃ(ə)l] ,
**must and do regard its social ,**
必须 和 做 看待 它是 社会的 ,

因此，我们必须像看待一个社区的社会生活一样看待它的艺术生活，而且我们也确实如此看待它。

[rɪ'lɪdʒəs] , [ɔ:(r)][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf] , [æz; əz] [ kəm'praiz ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gʊd] , [mʌtʃ] [bæd] , [ænd; ənd][mɔ:(r)]
**religious , or political life , as comprising a little good , much bad , and more**
宗教 , 或者 政治的 生活 , 作为 包括 一个 小的 好的 , 很多 坏的 , 和 更多的
[ðæt] [ɪz] [ɪn'dɪfrənt] .
**that is indifferent .**
那 是 冷漠 .

宗教生活或政治生活，由少量的善、大量的恶和更多的无关紧要的事情组成。

[wʌns] [ðɪs] [ɪz] ['ri:əlaɪzd] , [ænd; ənd]['əʊnli] [ðen] , [ðə; ði] [fʊl] [sɪg'nɪfɪkəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kænɪkl]
**Once this is realized , and only then , the full significance of the mechanical**
一次 这 是 已实现 , 和 仅有的 然后 , 这 满的 意义 的 这 机械的
['fæktə(r)][ɪz] [ə'pærənt] .
**factor is apparent .**
因素 是 明显 .

只有当这一点被认识到时，机械因素的全部意义才会显现出来。

[let] [ˌju: 'es][gəʊ] [bæk] [tu:; tə][ðə; ði]['pri:] - [mə'kænɪkl] ['ɪərə] ,
**Let us go back to the pre - mechanical era ,**
让 我们 去 后退 到 这 预 - 机械的 时代 ,

让我们回到机械时代之前，

[wen] ['əʊnli][ə; eɪ][smɔːl]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l][hæd; həd]['eni] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)]['kɒntækt] [wɪð]

| when | only | a | small | number | of | people | had | any | opportunity | for | contact | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 数字 | 的 | 人们 | 有 | 任何 | 机会 | 为了 | 接触 | 和 |

[ɑːt][ænd; ənd]['əʊnli][ə; eɪ][fjuː][hæd; həd] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ə'bɪləti][tuː; tə]

| art | and | only | a | few | had | developed | a | love | for | and | the | ability | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 和 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 有 | 发达 | 一个 | 爱 | 为了 | 和 | 这 | 能力 | 到 |

[ə'priːʃieɪt] [ɪts]['haɪə(r)] [ˌmænəfes'teɪʃən] .

| appreciate | its | higher | manifestations | . |
|---|---|---|---|---|
| 欣赏 | 它是 | 更高 | 表现 | . |

当时只有少数人有机会接触艺术，只有少数人培养了对艺术的热爱和欣赏其更高层次表现的能力。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm][ə; eɪ] ['sɪmələli] ['lɪmɪtɪd] ['pʊpjələs] [faʊnd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['sekənd] ,

| At | the | same | time | a | similarly | limited | populace | found | satisfaction | in | the | second | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | 一个 | 相似地 | 有限的 | 民众 | 成立 | 满意 | 在 | 这 | 第二 | , |

[θɜːd] — [ænd; ənd] [fɪfθ] - [reɪt] .

| third | — | and | fifth | - | rate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | — | 和 | 第五 | - | 速度 | . |

与此同时，同样数量有限的人群却在二流、三流甚至五流产品中找到了满足感。

['prɒbəbli] [ðen] , [æz; əz] [naʊ] , [mɔː(r)] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði]['sekənd] - [best][ðæn; ðən][ðə; ði]['faɪnɪst] , [ænd; ənd]

| Probably | then | , | as | now | , | more | enjoyed | the | second | - | best | than | the | finest | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 然后 | , | 作为 | 现在 | , | 更多的 | 享受 | 这 | 第二 | - | 最好的 | 比 | 这 | 最好的 | , | 和 |

[səʊ][ɒn] ,

| so | on | , |
|---|---|---|
| 所以 | 在 | , |

或许当时和现在一样，人们更喜欢次好的而不是最好的，以此类推。

[ðəʊ] ['prɒbəbli] [ðə; ði]['kɒntrɑːst][wɒz; wəz][nɒt][səʊ] [greɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] .

| though | probably | the | contrast | was | not | so | great | as | it | is | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 大概 | 这 | 对比 | 曾是 | 不是 | 所以 | 伟大的 | 作为 | 它 | 是 | 现在 | . |

虽然当时的对比可能不像现在这么强烈。

[haʊ'evə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ,

| However | that | may | be | , |
|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那 | 可能 | 是 | , |

然而，即便如此，

[wen] [ə; eɪ] [njuː] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['prəʊses][wɒz; wəz] [ˌɪntrə'djuːst] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['nætʃ(ə)rəli] [ə'plaɪd] [tuː; tə]

| when | a | new | reproductive | process | was | introduced | it | was | naturally | applied | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 一个 | 新的 | 生殖 | 过程 | 曾是 | 介绍 | 它 | 曾是 | 自然 | 应用 | 到 |

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [taɪps] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə][ðə; ði]['betə(r)] ,

| the | lower | types | rather | than | to | the | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 降低 | 类型 | 相当 | 比 | 到 | 这 | 更好的 | , |

当一种新的繁殖方式被引入时，它自然而然地被应用于低等物种，而不是较高级的物种。

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)n] .

| for | an | obvious | reason | . |
|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 明显的 | 原因 | . |

原因显而易见。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪneɪbld] [mɔː(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː]['kɒntækt] ,

| It | enabled | more | people | to | be | brought | into | contact | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 已启用 | 更多的 | 人们 | 到 | 是 | 带来 | 进入 | 接触 | , |

它使更多的人能够接触到彼此，

[ænd; ənd] [ðiːz] ['njʊ'kʌmər] [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ˌʌnə'kʌstəmd] [tuː; tə][ænd; ənd] [ɪn'keɪpəbl]

| and | these | newcomers | must | naturally | be | unaccustomed | to | and | incapable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 新来者 | 必须 | 自然 | 是 | 不习惯 | 到 | 和 | 无法 |

[ɒv; əv] [ə'priːʃieɪtɪŋ] [ðə; ði][best] .

| of | appreciating | the | best | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 欣赏 | 这 | 最好的 | . |

这些新来者自然不习惯也不具备欣赏优秀事物的能力。

[ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [teɪst] [ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['prəʊses] , [ - ]

| The | education | of | taste | is | a | slow | process | , | [ | 15 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教育 | 的 | 品尝 | 是 | 一个 | 慢的 | 过程 | , | [ | - | ] |

培养品味是一个缓慢的过程，[15]

[ˌweər'æz] [ðə; ði] [nju:] [ɪn'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [fɔ:s] ,

| whereas | the | new | invention | was | a | sudden | force | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 新的 | 发明 | 曾是 | 一个 | 突然 | 力量 | , |

而这项新发明却是一股突如其来的力量，

[ə'plaɪd] [ɪ'mi:diətli] [ɪn] [wɒt'evə(r)] [də'rekʃ(ə)n] ['ɒfəd] [ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] ['greɪtɪst] [skəʊp] .

| applied | immediately | in | whatever | direction | offered | it | the | greatest | scope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 应用 | 立即地 | 在 | 任何 | 方向 | 提供 | 它 | 这 | 最 | 范围 | . |

立即将其应用于任何能够使其发挥最大作用的方向。

[ænd; ənd][səʊ][wi:; wi][faɪnd][æt; ət][wʌns][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði]['ləʊə(r)] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [əˌpri:ʃi'eɪʃn]

| And | so | we | find | at | once | an | increase | in | the | lower | grades | of | appreciation |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我们 | 寻找 | 在 | 一次 | 一个 | 增加 | 在 | 这 | 降低 | 成绩 | 的 | 欣赏 |

[wɪtʃ] [ɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] ['benɪfɪts] [bɪ'stəʊd] [ə'pɒn][ðə; ði]['haɪə(r)] .

| which | is | out | of | proportion | to | the | benefits | bestowed | upon | the | higher | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 出去 | 的 | 部分 | 到 | 这 | 好处 | 授予 | 之上 | 这 | 更高 | . |

因此，我们立即发现，较低等级的鉴赏力有所提高，而较高等级的鉴赏力所获得的收益却不成比例。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [dɪd] [nɒt] [end] [ðeə(r)] , [haʊ'evə(r)] .

| The | trouble | did | not | end | there | , | however | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 麻烦 | 做过 | 不是 | 结尾 | 那里 | , | 然而 | . |

然而，麻烦并没有就此结束。

['greɪtə(r)][fəˌmɪli'ærəti] [ tend ] [tu:; tə] [fɔ:m] [teɪst] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [ði:z] ['mætəz] .

| Greater | familiarity | tends | to | form | taste | , | especially | in | these | matters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更大的 | 熟悉 | 倾向于 | 到 | 形式 | 品尝 | , | 尤其 | 在 | 这些 | 事情 | . |

熟悉程度越高，越容易形成品味，尤其是在这些方面。

[ɑ:t] [sɜ:rvz] [məʊst][men] ['tʃi:fli] [æz; əz][ə; eɪ] ['lʌkʃəri] , [ə; eɪ][ˌri:læk'seɪʃ(ə)n] , [ə; eɪ][ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ;

| Art | serves | most | men | chiefly | as | a | luxury | , | a | relaxation | , | a | recreation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 服务 | 最多 | 男人 | 主要 | 作为 | 一个 | 奢华 | , | 一个 | 松弛 | , | 一个 | 娱乐 | ; |

艺术对大多数男性来说主要是一种奢侈品、一种放松方式、一种娱乐方式；

[ænd; ənd][ɪn]['aʊə(r)][kwest][fɔ:(r); fə(r)] [ði:z] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][æpt][tu:; tə] [teɪk] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][məʊst]

| and | in | our | quest | for | these | we | are | apt | to | take | that | which | is | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 我们的 | 寻求 | 为了 | 这些 | 我们 | 是 | 易于 | 到 | 拿 | 那 | 哪个 | 是 | 最多 |

['i:zəli] [əb'teɪnd] .

| easily | obtained | . |
|---|---|---|
| 容易地 | 获得 | . |

在追求这些目标的过程中，我们往往会选择最容易获得的东西。

[ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔ:θ] - [reɪt] [ək'sesəb(ə)l] , ['dʒenəˌreɪtɪd][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)]

| The | mechanical | factor | , | by | making | the | fourth | - | rate | accessible | , | generated | a | desire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机械的 | 因素 | , | 经过 | 制作 | 这 | 第四 | - | 速度 | 可访问 | , | 生成的 | 一个 | 欲望 |

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [fɔ:θ] - [reɪt] :

| for | the | fourth | - | rate | : |
|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第四 | - | 速度 | : |

机械因素使得四流产品变得触手可及，从而催生了人们对四流产品的需求：

[ðɪs] [dɪ'zaɪə(r)]['stɪmjuleɪtɪd] ['fɜ:ðə(r)] [ˌri:prə'dʌkʃn] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [ɪn] [tɜ:n] , [brɔ:t] [mɔ:(r)]['ɪntu:]

| this | desire | stimulated | further | reproduction | , | and | this | , | in | turn | , | brought | more | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 欲望 | 刺激 | 更远 | 生殖 | , | 和 | 这 | , | 在 | 转动 | , | 带来 | 更多的 | 进入 |

[ðə; ði] [ɑ:'tɪstɪk] [fəʊld] ,

| the | artistic | fold | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 折叠 | , |

这种欲望刺激了进一步的繁衍，而这反过来又将更多的人纳入了艺术的范畴。

[æt; ət] [iːtʃ] [step] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ək'sesəb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
**at** **each** **step** **lowering** **the** **quality** **of** **the** **most** **accessible** **and** **the** **most**
在 每个 步 降低 这 质量 的 这 最多 可访问 和 这 最多
[dɪ'zaɪəd] .
**desired** **.**
想要的 .

每一步都在降低最容易获得和最受欢迎的产品的质量。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɑː'tɪstɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n]
**The** **result** **is** **that** **to** **-** **day** **the** **average** **quality** **of** **the** **whole** **artistic** **consumption**
这 结果 是 那 到 - 天 这 平均的 质量 的 这 所有的 艺术 消耗
[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒpjələs] [ɪz] [kən'sɪdərəbli] ['ləʊə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [bɪ'fɔː(r)][ɪn]
**of** **the** **populace** **is** **considerably** **lower** **than** **it** **had** **ever** **been** **before** **in**
的 这 民众 是 相当 降低 比 它 有 曾经 到过 前 在
['sɪvəlaɪzd] [taɪmz] .
**civilized** **times** **.**
文明 时代 .

结果是，如今民众整体艺术消费的平均质量远低于文明时代以往的任何水平。

[ðəʊ] ['evri] [deɪ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['piːp(ə)l][ɑː(r); ə(r)] ['riːdɪŋ] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv] ['prɪntɪd]
**Though** **every** **day** **more** **and** **more** **people** **are** **reading** **some** **kind** **of** **printed**
尽管 每一个 天 更多的 和 更多的 人们 是 阅读 一些 种类 的 打印
['mætə(r)] ,
**matter** **,**
事情 ,

虽然每天都有越来越多的人阅读某种印刷品，

['wɪtnəsɪŋ] [pleɪz] — ['saɪlənt][ænd; ənd] ['ɔːdəbl] — [ɒv; əv][ə; eɪ] [sɔːt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] ['pɪktʃəz] , [ - ]
**witnessing** **plays** **—** **silent** **and** **audible** **—** **of** **a** **sort** **,** **looking** **at** **pictures** **,** **[** **16** **]**
见证 演出 — 沉默的 和 可听见的 — 的 一个 种类 , 寻找 在 图片 , [ - ]

观看某种形式的戏剧——无声的和有声的——以及观看图片[16]

['peni] [pleɪn] [ɔː(r)] ['tʌpəns] ['kʌləd] ,
**penny** **plain** **or** **twopence** **coloured** **,**
一分钱 清楚的 或者 两便士 有色 ,

普通便士或彩色两便士

[ðəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [ɪz] [nɒt] [fɑː(r)] ['dɪstənt] [wen] ['evri] [mæn] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪd] [tuː; tə] [sʌm; səm]
**though** **the** **time** **is** **not** **far** **distant** **when** **every** **man** **will** **be** **interested** **to** **some**
尽管 这 时间 是 不是 远的 遥远 什么时候 每一个 男人 将要 是 感兴趣的 到 一些
[ɪk'stent][ɪn] [ɑːt] [ɪn] [wʌn] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][ɒv; əv] [ɪts] [fɔːmz] ,
**extent** **in** **art** **in** **one** **or** **other** **of** **its** **forms** **,**
程度 在 艺术 在 一 或者 其他 的 它是 表格 ,

虽然不久的将来，每个人都会在某种程度上对某种形式的艺术感兴趣，

['aʊə(r)] [ɑːt] - [laɪf] [ɪz] [dɪ'veləpɪŋ] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ɪn] ['kwɒləti] [æz; əz] [ɪn] ['kwɒntəti] . [ - ]
**our** **art** **-** **life** **is** **developing** **not** **so** **much** **in** **quality** **as** **in** **quantity** **.** **[** **17** **]**
我们的 艺术 - 生活 是 发展 不是 所以 很多 在 质量 作为 在 数量 . [ - ]

我们的艺术生活发展与其说是质量上的提升，不如说是数量上的增长。[17]

[θriː]
**III**
三、

三

[ðeə(r)] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ] [braɪt] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)] ,
**There** **is** **,** **of** **course** **,** **a** **bright** **side** **to** **the** **picture** **,**
那里 是 , 的 课程 , 一个 明亮的 边 到 这 图片 ,

当然，这件事也有积极的一面。

[ænd; ənd] [lest] [wi:; wi] [bi:; bi] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['pesɪmɪzəm] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðɪs] [naʊ]

| and | lest | we | be | accused | of | pessimism | it | will | be | well | to | discuss | this | now |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 免得 | 我们 | 是 | 被告 | 的 | 悲观主义 | 它 | 将要 | 是 | 出色地 | 到 | 讨论 | 这 | 现在 |

.

:

.

为了避免被指责为悲观，现在讨论这个问题是明智之举。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] [ɔ:l] [fɔ:mz] [ɒv; əv] [ɑ:t] , [gʊd] , [bæd] , [ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ,

| In | the | first | place | all | forms | of | art | , | good | , | bad | , | and | indifferent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | 全部 | 表格 | 的 | 艺术 | , | 好的 | , | 坏的 | , | 和 | 冷漠 | , |

首先，所有形式的艺术，无论好坏，都属于艺术的范畴。

[hæv; həv] ['benɪfɪtɪd] [baɪ] [mə'kænɪkl] [mi:nz] [ɒv; əv] [ˌri:prə'dʌkʃn] .

| have | benefited | by | mechanical | means | of | reproduction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 受益 | 经过 | 机械的 | 方法 | 的 | 生殖 | . |

机械化繁殖方式使人们受益。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [kæn; kən] [ɪk'spɪəriəns] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [θɪŋz] [ɪn] [ɑ:t] [hæv; həv]

| The | actual | numbers | of | those | who | can | experience | the | finest | things | in | art | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实际的 | 数字 | 的 | 那些 | WHO | 能 | 经验 | 这 | 最好的 | 事物 | 在 | 艺术 | 有 |

[ɪn'kri:st] ['mænɪfəʊld] ,

| increased | manifold | , |
|---|---|---|
| 增加 | 歧管 | , |

能够欣赏到艺术瑰宝的人数已经成倍增长。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [ðæt] [ɪk'stent] , [ðə; ði] [ɑ:t] - [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɪz] ['betə(r)] [ɒf] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔ:(r)] .

| and | to | that | extent | , | the | art | - | life | of | the | world | is | better | off | than | before | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 那 | 程度 | , | 这 | 艺术 | - | 生活 | 的 | 这 | 世界 | 是 | 更好的 | 离开 | 比 | 前 | . |

从这个意义上讲，世界艺术生活比以前更好了。

[maɪ] ['əʊnli] [kən'tenʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [prə'pɔ:ʃənətli] ['fju:ə(r)] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [best] , [ðəʊ] ['æktʃuəli]

| My | only | contention | is | that | proportionately | fewer | appreciate | the | best | , | though | actually |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 仅有的 | 争论 | 是 | 那 | 按比例 | 更少 | 欣赏 | 这 | 最好的 | , | 尽管 | 实际上 |

[mɔ:(r)] [du:; də] [səʊ] .

| more | do | so | . |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 做 | 所以 | . |

我唯一的论点是，虽然实际上欣赏最好的东西的人更多，但欣赏最好的东西的人相对较少。

[maɪ] ['əʊnli] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hɪə(r)] [ɪz] [tu:; tə] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] [ɪ'senʃəli] ['kwɒntɪtətɪv] ['tendənsiz] [ɒv; əv]

| My | only | intention | here | is | to | point | out | the | essentially | quantitative | tendencies | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 仅有的 | 意图 | 这里 | 是 | 到 | 观点 | 出去 | 这 | 本质上 | 定量 | 倾向 | 的 |

[tu:; tə] - [deɪ] ,

| to | - | day | , |
|---|---|---|---|
| 到 | - | 天 | , |

我在这里的唯一目的就是指出当今社会本质上存在的量化趋势。

[lest] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [mɪs'teɪk] [ðem; ðəm] [fɔ:(r); fə(r)] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] .

| lest | we | should | mistake | them | for | something | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 我们 | 应该 | 错误 | 他们 | 为了 | 某物 | 更好的 | . |

以免我们把它们误认为更好的东西。

['kwɒntətɪ] [ə'ləʊn] [ɪz] [nɒt] ['evriθɪŋ] , [ænd; ənd] ,

| Quantity | alone | is | not | everything | , | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数量 | 独自的 | 是 | 不是 | 一切 | , | 和 | , |

数量本身并不能说明一切，而且

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðiːz] ['tendənsiz] [ænd; ənd] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ˌkaʊntər'ækt] [ðeə(r)]

| if | we | fail | to | realize | these | tendencies | and | endeavour | to | counteract | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 失败 | 到 | 意识到 | 这些 | 倾向 | 和 | 努力 | 到 | 抵消 | 他们的 |

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['fiːtʃəz] ,

| undesirable | features | , |
|---|---|---|
| 不理想的 | 特征 | , |

如果我们未能意识到这些倾向并努力抵消其不良特征，

[ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðə; ði] [ˌdɪsprə'pɔːʃn] [bɪ'twiːn] [ðəʊz] [huː] [siːk] [ðə; ði] ['wɜːðɪ]

| the | time | will | come | when | the | disproportion | between | those | who | seek | the | worthy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 将要 | 来 | 什么时候 | 这 | 不成比例 | 之间 | 那些 | WHO | 寻找 | 这 | 值得 |

[ænd; ənd] [ - ]

| and | [ | 18 | ] |
|---|---|---|---|
| 和 | [ | - | ] |

将来有一天，寻求有价值之人与[18]之间的比例失衡将会加剧。

[ðəʊz] [huː] [duː; də] [nɒt] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['deɪndʒərəs] .

| those | who | do | not | will | be | very | dangerous | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 做 | 不是 | 将要 | 是 | 非常 | 危险的 | . |

那些不遵守规则的人将会非常危险。

[waɪ] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [səʊ] [ai] [həʊp] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ɪn] [ðə; ði] [nekst] ['tʃæptə(r)] .

| Why | this | will | be | so | I | hope | to | show | in | the | next | chapter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 这 | 将要 | 是 | 所以 | 我 | 希望 | 到 | 展示 | 在 | 这 | 下一个 | 章 | . |

至于原因，我希望在下一章中解释清楚。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [braɪt] [saɪd] — [ðəʊ] ['kwɒntəti] [ɪz] [nɒt] ['evriθɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ]

| To | return | to | the | bright | side | — | Though | quantity | is | not | everything | , | it | is | something |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 返回 | 到 | 这 | 明亮的 | 边 | — | 尽管 | 数量 | 是 | 不是 | 一切 | , | 它 | 是 | 某物 |

.

:

.

往好的方面想——虽然数量不是一切，但它也是其中一部分。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['betə(r)] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ə'priːʃieɪt] [ðə; ði] [ləʊɪst] [aːts] [ðæn; ðən] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

| It | is | better | that | people | should | appreciate | the | lowest | arts | than | that | they | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 更好的 | 那 | 人们 | 应该 | 欣赏 | 这 | 最低 | 艺术 | 比 | 那 | 他们 | 应该 |

[ɪg'nɔː(r)] [ðem; ðəm] [ˌɔːltə'geðə(r)] .

| ignore | them | altogether | . |
|---|---|---|---|
| 忽略 | 他们 | 共 | . |

人们欣赏低俗艺术总比完全忽视它们要好。

[prə'vaɪdɪd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] ['eni] [ɑːt] [ɪz] [nɒt] ['defɪnətli] ['dekədənt] [ænd; ənd] [dɪ'dʒenəreɪt] , [ˌaɪ 'tiː]

| Provided | , | of | course | , | that | any | art | is | not | definitely | decadent | and | degenerate | , | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 假如 | , | 的 | 课程 | , | 那 | 任何 | 艺术 | 是 | 不是 | 确实 | 颓废 | 和 | 退化 | , | 它 |

[ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [nʌn] .

| is | better | than | none | . |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 更好的 | 比 | 没有任何 | . |

当然，前提是任何艺术作品都不是颓废堕落的，总比没有艺术要好。

[bʌt; bət] ['iːv(ə)n] [ðɪs] ['æspekt] [hæz; həz] [ɪts] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] .

| But | even | this | aspect | has | its | disadvantages | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 甚至 | 这 | 方面 | 有 | 它是 | 缺点 | . |

但即使是这一方面也有其缺点。

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] ['ɑːgjuːd] , [nɒt] [wɪ'ðaʊt] ['riːz(ə)n] ,

| It | might | be | argued | , | not | without | reason | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 是 | 争论 | , | 不是 | 没有 | 原因 | , |

有人可能会这样认为，而且这种说法并非毫无道理。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [wiːn] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][frɒm; frəm][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [hiː; hi]

| that | it | is | more | difficult | to | wean | a | person | from | the | poor | thing | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 是 | 更多的 | 难的 | 到 | 断奶 | 一个 | 人 | 从 | 这 | 贫穷的 | 事物 | 他 |

[nəʊz] [ænd; ənd][hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][laɪk][ðæn; ðən][tuː; tə][ˌɪntrə'djuːs][æn; ən] ['æbsəluːtli] [ɑː'tɪstɪkli]

| knows | and | has | come | to | like | than | to | introduce | an | absolutely | artistically |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 和 | 有 | 来 | 到 | 喜欢 | 比 | 到 | 介绍 | 一个 | 绝对地 | 艺术上 |

- [ʌn'edʒukeɪtɪd]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['mɒdərətli] [gʊd] .

| - | uneducated | person | to | the | moderately | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 未受过教育 | 人 | 到 | 这 | 中等程度 | 好的 | . |

要让一个人摆脱他所熟悉和喜欢的糟糕事物，比让一个完全没有艺术素养的人接触到中等水平的事物要困难得多。

[ɒv; əv] [ðæt] , [haʊ'evə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [spiːk] ['leɪtə(r)] .

| Of | that | , | however | we | shall | speak | later | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 那 | , | 然而 | 我们 | 将 | 说话 | 之后 | . |

不过，关于这一点，我们以后再谈。

['θɜːdli] , [ɪm'pruːvd] [ˌriːprə'dʌktɪv] ['meθədz] [hæv; həv] [ɪn'rɪtʃt] [ɑːt][baɪ][ɪ'neɪb(ə)lɪŋ][maɪ'nɒrətɪz][tuː; tə]

| Thirdly | , | improved | reproductive | methods | have | enriched | art | by | enabling | minorities | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | , | 改进 | 生殖 | 方法 | 有 | 富含 | 艺术 | 经过 | 使能 | 少数族裔 | 到 |

['flʌrɪʃ] . [ - ]

| flourish | . | [ | 19 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 繁荣 | . | [ | - | ] |

第三，生殖技术的进步使少数群体得以蓬勃发展，从而丰富了艺术。[19]

[ˌaɪ 'viː]

| IV |
|---|
| 第四 |

第四

[ænd; ənd][səʊ][wiː; wi] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ði]['riːəl]['deɪndʒə(r)] ,

| And | so | we | approach | the | real | danger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 我们 | 方法 | 这 | 真实的 | 危险 | , |

于是，我们开始接近真正的危险。

[wɪtʃ] [ɪz]['nætʃ(ə)rəli][mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt][ɪn][sʌm; səm] ['fiːldz] [ðæn; ðən][ɪn]['ʌðə(r)z] .

| which | is | naturally | more | potent | in | some | fields | than | in | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 自然 | 更多的 | 强效 | 在 | 一些 | 字段 | 比 | 在 | 其他的 | . |

它在某些领域的作用自然比其他领域更强。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [mə'kænɪkl] ['fæktə(r)][hæz; həz] , [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɔːθ] - [reɪt]

| We | have | seen | that | the | mechanical | factor | has | , | by | making | the | fourth | - | rate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 已见 | 那 | 这 | 机械的 | 因素 | 有 | , | 经过 | 制作 | 这 | 第四 | - | 速度 |

[mɔː(r)][ək'sesəb(ə)l] ,

| more | accessible | , |
|---|---|---|
| 更多的 | 可访问 | , |

我们已经看到，机械因素通过使四流产品更容易获得，

[ɪn'kriːst] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðəʊz] [wɪð] [fɔːθ] - [reɪt] [teɪsts] .

| increased | the | number | of | those | with | fourth | - | rate | tastes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 这 | 数字 | 的 | 那些 | 和 | 第四 | - | 速度 | 口味 | . |

增加了品味低劣的人的数量。

[naʊ] [wiː; wi][ɪn'kaʊntə(r)][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['fæktə(r)] [wɪtʃ] ['entəz] [æt; ət][sʌm; səm][steɪdʒ]['ɪntuː] ['evri]

| Now | we | encounter | the | commercial | factor | which | enters | at | some | stage | into | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 遇到 | 这 | 商业的 | 因素 | 哪个 | 进入 | 在 | 一些 | 阶段 | 进入 | 每一个 |

[ɑːt][ænd; ənd]['ɔːlməʊst] ['evri] [ɑː'tɪstɪk][æk'tɪvəti] .

| art | and | almost | every | artistic | activity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 和 | 几乎 | 每一个 | 艺术 | 活动 | . |

现在我们遇到了商业因素，它在每一种艺术和几乎每一项艺术活动中都会在某个阶段出现。

[bʊks] , ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] ['pɪktʃəz] [mʌst; məst][biː; bi] ['pʌblɪʃt] , [pleɪz] [prə'djuːst] , ['kɔnsəts]

| Books | , | music | , | and | pictures | must | be | published | , | plays | produced | , | concerts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | , | 音乐 | , | 和 | 图片 | 必须 | 是 | 已发布 | , | 演出 | 生产 | , | 音乐会 |

[ə'reɪndʒd] , [ɑːt] - ['ɒbdʒɪkts] [ˌmænju'fæktʃəd] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] .

| arranged | , | art | - | objects | manufactured | , | and | so | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 安排 | , | 艺术 | - | 对象 | 制造 | , | 和 | 所以 | 在 | . |

书籍、音乐和图片必须出版，戏剧必须制作，音乐会必须安排，艺术品必须生产等等。

['aʊtleɪ] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ɪz]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] [ɪn'vɒlvd] ,

| Outlay | of | capital | is | almost | invariably | involved | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 支出 | 的 | 首都 | 是 | 几乎 | 总是 | 涉及 | , |

几乎总是需要投入资金，

[ænd; ənd] [ðəʊz] [wɪð] ['kæpɪt(ə)l][kæn; kən]['seldəm][biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]

| and | those | with | capital | can | seldom | be | induced | to | use | it | without | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | 和 | 首都 | 能 | 很少 | 是 | 诱导 | 到 | 使用 | 它 | 没有 | 这 |

['juːʒuəl][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv][geɪn] .

| usual | expectation | of | gain | . |
|---|---|---|---|---|
| 通常 | 期待 | 的 | 获得 | . |

而那些拥有资本的人，如果没有通常的盈利预期，就很难被说服去使用这些资本。

[ɪn] [ʃɔːt] , [tuː; tə][sʌm; səm]['pɜːs(ə)n][ɔː(r)]['ʌðə(r)] ['nɪəli] [ɔːl]['aʊə(r)][ɑː'tɪstɪk] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [ɑː(r); ə(r)]

| In | short | , | to | some | person | or | other | nearly | all | our | artistic | experiences | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 短的 | , | 到 | 一些 | 人 | 或者 | 其他 | 几乎 | 全部 | 我们的 | 艺术 | 经历 | 是 |

['bɪznəs] [ˌprɔpə'ziʃənz] .

| business | propositions | . |
|---|---|---|
| 商业 | 命题 | . |

简而言之，对某些人来说，我们几乎所有的艺术体验都是商业交易。

['præktɪkli] [ðə; ði]['əʊnli] [ɪk'sepʃnz] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [meɪn'teɪnd] [æt; ət]

| Practically | the | only | exceptions | to | this | rule | are | the | institutions | maintained | at |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 几乎 | 这 | 仅有的 | 例外情况 | 到 | 这 | 规则 | 是 | 这 | 机构 | 维持 | 在 |

[ðə; ði]['pʌblɪk] [ɪk'spens] — [ɑːt] - ['gæləriz] ,

| the | public | expense | — | art | - | galleries | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | 费用 | — | 艺术 | - | 画廊 | , |

这条规则实际上唯一的例外是由公共资金维持的机构——美术馆、

[mjʊ'zɪəm] , ['pʌblɪk] [l'aɪbɹəɹiz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ - ]

| museums | , | public | libraries | , | etc | . | — | and | even | [ | 20 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 博物馆 | , | 民众 | 图书馆 | , | ETC | . | — | 和 | 甚至 | [ | - | ] |

博物馆、公共图书馆等——甚至[20]

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ɪn'taɪəli] [dɪ'vɔːst] [frɒm; frəm][ˌɪndə'rekt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .

| these | are | not | entirely | divorced | from | indirect | commercial | relationships | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 不是 | 完全 | 离婚 | 从 | 间接 | 商业的 | 关系 | . |

这些并非完全脱离间接的商业关系。

[ðʌs] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd][ɪk'stent][ɒv; əv][ɑːt] - [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɑːdʒli] ['gʌvənd] [baɪ]

| Thus | the | nature | and | extent | of | art | - | reproduction | are | very | largely | governed | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 这 | 自然 | 和 | 程度 | 的 | 艺术 | - | 生殖 | 是 | 非常 | 很大程度上 | 受统治 | 经过 |

[kə'mɜːʃ(ə)l] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

| commercial | considerations | . |
|---|---|---|
| 商业的 | 考虑因素 | . |

因此，艺术复制的性质和范围很大程度上受商业因素的影响。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [siːn] .

| The | effect | of | this | is | easily | seen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 影响 | 的 | 这 | 是 | 容易地 | 已见 | . |

这种影响显而易见。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][dɪ'zaɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['kæpɪtəlɪst][ɪz][tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði][best] [rɪ'tɜ:n] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

| The | natural | desire | of | the | capitalist | is | to | secure | the | best | return | from | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 自然的 | 欲望 | 的 | 这 | 资本家 | 是 | 到 | 安全的 | 这 | 最好的 | 返回 | 从 | 他的 |

[ɪn'vestmənt] ,

| investment | , |
|---|---|
| 投资 | , |

资本家的自然愿望是确保其投资获得最大回报。

[ænd; ənd] [ðɪs] [meɪ] [bi:; bi] [sɔ:t] [ɪn] [tu:] [weɪz] .

| and | this | may | be | sought | in | two | ways | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 可能 | 是 | 寻求 | 在 | 二 | 方式 | . |

这可以通过两种方式来实现。

['aɪðə(r)][hi:; hi] [meɪ] [prə'dju:s] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [dɪ'mɑ:nd] ,

| Either | he | may | produce | something | for | which | there | is | a | large | demand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何一个 | 他 | 可能 | 生产 | 某物 | 为了 | 哪个 | 那里 | 是 | 一个 | 大的 | 要求 | , |

他或许会生产出市场需求量很大的产品，

[ɔ:(r)][hi:; hi] [meɪ] [prə'dju:s] ['sʌmθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz] [les] [dɪ'mɑ:nd][ænd; ənd] [tʃɑ:dʒ]

| or | he | may | produce | something | for | which | there | is | less | demand | and | charge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他 | 可能 | 生产 | 某物 | 为了 | 哪个 | 那里 | 是 | 较少的 | 要求 | 和 | 收费 |

[mɔ:(r)][fɔ:(r); fə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

| more | for | it | . |
|---|---|---|---|
| 更多的 | 为了 | 它 | . |

或者他可能会生产一些需求量较小的产品，然后收取更高的价格。

[hi:; hi] [wɪl] ['sɜ:t(ə)nli] [ə'vɔɪd][ðə; ði] [θɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ə; eɪ] [smɔ:l] [ɔ:(r)][ə; eɪ]

| He | will | certainly | avoid | the | thing | for | which | there | is | only | a | small | or | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 当然 | 避免 | 这 | 事物 | 为了 | 哪个 | 那里 | 是 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 或者 | 一个 |

[ˌprɒblə'mætɪk][dɪ'mɑ:nd] .

| problematic | demand | . |
|---|---|---|
| 有问题的 | 要求 | . |

他肯定会避开那些需求量小或者存在问题的东西。

[let] [ˌju: 'es] [naʊ] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [dɪ'zaɪə(r)] [gʊd] [ɑ:t][ɪz]

| Let | us | now | remember | that | the | proportion | of | those | who | desire | good | art | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 现在 | 记住 | 那 | 这 | 部分 | 的 | 那些 | WHO | 欲望 | 好的 | 艺术 | 是 |

[dɪ'kri:sɪŋ] ,

| decreasing | , |
|---|---|
| 递减 | , |

我们现在应该记住，渴望欣赏优秀艺术作品的人群比例正在下降。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['fæktə(r)][ɪz][nɒt] [ɪm'pru:vɪŋ] [ðə; ði] ['stændəd] [ɒv; əv]

| and | it | is | clear | that | the | commercial | factor | is | not | improving | the | standard | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 是 | 清除 | 那 | 这 | 商业的 | 因素 | 是 | 不是 | 改善 | 这 | 标准 | 的 |

['pʌblɪk] [teɪst] .

| public | taste | . |
|---|---|---|
| 民众 | 品尝 | . |

很明显，商业因素并没有提高公众的品味水平。

[wɪ'ðɪn] ['lɪmɪts][ðə; ði][məʊst][dɪ'mɑ:nd][ɪz][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [li:st] [wɜ:θ] - [waɪl] ,

| Within | limits | the | most | demand | is | for | the | least | worth | - | while | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之内 | 限制 | 这 | 最多 | 要求 | 是 | 为了 | 这 | 至少 | 值得 | - | 尽管 | , |

在一定范围内，需求量最大的往往是价值最低的东西。

[ænd; ənd] [jet] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'mɑ:nd] [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði][məʊst] [ə'træktɪv]

| and | yet | it | is | the | satisfaction | of | this | demand | which | makes | the | most | attractive |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 它 | 是 | 这 | 满意 | 的 | 这 | 要求 | 哪个 | 制作 | 这 | 最多 | 吸引人的 |

[kə'mɜ:ʃ(ə)l] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .

| commercial | proposition | . |
|---|---|---|
| 商业的 | 主张 | . |

然而，正是满足这种需求才构成了最具吸引力的商业方案。

[hiː; hi] [huː] ['wɒnts][ðə; ði][faɪn] [θɪŋ] [praɪzd][baɪ][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][mʌst; məst][peɪ][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]

| He | who | wants | the | fine | thing | prized | by | a | minority | must | pay | more | for | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 想要 | 这 | 美好的 | 事物 | 珍贵的 | 经过 | 一个 | 少数民族 | 必须 | 支付 | 更多的 | 为了 | 它 |

[ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['lʌki] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də][səʊ][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] ['fɔːtʃənət]

| if | he | is | lucky | enough | to | be | able | to | do | so | and | if | he | is | fortunate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 是 | 幸运的 | 足够的 | 到 | 是 | 有能力的 | 到 | 做 | 所以 | 和 | 如果 | 他 | 是 | 幸运 |

[ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [prə'djuːst] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,

| enough | to | have | it | produced | for | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 到 | 有 | 它 | 生产 | 为了 | 他 | , |

想要得到少数人珍视的精美物品的人，如果足够幸运能够买得起，并且足够幸运能够找到人为他生产，就必须支付更高的价格。

[ɔː(r)][gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi][ɪz][nɒt] .

| or | go | without | it | if | he | is | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 去 | 没有 | 它 | 如果 | 他 | 是 | 不是 | . |

如果他不愿意，那就不用给他了。

[ðə; ði] ['snəʊbɔːl] [rəʊlz][ɒn] .

| The | snowball | rolls | on | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 雪球效应 | 卷 | 在 | . |

雪球越滚越大。

[ðə; ði] ['vɪʃəs] [ - ]

| The | vicious | [ | 21 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 恶毒 | [ | - | ] |

恶毒的[21]

['siːkwəns] ['ɔpəreɪts] [kən'tɪnjuəsli] .

| sequence | operates | continuously | . |
|---|---|---|---|
| 顺序 | 运作 | 持续 | . |

序列持续运行。

[ðə; ði] [bɪgə(r)] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][ðə; ði][mɔː(r)] ['redi] [ɪz][ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn][tuː; tə] [miːt] [ˌaɪ 'tiː] ;

| The | bigger | the | demand | the | more | ready | is | the | business | - | man | to | meet | it | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 大 | 这 | 要求 | 这 | 更多的 | 准备好 | 是 | 这 | 商业 | - | 男人 | 到 | 见面 | 它 | ; |

需求越大，商人就越愿意满足需求；

[ðə; ði]['betə(r)][ðə; ði] [sə'plaɪ] , [ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)] .

| the | better | the | supply | , | the | greater | the | desire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更好的 | 这 | 供应 | , | 这 | 更大的 | 这 | 欲望 | . |

供应越充足，需求越大。

[ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['fæktə(r)][ɪz]['pəʊt(ə)nt]['veəriz] [kən'sɪdərəbli] ,

| The | extent | to | which | the | commercial | factor | is | potent | varies | considerably | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 程度 | 到 | 哪个 | 这 | 商业的 | 因素 | 是 | 强效 | 变化 | 相当 | , |

商业因素的影响程度差异很大。

[ænd; ənd] [dɪ'pendz] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'vɒlvd] [ɪn][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]

| and | depends | largely | upon | the | amount | of | capital | which | is | involved | in | the | single |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 取决于 | 很大程度上 | 之上 | 这 | 数量 | 的 | 首都 | 哪个 | 是 | 涉及 | 在 | 这 | 单身的 |

[ˌriːprə'dʌktɪv] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

| reproductive | operation | . |
|---|---|---|
| 生殖 | 手术 | . |

这主要取决于单次生育操作所涉及的资本量。

['fɔːtʃənətli] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['bɪznəs] - [men][ɪn][ðə; ði][ɑːt] - [prə'djuːsɪŋ] [wɜːld] [huː] [ɑː(r); ə(r)]

| Fortunately | there | are | still | business | - | men | in | the | art | - | producing | world | who | are |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 幸运的是 | 那里 | 是 | 仍然 | 商业 | - | 男人 | 在 | 这 | 艺术 | - | 生产 | 世界 | WHO | 是 |

[glæd][tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] ,

| glad | to | compromise | , |
|---|---|---|---|
| 高兴的 | 到 | 妥协 | , |

幸运的是，艺术创作界仍然有一些商人乐于妥协。

[huː] ['sʌmtaɪmz] [pʊt] [ðeə(r)] [aɪ'diəl] [bɪ'fɔː(r)] [ðeə(r)] [p'ɒkɪts] ,

| who | sometimes | put | their | ideals | before | their | pockets | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有时 | 放 | 他们的 | 理想 | 前 | 他们的 | 口袋 | , |

他们有时会将理想置于金钱之上，

[huː] [ɑː(r); ə(r)] ['sætɪsfaɪd] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [peɪ] [ðeə(r)] [weɪ] ,

| who | are | satisfied | so | long | as | they | are | enabled | to | pay | their | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 使满意 | 所以 | 长的 | 作为 | 他们 | 是 | 已启用 | 到 | 支付 | 他们的 | 方式 | , |

只要能够自食其力，他们就感到满足。

[huː] [ɑː(r); ə(r)] [prɪ'peəd] [æt; ət] [taɪmz] [tuː; tə] [luːz] .

| who | are | prepared | at | times | to | lose | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 准备 | 在 | 时代 | 到 | 失去 | . |

他们有时做好了失败的准备。

[ə'kɔːdɪŋli] , [wen'evə(r)] [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn'vɒlvd] [ɪz] [nɒt] [lɑːdʒ] ,

| Accordingly | , | whenever | the | capital | involved | is | not | large | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 每当 | 这 | 首都 | 涉及 | 是 | 不是 | 大的 | , |

因此，当涉及的资金不多时，

[ænd; ənd] [wen'evə(r)] [ðə; ði] [ɪn'vestə(r)] [kæn; kən] [ˌʌndə'teɪk] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [kən'temp(ə)rəri]

| and | whenever | the | investor | can | undertake | a | number | of | contemporary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每当 | 这 | 投资者 | 能 | 承担 | 一个 | 数字 | 的 | 当代的 |

['ventʃəz] [ðə; ði] [lɒs] [ɒn] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌvəd] [baɪ] ['prɑːfɪts] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] ,

| ventures | the | loss | on | some | of | which | should | be | covered | by | profits | on | the | others | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 风险投资 | 这 | 损失 | 在 | 一些 | 的 | 哪个 | 应该 | 是 | 涵盖 | 经过 | 利润 | 在 | 这 | 其他的 | , |

而且，如果投资者能够同时进行多个当代投资项目，那么其中一些项目的亏损应该能够被其他项目的盈利所弥补。

['betə(r)] [ðəʊ] [les] ['pɒpjələ(r)] [ɑːt] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [ɪts] [tʃɑːns] .

| better | though | less | popular | art | is | given | its | chance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更好的 | 尽管 | 较少的 | 受欢迎的 | 艺术 | 是 | 给定 | 它是 | 机会 | . |

虽然不太受欢迎，但更好的艺术作品也能获得机会。

['prɒbəbli] [ðə; ði] [məʊst] ['fɔːtʃənət] [ɑːt] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ( [ɪn] [ðə; ði]

| Probably | the | most | fortunate | art | in | this | respect | is | that | of | literature | ( | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 这 | 最多 | 幸运 | 艺术 | 在 | 这 | 尊重 | 是 | 那 | 的 | 文学 | ( | 在 | 这 |

['waɪdɪst] [sens] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːd] ) ,

| widest | sense | of | the | word | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最宽 | 感觉 | 的 | 这 | 单词 | ) | , |

在这方面，最幸运的艺术形式或许就是文学（广义上的文学）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [ðə; ði] ['drɑːmə] .

| and | the | most | unfortunate | the | drama | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 最多 | 不幸 | 这 | 戏剧 | . |

而最令人遗憾的是，这场戏剧。

[ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] ['wɜːðɪ] [bʊks] [wɪtʃ] [rɪ'meɪn] [ʌn'pʌblɪʃt] [ɪz] ['veri] [ləʊ] [kəm'peəd] [wɪð]

| The | percentage | of | worthy | books | which | remain | unpublished | is | very | low | compared | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 百分比 | 的 | 值得 | 图书 | 哪个 | 保持 | 未发表的 | 是 | 非常 | 低的 | 比较的 | 和 |

[ðæt] [ɒv; əv] [pleɪz] [ɔː(r)] ['mjuːzɪk] ,

| that | of | plays | or | music | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 的 | 演出 | 或者 | 音乐 | , |

与戏剧或音乐作品相比，优秀书籍未被出版的比例非常低。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðɪs] [pə'sentɪdʒ] [dʌz] [nɒt] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfrəns] , [ - ]

| and | even | this | percentage | does | not | indicate | the | real | difference | , | [ | 22 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 甚至 | 这 | 百分比 | 做 | 不是 | 表明 | 这 | 真实的 | 不同之处 | , | [ | - | ] |

即使是这个百分比也不能表明真正的差异，[22]

[sɪns] [θruː] [læk] [ɒv; əv] [ˌɒpə'tjuːnəti] ,

| since | through | lack | of | opportunity | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 通过 | 缺少 | 的 | 机会 | , |

由于缺乏机会，

[ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['ɑːtɪsts] [huː] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [tuː; tə][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [pleɪ] - ['raɪtɪŋ] [ɪz]

| the | number | of | artists | who | devote | their | energies | to | composition | or | play | - | writing | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 艺术家 | WHO | 奉献 | 他们的 | 能量 | 到 | 作品 | 或者 | 玩 | - | 写作 | 是 |

[mʌtʃ] [smɔːlə(r)][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

| much | smaller | than | it | should | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 较小的 | 比 | 它 | 应该 | 是 | . |

致力于作曲或剧本创作的艺术家人数远少于应有的人数。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][ɪz] ['ɒbviəs] .

| The | reason | is | obvious | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 原因 | 是 | 明显的 | . |

原因显而易见。

[ə; eɪ] [smɔːl] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [ðə; ði]['ævərɪdʒ] [bʊk] — [ə; eɪ] [mʌtʃ]

| A | small | circulation | will | pay | the | cost | of | publishing | the | average | book | — | a | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 小的 | 循环 | 将要 | 支付 | 这 | 成本 | 的 | 出版 | 这 | 平均的 | 书 | — | 一个 | 很多 |

[smɔːlə(r)][ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n] ( [wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] [ɪk'spensɪz] ) [ðæn; ðən] ['meni]

| smaller | circulation | ( | were | it | not | for | advertising | expenses | ) | than | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 较小的 | 循环 | ( | 是 | 它 | 不是 | 为了 | 广告 | 开支 | ) | 比 | 许多 |

[ɪ'mædʒɪn] ;

| imagine | ; |
|---|---|
| 想象 | ; |

小规模发行量足以支付平均每本书的出版成本——这个发行量（如果不是因为广告费用的话）比许多人想象的要小得多；

[ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [kə'mɜːʃ(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] ['biːɪŋ] [wɒt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,

| on | the | other | hand | , | commercial | conditions | being | what | they | are | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 商业的 | 状况 | 存在 | 什么 | 他们 | 是 | , |

另一方面，鉴于当前的商业环境，

[kən'sɪdərəb(ə)l]['pʌblɪk] [sə'pɔːt] [ɪz] ['nesəsəri] [ɪf] [ðə; ði][prə'djuːsə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [pleɪ] , [ə; eɪ][fɪlm] ,

| considerable | public | support | is | necessary | if | the | producer | of | a | play | , | a | film | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大量 | 民众 | 支持 | 是 | 必要的 | 如果 | 这 | 制作人 | 的 | 一个 | 玩 | , | 一个 | 电影 | , |

如果戏剧、电影的制作人想要获得成功，就需要获得相当多的公众支持。

[ɔː(r)][æn; ən] [ɔː'kestrəl] ['kɒnsət] [ɪz][tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)]['eni][faɪ'nænʃ(ə)l][geɪn] .

| or | an | orchestral | concert | is | to | secure | any | financial | gain | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 管弦乐 | 音乐会 | 是 | 到 | 安全的 | 任何 | 金融的 | 获得 | . |

或者举办一场管弦乐音乐会是为了获取任何经济利益。

[ðə; ði] ['pʌblɪʃə(r)] , [mɔːr'əʊvə(r)] , [dʌz] [nɒt] [pʊt] [ɔːl][hɪz; ɪz] [egz] ['ɪntuː][wʌn]['bɑːskɪt] ; [ðə; ði][prə'djuːsə(r)]

| The | publisher | , | moreover | , | does | not | put | all | his | eggs | into | one | basket | ; | the | producer |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 出版商 | , | 而且 | , | 做 | 不是 | 放 | 全部 | 他的 | 鸡蛋 | 进入 | 一 | 篮子 | ; | 这 | 制作人 |

[ɒv; əv] [pleɪz] ,

| of | plays | , |
|---|---|---|
| 的 | 演出 | , |

此外，出版商不会把所有鸡蛋放在一个篮子里；戏剧制作人，

[ən'les] [hiː; hi][ɪz][ɪn][æn; ən][ʌn'juːʒuəli; ʌn'juːʒəli] [strɒŋ] [faɪ'nænʃ(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst] .

| unless | he | is | in | an | unusually | strong | financial | position | , | must | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 他 | 是 | 在 | 一个 | 异常地 | 强的 | 金融的 | 位置 | , | 必须 | . |

除非他经济状况异常雄厚，否则必须这样做。

[ðə; ði]['fɔːmə(r)][kæn; kən] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə'keɪʒən(ə)l] [rɪsks] ; [ðə; ði]['lætə(r)] ['kænɒt] .

| The | former | can | afford | to | take | occasional | risks | ; | the | latter | cannot | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 以前的 | 能 | 买得起 | 到 | 拿 | 偶然 | 风险 | ; | 这 | 后者 | 不能 | . |

前者可以承担偶尔的风险；后者则不能。

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [bʊks] , [haʊ'evə(r)] ,

| Even | in | the | case | of | books | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 在 | 这 | 案件 | 的 | 图书 | , | 然而 | , |

即使是书籍，

[ðə; ði]['riːdə(r)] [huː] [ siːk ] [ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [æz; əz] ['meni] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z][ɪz][ɪn]

| the | reader | who | seeks | the | same | kind | of | reading | as | many | millions | of | others | is | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者 | WHO | 寻找 | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 阅读 | 作为 | 许多 | 百万 | 的 | 其他的 | 是 | 在 |

[ə; eɪ][mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,

| a | more | favourable | position | than | the | man | with | individual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 更多的 | 有利 | 位置 | 比 | 这 | 男人 | 和 | 个人 | , |

对于寻求与数百万其他读者相同类型阅读体验的读者来说，其处境比那些寻求个性化阅读体验的读者更有利。

[maɪ'nɒrəti] [ ˌinkli'neiʃən ] .

| minority | inclinations | . |
|---|---|---|
| 少数民族 | 倾向 | . |

少数派倾向。

[ðə; ði]['greɪtə(r)][ðə; ði]['vɒljuːm][ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] , [ðə; ði]['ləʊə(r)][ðə; ði][kɒst][pə(r)]['kɒpi] .

| The | greater | the | volume | of | reproduction | , | the | lower | the | cost | per | copy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 这 | 体积 | 的 | 生殖 | , | 这 | 降低 | 这 | 成本 | 每 | 复制 | . |

复制量越大，每份成本越低。

['iːv(ə)n][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn] ['wɪlɪŋ] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [gɪv] [ðə; ði]['lætə(r)][ðə; ði] [fʊl]

| Even | were | the | business | - | man | willing | , | he | could | not | give | the | latter | the | full |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 是 | 这 | 商业 | - | 男人 | 愿意的 | , | 他 | 可以 | 不是 | 给 | 这 | 后者 | 这 | 满的 |

['benɪfɪt] [ɒv; əv] [mə'kænɪkl] [ɪn'venʃnz] .

| benefit | of | mechanical | inventions | . |
|---|---|---|---|---|
| 益处 | 的 | 机械的 | 发明 | . |

即使商人愿意，他也无法让后者充分受益于机械发明。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt][biː; bi] [wɜːθ] [ - ]

| It | would | not | be | worth | [ | 23 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 不是 | 是 | 值得 | [ | - | ] |

这样做不值得[23]

[hɪz; ɪz] [waɪl] [tuː; tə][duː; də][səʊ] .

| his | while | to | do | so | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 尽管 | 到 | 做 | 所以 | . |

趁他有空的时候。

[ðə; ði] [kəm'pliːt] [ˌjuːtəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv] [mə'kænɪkl] ['meθədz] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ɪk'spensɪv] [plɑːnt]

| The | complete | utilization | of | mechanical | methods | involves | the | use | of | expensive | plant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 完全的 | 利用率 | 的 | 机械的 | 方法 | 涉及 | 这 | 使用 | 的 | 昂贵的 | 植物 |

,

,

,

完全采用机械方法需要使用昂贵的设备，

[wɪtʃ] [ɪz]['dʒʌstɪfaɪd]['əʊnli] [wen] [ðə; ði]['aʊtpʊt][ɪz][lɑːdʒ] .

| which | is | justified | only | when | the | output | is | large | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 合理的 | 仅有的 | 什么时候 | 这 | 输出 | 是 | 大的 | . |

只有当产量很大时，这种做法才是合理的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [dɪ'griː] ,

| It | is | , | of | course | , | a | matter | of | degree | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | , | 的 | 课程 | , | 一个 | 事情 | 的 | 程度 | , |

当然，这只是程度问题。

[ænd; ənd] ['meni] ['prəʊsesɪz] ( [iː] . [dʒiː] . [mə'ʃiːn] - ['keɪsɪŋ] [ɒv; əv] [bʊks] ) [kæn; kən][biː; bi] [ə'plaɪd]

| and | many | processes | ( | e | . | g | . | machine | - | casing | of | books | ) | can | be | applied |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 许多 | 流程 | ( | e | . | 克 | . | 机器 | - | 套管 | 的 | 图书 | ) | 能 | 是 | 应用 |

[æz; əz] ['redɪli] [tuː; tə][ðə; ði][fjuː] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['meni] .

| as | readily | to | the | few | as | to | the | many | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 容易 | 到 | 这 | 很少 | 作为 | 到 | 这 | 许多 | . |

许多工艺（例如书籍的机器装订）既可以很容易地应用于少数人，也可以应用于多数人。

['ʌðə(r)] ['prəʊsesɪz] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , ['nevə(r)] ['benɪfɪt] [ðə; ði][maɪ'nɒrəti] .

| **Other** | **processes** | **,** | **on** | **the** | **contrary** | **,** | **never** | **benefit** | **the** | **minority** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 其他 | 流程 | , | 在 | 这 | 相反 | , | 绝不 | 益处 | 这 | 少数民族 | . |

相反，其他一些程序却从来不会让少数群体受益。

[ɪn] ['græfɪk] [ɑːt] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

| **In** | **graphic** | **art** | **,** | **for** | **example** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 形象的 | 艺术 | , | 为了 | 例子 | , |

例如，在平面艺术中，

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ['kʌlə(r)] - ['prəʊsesɪz] [baɪ] [wɪtʃ] ['veri] [tʃiːp] ['riprə'dʌkʃən] [ɒv; əv] ['pɪktʃəz]

| **there** | **are** | **several** | **colour** | **-** | **processes** | **by** | **which** | **very** | **cheap** | **reproductions** | **of** | **pictures** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一些 | 颜色 | - | 流程 | 经过 | 哪个 | 非常 | 便宜的 | 复制品 | 的 | 图片 |

[kæn; kən][biː; bi] [prə'djuːst] ,

| **can** | **be** | **produced** | **,** |
|---|---|---|---|
| 能 | 是 | 生产 | , |

有几种彩色印刷工艺可以用来制作非常廉价的图片复制品。

[bʌt; bət][ðeə(r)][juːz][ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] ['nesəsəri] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['riːz(ə)nz] , [kən'faɪnd] [tuː; tə]['pɒpjələ(r)] [wɜːks]

| **but** | **their** | **use** | **is** | **,** | **for** | **necessary** | **commercial** | **reasons** | **,** | **confined** | **to** | **popular** | **works** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们的 | 使用 | 是 | , | 为了 | 必要的 | 商业的 | 原因 | , | 受限 | 到 | 受欢迎的 | 作品 |

.

:

.

但出于必要的商业原因，它们的使用仅限于流行作品。

[ðə; ði] ['pɪktʃəz] [rɪ'kwaɪəd] [baɪ][ðə; ði] [fjuː] [ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] [ˌriːprə'djuːst] [baɪ] [ðiːz] ['meθədz] . [ - ]

| **The** | **pictures** | **required** | **by** | **the** | **few** | **are** | **never** | **reproduced** | **by** | **these** | **methods** | **.** | **[** | **24** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 图片 | 必需的 | 经过 | 这 | 很少 | 是 | 绝不 | 复制品 | 经过 | 这些 | 方法 | . | [ | - | ] |

少数人需要的图片永远无法用这些方法复制出来。[24]

[viː]

| **V** |
|---|
| V |

∨

[wiː; wi] [meɪ] [naʊ] ['sʌməraɪz] [ðə; ði] ['prɒbləm] ,

| **We** | **may** | **now** | **summarize** | **the** | **problem** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 现在 | 总结 | 这 | 问题 | , |

现在我们可以总结一下这个问题：

[bɪ'fɔː(r)] ['pɑːsɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒv; əv] [weɪz] [ænd; ənd] [miːnz] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt][ðə; ði]

| **before** | **passing** | **to** | **a** | **discussion** | **of** | **ways** | **and** | **means** | **to** | **counteract** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 通过 | 到 | 一个 | 讨论 | 的 | 方式 | 和 | 方法 | 到 | 抵消 | 这 |

['deɪndʒərəs] ['tendənsiz] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

| **dangerous** | **tendencies** | **of** | **to** | **-** | **day** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 危险的 | 倾向 | 的 | 到 | - | 天 | . |

在讨论如何应对当今的危险趋势之前。

['fɜːstli] — [ðəʊ] [kri'eɪtɪv] ['ɑːtɪsts] [ænd; ənd][ ,edju:'keiʃənist ][mʌst; məst] [rɪ'gɑːd] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [hɑːd]

| **Firstly** | **—** | **though** | **creative** | **artists** | **and** | **educationists** | **must** | **regard** | **this** | **as** | **a** | **hard** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首先 | — | 尽管 | 有创造力的 | 艺术家 | 和 | 教育家 | 必须 | 看待 | 这 | 作为 | 一个 | 难的 |

['seɪɪŋ] — [ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [fɔːs] [ɪn][ðə; ði][ɑːt] - [laɪf][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['pjʊəli]

| **saying** | **—** | **the** | **most** | **powerful** | **force** | **in** | **the** | **art** | **-** | **life** | **of** | **to** | **-** | **day** | **is** | **the** | **purely** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | — | 这 | 最多 | 强大的 | 力量 | 在 | 这 | 艺术 | - | 生活 | 的 | 到 | - | 天 | 是 | 这 | 纯粹 |

[mə'kænɪkl] ['fæktə(r)] .

| **mechanical** | **factor** | **.** |
|---|---|---|
| 机械的 | 因素 | . |

首先——尽管对于有创造力的艺术家和教育家来说，这句格言可能难以接受——当今艺术生活中最强大的力量是纯粹的机械因素。

['sekəndli] , [ðɪs] ['fæktə(r)][ɪz][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'stent] [dɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd] [ə'maʊnt]
**Secondly , this factor is to a great extent determining the nature and amount**
第二 , 这 因素 是 到 一个 伟大的 程度 确定 这 自然 和 数量
[ɒv; əv][ɑ:t] - [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌri:prə'dʌkʃn] .
**of art - production and reproduction .**
的 艺术 - 生产 和 生殖 .

其次，这一因素在很大程度上决定了艺术创作和复制的性质和数量。

['θɜ:dli] ,
**Thirdly ,**
第三 ,

第三，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði]['təʊt(ə)l] [ɑ:'tɪstɪk] [laɪf][ɒv; əv]
**it is causing a decrease in the average quality of the total artistic life of**
它 是 导致 一个 减少 在 这 平均的 质量 的 这 全部的 艺术 生活 的
[ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
**the community .**
这 社区 .

这导致社区整体艺术生活的平均质量下降。

['fɔ:θli] , [ðɪs] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] [mʌst; məst]['nætʃ(ə)rəli][kən'tɪnju:] [ən'les] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ ,kauntə'rækt ] [baɪ]
**Fourthly , this degeneration must naturally continue unless it is counteracted by**
第四 , 这 退化 必须 自然 继续 除非 它 是 抵消 经过
['ʌðə(r)] ['ɪnfluənsɪz] .
**other influences .**
其他 影响 .

第四，除非受到其他因素的制约，否则这种退化必然会继续下去。

[ðɪs] ['steɪtmənt] [ɪz][nɒt][æn; ən][ɪg'zædʒəreɪtɪd][wʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt][ɪg'nɔ:(r)][ðə; ði] [gʊd] [
**This statement is not an exaggerated one , and it does not ignore the good [**
这 陈述 是 不是 一个 夸张的 一 , 和 它 做 不是 忽略 这 好的 [
- ]
**25 ]**
- ]

这一说法并不夸张，也没有忽略其优点[25]

[ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] ['ɔ:də(r)] .
**effects of the new order .**
效果 的 这 新的 命令 .

新秩序的影响。

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv][ˌrepə'tɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪn'vɒlvd] ,
**Even though a certain amount of repetition is involved ,**
甚至 尽管 一个 肯定 数量 的 重复 是 涉及 ,

即使其中包含一定程度的重复，

[ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ɪn]['di:teɪl][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [dɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɪn]['pɒpjələ(r)] [teɪsts]
**it will be well to discuss in detail the causes of degeneration in popular tastes**
它 将要 是 出色地 到 讨论 在 细节 这 原因 的 退化 在 受欢迎的 口味
.
**:**
.

有必要详细探讨大众口味退化的原因。

( [wʌn] ) [mə'kænɪkl] [ɪm'prʊvmənt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'plaɪd] [fɜːst] [tuː; tə] [ðəʊz] [g'reɪdz] [ɒv; əv] [ɑːt] [wɪtʃ]
( 1 ) Mechanical improvements were applied first to those grades of art which
( 1 ) 机械的 改进 是 应用 第一的 到 那些 成绩 的 艺术 哪个

['ɒfəd] [məʊst] [skəʊp] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['elɪmənt] ( [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [stɪl] [səʊ] [ə'plaɪd]
offered most scope to the commercial element ( and are now still so applied
提供 最多 范围 到 这 商业的 元素 ( 和 是 现在 仍然 所以 应用

[tuː; tə] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [ɪk'stent] ) .
to a greater extent ) .
到 一个 更大的 程度 ) .

（1）机械改进首先应用于那些最有利于商业发展的艺术等级（现在仍然在更大程度上应用）。

( [ˌtuː'tuː] ) ['iːv(ə)n] [ɪf] , [ɪn] [ðə; ðɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['ləʊə(r)] [teɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'dʒɒrətɪ] ,
( 2 ) Even if , in the beginning , lower tastes were not in a majority ,
( 2 ) 甚至 如果 , 在 这 开始 , 降低 口味 是 不是 在 一个 多数 ,

（2）即使在最初，低俗趣味并非主流，

['eni] ['waɪdnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɜːk(ə)l] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɪntrəstɪd] [wʊd] [ɪn'evɪtəblɪ] [brɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ]
any widening of the circle of those interested would inevitably bring in a large
任何 扩大 的 这 圆圈 的 那些 感兴趣的 会 不可避免地 带来 在 一个 大的

[pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] [ɑː'tɪstɪklɪ] [ʌn'edʒukeɪtɪd] .
percentage of the artistically uneducated .
百分比 的 这 艺术上 未受过教育 .

任何扩大感兴趣的人群范围，都必然会吸引很大一部分缺乏艺术素养的人。

( [θriː] ) [iːtʃ] ['waɪdnɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['sɜːk(ə)l] [wʊd] [ɪn'vɒlv] [ə; eɪ] ['ləʊərɪŋ] [ɒv; əv] [teɪst] ,
( 3 ) Each widening of the circle would involve a lowering of taste ,
( 3 ) 每个 扩大 的 这 圆圈 会 涉及 一个 降低 的 品尝 ,

（3）每扩大一个圈子，品味就会降低。

[ænd; ənd] ['ɔːlsəʊ] [ɪn'kriːs] [ðə; ðɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] ['keɪtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ðɪ] ['ləʊə(r)]
and also increase the commercial inducement to cater for the lower
和 还 增加 这 商业的 诱导 到 迎合 为了 这 降低

[greɪd] .
grade .
年级 .

同时增加商业激励，以迎合低等级市场。

( [fɔːr] ) [ðɪs] ['biːɪŋ] [səʊ] , [ðəʊz] [wɪð] ['betə(r)] [teɪsts] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['iːv(ə)n] [smɔːlə(r)] [maɪ'nɒrətɪ] ,
( 4 ) This being so , those with better tastes become an even smaller minority ,
( 4 ) 这 存在 所以 , 那些 和 更好的 口味 变得 一个 甚至 较小的 少数民族 ,

（4）如此一来，拥有更好品味的人就成了更小的少数群体。

[ænd; ənd] ( [ðəʊ] [ðeɪ] ['prɒbəblɪ] [wʊd] [biː; bi] ['æktʃuəlɪ] ['betə(r)] [ɒf] ) [ðeɪ] [bɪ'kʌm] ['relətɪvlɪ]
and ( though they probably would be actually better off ) they become relatively
和 ( 尽管 他们 大概 会 是 实际上 更好的 离开 ) 他们 变得 相对地

[æt; ət] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ˌiːkə'nɒmɪklɪ] .
at a disadvantage economically .
在 一个 劣势 经济上 .

而且（尽管他们实际上可能会过得更好），他们在经济上反而处于相对劣势。

[ðəʊ] [ðeɪ] [maɪt] [naʊ] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [les] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [bɪ'fɔː(r)] [fɔː(r); fə(r)]
Though they might now have to pay less than they had to before for
尽管 他们 可能 现在 有 到 支付 较少的 比 他们 有 到 前 为了

['sʌmθɪŋ] ,
something ,
某物 ,

虽然他们现在可能要比以前少付一些钱，

[ðeɪ] [ˌnevəðə'les] [stɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [peɪ] [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz] [hu:] [bɪ'lɒŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

| they | nevertheless | still | have | to | pay | more | than | those | who | belong | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 尽管如此 | 仍然 | 有 | 到 | 支付 | 更多的 | 比 | 那些 | WHO | 属于 | 到 | 这 |

[mə'dʒɒrəti] .

| majority | . |
|---|---|
| 多数 | . |

然而，他们仍然需要比大多数人支付更多的费用。

( [faɪv] ) [ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [ləʊ] [greɪd] [ɪz][mɔ:(r)][ək'sesəb(ə)l] , ['i:zɪə] [tu:; tə] [ɪk'spɪəriəns] , [ - ]

| ( | 5 | ) | Furthermore | , | the | low | grade | is | more | accessible | , | easier | to | experience | , | [ | 26 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 5 | ) | 此外 | , | 这 | 低的 | 年级 | 是 | 更多的 | 可访问 | , | 更轻松 | 到 | 经验 | , | [ | - | ] |

（5）此外，低等级更容易获得，更容易体验，[26]

[mɔ:(r)] ['fri:kwəntli] ['ɒfəd] [ðæn; ðən][ðə; ði]['betə(r)] [θɪŋ] .

| more | frequently | offered | than | the | better | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 频繁地 | 提供 | 比 | 这 | 更好的 | 事物 | . |

比更好的选择更常见。

( [sɪks] ) ['ðeəfɔ:(r)] ,

| ( | 6 | ) | Therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| ( | 6 | ) | 所以 | , |

（6）因此，

[sɪns] ( [ɪ'speʃəli] [ðə; ði] [lɑ:dʒ] ['nʌmbəz] [hu:z] [teɪsts] [ɑ:(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði]['bɔ:də(r)][laɪn] ) [wi:; wi]

| since | ( | especially | the | large | numbers | whose | tastes | are | on | the | border | line | ) | we |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | ( | 尤其 | 这 | 大的 | 数字 | 谁 | 口味 | 是 | 在 | 这 | 边界 | 线 | ) | 我们 |

[ʌn'kɒnʃəsli] [tend] [tu:; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['i:zi] [weɪ] ,

| unconsciously | tend | to | follow | the | easy | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不知不觉 | 趋向 | 到 | 跟随 | 这 | 简单的 | 方式 | , |

因为（尤其是那些口味介于两者之间的大多数人）我们会不自觉地倾向于走捷径，

[ən'les] [wi:; wi] [dɪ'lɪbərətli] [si:k] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ɔ:(r)] [meɪn'teɪn] ['aʊə(r)] [teɪst] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [dɪ'dʒenəreɪt]

| unless | we | deliberately | seek | to | improve | or | maintain | our | taste | , | it | will | degenerate |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 我们 | 故意地 | 寻找 | 到 | 提升 | 或者 | 维持 | 我们的 | 品尝 | , | 它 | 将要 | 退化 |

.

:

.

除非我们刻意追求提高或保持自己的品味，否则它就会退化。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəsəri] [tu:; tə][rɪ'membə(r)] [ðæt] [ɑ:t][ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [rɪ'gɑ:dɪd] [æz; əz][ə; eɪ]

| It | is | necessary | to | remember | that | art | is | usually | regarded | as | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 必要的 | 到 | 记住 | 那 | 艺术 | 是 | 通常 | 认为 | 作为 | 一个 |

[ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][ænd; ənd] ,

| recreation | and | , |
|---|---|---|
| 娱乐 | 和 | , |

需要记住的是，艺术通常被视为一种娱乐活动，

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [ðæt] [wi:; wi] [teɪk] ['aʊə(r)] ['pleʒəz] ['sædli] ,

| in | spite | of | the | saying | that | we | take | our | pleasures | sadly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 尽管如此 | 的 | 这 | 说 | 那 | 我们 | 拿 | 我们的 | 快乐 | 令人遗憾的是 | , |

尽管有句谚语说我们总是悲伤地享受快乐，

[wi:; wi][du:; də]['ɒf(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] [vju:] ,

| we | do | often | take | a | short | view | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 经常 | 拿 | 一个 | 短的 | 看法 | , |

我们常常目光短浅，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['sætɪsfaɪd][tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ɑː'tɪstɪk][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] [wɪtʃ]

| and | are | satisfied | to | find | that | artistic | recreation | for | the | day | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 使满意 | 到 | 寻找 | 那 | 艺术 | 娱乐 | 为了 | 这 | 天 | 哪个 |

[ɪz][fɜːst][tuː; tə][hænd] ,

| is | first | to | hand | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 第一的 | 到 | 手 | , |

他们满足于找到当天最方便的艺术消遣方式。

[wɪ'ðaʊt] [θɔːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

| without | thought | of | the | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 想法 | 的 | 这 | 明天 | . |

不去想明天的事。

( ['sɛvən] ) [ɪn] [ɑːt] - ['mætəz] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['məʊstli] [kən'sɜːvətɪv] .

| ( | 7 | ) | In | art | - | matters | we | are | mostly | conservative | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 7 | ) | 在 | 艺术 | - | 事情 | 我们 | 是 | 大多 | 保守的 | . |

（7）在艺术方面，我们大多是保守的。

['naɪðə(r)][duː; də][wiː; wi] ['redɪli] [set] [ɑː'selvz] [ə'pɑːt][frɒm; frəm]['aʊə(r)] ['feloʊz] .

| Neither | do | we | readily | set | ourselves | apart | from | our | fellows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 做 | 我们 | 容易 | 放 | 我们自己 | 除 | 从 | 我们的 | 伙伴们 | . |

我们也不容易与同伴们划清界限。

[ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['eni] “ [best]['selə(r)] ” [wɪl] [pruːv] [ðɪs] .

| The | history | of | any | “ | best | seller | ” | will | prove | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 历史 | 的 | 任何 | “ | 最好的 | 卖方 | ” | 将要 | 证明 | 这 | . |

任何一本“畅销书”的历史都能证明这一点。

[ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [pɔɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːd] [baɪ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [laɪk][ˌaɪ 'tiː]

| Up | to | a | point | it | is | read | by | those | who | have | discovered | that | they | might | like | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 向上 | 到 | 一个 | 观点 | 它 | 是 | 读 | 经过 | 那些 | WHO | 有 | 发现 | 那 | 他们 | 可能 | 喜欢 | 它 |

;

| ; |
|---|
| ; |

在某种程度上，只有那些发现自己可能喜欢它的人才会阅读它；

['ɑːftə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [riːd] ['tʃiːfli] “ [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['evrɪbɒdi] [els] [ɪz] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ” .

| after | that | it | is | read | chiefly | “ | because | everybody | else | is | reading | it | ” | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 那 | 它 | 是 | 读 | 主要 | “ | 因为 | 大家 | 别的 | 是 | 阅读 | 它 | ” | . |

之后，人们阅读它的主要原因是“因为其他人都在读它”。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɒŋ] [tuː; tə][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] [ðɪs] ['tendənsi] [tuː; tə][ə; eɪ][mɪə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][biː; bi] “ [ɪn]

| It | is | wrong | to | attribute | this | tendency | to | a | mere | desire | to | be | “ | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 错误的 | 到 | 属性 | 这 | 趋势 | 到 | 一个 | 仅仅 | 欲望 | 到 | 是 | “ | 在 |

[ðə; ði][swɪm] ” ;

| the | swim | ” | ; |
|---|---|---|---|
| 这 | 游泳 | ” | ; |

将这种倾向仅仅归因于“想要参与其中”的愿望是错误的；

[mʌtʃ] [mɔː(r)]['ɒf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['rɪdər] , [ʌn'kɒnʃəsli] ['klɑːsɪŋ] [ðəm'selvz] [æz; əz]

| much | more | often | it | is | because | readers | , | unconsciously | classing | themselves | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 更多的 | 经常 | 它 | 是 | 因为 | 读者 | , | 不知不觉 | 分类 | 他们自己 | 作为 |

['ævərɪdʒ] ,

| average | , |
|---|---|
| 平均的 | , |

更多时候，这是因为读者无意识地将自己归类为普通人。

['ɑːgjuː] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [wɪtʃ] ['ɪntrəsts] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [wɪl] ['ɪntrəst] [ðem; ðəm] .

| argue | that | the | book | which | interests | the | average | man | will | interest | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 争论 | 那 | 这 | 书 | 哪个 | 兴趣 | 这 | 平均的 | 男人 | 将要 | 兴趣 | 他们 | . |

有人认为，能引起普通人兴趣的书，也会引起他们的兴趣。

[tuː; tə][ə; eɪ] [ - ]

| To | a | [ | 27 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | [ | - | ] |

至[27]

[lɑːdʒ] [ɪk'stent] [ðɪs] [ə'plaɪz] [tuː; tə][ɔːl]['pɒpjələ(r)][ɑːt] .

| large | extent | this | applies | to | all | popular | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大的 | 程度 | 这 | 适用 | 到 | 全部 | 受欢迎的 | 艺术 | . |

在很大程度上，这适用于所有流行艺术。

[fjuː] ['piːp(ə)l][keə(r)][tuː; tə] “ [weɪst] [ðeə(r)][taɪm] ” [ɪk'sperɪməntɪŋ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ] [mʌtʃ] ['iːzɪə]

| Few | people | care | to | “ | waste | their | time | ” | experimenting | when | it | is | so | much | easier |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很少 | 人们 | 关心 | 到 | “ | 浪费 | 他们的 | 时间 | ” | 实验 | 什么时候 | 它 | 是 | 所以 | 很多 | 更轻松 |

[tuː; tə][fɔːl][ɪn][laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [kraʊd] .

| to | fall | in | line | with | the | crowd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 落下 | 在 | 线 | 和 | 这 | 人群 | . |

很少有人愿意“浪费时间”去尝试，因为随大流要容易得多。

[ðə; ði]['əʊnli]['wʌndə(r)][ɪz] [haʊ] [ðə; ði][ˌpɒpju'lærəti][ɒv; əv][ðə; ði] “ [best]['selə(r)] ” [ænd; ənd][ɪts][kaɪnd]

| The | only | wonder | is | how | the | popularity | of | the | “ | best | seller | ” | and | its | kind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 想知道 | 是 | 如何 | 这 | 人气 | 的 | 这 | “ | 最好的 | 卖方 | ” | 和 | 它是 | 种类 |

[bɪ'gɪnz] :

| begins | : |
|---|---|
| 开始 | : |

唯一令人好奇的是，“畅销书”及其同类书籍的流行是如何开始的：

[wʌns] [ðæt] [hæz; həz] ['hæpənd] [ðə; ði] [rest][ɪz][ə; eɪ]['nɔːm(ə)l]['prəʊses] .

| once | that | has | happened | the | rest | is | a | normal | process | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一次 | 那 | 有 | 发生 | 这 | 休息 | 是 | 一个 | 普通的 | 过程 | . |

一旦这种情况发生，剩下的就是正常流程了。

( [eit] ) [ðə; ði]['ævərɪdʒ][mæn] , ['biːɪŋ] [ðʌs] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti]

| ( | 8 | ) | The | average | man | , | being | thus | willing | to | follow | the | dictates | of | the | majority |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 8 | ) | 这 | 平均的 | 男人 | , | 存在 | 因此 | 愿意的 | 到 | 跟随 | 这 | 规定 | 的 | 这 | 多数 |

,

,

,

（8）因此，普通人愿意服从多数人的意见，

[ɪz]['seldəm] ['laɪkli] [tuː; tə] [lʊk] [ˌels'weə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][ɑː'tɪstɪk] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

| is | seldom | likely | to | look | elsewhere | for | his | artistic | experiences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 很少 | 可能 | 到 | 看 | 别处 | 为了 | 他的 | 艺术 | 经历 | . |

他很少会去其他地方寻求艺术体验。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['fɜːmli] [ɪ'stæblɪʃt] — [ænd; ənd]

| And | so | the | tastes | of | the | majority | are | more | firmly | established | — | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 口味 | 的 | 这 | 多数 | 是 | 更多的 | 牢牢 | 已确立的 | — | 和 |

[ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [fɔːm] [ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .

| the | tastes | of | to | - | day | form | the | tastes | of | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 口味 | 的 | 到 | - | 天 | 形式 | 这 | 口味 | 的 | 到 | - | 明天 | . |

因此，大多数人的口味更加稳固——今天的口味塑造了明天的口味。

[aɪ] [wʊd] [nɒt] [dɪ'skraɪb] [ðɪs] [æz; əz][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l] .

| I | would | not | describe | this | as | a | vicious | circle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 会 | 不是 | 描述 | 这 | 作为 | 一个 | 恶毒 | 圆圈 | . |

我不会把这描述成恶性循环。

['rɑːðə(r)][ɪz][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['vɪʃəs] ['spaɪrəl] , [ðə; ði] [sə'kʌmfərəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evə(r)][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .

| Rather | is | it | a | vicious | spiral | , | the | circumference | of | which | ever | increases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 是 | 它 | 一个 | 恶毒 | 螺旋 | , | 这 | 圆周 | 的 | 哪个 | 曾经 | 增加 | . |

相反，这是一个恶性循环，其范围不断扩大。

[haʊ] [kæn; kən] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [ə'feəz] [bi:; bi] ['ɔ:ltəd] ?

| How | can | this | state | of | affairs | be | altered | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 能 | 这 | 状态 | 的 | 事务 | 是 | 已修改 | ? |

如何改变这种现状?

[let] [ju: 'es] [nɒt] [bi:; bi] [ˌmɪsʌndə'stʊd] .

| Let | us | not | be | misunderstood | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 不是 | 是 | 被误解 | . |

我们之间不要产生误解。

[wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [ə'sə:tɪŋ] [ðæt] [ðɪs] [wɜ:ld] [wɪð] [ɪts] ['meni] [hu:] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [les]

| We | are | not | asserting | that | this | world | with | its | many | who | appreciate | the | less |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 断言 | 那 | 这 | 世界 | 和 | 它是 | 许多 | WHO | 欣赏 | 这 | 较少的 |

['væljuəb(ə)l] [ɪz] [wɜ:s] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pri:] - [mə'kænɪkl] ['ɪərə] .

| valuable | is | worse | than | the | world | of | the | pre | - | mechanical | era | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有价值的 | 是 | 更糟 | 比 | 这 | 世界 | 的 | 这 | 预 | - | 机械的 | 时代 | . |

我们并不是说，这个许多人欣赏价值较低的事物的世界比机械时代之前的世界更糟糕。

[fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'ti:] .

| Far | from | it | . |
|---|---|---|---|
| 远的 | 从 | 它 | . |

恰恰相反。

[ɪn] ['evri] [wei] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betə(r)] .

| In | every | way | it | is | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 每一个 | 方式 | 它 | 是 | 更好的 | . |

各方面都更好。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [gʊd] [ɑ:'tɪstɪk] [ɪn'devə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] ,

| The | actual | quantity | of | good | artistic | endeavour | is | much | greater | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 实际的 | 数量 | 的 | 好的 | 艺术 | 努力 | 是 | 很多 | 更大的 | , |

真正优秀的艺术作品的数量要多得多。

[ænd; ənd] ['evri] [ɪn'kri:s] [ɪn] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [ə'pri:ʃieɪt] [ðə; ði] [li:st] [wɜ:θ] -

| and | every | increase | in | the | numbers | of | those | who | appreciate | the | least | worth | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 增加 | 在 | 这 | 数字 | 的 | 那些 | WHO | 欣赏 | 这 | 至少 | 值得 | - |

[waɪl] [ɪz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] [geɪn] [tu:; tə] [ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ - ]

| while | is | a | distinct | gain | to | the | community | and | to | [ | 28 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 是 | 一个 | 清楚的 | 获得 | 到 | 这 | 社区 | 和 | 到 | [ | - | ] |

欣赏最不值钱的东西的人数的增加，对社区来说是一个明显的收益，而且[28]

[ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

| the | individual | . |
|---|---|---|
| 这 | 个人 | . |

个人。

['aʊə(r)] [æŋ'zaɪəti] [ɪz] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] - [deɪ] [æz; əz] [fɔ:(r); fə(r)] [tu:; tə] - ['mɒrəʊ] .

| Our | anxiety | is | not | so | much | for | to | - | day | as | for | to | - | morrow | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 焦虑 | 是 | 不是 | 所以 | 很多 | 为了 | 到 | - | 天 | 作为 | 为了 | 到 | - | 明天 | . |

我们焦虑的与其说是今天，不如说是明天。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ri:z(ə)n] [tu:; tə] [daʊt] [ðæt] [bɪ'fɔ:(r)] [lɒŋ] ['præktɪkli] [ðə; ði] [həʊl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪl]

| There | is | no | reason | to | doubt | that | before | long | practically | the | whole | population | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原因 | 到 | 怀疑 | 那 | 前 | 长的 | 几乎 | 这 | 所有的 | 人口 | 将要 |

[bi:; bi] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [sʌm; səm] [fɔ:m] [ænd; ənd] [greɪd] [ɒv; əv] [ɑ:t] .

| be | interested | in | some | form | and | grade | of | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 感兴趣的 | 在 | 一些 | 形式 | 和 | 年级 | 的 | 艺术 | . |

毫无疑问，不久之后，几乎全体民众都会对某种形式和水平的艺术感兴趣。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðen] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [ə'sju:m] ['sɪəriəs] [prə'pɔ:ʃ(ə)nz] .

| It | is | then | that | the | trouble | will | begin | to | assume | serious | proportions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 然后 | 那 | 这 | 麻烦 | 将要 | 开始 | 到 | 认为 | 严肃的 | 比例 | . |

那时，麻烦就会开始变得严重起来。

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ə; eɪ][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['pærəlel] .

| Let | us | take | a | biological | parallel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 拿 | 一个 | 生物 | 平行线 | . |

让我们举一个生物学的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'griːd] [ðæt] [ɪf] [gʊd] [stɒks] [duː; də][nɒt] [ɪn'kriːs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [reɪt] [æz; əz][ɪn'fɪəriə(r)]

| It | is | agreed | that | if | good | stocks | do | not | increase | at | the | same | rate | as | inferior |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 同意 | 那 | 如果 | 好的 | 股票 | 做 | 不是 | 增加 | 在 | 这 | 相同的 | 速度 | 作为 | 下 |

[stɒks] [ðeɪ] [wɪl] ['grædʒuəli][daɪ][aʊt] .

| stocks | they | will | gradually | die | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 股票 | 他们 | 将要 | 逐步地 | 死 | 出去 | . |

人们普遍认为，如果优质股票的增长速度不如劣质股票，它们就会逐渐消亡。

[ɪf] ,

| If | , |
|---|---|
| 如果 | , |

如果，

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːld] [fʊl] [ɒv; əv][ɑː'tɪstɪk] [ɪn'devə(r)] [ðə; ði] [gʊd] [ɑː'tɪstɪk] [stɒks] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] ['stɜːdi]

| in | a | world | full | of | artistic | endeavour | the | good | artistic | stocks | are | not | as | sturdy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 世界 | 满的 | 的 | 艺术 | 努力 | 这 | 好的 | 艺术 | 股票 | 是 | 不是 | 作为 | 结实的 |

[æz; əz][ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)] ,

| as | the | remainder | , |
|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 余 | , |

在一个充满艺术追求的世界里，优秀的艺术人才储备不如其他人才储备那样稳固。

[ðeɪ] [tuː] [wɪl] [ɪn] [taɪm] [daɪ] [aʊt] .

| they | too | will | in | time | die | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 也 | 将要 | 在 | 时间 | 死 | 出去 | . |

它们终有一天也会消失。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] [mə'kænɪkl] ['fæktəz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [fʊl] [pleɪ] ,

| So | long | as | the | commercial | and | mechanical | factors | are | allowed | full | play | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 这 | 商业的 | 和 | 机械的 | 因素 | 是 | 允许 | 满的 | 玩 | , |

只要商业因素和机械因素得到充分发挥，

[ðə; ði] [gʊd] [ɑː'tɪstɪk] [stɒks] [wɪl] [biː; bi][æt; ət][ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] ,

| the | good | artistic | stocks | will | be | at | a | disadvantage | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 好的 | 艺术 | 股票 | 将要 | 是 | 在 | 一个 | 劣势 | , |

优秀的艺术类股票将处于劣势。

[ænd; ənd][səʊ][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['elɪmənts] [ɒv; əv][ɑːt] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [sək'ses]

| and | so | the | future | of | the | finest | elements | of | art | depends | upon | the | success |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 这 | 未来 | 的 | 这 | 最好的 | 元素 | 的 | 艺术 | 取决于 | 之上 | 这 | 成功 |

[ɒv; əv] ['efəts] [tuː; tə][ˌkaʊntər'ækt] [ðiːz] ['fæktəz] .

| of | efforts | to | counteract | these | factors | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 努力 | 到 | 抵消 | 这些 | 因素 | . |

因此，艺术中最优秀元素的未来取决于对抗这些因素的努力能否成功。

[wiː; wi][mʌst; məst][faɪnd] [miːnz] ( [wʌn] ) [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði][məʊst][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɑːt][mɔː(r)][ək'sesəb(ə)l]

| We | must | find | means | ( | 1 | ) | to | make | the | most | desirable | art | more | accessible |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 寻找 | 方法 | ( | 1 | ) | 到 | 制作 | 这 | 最多 | 理想 | 艺术 | 更多的 | 可访问 |

[ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ,

| than | it | is | now | , |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 它 | 是 | 现在 | , |

我们必须找到方法（1）使最受欢迎的艺术作品比现在更容易获得，

[ænd; ənd] ( [ˌtuː'tuː] ) [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [dɪ'zaɪə(r)][ˌaɪ 'tiː] .

| and | ( | 2 | ) | to | increase | the | numbers | of | those | who | desire | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | 2 | ) | 到 | 增加 | 这 | 数字 | 的 | 那些 | WHO | 欲望 | 它 | . |

（2）增加有此需求的人数。

[ðə; ði]['lætə(r)] [wɪl] [sɜːv] [tuː] [p'ɜːpəsɪz] : ( [ə; eɪ] ) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði][fɜːst][eɪm] ;

| The | latter | will | serve | two | purposes | : | ( | a | ) | it | will | help | us | in | the | first | aim | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 后者 | 将要 | 服务 | 二 | 目的 | : | ( | 一个 | ) | 它 | 将要 | 帮助 | 我们 | 在 | 这 | 第一的 | 目的 | ; |

后者将达到两个目的：（a）帮助我们实现第一个目标；

[ænd; ənd] ( [biː] ) [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['ægrɪgət] ['kwɒlətɪ][ænd; ənd]['vælјuː][ɒv; əv][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk]

| and | ( | b | ) | it | will | increase | the | aggregate | quality | and | value | of | the | artistic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | b | ) | 它 | 将要 | 增加 | 这 | 总计的 | 质量 | 和 | 价值 | 的 | 这 | 艺术 |

[laɪf] . [ - ]

| life | . | [ | 29 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 生活 | . | [ | - | ] |

（b）这将提高艺术生活的整体质量和价值。[29]

['sɪksθ]

**VI**

六年级

六

[wiː; wi] [wɪl] [diːl] [wɪð] [ðə; ði]['sekənd][eɪm][fɜːst] ,

| We | will | deal | with | the | second | aim | first | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将要 | 交易 | 和 | 这 | 第二 | 目的 | 第一的 | , |

我们将首先处理第二个目标。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [tɜːrmd] ['rʌfli] “ [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ” — [ðə; ði]['prəʊses][ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [ə; eɪ]

| and | it | may | be | termed | roughly | “ | Education | ” | — | the | process | of | increasing | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 可能 | 是 | 称为 | 大致 | “ | 教育 | ” | — | 这 | 过程 | 的 | 增加 | 一个 |

[mænz] [ə'bɪlətɪ][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['betə(r)][ɑːt] .

| man's | ability | to | enjoy | better | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人的 | 能力 | 到 | 享受 | 更好的 | 艺术 | . |

可以将其大致称为“教育”——提高一个人欣赏更好艺术的能力的过程。

[ðə; ði][lɑːst] [freɪz] [ ɪm'bɔdɪ ] ['aʊə(r)][aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːt] - [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

| The | last | phrase | embodies | our | idea | of | the | function | of | art | - | education | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最后的 | 短语 | 体现 | 我们的 | 主意 | 的 | 这 | 功能 | 的 | 艺术 | - | 教育 | . |

最后一句话体现了我们对艺术教育功能的理解。

[ɪf] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [dʌz] [ðæt] — [ɪm'pruːvz] [ðə; ði][reɪndʒ][ænd; ənd]['kwɒlətɪ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn]

| If | education | does | that | — | improves | the | range | and | quality | of | his | pleasure | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 教育 | 做 | 那 | — | 改善 | 这 | 范围 | 和 | 质量 | 的 | 他的 | 乐趣 | 在 |

[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] — [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [pə'fɔːmd] [ɪts] [praɪm] ['djuːti] .

| the | beautiful | — | it | has | performed | its | prime | duty | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 美丽的 | — | 它 | 有 | 执行 | 它是 | 主要的 | 责任 | . |

如果教育能够做到这一点——提高他对美的欣赏范围和质量——那么它就完成了它的主要职责。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,

| Needless | to | say | , |
|---|---|---|---|
| 不必要 | 到 | 说 | , |

毋庸置疑，

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] ['spiːkɪŋ] [naʊ] [ɒv; əv] [ðæt] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [kən'sɜːnz] [ɪt'self]

| we | are | not | speaking | now | of | that | branch | of | education | which | concerns | itself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 不是 | 请讲 | 现在 | 的 | 那 | 分支 | 的 | 教育 | 哪个 | 担忧 | 本身 |

[wɪð] [ðə; ði] ['treɪnɪŋ] [ɒv; əv] [præk'tɪʃənər] — [krɪ'eɪtɪv] [ɔː(r)] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːtɪsts] .

| with | the | training | of | practitioners | — | creative | or | executive | artists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 训练 | 的 | 从业者 | — | 有创造力的 | 或者 | 管理人员 | 艺术家 | . |

我们现在说的不是那种关注从业人员（创意人员或执行人员）培训的教育分支。

[ðæt] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] ,

| That | is | quite | a | different | matter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 相当 | 一个 | 不同的 | 事情 | , |

那完全是另一回事。

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][fɜːst] ['kwɔrəlz] [wɪð] [ðə; ði]['prez(ə)nt] ['sɪstəm] [ɪz] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [taɪps]

| and | one | of | our | first | quarrels | with | the | present | system | is | that | these | two | types |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 的 | 我们的 | 第一的 | 争吵 | 和 | 这 | 展示 | 系统 | 是 | 那 | 这些 | 二 | 类型 |

[ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɑː(r); ə(r)][nɒt][æz; əz] ['klɪəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [æz; əz] [ðeɪ] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] .

| of | education | are | not | as | clearly | distinguished | as | they | need | to | be | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 教育 | 是 | 不是 | 作为 | 清楚地 | 杰出的 | 作为 | 他们 | 需要 | 到 | 是 | . |

我们对现行制度的第一个不满之处在于，这两种教育类型没有像应该的那样明确区分开来。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] ['benɪfɪt] [baɪ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [ðəʊz] [huː] [wɪʃ]

| There | are | two | classes | of | people | who | will | benefit | by | education | — | those | who | wish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 二 | 课程 | 的 | 人们 | WHO | 将要 | 益处 | 经过 | 教育 | — | 那些 | WHO | 希望 |

[tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [wɪʃ] [tuː; tə] ['præktɪs] .

| to | enjoy | and | those | who | wish | to | practise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 享受 | 和 | 那些 | WHO | 希望 | 到 | 实践 | . |

教育会使两类人受益——一类是想享受教育的人，另一类是想学习教育的人。

[ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['klɑːsɪz] [ɑː(r); ə(r)][kwaɪt] [dɪ'stɪŋkt] , [ - ]

| The | needs | of | the | two | classes | are | quite | distinct | , | [ | 30 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 需求 | 的 | 这 | 二 | 课程 | 是 | 相当 | 清楚的 | , | [ | - | ] |

这两个阶层的需求截然不同，[30]

[jet] [hiː; hi] [huː] [wʊd] [ɪn'dʒɔɪ][ɪz]['ɒf(ə)n]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [prə'vaɪdɪd] ( [ɔː(r)] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]

| yet | he | who | would | enjoy | is | often | given | the | instruction | provided | ( | or | which | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | WHO | 会 | 享受 | 是 | 经常 | 给定 | 这 | 操作说明 | 假如 | ( | 或者 | 哪个 | 应该 |

[biː; bi][prə'vaɪdɪd] ) [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .

| be | provided | ) | for | the | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 假如 | ) | 为了 | 这 | 其他的 | . |

然而，那些想要享受乐趣的人，往往只能得到其他人所接受的（或应该接受的）指导。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɑː(r); ə(r)] : ( [ə; eɪ] ) [ðə; ði][ɛn'dʒɔɪər] [ə'prəʊtʃɪz] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]

| The | disadvantages | of | this | are | : | ( | a | ) | the | enjoyer | approaches | the | subject |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 缺点 | 的 | 这 | 是 | : | ( | 一个 | ) | 这 | 享受者 | 方法 | 这 | 主题 |

[frɒm; frəm][kwaɪt][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['æŋg(ə)l] ,

| from | quite | a | different | angle | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 相当 | 一个 | 不同的 | 角度 | , |

这样做的缺点是：（a）欣赏者会从一个完全不同的角度来看待这个主题，

[ænd; ənd] ['præktɪkl] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'priːʃieɪt] [hɪz; ɪz] [ə'priːʃətɪv] ['fæk(ə)ltɪz] .

| and | practical | instruction | will | sometimes | depreciate | his | appreciative | faculties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 实际的 | 操作说明 | 将要 | 有时 | 贬值 | 他的 | 欣赏的 | 学院 | . |

实践指导有时会削弱他的鉴赏能力。

[ðə; ði][ˌaʊt'saɪdə(r)] [siːz] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,

| The | outsider | sees | most | of | the | game | , | and | , | moreover | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 局外人 | 看到 | 最多 | 的 | 这 | 游戏 | , | 和 | , | 而且 | , |

局外人能看到比赛的大部分过程，而且，

[wʌn] [wɪð] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] ['teknɪk(ə)l] ['mætəz] [wɪl] [tend] [tuː; tə] [ə'laʊ] ['teknɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [tuː; tə]

| one | with | knowledge | of | technical | matters | will | tend | to | allow | technical | questions | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 和 | 知识 | 的 | 技术的 | 事情 | 将要 | 趋向 | 到 | 允许 | 技术的 | 问题 | 到 |

[kʌm] [bɪ'fɔː(r)] ['pjʊəli] [iːs'θetɪk] [wʌnz] ;

| come | before | purely | aesthetic | ones | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 前 | 纯粹 | 审美的 | 一个 | ; |

懂技术的人往往会把技术问题放在纯粹的美学问题之前；

( [biː] ) [hiː; hi] [wɪl] [spend] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] ,

| ( | b | ) | He | will | spend | a | great | deal | of | time | to | no | purpose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | b | ) | 他 | 将要 | 花费 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 的 | 时间 | 到 | 不 | 目的 | , |

（b）他会浪费大量时间做无意义的事情，

[ænd; ənd] [wɪl] [weɪst] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd] ['leʒə(r)] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [mɔː(r)] [ˌædvən'teɪdʒəsli]
**and** **will** **waste** **opportunities** **and** **leisure** **which** **could** **be** **more** **advantageously**
和 将要 浪费 机会 和 闲暇 哪个 可以 是 更多的 有利地

[ə'plaɪd] ; ( [siː] ) [æz; əz] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ,
**applied** **;** **(** **c** **)** **As** **he** **might** **be** **,**
应用 ; ( c ) 作为 他 可能 是 ,

并且会浪费本可以更有效地利用的机会和闲暇时间；（c）正如他可能成为的那样，

[ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [ɪz] ,
**and** **generally** **is** **,**
和 一般来说 是 ,

通常情况下是这样的。

[ɪn'taɪəli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [kri'eɪtɪv] [ɔː(r)] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪləti] [tuː; tə] ['præktɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn]
**entirely** **devoid** **of** **sufficient** **creative** **or** **executive** **ability** **to** **practise** **to** **his** **own**
完全 缺乏 的 充足的 有创造力的 或者 管理人员 能力 到 实践 到 他的 自己的

[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [ˌdɪsɪ'luːʒ(ə)nmənt] [wɪl] ['kʌlə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'gɑːd]
**satisfaction** **a** **certain** **disappointment** **and** **disillusionment** **will** **colour** **his** **regard**
满意 一个 肯定 失望 和 幻灭 将要 颜色 他的 看待

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] ;
**for** **the** **artistic** **;**
为了 这 艺术 ;

由于完全缺乏足够的创造力或执行能力来让自己满意，他对艺术的看法必然会带有某种失望和幻灭感；

( [diː] ) [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['juːsləs] [ænd; ənd] ['weɪstfl] [tuː; tə] [gɪv] ['teknɪk(ə)l] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðəʊz] [huː]
**(** **d** **)** **It** **is** **useless** **and** **wasteful** **to** **give** **technical** **instruction** **to** **those** **who**
( d ) 它 是 无用 和 浪费 到 给 技术的 操作说明 到 那些 WHO

['kænɒt] [ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [ə'plaɪ] [ˌaɪ 'tiː] .
**cannot** **and** **do** **not** **desire** **to** **apply** **it** **.**
不能 和 做 不是 欲望 到 申请 它 .

（d）对那些不能也不愿意应用技术的人进行技术指导是无用且浪费的。

['naɪðə(r)] [dʌz] [ðə; ði] [præk'tɪʃənə(r)] [geɪn] .
**Neither** **does** **the** **practitioner** **gain** **.**
两者都不 做 这 实践者 获得 .

实践者也得不到任何好处。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['kɒmprəmaɪz] ,
**There** **is** **a** **tendency** **to** **compromise** **,**
那里 是 一个 趋势 到 妥协 ,

人们倾向于妥协。

[ænd; ənd] [səʊ] [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] ['ɔːlweɪz] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['speʃ(ə)l] ['pɜːpəsɪv] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [hiː; hi] [niːdz] ,
**and** **so** **he** **does** **not** **always** **obtain** **the** **special** **purposive** **instruction** **he** **needs** **,**
和 所以 他 做 不是 总是 获得 这 特别的 有目的的 操作说明 他 需求 ,

因此，他并非总能获得他需要的专门指导。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɜːsə'nel] [ænd; ənd] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ðə; ði] [præk'tɪʃənə(r)] ['kænɒt]
**and** **the** **personnel** **and** **institutions** **fitted** **to** **instruct** **the** **practitioner** **cannot**
和 这 人员 和 机构 适配 到 指示 这 实践者 不能

[dɪ'vəʊt] [ɔːl] [ðeə(r)] [ - ]
**devote** **all** **their** **[** **31** **]**
奉献 全部 他们的 [ - ]

能够指导从业人员的人员和机构不能将他们的全部精力投入到[31]

['enədʒiz] [tuː; tə] [ðɪs] [ɪ'senʃ(ə)l] [wɜːk] .
**energies** **to** **this** **essential** **work** **.**
能量 到 这 基本的 工作 .

为这项重要工作注入活力。

['eni] [ɪn'kriːst] [lʌv] [ɒv; əv][ɑːt] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'membəd] ,

| Any | increased | love | of | art | , | be | it | remembered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 增加 | 爱 | 的 | 艺术 | , | 是 | 它 | 记得 | , |

任何对艺术日益增长的热爱，都应被铭记。

[wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] [prə'feʃən(ə)l] [kri'eɪtɪv] [ænd; ənd] [ɪg'zekjətɪv] ['ɑːtɪsts]

| will | cause | a | much | greater | demand | for | professional | creative | and | executive | artists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 原因 | 一个 | 很多 | 更大的 | 要求 | 为了 | 专业的 | 有创造力的 | 和 | 管理人员 | 艺术家 |

.

:

·

这将导致对专业创意和执行艺术家的需求大幅增加。

[ænd; ənd] ( [iː] ) [hiː; hi] ['prɒbəbli] [hæz; həz]['naɪðə(r)][ðə; ði][taɪm][nɔː(r)][ðə; ði] [ˌɪnklɪ'neɪʃn] [fɔː(r); fə(r)]

| And | ( | e | ) | he | probably | has | neither | the | time | nor | the | inclination | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | e | ) | 他 | 大概 | 有 | 两者都不 | 这 | 时间 | 也不 | 这 | 倾角 | 为了 |

['præktɪkl] ['stʌdiz] ,

| practical | studies | , |
|---|---|---|
| 实际的 | 研究 | , |

(e) 他可能既没有时间也没有兴趣进行实践研究，

[ænd; ənd][səʊ] , [ɪf] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][nəʊ] [skiːm] ['speʃəli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['benɪfɪt] ,

| and | so | , | if | there | are | no | schemes | specially | for | his | benefit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | , | 如果 | 那里 | 是 | 不 | 方案 | 特别 | 为了 | 他的 | 益处 | , |

因此，如果没有专门为他准备的计划，

[hiː; hi] [wɪl] [rɪ'siːv] [nəʊ][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][æt; ət][ɔːl] .

| he | will | receive | no | education | at | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 收到 | 不 | 教育 | 在 | 全部 | . |

他将完全无法接受任何教育。

['ðeəfɔː(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌsɪstə'mætɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

| Therefore | there | is | a | great | need | for | systematic | education | in | the | appreciation | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 是 | 一个 | 伟大的 | 需要 | 为了 | 系统 | 教育 | 在 | 这 | 欣赏 | 的 |

[ɑːt] .

| art | . |
|---|---|
| 艺术 | . |

因此，非常需要对艺术鉴赏进行系统的教育。

['meni] [mɔː(r)] [ə'tempts] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] - [deɪ] [ðæn; ðən][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː]

| Many | more | attempts | are | being | made | to | - | day | than | there | were | a | few |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许多 | 更多的 | 尝试 | 是 | 存在 | 制成 | 到 | - | 天 | 比 | 那里 | 是 | 一个 | 很少 |

[jˈiəz] [əˈgəʊ] ;

| years | ago | ; |
|---|---|---|
| 年 | 前 | ; |

如今的尝试比几年前多得多；

[jet] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] — [ə; eɪ] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [wʌn] — [ɪz] [stɪl] [ɪn][ɪts] ['ɪnfənsi] .

| yet | the | subject | — | a | very | difficult | one | — | is | still | in | its | infancy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 这 | 主题 | — | 一个 | 非常 | 难的 | 一 | — | 是 | 仍然 | 在 | 它是 | 婴儿期 | . |

然而，这个非常棘手的课题仍处于起步阶段。

[ðə; ði] ['meθədz] [ænd; ənd][eɪmz][ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæv; həv][nɒt] [jet] [biːn] ['ædɪkwətli]

| The | methods | and | aims | of | such | education | have | not | yet | been | adequately |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 方法 | 和 | 目标 | 的 | 这样的 | 教育 | 有 | 不是 | 然而 | 到过 | 充分 |

['fɔːmjuleitid] [ænd; ənd][mʌst; məst]['eksəsaɪz][ ˌedjuː'keiʃənist ][ɪn][ðə; ði][nɪə(r)]['fjuːtʃə(r)] .

| formulated | and | must | exercise | educationists | in | the | near | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 配方 | 和 | 必须 | 锻炼 | 教育家 | 在 | 这 | 靠近 | 未来 | . |

这种教育的方法和目标尚未得到充分阐述，必须成为教育工作者在不久的将来需要探讨的问题。

['feɪlɪŋ] [ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [plæn] ,

| Failing | a | well | - | defined | plan | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 失败 | 一个 | 出色地 | - | 定义 | 计划 | , |

如果缺乏明确的计划，

[ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən]['refjuːdʒ][ɪn]['æspekts][ɒv; əv][ɑːt] - [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðəʊz] [best]

| they | have | taken | refuge | in | aspects | of | art | - | instruction | which | are | not | those | best |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 已采取 | 避难所 | 在 | 方面 | 的 | 艺术 | - | 操作说明 | 哪个 | 是 | 不是 | 那些 | 最好的 |

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] ['stɪmjuleɪt] ['dʒenjuɪn] [ɪn'dʒɔɪmənt] .

| calculated | to | stimulate | genuine | enjoyment | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 计算 | 到 | 刺激 | 真的 | 享受 | . |

他们转而寻求艺术教育中的某些方面，但这些方面并非激发真正乐趣的最佳途径。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][ðə; ði] [kən'fjuːʒn] [ɒv; əv] ['præktɪkl] [ænd; ənd] [ə'priːʃətɪv] [endz]

| This | explains | to | some | extent | the | confusion | of | practical | and | appreciative | ends |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 解释 | 到 | 一些 | 程度 | 这 | 困惑 | 的 | 实际的 | 和 | 欣赏的 | 结束 |

.

:

.

这在一定程度上解释了实用目的和欣赏目的之间的混淆。

[ˌaɪ 'tiː][ɪk'spleɪnz]['ɔːlsəʊ]['aʊə(r)] [ə'dɪkʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪ'stɒrɪk(ə)l][ænd; ənd] [ˌθɪə'retɪk(ə)l] ['stʌdiz] .

| It | explains | also | our | addiction | to | historical | and | theoretical | studies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 解释 | 还 | 我们的 | 瘾 | 到 | 历史 | 和 | 理论 | 研究 | . |

这也解释了我们为何如此痴迷于历史和理论研究。

[hiː; hi] [huː] [wʊd] ['stʌdi] [ðə; ði] ['græfɪk] [aːts] [mʌst; məst][traɪ][tuː; tə] [drɔː] [ænd; ənd][tuː; tə] [peɪnt] ;

| He | who | would | study | the | graphic | arts | must | try | to | draw | and | to | paint | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | WHO | 会 | 学习 | 这 | 形象的 | 艺术 | 必须 | 尝试 | 到 | 画 | 和 | 到 | 画 | ; |

想要学习平面艺术的人必须尝试绘画；

[ðə; ði]['mjuːzɪk] - ['lʌvə(r)][mʌst; məst][ə'kwaɪə(r)][sʌm; səm] [sɔːt] [ɒv; əv] [ɪg'zekjətɪv] [ə'bɪləti] ,

| the | music | - | lover | must | acquire | some | sort | of | executive | ability | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | - | 情人 | 必须 | 获得 | 一些 | 种类 | 的 | 管理人员 | 能力 | , |

音乐爱好者必须具备某种执行能力。

[ænd; ənd][səʊ] [ di'vəut ] [ɪ'nʌf] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] “ ['præktɪs] ” [tuː; tə] [kɪl] [ɔːl][hɪz; ɪz] [

| and | so | devotes | enough | time | to | the | routine | of | “ | practice | ” | to | kill | all | his | [ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 奉献 | 足够的 | 时间 | 到 | 这 | 常规 | 的 | “ | 实践 | ” | 到 | 杀 | 全部 | 他的 | [ |

- ]

| 32 | ] |
|---|---|
| - | ] |

因此，他投入了足够的时间进行“练习”，以至于杀死了他所有的[32]

[ɪn'θjuːziæzəm] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][mʌst; məst] [bɪ'kʌm] [vɜːst] [ɪn][ɪts]

| enthusiasm | ; | and | the | student | of | literature | must | become | versed | in | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 热情 | ; | 和 | 这 | 学生 | 的 | 文学 | 必须 | 变得 | 精通 | 在 | 它是 |

['hɪstri; 'hɪstəri] .

| history | . |
|---|---|
| 历史 | . |

热情；文学专业的学生必须精通文学史。

[ðə; ði][ɑːt] - ['lʌvə(r)][ɪz] ['prɒbəbli] [nɒt] ['getɪŋ] [mʌtʃ] [hɑːm] ;

| The | art | - | lover | is | probably | not | getting | much | harm | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | - | 情人 | 是 | 大概 | 不是 | 获得 | 很多 | 伤害 | ; |

这位艺术爱好者可能不会受到太大伤害；

[ðə; ði]['mjuːzɪk] - ['lʌvə(r)][ɪz] [naʊ] ['ɒf(ə)n] [rɪ'liːvd] [baɪ] [mə'kænɪkl] ['ɪnstrʊm(ə)nts][frɒm; frəm][ðə; ði]

| the | music | - | lover | is | now | often | relieved | by | mechanical | instruments | from | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | - | 情人 | 是 | 现在 | 经常 | 松了口气 | 经过 | 机械的 | 仪器 | 从 | 这 |

[nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [tek'niːk] ;

| necessity | for | technique | ; |
|---|---|---|---|
| 必要性 | 为了 | 技术 | ; |

如今，机械乐器常常使音乐爱好者免于对演奏技巧的追求；

[ðæn; ðən][ðə; ði][hɪ'stɒrɪk(ə)l] ['stʌdiz] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] - [nemd] , [haʊ'evə(r)] , ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] ['drɪəri]

| than | the | historical | studies | of | the | last | - | named | , | however | , | nothing | more | dreary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 这 | 历史 | 研究 | 的 | 这 | 最后的 | - | 命名 | , | 然而 | , | 没有什么 | 更多的 | 凄凉 |

[ænd; ənd]['fjuːtaɪl][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪn'ventɪd] .

| and | futile | could | be | invented | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 徒劳 | 可以 | 是 | 发明 | . |

然而，与上述历史研究相比，再也找不到比这更枯燥乏味、更徒劳无功的研究了。

[ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'ˌpriːʃi'eɪʃn] [mʌst; məst] [ɪn'vɒlv] [ðə; ði]

| Improvement | in | the | methods | of | education | in | appreciation | must | involve | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 改进 | 在 | 这 | 方法 | 的 | 教育 | 在 | 欣赏 | 必须 | 涉及 | 这 |

['təʊt(ə)l][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['sɪstəm] .

| total | abolition | of | the | Examination | system | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部的 | 废除 | 的 | 这 | 考试 | 系统 | . |

提高鉴赏教育方法必须彻底废除考试制度。

[igˌzæmi'neiʃənz] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] ['weðə(r)] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən] [drɔː] “ [kə'rektli] ” ,

| Examinations | may | be | able | to | show | whether | a | man | can | draw | “ | correctly | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考试 | 可能 | 是 | 有能力的 | 到 | 展示 | 无论 | 一个 | 男人 | 能 | 画 | “ | 正确 | ” | , |

考试或许能够显示一个人是否能“正确”地画画，

[pleɪ] [ðə; ði] [nəʊts] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,

| play | the | notes | of | a | composition | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 玩 | 这 | 笔记 | 的 | 一个 | 作品 | , |

演奏乐曲的音符，

[ɔː(r)][ɪz] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [deɪts] [ɒv; əv][ə; eɪ]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['raɪtər] [ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][lɪst][ðeə(r)]

| or | is | versed | in | the | dates | of | a | number | of | writers | and | able | to | list | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 是 | 精通 | 在 | 这 | 日期 | 的 | 一个 | 数字 | 的 | 作家 | 和 | 有能力的 | 到 | 列表 | 他们的 |

[ɪm'pɔːt(ə)nt] [wɜːks] .

| important | works | . |
|---|---|---|
| 重要的 | 作品 | . |

或者熟悉多位作家的生卒日期，并能列举他们的重要作品。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [gɪv] ['eni] [ˌɪndɪ'keɪʃn] ['weðə(r)] [ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪn] [ə'ˌpriːʃi'eɪʃn] [ɪz]

| But | it | cannot | possibly | give | any | indication | whether | the | education | in | appreciation | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 不能 | 可能 | 给 | 任何 | 指示 | 无论 | 这 | 教育 | 在 | 欣赏 | 是 |

[ə'tʃiːvɪŋ] [ɪts]['riːəl][eɪm] — [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['stuːdənts] [ə'bɪləti][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][mɔː(r)]

| achieving | its | real | aim | — | the | increase | of | the | student's | ability | to | enjoy | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 实现 | 它是 | 真实的 | 目的 | — | 这 | 增加 | 的 | 这 | 学生 | 能力 | 到 | 享受 | 更多的 |

[ænd; ənd]['betə(r)] [θɪŋz] ,

| and | better | things | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 更好的 | 事物 | , |

但这根本无法表明鉴赏教育是否达到了其真正的目标——提高学生享受更多更好事物的能力。

[tuː; tə][faɪnd]['greɪtə(r)] ['hæpinəs] [ænd; ənd] [rɪtʃə] [ɑː'tɪstɪk] [ɪk'spɪrɪənsɪz] .

| to | find | greater | happiness | and | richer | artistic | experiences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 寻找 | 更大的 | 幸福 | 和 | 更富有 | 艺术 | 经历 | . |

去寻找更大的幸福和更丰富的艺术体验。

[ðəʊz] [huː] [wʊd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] [ə'priːʃətɪv] ['fæk(ə)ltɪz][ɒv; əv]['ʌðə(r)z][mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði]

| Those | who | would | develop | the | appreciative | faculties | of | others | must | take | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 会 | 发展 | 这 | 欣赏的 | 学院 | 的 | 其他的 | 必须 | 拿 | 这 |

[rɪ'zʌlts] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['grɑːntɪd] .

| results | of | their | labours | for | granted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 结果 | 的 | 他们的 | 劳动 | 为了 | 的确 | . |

想要培养他人欣赏能力的人，必须将他人的劳动成果视为理所当然。

[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] [sed] , ['aʊə(r)][aɪ'diəz][ɒv; əv] [haʊ] [tuː; tə][ɪn'stɪl][ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['bjuːti] ,

| As | before | said | , | our | ideas | of | how | to | instil | a | love | of | beauty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 前 | 说 | , | 我们的 | 想法 | 的 | 如何 | 到 | 灌输 | 一个 | 爱 | 的 | 美丽 | , |

如前所述，我们关于如何培养对美的热爱的想法，

[haʊ] [tuː; tə][ə'weɪkən] ['ɪntrəst] [ɪn][ænd; ənd] [ə'raʊz] [pə'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk]['vælјuːz] , [ɑː(r); ə(r)] [stɪl]

| how | to | awaken | interest | in | and | arouse | perception | of | artistic | values | , | are | still |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 觉醒 | 兴趣 | 在 | 和 | 引起 | 洞察力 | 的 | 艺术 | 值 | , | 是 | 仍然 |

[veɪg] .

| vague | . |
|---|---|
| 模糊的 | . |

如何唤起人们对艺术的兴趣和感知艺术价值，仍然是一个模糊不清的问题。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] [wɪtʃ] ['kænɒt] [biː; bi] [tɔːt] [baɪ] [ruːl] [ - ]

| It | is | a | matter | which | cannot | be | taught | by | rule | [ | 33 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 事情 | 哪个 | 不能 | 是 | 教授 | 经过 | 规则 | [ | - | ] |

这是规则无法教导的事情[33]

[ɒv; əv] [θʌm] .

| of | thumb | . |
|---|---|---|
| 的 | 拇指 | . |

拇指。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'sɜːnd] [wɪð] [æsə'teind] [fækts] , [nɔː(r)] [dɪ'skʌvərəbl] [baɪ] ['ɔːdəd] [ɪk'sperɪmənt] .

| It | is | not | concerned | with | ascertained | facts | , | nor | discoverable | by | ordered | experiment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 担心的 | 和 | 已确定 | 事实 | , | 也不 | 可发现的 | 经过 | 订购 | 实验 | . |

它与已确定的事实无关，也不是通过有序实验可以发现的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['mætə(r)] .

| It | is | an | individual | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 个人 | 事情 | . |

这是个人私事。

['lɑːdʒli] , [ɪn] ['præktɪs] , [sʌtʃ] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪg'zempləri] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][ɪk'splænət(ə)ri] .

| Largely | , | in | practice | , | such | instruction | will | be | exemplary | rather | than | explanatory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很大程度上 | , | 在 | 实践 | , | 这样的 | 操作说明 | 将要 | 是 | 典范 | 相当 | 比 | 解释性 | . |

在实践中，这类指导大多以示范为主，而非解释为主。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] [spent] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ˌɪntrə'djuːsɪŋ] [tuː; tə] ['stjʊdnts] ['æktʃuəl]

| Much | of | the | time | spent | will | be | devoted | to | introducing | to | students | actual |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 的 | 这 | 时间 | 花费 | 将要 | 是 | 奉献 | 到 | 介绍 | 到 | 学生 | 实际的 |

[ɪg'zæmpl] [ɒv; əv][ðə; ði][ɑːt] ,

| examples | of | the | art | , |
|---|---|---|---|---|
| 示例 | 的 | 这 | 艺术 | , |

大部分时间将用于向学生介绍这门艺术的实际例子。

[ænd; ənd] [ˌðeə'baɪ] [ðə; ði]['ɒbstək(ə)lz][ɒv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd]['predʒədɪs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'muːvd] .

| and | thereby | the | obstacles | of | ignorance | and | prejudice | will | be | removed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从而 | 这 | 障碍 | 的 | 无知 | 和 | 偏见 | 将要 | 是 | 已移除 | . |

如此一来，无知和偏见的障碍将被消除。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [sʌm; səm] [ˌsɪstə'mætɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ɒv; əv]
**In addition to this , however , some systematic instruction in the principles of**
在 添加 到 这 , 然而 , 一些 系统 操作说明 在 这 原则 的
[iːs'θetɪks; es'θetɪks] ,
**aesthetics ,**
美学 ,

除此之外，还需要系统地学习一些美学原理，

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][kraɪ'tɪəriə][ɒv; əv] [wɜːks] [ɒv; əv][ɑːt] — [kəm'pliːtnəs] , [kən'gruːəti] , ['bæləns] ,
**of the general criteria of works of art — completeness , congruity , balance ,**
的 这 一般的 标准 的 作品 的 艺术 — 完整性 , 全等性 , 平衡 ,
[ænd; ənd] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ðə; ði] [səˌbɔːdɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]['diːteɪlz] ,
**and proportion , the subordination of details ,**
和 部分 , 这 从属关系 的 细节 ,

艺术作品的一般标准——完整性、协调性、平衡性和比例性，以及细节的从属地位，

[ðə; ði][rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [miːnz] [tuː; tə][endz] — [wɪl] [biː; bi] [ɪ'vɒlvd] .
**the relation of means to ends — will be evolved .**
这 关系 的 方法 到 结束 — 将要 是 进化 .

手段与目的之间的关系将会不断发展。

[ai] [wʊd] [sə'dʒest] [æz; əz][ə; eɪ] ['stɑrtɪŋ] - [pɔɪnt] [ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [fɔːm] , [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'nætəmi] [ɔː(r)]
**I would suggest as a starting - point the study of form , of the anatomy or**
我 会 建议 作为 一个 开始 - 观点 这 学习 的 形式 , 的 这 解剖学 或者
['ɑːkɪtektʃə(r)] [ɒv; əv][ɑːt] .
**architecture of art .**
建筑学 的 艺术 .

我建议以研究形式、艺术的结构或建筑为起点。

[ə'pɑːt][frɒm; frəm][ðə; ði]['mɒrəl]['vælјuː][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] [ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ɒv; əv]
**Apart from the moral value of cultivating a sense of proportion , of**
除 从 这 道德 价值 的 耕作 一个 感觉 的 部分 , 的
[pə'spektɪv] ,
**perspective ,**
看法 ,

除了培养分寸感和视角这种道德价值之外，

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'tɜː(r)] - [rɪ'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [pɑːts] — [ə; eɪ] [sens] [wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ə; eɪ] [seɪn]
**of the inter - relation of parts — a sense which is as essential to a sane**
的 这 间 - 关系 的 部分 — 一个 感觉 哪个 是 作为 基本的 到 一个 理智
[laɪf][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][ɔː(r)][ə; eɪ]['mjuːzɪk(ə)l][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] —
**life as to the appreciation of a picture or a musical composition —**
生活 作为 到 这 欣赏 的 一个 图片 或者 一个 音乐 作品 —
['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd] [liːd] [mɔː(r)] ['redɪli] [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪsts] [eɪmz]
**nothing could lead more readily to an understanding of the artist's aims**
没有什么 可以 带领 更多的 容易 到 一个 理解 的 这 艺术家的 目标
[ænd; ənd][plæn][ɒv; əv] [kæm'peɪn] .
**and plan of campaign .**
和 计划 的 活动 .

对各部分之间相互关系的理解——这种理解对于健全的生活而言，就像对欣赏一幅画或一首乐曲一样至关重要——没有什么比这更容易让人理解艺术家的目标和创作计划了。

[ɪn]['mjuːzɪk] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ə; eɪ] [briːf] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði][meɪn]
**In music , for instance , a brief account of the sequence of the main**
在 音乐 , 为了 实例 , 一个 简短的 帐户 的 这 顺序 的 这 主要的
[θiːmz] ,
**themes ,**
主题 ,

例如，在音乐中，对主要主题顺序的简要描述，

[wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['meməraɪzd] , [wʊd] ['rendə(r)][ɪn'telɪdʒəb(ə)l][ænd; ənd] [həʊl] [ə; eɪ][ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n]
**which could be memorized , would render intelligible and whole a composition**
哪个 可以 是 记忆 , 会 使成为 可理解的 和 所有的 一个 作品
[wɪtʃ] ['ʌðəwaɪz] [wʊd] [siːm] ['miːnɪŋləs] ,
**which otherwise would seem meaningless ,**
哪个 否则 会 似乎 无意义的 ,

这使得人们能够记住某些内容，从而使原本看似毫无意义的作品变得易于理解和完整。

['ʃeɪpləs] , [ænd; ənd] ['drɪəri] . [ - ]
**shapeless , and dreary . [ 34 ]**
无形 , 和 凄凉 . [ - ]

无形且阴沉。[34]

[sevn]
**VII**
七

第七章

[ðə; ði][fækt] [rɪ'meɪnz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] [pə'sentɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz]
**The fact remains , however , that the percentage of the population which is**
这 事实 遗迹 , 然而 , 那 这 百分比 的 这 人口 哪个 是
[ə'fektɪd] [baɪ][ˌsɪstə'mætɪk][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ɪz] ,
**affected by systematic education is ,**
做作的 经过 系统 教育 是 ,

然而，事实仍然是，受系统教育影响的人口比例是.....

[ænd; ənd][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] , ['veri] , ['veri] [smɔːl] .
**and is likely to remain , very , very small .**
和 是 可能 到 保持 , 非常 , 非常 小的 .

而且很可能一直保持非常非常小的规模。

[ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [rɪˌdʒenə'reɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [sləʊ] ['prəʊses] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]
**The artistic regeneration of the world would be a very slow process if it**
这 艺术 再生 的 这 世界 会 是 一个 非常 慢的 过程 如果 它
[dɪ'pendɪd] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['defɪnət] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**depended entirely upon the existence of a definite desire for education .**
取决于 完全 之上 这 存在 的 一个 定 欲望 为了 教育 .

如果世界艺术的复兴完全取决于人们对教育的明确渴望，那么这将是一个极其缓慢的过程。

[bɪ'fɔː(r)] ['eni] [wʌn] [wɪl] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] [hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv]
**Before any one will come into contact with educational institutions he must have**
前 任何 一 将要 来 进入 接触 和 教育 机构 他 必须 有
[ə'teɪnd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['relətɪvli] [haɪ] ['stændəd] [ɒv; əv] [ə,priːʃi'eɪʃn] [ænd; ənd][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi]
**attained to a relatively high standard of appreciation and he must be**
已达到 到 一个 相对地 高的 标准 的 欣赏 和 他 必须 是
[ɪn'daʊd] [ɔːl'redi] [wɪð] [kən'sɪdərəb(ə)l][ɪn'θjuːziæzəm][fɔː(r); fə(r)][ɑːt] .
**endowed already with considerable enthusiasm for art .**
捐赠 已经 和 大量 热情 为了 艺术 .

任何人在接触教育机构之前，都必须具备较高的鉴赏水平，并且必须对艺术抱有相当大的热情。

[ðə; ði]['greɪtə(r)]['prɔːbləmz][ɑː(r); ə(r)] ['klɪəli] :
**The greater problems are clearly :**
这 更大的 问题 是 清楚地 :

更严重的问题显然是:

( [ə; eɪ] ) [haʊ] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] [ɪf] [nɒt] [ɪn'taɪəli]
**( a ) how to increase the interest of those who are almost if not entirely**
( 一个 ) 如何 到 增加 这 兴趣 的 那些 WHO 是 几乎 如果 不是 完全
[ɪn'dɪfrənt] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [dɪ'zaɪə(r)] [ˌsɪstə'mætɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] ;
**indifferent to the point when they will desire systematic instruction ;**
冷漠 到 这 观点 什么时候 他们 将要 欲望 系统 操作说明 ;

(a) 如何提高那些几乎或完全漠不关心的人的兴趣，使他们渴望接受系统性指导；

[ænd; ənd] ( [biː] ) [haʊ] [tuː; tə] ['benɪfɪt] [ðəʊz] [huː] [wɪl] ['nevə(r)] ( ['meɪbi] [kæn; kən]['nevə(r)] ) [riːtʃ]

| and | ( | b | ) | how | to | benefit | those | who | will | never | ( | maybe | can | never | ) | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | b | ) | 如何 | 到 | 益处 | 那些 | WHO | 将要 | 绝不 | ( | 或许 | 能 | 绝不 | ) | 抵达 |

['iːv(ə)n] [ðæt] [steɪdʒ] ,

| even | that | stage | , |
|---|---|---|---|
| 甚至 | 那 | 阶段 | , |

（b）如何使那些永远（或许永远无法）达到那个阶段的人受益，

[ɔː(r)] [huː] [wɪl] [prɪ'fɜː(r)][tuː; tə] " ['edʒukeɪt] [ðəm'selvz] " .

| or | who | will | prefer | to | " | educate | themselves | " | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | WHO | 将要 | 更喜欢 | 到 | " | 教育 | 他们自己 | " | . |

或者有些人会选择"自学"。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [tuː; tə] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [ - ]

| As | a | preliminary | to | this | it | will | be | well | [ | 35 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 初步的 | 到 | 这 | 它 | 将要 | 是 | 出色地 | [ | - | ] |

作为此举的先决条件，它将是[35]

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ləʊ] [teɪst] .

| to | examine | some | of | the | causes | of | low | taste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 检查 | 一些 | 的 | 这 | 原因 | 的 | 低的 | 品尝 | . |

探究味觉减退的一些原因。

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [m'ɪliənz] [ɪn'dʒɔɪ] [wen] [ɪts] [naɪt] - [taɪm] [ɪn] ['ɪtəli] ,

| Why | is | it | that | millions | enjoy | When | it's | Night | - | time | in | Italy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 是 | 它 | 那 | 百万 | 享受 | 什么时候 | 它是 | 夜晚 | - | 时间 | 在 | 意大利 | , |

为什么数百万人喜欢《意大利之夜》？

[bʌt; bət][ɑː(r); ə(r)] [bɔːd] [tuː; tə] [tɪəz] [baɪ][ðə; ði] ['ʃuːmən] [ə; eɪ]['maɪnə(r)][kən'tʃeətəʊ] ?

| but | are | bored | to | tears | by | the | Schumann | A | minor | Concerto | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 是 | 无聊的 | 到 | 眼泪 | 经过 | 这 | 舒曼 | 一个 | 次要的 | 协奏曲 | ? |

但是，你却对舒曼的A小调协奏曲感到厌烦透顶?

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd][ðə; ði][bæt][hæv; həv]['paʊə(r)][tuː; tə] [θrɪl] [ðem; ðəm] [wen] [mək'beθ] [liːvz] [ðem; ðəm]

| Why | should | The | Bat | have | power | to | thrill | them | when | Macbeth | leaves | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 应该 | 这 | 蝙蝠 | 有 | 力量 | 到 | 刺激 | 他们 | 什么时候 | 麦克白 | 树叶 | 他们 |

[kəʊld] ?

| cold | ? |
|---|---|
| 寒冷的 | ? |

为什么《蝙蝠》能让他们兴奋，而《麦克白》却让他们感到冷漠?

[waɪ] , [ɪn] [ʃɔːt] , [duː; də] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [liːst] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði][best] ?

| Why | , | in | short | , | do | they | prefer | the | least | good | to | the | best | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | , | 在 | 短的 | , | 做 | 他们 | 更喜欢 | 这 | 至少 | 好的 | 到 | 这 | 最好的 | ? |

简而言之，为什么他们宁愿选择最差的也不愿选择最好的?

[aɪ] [wɪl] [nɒt] [seɪ] " [wɜːst] ,

| I | will | not | say | " | worst | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 说 | " | 最差 | , |

我不会说"最差"，

" [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['nʌθɪŋ] [ɪz][bæd] [wɪtʃ] [ɑː'tɪstɪkli] [kæn; kən] [gɪv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['mɒrəli] [ɪz][nɒt]

| " | because | nothing | is | bad | which | artistically | can | give | pleasure | and | morally | is | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因为 | 没有什么 | 是 | 坏的 | 哪个 | 艺术上 | 能 | 给 | 乐趣 | 和 | 道德上 | 是 | 不是 |

['iːv(ə)l] .

| evil | . |
|---|---|
| 邪恶的 | . |

因为凡是艺术上能给人带来愉悦，道德上又不邪恶的东西，都不是坏的。

[ðə; ði] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] [məʊst][ɒv; əv][juː 'es] [wʊd] [gɪv] ['glɪbli] ,

| The | obvious | reason | , | which | most | of | us | would | give | glibly | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 明显的 | 原因 | , | 哪个 | 最多 | 的 | 我们 | 会 | 给 | 轻率地 | , |

显而易见的理由，也是我们大多数人都会轻率给出的理由，

[ɪz] [ðæt] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [ˌɪntə'lektʃuəli] [ænd; ənd] ['spɪrɪtʃuəli] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ə'priːʃieɪtɪŋ]
**is that these people are intellectually and spiritually incapable of appreciating**
是 那 这些 人们 是 智力方面 和 精神层面 无法 的 欣赏
[gʊd] [ɑːt] .
**good art .**
好的 艺术 .

这些人是因为他们在智力和精神上无法欣赏优秀的艺术作品。

[haʊ] [fɑː(r)] [ðɪs] [ɪz] [truː] , [ænd; ənd] [haʊ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['riːz(ə)nz] [ai] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ɑː(r); ə(r)]
**How far this is true , and how far the other reasons I shall give are**
如何 远的 这 是 真的 , 和 如何 远的 这 其他 原因 我 将 给 是
[rɪ'spɒnsəb(ə)l] ,
**responsible ,**
负责任的 ,

这究竟在多大程度上属实，以及我接下来要提到的其他原因在多大程度上能够解释这一现象，

[ai] [wʊd] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [sə'dʒest] .
**I would not care to suggest .**
我 会 不是 关心 到 建议 .

我无意提出建议。

['veri] ['prɒbəbli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [keɪsɪz] .
**Very probably it is true in the large majority of cases .**
非常 大概 它 是 真的 在 这 大的 多数 的 案例 .

很可能在绝大多数情况下都是如此。

[ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [huːz] [ɪn'hæbətənt] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['θɪŋkɪŋ]
**In a world the majority of whose inhabitants are quite incapable of thinking**
在 一个 世界 这 多数 的 谁 居民 是 相当 无法 的 思维
[ɪn'telɪdʒəntli] [ɔː(r)] ['lɒdʒɪkli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnfluənsɪz] [ɪn] [ðeə(r)] [laɪvz; lɪvz] ,
**intelligently or logically about the most important influences in their lives ,**
聪明地 或者 逻辑上 关于 这 最多 重要的 影响 在 他们的 生活 ,

在一个世界上，大多数人完全没有能力对生活中最重要的影响因素进行理性或逻辑的思考，

[weə(r)] ['pɒlətɪks] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌfʌndə'ment(ə)l] ['hjuːmən] [rɪ'leʃən'ʃɪp] [ɑː(r); ə(r)]
**where politics and religion and the fundamental human relationships are**
在哪里 政治 和 宗教 和 这 基本的 人类 关系 是
['gʌvənd] [baɪ] ['ɪgnərənt] ['predʒədɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪ'ræʃən(ə)l] ['hæbɪts] ,
**governed by ignorant prejudices and irrational habits ,**
受统治 经过 无知 偏见 和 非理性 习惯 ,

在政治、宗教和基本的人际关系都受无知偏见和非理性习惯支配的地方，

[weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['mentəli] [ænd; ənd] ['fɪzɪkli] [bɪ'ləʊ] [pɑː(r)] ,
**where a large proportion of men are mentally and physically below par ,**
在哪里 一个 大的 部分 的 男人 是 精神上 和 身体 以下 帕 ,

其中很大一部分男性在心理和生理方面都低于正常水平，

[kæn; kən] [wiː; wi] [ɪk'spekt] ['evri] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] [tuː; tə] [ - ]
**can we expect every man and woman to [ 36 ]**
能 我们 预计 每一个 男人 和 女士 到 [ - ]

我们能否期望每个男人和女人[36]

[pə'zes] [ðə; ði] ['leɪt(ə)nt] [ə'bɪlətɪ] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ?
**possess the latent ability to embrace the beautiful ?**
具有 这 潜 能力 到 拥抱 这 美丽的 ?

是否具备欣赏美的潜在能力?

[haʊˈevə(r)] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [ðɪs] [ˈɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [ɑːˈtɪstɪk] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] [kæn; kən] [biː; bi] [rɪˈmuːvd] [ˈəʊnli]

| **However** | **that** | **may** | **be** | **,** | **this** | **obstacle** | **to** | **artistic** | **education** | **can** | **be** | **removed** | **only** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 那 | 可能 | 是 | , | 这 | 障碍 | 到 | 艺术 | 教育 | 能 | 是 | 已移除 | 仅有的 |

[baɪ] [ðə; ði] [ˌsəʊsiˈɒlədʒɪst] ,

| **by** | **the** | **sociologist** | **,** |
|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 社会学家 | , |

然而，无论如何，只有社会学家才能消除艺术教育的这一障碍。

[ðə; ði] [ˌedʒuˈkeɪʃənɪst] , [ðə; ði] [ˈmɒrəlɪst] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [baɪˈɒlədʒɪst] .

| **the** | **educationist** | **,** | **the** | **moralist** | **,** | **and** | **the** | **biologist** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 教育家 | , | 这 | 道德家 | , | 和 | 这 | 生物学家 | . |

教育家、道德家和生物学家。

[wiː; wi] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] [wɪð] [ðə; ði] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈfæktə(r)] [kæn; kən] [ˈdjuːli] [ˌpriːsəˈpəʊz] [ðə; ði]

| **We** | **who** | **are** | **concerned** | **with** | **the** | **artistic** | **factor** | **can** | **duly** | **presuppose** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | WHO | 是 | 担心的 | 和 | 这 | 艺术 | 因素 | 能 | 正式地 | 预设 | 这 |

[ɪgˈzɪstəns] ,

| **existence** | **,** |
|---|---|
| 存在 | , |

我们这些关注艺术因素的人可以合理地预设其存在：

[naʊ] [ɔː(r)] [tuː; tə] - [ˈmɒrəʊ] , [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dʒɜːm] [ɒv; əv] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈɪmpʌls] ,

| **now** | **or** | **to** | **-** | **morrow** | **,** | **of** | **a** | **germ** | **of** | **artistic** | **impulse** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 或者 | 到 | - | 明天 | , | 的 | 一个 | 细菌 | 的 | 艺术 | 冲动 | , |

无论是现在还是明天，艺术灵感的萌芽，

[sɪns] [wiː; wi] [kæn; kən] [ˈəʊnli] [ˈɪnfluəns] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkeɪpəb(ə)l] .

| **since** | **we** | **can** | **only** | **influence** | **those** | **who** | **are** | **capable** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 我们 | 能 | 仅有的 | 影响 | 那些 | WHO | 是 | 有能力的 | . |

因为我们只能影响那些有能力影响的人。

[ˈsekəndli] , [æz; əz] [wiː; wi] [ˈnəʊtɪst] [bɪˈfɔː(r)] ,

| **Secondly** | **,** | **as** | **we** | **noticed** | **before** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 作为 | 我们 | 注意到 | 前 | , |

其次，正如我们之前注意到的，

[ðə; ði] [ˈgreɪtə(r)] [fəˌmɪliˈærəti] [ænd; ənd] [əkˌsesəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ləʊ] [greɪd] [ɪz] [ə; eɪ] [ˈpəʊt(ə)nt] [ˈhɪndrəns]

| **the** | **greater** | **familiarity** | **and** | **accessibility** | **of** | **the** | **low** | **grade** | **is** | **a** | **potent** | **hindrance** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更大的 | 熟悉 | 和 | 无障碍 | 的 | 这 | 低的 | 年级 | 是 | 一个 | 强效 | 障碍 |

[tuː; tə] [dɪˈveləpmənt] .

| **to** | **development** | **.** |
|---|---|---|
| 到 | 发展 | . |

低等级产品的普及和易得性对发展构成了强大的阻碍。

[ˈθɜːdli] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [rɪˈmembə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [mæn] [ siːk ] [ˌriːkriˈeɪʃn; ˌrekriˈeɪʃən] [wen]

| **Thirdly** | **,** | **we** | **must** | **remember** | **that** | **the** | **average** | **man** | **seeks** | **recreation** | **when** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | , | 我们 | 必须 | 记住 | 那 | 这 | 平均的 | 男人 | 寻找 | 娱乐 | 什么时候 |

[hiː; hi] [ im'breis ] [ɑːt] .

| **he** | **embraces** | **art** | **.** |
|---|---|---|---|
| 他 | 拥抱 | 艺术 | . |

第三，我们必须记住，普通人欣赏艺术是为了寻求娱乐。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [dɪ'greɪdɪd] [hɪz; ɪz] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə] [θɪŋk]

| He | may | have | degraded | his | idea | of | the | recreational | and | come | to | think |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 有 | 退化的 | 他的 | 主意 | 的 | 这 | 休闲 | 和 | 来 | 到 | 思考 |

[ðæt] [ən'les] [æn; ən] [ɪk'spɪərɪəns] “ ['laɪvn] [hɪm] [ʌp] ” [ɔː(r)] “ [teɪks] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm'self] ” [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

| that | unless | an | experience | “ | livens | him | up | ” | or | “ | takes | him | out | of | himself | ” | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 除非 | 一个 | 经验 | “ | 活体 | 他 | 向上 | ” | 或者 | “ | 需要 | 他 | 出去 | 的 | 他自己 | ” | 它 | 是 |

[nɒt] ['suːtəb(ə)l] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] .

| not | suitable | recreation | . |
|---|---|---|---|
| 不是 | 合适的 | 娱乐 | . |

他可能降低了自己对娱乐的看法，并开始认为，除非某种体验能“让他精神振奋”或“让他忘我”，否则就不是合适的娱乐方式。

[ðə; ði] [fækt] [rɪ'meɪnz] [ðæt] [æz; əz] [ə; eɪ] [ruːl] [hiː; hi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] ['mætə(r)] ['eni]

| The | fact | remains | that | as | a | rule | he | is | unwilling | to | give | the | matter | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 事实 | 遗迹 | 那 | 作为 | 一个 | 规则 | 他 | 是 | 不情愿 | 到 | 给 | 这 | 事情 | 任何 |

[sə'steɪnd] [θɔːt] ( ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['eksəsaɪzɪŋ] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [maɪt] [biː; bi] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪndʒ]

| sustained | thought | ( | even | though | exercising | his | mind | might | be | a | great | change |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 持续 | 想法 | ( | 甚至 | 尽管 | 锻炼 | 他的 | 头脑 | 可能 | 是 | 一个 | 伟大的 | 改变 |

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] ['mænjuəl] ['leɪbə(r)] ) ,

| from | the | routine | of | manual | labour | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 常规 | 的 | 手动的 | 劳动 | ) | , |

事实仍然是，他通常不愿意对这件事进行深入思考（尽管锻炼脑力可能与他日常的体力劳动有很大的不同）。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['sætɪsfaɪd] [ɪf] [ðə; ði] [deɪz] ['leʒə(r)] [ɪz] [pɑːst] ['plezntli] .

| and | he | is | satisfied | if | the | day's | leisure | is | passed | pleasantly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 使满意 | 如果 | 这 | 天 | 闲暇 | 是 | 通过了 | 愉快 | . |

如果一天的闲暇时间过得愉快，他就会感到满足。

[ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [sə'steɪnd] , ['kjuːmjələtɪv] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [geɪnd] [baɪ] [ðə; ði]

| The | idea | of | sustained | , | cumulative | recreation | , | such | as | is | gained | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主意 | 的 | 持续 | , | 累计 | 娱乐 | , | 这样的 | 作为 | 是 | 获得 | 经过 | 这 |

['riːəl] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] ['eni] [ - ]

| real | lover | of | any | [ | 37 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 情人 | 的 | 任何 | [ | - | ] |

持续、累积的娱乐理念，例如任何[37]的真正爱好者所获得的。

[ɑːt] , [wen] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ædz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rekrɪeɪtɪv] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðæt]

| art | , | when | the | pleasure | of | to | - | day | adds | to | the | recreative | value | of | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | , | 什么时候 | 这 | 乐趣 | 的 | 到 | - | 天 | 添加 | 到 | 这 | 娱乐 | 价值 | 的 | 那 |

[ɒv; əv] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,

| of | to | - | morrow | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 到 | - | 明天 | , |

艺术，当今日的愉悦感增添了明日的娱乐价值时，

[wen] [iːtʃ] [ɪk'spɪərɪəns] [meɪks] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['kiːnə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['lɑːstɪŋ] , ['nevə(r)] [ə'kɜːz]

| when | each | experience | makes | the | following | keener | and | more | lasting | , | never | occurs |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 每个 | 经验 | 制作 | 这 | 下列的 | 更敏锐 | 和 | 更多的 | 持久 | , | 绝不 | 发生 |

[tuː; tə] [hɪm] .

| to | him | . |
|---|---|---|
| 到 | 他 | . |

他从未想过，每一次经历都会让下一次经历更加深刻、更加持久。

[ə'gen] , [hiː; hi] [ɪz] [kən'sɜːvətɪv] [ænd; ənd] [pleɪ] [fɔː(r); fə(r)] ['seɪfti] .

| Again | , | he | is | conservative | and | play | for | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | , | 他 | 是 | 保守的 | 和 | 玩 | 为了 | 安全 | . |

他再次强调，他的打法比较保守，注重安全。

['eni] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn] [teɪst] [wʊd] [ɪn'vɒlv] ['stepɪŋ] [ɒn] [tuː; tə] [freʃ] [graʊnd] ,

| Any | improvement | in | taste | would | involve | stepping | on | to | fresh | ground | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 任何 | 改进 | 在 | 品尝 | 会 | 涉及 | 步进 | 在 | 到 | 新鲜的 | 地面 | , |

任何口味上的提升都需要开辟新的领域。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɒt] [prɪˈpeəd] [tuː; tə][duː; də][ðæt] .

| and | he | is | not | prepared | to | do | that | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 是 | 不是 | 准备 | 到 | 做 | 那 | . |

他并不打算这样做。

['sʌmhaʊ] — ['dʒen(ə)rəli][baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðə; ði][laɪks][ænd; ənd][dɪs'laɪks][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɒv; əv]['sɪmələ(r)]

| Somehow | — | generally | by | observing | the | likes | and | dislikes | of | people | of | similar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不知何故 | — | 一般来说 | 经过 | 观察 | 这 | 点赞 | 和 | 不喜欢 | 的 | 人们 | 的 | 相似的 |

[menˈtæləti] — [hiː; hi][hæz; həz] [dɪˈskʌvəd] “ [wɒt] [hiː; hi][laɪks] ” ,

| mentality | — | he | has | discovered | “ | what | he | likes | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 心理 | — | 他 | 有 | 发现 | “ | 什么 | 他 | 点赞 | ” | , |

他通过某种方式——通常是通过观察与他思维方式相似的人的喜好——发现了“自己喜欢的东西”。

[ænd; ənd][hiː; hi] [siːz] [nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] ['eni] [rɪsks] .

| and | he | sees | no | reason | why | he | should | take | any | risks | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 看到 | 不 | 原因 | 为什么 | 他 | 应该 | 拿 | 任何 | 风险 | . |

他认为自己没有理由冒任何风险。

[ðæt] [ɪz] ['lɑːdʒli] [waɪ] [hiː; hi][gəʊz][tuː; tə] [siː] [fɑːs] ,

| That | is | largely | why | he | goes | to | see | farces | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 很大程度上为什么 | | 他 | 去 | 到 | 看 | 闹剧 | , |

这就是他喜欢去看闹剧的主要原因。

[riːdz] [dɪ'tektɪv] [jɑːrnz][ɔː(r)][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði][waɪld][ænd; ənd] ['wʊli] [west] , [ænd; ənd]

| reads | detective | yarns | or | tales | of | the | wild | and | woolly | West | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 阅读 | 侦探 | 纱线 | 或者 | 故事 | 的 | 这 | 荒野 | 和 | 毛茸茸的 | 西方 | , | 和 |

[ 'pætrənaiz ]['bæləd] - ['kɔnsəts] [ænd; ənd]['mjuːzɪk] - [hɔːlz] ,

| patronizes | ballad | - | concerts | and | music | - | halls | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赞助 | 民谣 | - | 音乐会 | 和 | 音乐 | - | 大厅 | , |

喜欢阅读侦探小说或西部传奇故事，也喜欢光顾民谣音乐会和音乐厅。

[bʌt; bət] [wʊd] ['nevə(r)] [driːm] [ɒv; əv] ['ventʃərɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['repət(ə)ri] ['θɪətə(r)] [ɔː(r)][ə; eɪ]['klæsɪk(ə)l]

| but | would | never | dream | of | venturing | into | a | repertory | theatre | or | a | classical |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 会 | 绝不 | 梦 | 的 | 冒险 | 进入 | 一个 | 曲目 | 剧院 | 或者 | 一个 | 古典 |

['kɒnsət] ,

| concert | , |
|---|---|
| 音乐会 | , |

但他做梦也想不到会去剧院看演出或听古典音乐会。

[ɔː(r)][ɒv; əv] ['riːdɪŋ] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [taɪp] [ɒv; əv] [bʊk] .

| or | of | reading | a | different | type | of | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 的 | 阅读 | 一个 | 不同的 | 类型 | 的 | 书 | . |

或者阅读其他类型的书籍。

[hɪz; ɪz][taɪm] , [hiː; hi] [θɪŋks] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌni] , [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['preʃəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɪk'skɜːrʒən]

| His | time | , | he | thinks | , | and | his | money | , | are | too | precious | for | excursions |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 时间 | , | 他 | 思考 | , | 和 | 他的 | 钱 | , | 是 | 也 | 宝贵的 | 为了 | 短途旅行 |

['ɪntuː][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] .

| into | the | unknown | . |
|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 未知 | . |

他认为，他的时间和金钱都太宝贵了，不应该浪费在未知的冒险上。

[ðæt] [ə'ləʊn] [wʊd] [biː; bi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'terənt] , [bʌt; bət] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][sets] [ʌp]['predʒədɪsɪz] .

| That | alone | would | be | sufficient | deterrent | , | but | , | in | addition | , | it | sets | up | prejudices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 独自的 | 会 | 是 | 充足的 | 威慑 | , | 但 | , | 在 | 添加 | , | 它 | 套 | 向上 | 偏见 | . |

单凭这一点就足以起到威慑作用，但除此之外，它还会造成偏见。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [tuː; tə] [ɪkˈsplɔː(r)] , [jet] [hiː; hi] [hæz; həz] ( [ˌsʌbˈkɒnʃəsli] , [ɒv; əv] [kɔːs] ) [tuː; tə]

| He | does | not | want | to | explore | , | yet | he | has | ( | subconsciously | , | of | course | ) | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做 | 不是 | 想 | 到 | 探索 | , | 然而 | 他 | 有 | ( | 潜意识 | , | 的 | 课程 | ) | 到 |

[ˈdʒʌstɪfaɪ] [hɪz; ɪz] [kənˈsɜːvətɪzəm] .

| justify | his | conservatism | . |
|---|---|---|---|
| 证明合法 | 他的 | 保守主义 | . |

他不想探索，但他（当然是在潜意识里）必须为自己的保守主义辩护。

[ðɪs] [hiː; hi] [dʌz] [baɪ] [ˈreɪzɪŋ] [æn; ən] [ɪˈmædʒɪnəri] [ˈbæriə(r)] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ - ]

| This | he | does | by | raising | an | imaginary | barrier | between | the | things | he | [ | 38 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 他 | 做 | 经过 | 提高 | 一个 | 假想 | 障碍 | 之间 | 这 | 事物 | 他 | [ | - | ] |

他通过在事物之间竖起一道想象的屏障来实现这一点[38]

[nəʊz] [hiː; hi] [laɪks] [ænd; ənd] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [ˈdʌznt] [nəʊ] [ˈeniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ænd; ənd]

| knows | he | likes | and | the | things | he | doesn't | know | anything | at | all | about | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 知道 | 他 | 点赞 | 和 | 这 | 事物 | 他 | 不 | 知道 | 任何事物 | 在 | 全部 | 关于 | 和 |

[maɪt] [nɒt] [laɪk] .

| might | not | like | . |
|---|---|---|---|
| 可能 | 不是 | 喜欢 | . |

他知道自己喜欢什么，以及自己完全不了解、可能不喜欢的东西。

[wen] [hiː; hi] [ɪz] [brɔːt] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð] [ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] ,

| When | he | is | brought | face | to | face | with | the | unknown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 是 | 带来 | 脸 | 到 | 脸 | 和 | 这 | 未知 | , |

当他直面未知事物时，

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [kənˈfes] [hɪz; ɪz] [ˈɪgnərəns] [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv] [ˈentəpraɪz] , [ˈiːv(ə)n] [tuː; tə] [hɪmˈself] ,

| rather | than | confess | his | ignorance | and | lack | of | enterprise | , | even | to | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 承认 | 他的 | 无知 | 和 | 缺少 | 的 | 企业 | , | 甚至 | 到 | 他自己 | , |

他宁愿不承认自己的无知和缺乏进取心，哪怕是对自己也是如此。

[ˈrɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ədˈmɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [teɪsts] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] ,

| rather | than | admit | that | his | tastes | are | low | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 比 | 承认 | 那 | 他的 | 口味 | 是 | 低的 | , |

他宁愿不承认自己的品味低俗，

[hiː; hi] [dʒʌmps] [tuː; tə] [ðə; ði] [kənˈkluːʒn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [waɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ˈweəri] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]

| he | jumps | to | the | conclusion | that | he | is | wise | to | be | wary | and | that | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 跳跃 | 到 | 这 | 结论 | 那 | 他 | 是 | 明智的 | 到 | 是 | 警惕 | 和 | 那 | 那里 |

[mʌst; məst] [biː; bi] [sʌm; səm] [gʊd] [ˈriːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ˈætɪtjuːd] .

| must | be | some | good | reason | for | his | attitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 一些 | 好的 | 原因 | 为了 | 他的 | 态度 | . |

他想当然地认为自己保持警惕是明智的，而且这种态度一定有其合理之处。

[ðʌs] [hiː; hi] [sets] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [æt; ət] [rest] [baɪ] [rɪˈtɑːrdɪŋ] [ɪts] [dɪˈveləpmənt] .

| Thus | he | sets | his | mind | at | rest | by | retarding | its | development | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 他 | 套 | 他的 | 头脑 | 在 | 休息 | 经过 | 减速 | 它是 | 发展 | . |

因此，他通过延缓自身发展来使自己心神安宁。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˌaʊtˈsaɪd] [ˈɪnfluənsɪz] [wɪtʃ] [ˈstreŋ(k)θn] [ðiːz] [ˈpredʒədɪsɪz] .

| Unfortunately | there | are | outside | influences | which | strengthen | these | prejudices | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 那里 | 是 | 外部 | 影响 | 哪个 | 加强 | 这些 | 偏见 | . |

不幸的是，一些外部因素加剧了这些偏见。

[fɔː(r); fə(r)] [ˈɪnstəns] , [tuː] [ˈmeni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [əˈpriːʃieɪt] , [ɔː(r)] [prɪˈtend] [tuː; tə] [əˈpriːʃieɪt] ,

| For | instance | , | too | many | of | those | who | appreciate | , | or | pretend | to | appreciate | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 实例 | , | 也 | 许多 | 的 | 那些 | WHO | 欣赏 | , | 或者 | 假装 | 到 | 欣赏 | , |

例如，太多那些欣赏或假装欣赏的人，

[ðə; ði] [best] [ɑː(r); ə(r)] [æpt] [tuː; tə] [set] [ðəm'selvz] [ə'pɑːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪn'sɪst] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [æn; ən]

| the | best | are | apt | to | set | themselves | apart | and | to | insist | that | there | is | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 是 | 易于 | 到 | 放 | 他们自己 | 除 | 和 | 到 | 坚持 | 那 | 那里 | 是 | 一个 |

[ʌn'brɪdʒəb(ə)l] [gʌlf] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)] [ɑːt] [ænd; ənd] [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒmən] [hɜːd] .

| unbridgeable | gulf | between | their | art | and | that | of | the | common | herd | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无法架桥的 | 海湾 | 之间 | 他们的 | 艺术 | 和 | 那 | 的 | 这 | 常见的 | 一群 | . |

最优秀的人往往会把自己与大众区分开来，并坚持认为他们的艺术与普通人的艺术之间存在着不可逾越的鸿沟。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn] [heɪts] [ðɪs] ['haɪbraʊ] ['snɒbəri] [ænd; ənd] [heɪts] , [tuː] , ['evriθɪŋ] [ðeɪ]

| The | average | man | hates | this | highbrow | snobbery | and | hates | , | too | , | everything | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 平均的 | 男人 | 讨厌 | 这 | 高雅文化 | 势利眼 | 和 | 讨厌 | , | 也 | , | 一切 | 他们 |

[ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [keə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ,

| are | supposed | to | care | for | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 据称 | 到 | 关心 | 为了 | , |

普通人厌恶这种高高在上的势利眼，也厌恶他们本应在意的一切。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [brʌʃ] .

| since | it | is | tarred | with | the | same | brush | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 是 | 焦油 | 和 | 这 | 相同的 | 刷子 | . |

因为它们都被一概而论了。

[ðen] , [ə'gen] ,

| Then | , | again | , |
|---|---|---|---|
| 然后 | , | 再次 | , |

然后，又一次

[ə'tempts] [tuː; tə] “ [ɪm'pruːv] ” [hɪz; ɪz] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] ['dʒen(ə)rəli] [ə'raʊz] [hɪz; ɪz] ['aɪə(r)] [ænd; ənd]

| attempts | to | “ | improve | ” | his | taste | for | him | generally | arouse | his | ire | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | “ | 提升 | ” | 他的 | 品尝 | 为了 | 他 | 一般来说 | 引起 | 他的 | 愤怒 | 和 |

[ɪn'vəʊk] ['fɜːðə(r)] ['predʒədɪsɪz] — ['meɪnli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [ɪm'pruːvə(r)] [duː; də] [nɒt] [gəʊ]

| invoke | further | prejudices | — | mainly | because | the | would | - | be | improvers | do | not | go |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 调用 | 更远 | 偏见 | — | 主要 | 因为 | 这 | 会 | - | 是 | 改进者 | 做 | 不是 | 去 |

[ðə; ði] [raɪt] [weɪ] [tuː; tə] [wɜːk] .

| the | right | way | to | work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正确的 | 方式 | 到 | 工作 | . |

试图“改善”他对他的口味的尝试通常会激起他的愤怒，并引发进一步的偏见——主要是因为那些想要改善他口味的人没有走对路。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [æt; ət] [ɔːl] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] , [sɪns] [wiː; wi] [ɔːl] [ - ]

| It | is | not | at | all | difficult | to | realize | that | , | since | we | all | [ | 39 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 在 | 全部 | 难的 | 到 | 意识到 | 那 | , | 自从 | 我们 | 全部 | [ | - | ] |

这一点并不难理解，因为我们都[39]

[rɪ'gɑːd] [ɑːt] [æz; əz] ['mætə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [teɪst] ,

| regard | art | as | matter | for | the | exercise | of | taste | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看待 | 艺术 | 作为 | 事情 | 为了 | 这 | 锻炼 | 的 | 品尝 | , |

将艺术视为培养品味的媒介，

[wɪtʃ] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [prɪ'rɒgətɪv] — [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['æbsəluːt] [skeɪl] [ɒv; əv] [ɑː'tɪstɪk] ['væljuːz] ,

| which | is | an | individual | prerogative | — | there | is | no | absolute | scale | of | artistic | values | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一个 | 个人 | 特权 | — | 那里 | 是 | 不 | 绝对 | 规模 | 的 | 艺术 | 值 | , |

这是个人特权——艺术价值没有绝对的标准。

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [kən'sensəs] [ɒv; əv]['edʒukeɪtɪd][ə'pɪnjən] — [ðə; ði][mæn] [huː] [wɪl]

| though | there | is | a | general | consensus | of | educated | opinion | — | the | man | who | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那里 | 是 | 一个 | 一般的 | 共识 | 的 | 受过教育 | 观点 | — | 这 | 男人 | WHO | 将要 |

['redɪli] [ək'sept][ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ˌɪntə'lektʃuəl] [sjuː'piəriəz] [wɪl] [nɒt][səʊ] ['redɪli] [ək'sept]

| readily | accept | the | judgement | of | his | intellectual | superiors | will | not | so | readily | accept |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 容易 | 接受 | 这 | 判断 | 的 | 他的 | 知识分子 | 上级 | 将要 | 不是 | 所以 | 容易 | 接受 |

[ðə; ði] [ə'pɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪkli] ['betə(r)] [ɪn'fɔːmd] .

| the | opinions | of | the | artistically | better | informed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 意见 | 的 | 这 | 艺术上 | 更好的 | 知情的 | . |

尽管受过良好教育的人普遍认同——一个乐于接受比自己更有学识的人的判断的人，却不会轻易接受那些在艺术方面更有见识的人的意见。

[ðen] ,

| Then | , |
|---|---|
| 然后 | , |

然后，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] ['iːzi] [tuː; tə] [pə'sweɪd] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪkli] [ʌn'edʒukeɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] ['eni]

| it | is | by | no | means | easy | to | persuade | the | artistically | uneducated | that | there | is | any |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 经过 | 不 | 方法 | 简单的 | 到 | 说服 | 这 | 艺术上 | 未受过教育 | 那 | 那里 | 是 | 任何 |

[niːd] [fɔː(r); fə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

| need | for | education | . |
|---|---|---|---|
| 需要 | 为了 | 教育 | . |

要说服那些缺乏艺术素养的人相信教育的必要性，绝非易事。

[hiː; hi] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]['æspekts][ɒv; əv] [ɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['feəli] ['ɒbviəs] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)]

| He | thinks | that | the | enjoyable | aspects | of | art | are | fairly | obvious | and | that | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 思考 | 那 | 这 | 令人愉悦 | 方面 | 的 | 艺术 | 是 | 相当 | 明显的 | 和 | 那 | 那里 |

[ɪz][nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['lʊkɪŋ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['ɒbviəs] [ən'les] [hiː; hi][ɪz] [siːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ekstrə]

| is | no | point | in | looking | beyond | the | obvious | unless | he | is | seeking | for | some | extra |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不 | 观点 | 在 | 寻找 | 超过 | 这 | 明显的 | 除非 | 他 | 是 | 寻求 | 为了 | 一些 | 额外的 |

- [ɑː'tɪstɪk] ['elɪmənt] — [sʌm; səm] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ɔː(r)]['spɪrɪtʃuəl]['vælјuː] .

| - | artistic | element | — | some | intellectual | or | spiritual | value | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 艺术 | 元素 | — | 一些 | 知识分子 | 或者 | 精神 | 价值 | . |

他认为艺术的乐趣所在显而易见，除非他想寻求某种艺术之外的元素——某种智力或精神价值，否则没有必要去探究显而易见之外的东西。

[æz; əz][hiː; hi][ɪz]['əʊnli] [siːkɪŋ] [ɪn'dʒɔɪmənt] , [waɪ] [ʃʊd; ʃəd][hiː; hi] [weɪst] [taɪm] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]

| As | he | is | only | seeking | enjoyment | , | why | should | he | waste | time | looking | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 是 | 仅有的 | 寻求 | 享受 | , | 为什么 | 应该 | 他 | 浪费 | 时间 | 寻找 | 为了 |

['eniθɪŋ] [els] ?

| anything | else | ? |
|---|---|---|
| 任何事物 | 别的 | ? |

既然他只是追求享乐，为什么还要浪费时间去寻找其他东西呢?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] , ['ðeəfɔː(r)] ,

| It | must | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | , | 所以 | , |

因此，它必须

[biː; bi] [meɪd] [kwaɪt][klɪə(r)][tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [tʃiːf] [eɪm][ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃənɪst][ɪz][tuː; tə]

| be | made | quite | clear | to | him | that | the | chief | aim | of | the | educationist | is | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 制成 | 相当 | 清除 | 到 | 他 | 那 | 这 | 首席 | 目的 | 的 | 这 | 教育家 | 是 | 到 |

[ɪn'kriːs] [hɪz; ɪz] ['pleʒə(r)] [ɪn] [ɑːt] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ʌl'tɪərɪə(r)]['məʊtɪv] .

| increase | his | pleasure | in | art | and | that | there | is | no | ulterior | motive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 增加 | 他的 | 乐趣 | 在 | 艺术 | 和 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 后方 | 动机 | . |

必须让他清楚地明白，教育家的主要目的是增加他对艺术的乐趣，没有任何其他动机。

[ʌn'fɔ:tʃənətli] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['meni] ['ti:tʃə(r)z] ( [ænd; ənd][hɪə(r)][ai] [ɪn'klu:d] [ɔ:l] ['pʌblɪsɪst]

| Unfortunately | the | methods | of | many | teachers | ( | and | here | I | include | all | publicists |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很遗憾 | 这 | 方法 | 的 | 许多 | 教师 | ( | 和 | 这里 | 我 | 包括 | 全部 | 公关人员 |

[ænd; ənd] [wʊd] - [bi:; bi]['pɒpjələraɪzə(r)] ) [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə] [gɪv] [ðɪs] [ɪm'preʃ(ə)n] .

| and | would | - | be | popularizers | ) | are | not | such | as | to | give | this | impression | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | - | 是 | 普及者 | ) | 是 | 不是 | 这样的 | 作为 | 到 | 给 | 这 | 印象 | . |

遗憾的是，许多教师（这里我包括所有宣传者和想要普及知识的人）的方法并不能给人留下这种印象。

[mʌtʃ] ['ti:tʃɪŋ] [hæz; həz] [bi:n] [ˌmɪs'gaɪdɪd] .

| Much | teaching | has | been | misguided | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 教学 | 有 | 到过 | 错误的 | . |

很多教学内容都存在误导。

[fɔ:(r); fə(r)][ɪg'zɑ:mp(ə)l] , [fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][əb'skjʊə(r)]['ri:z(ə)n]['krɪtɪks] [ - ]

| For | example | , | for | some | obscure | reason | critics | [ | 40 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 为了 | 一些 | 朦胧 | 原因 | 评论家 | [ | - | ] |

例如，由于某些不明原因，批评家[40]

[ænd; ənd] ['ti:tʃə(r)z] ['fri:kwəntli] [feɪl][tu:; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] “ ['æbsəlu:t] ” [ænd; ənd][ðə; ði]

| and | teachers | frequently | fail | to | discriminate | between | the | “ | absolute | ” | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 教师 | 频繁地 | 失败 | 到 | 辨析 | 之间 | 这 | “ | 绝对 | ” | 和 | 这 |

“ [hɪ'stɒrɪk(ə)l] ” ['vælju:][ɒv; əv][ðə; ði]['klæsɪks] .

| “ | historical | ” | value | of | the | classics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 历史 | ” | 价值 | 的 | 这 | 经典 | . |

教师们常常未能区分古典作品的“绝对”价值和“历史”价值。

[ðeɪ] [dɪ'laɪt] [ɪn] ['preɪzɪŋ] [wɜ:k] [wɪtʃ] [hæz; həz]['lɪt(ə)l][kleɪm][tu:; tə]['aʊə(r)] ['ɪntrəst] ['ʌðə(r)][ðæn; ðən]

| They | delight | in | praising | work | which | has | little | claim | to | our | interest | other | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 喜 | 在 | 赞扬 | 工作 | 哪个 | 有 | 小的 | 宣称 | 到 | 我们的 | 兴趣 | 其他 | 比 |

[ɪts][æn'tɪkwəti] .

| its | antiquity | . |
|---|---|---|
| 它是 | 古代 | . |

他们乐于赞扬那些除了年代久远之外，对我们几乎没有任何吸引力的作品。

[ðeɪ] [kən'frʌnt] [ðə; ði] [bɪ'wɪldəd] ['si:kə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ɪn'dʒɔɪəb(ə)l] ['bju:ti] [wɪð] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv]

| They | confront | the | bewildered | seeker | for | enjoyable | beauty | with | volumes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 面对 | 这 | 困惑 | 寻求者 | 为了 | 令人愉悦 | 美丽 | 和 | 卷 | 的 |

['ekstrækts; ɪk'strækts][frɒm; frəm] “ [ðə; ði] [greɪt] ['raɪtər] ” ,

| extracts | from | “ | The | Great | Writers | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提取物 | 从 | “ | 这 | 伟大的 | 作家 | ” | , |

他们用大量摘自“伟大作家”作品的节选来迎合那些困惑的、寻求愉悦之美的人们。

[kə'lekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hʌndrəd] [best] [bʊks] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ðæn; ðən] [wɪtʃ] ['nʌθɪŋ]

| collections | of | the | Hundred | Best | Books | , | etc | . | , | than | which | nothing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收藏 | 的 | 这 | 百 | 最好的 | 图书 | , | ETC | . | , | 比 | 哪个 | 没有什么 |

[mɔ:(r)] [ʌn'gɒdli] , [mɔ:(r)] ['drɪəri] ,

| more | ungodly | , | more | dreary | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 不敬神的 | , | 更多的 | 凄凉 | , |

诸如《百佳书籍》之类的合集，再也没有比这更邪恶、更乏味的了。

[ˌʌnɪn'spaɪəd] , [ʌn'wɜ:ðɪ] , [ænd; ənd][ʌn'bju:tɪfʊl; -f(ə)l][kʊd; kəd] ['pɒsəbli] [bi:; bi] [faʊnd] .

| uninspired | , | unworthy | , | and | unbeautiful | could | possibly | be | found | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 缺乏灵感 | , | 不配 | , | 和 | 不漂亮 | 可以 | 可能 | 是 | 成立 | . |

或许能找到一些平庸、无用、不美的东西。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ['betə(r)] , [ði:z] ['pi:p(ə)l] !

| They | should | know | better | , | these | people | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 应该 | 知道 | 更好的 | , | 这些 | 人们 | ! |

这些人应该更懂事些！

[waɪ] [wɪl] [ðeɪ] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ?
**Why** **will** **they** **do** **it** **?**
为什么 将要 他们 做 它 ?

他们为什么要这样做?

['ɔːlməʊst][æz; əz][bæd][ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [huː] [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒpəzɪt] [ɪk'striːm] [ænd; ənd][heɪl] [wɪð]
**Almost** **as** **bad** **are** **those** **who** **go** **to** **the** **opposite** **extreme** **and** **hail** **with**
几乎 作为 坏的 是 那些 WHO 去 到 这 对面的 极端 和 冰雹 和
[ˌæklə'meɪʃn] [ðə; ði] [njuːɪst] ,
**acclamation** **the** **newest** **,**
欢呼 这 最新 ,

几乎同样糟糕的是那些走向另一个极端，对最新事物大加赞赏的人。

[məʊst][ˌʌnɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['fæntəsi] [bɔːn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kreɪvɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['nɒv(ə)lti] .
**most** **unintelligible** **phantasies** **born** **of** **a** **craving** **for** **novelty** **.**
最多 无法理解 幻想 出生 的 一个 渴望 为了 新奇 .

源于对新奇事物渴望的大多数莫名其妙的幻想。

[ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [ɪg'zædʒəreɪtɪŋ] , [ðəʊ] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɪz] [ɪm'pruːvɪŋ] ['wʌndəfəli] .
**I** **am** **not** **exaggerating** **,** **though** **certainly** **the** **position** **is** **improving** **wonderfully** **.**
我 是 不是 夸大 , 尽管 当然 这 位置 是 改善 太棒了 .

我并没有夸大其词，尽管情况确实在好转。

[bʌt; bət] ,
**But** **,**
但 ,

但，

[ɒv; əv][ðə; ði] [bʊks] ['rɪt(ə)n] ['twenti] [j'iəz] [ə'gəʊ][ænd; ənd] ['ɜːlɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][prɪ'zjuːməb(ə)l]
**of** **the** **books** **written** **twenty** **years** **ago** **and** **earlier** **with** **the** **presumable**
的 这 图书 书面 二十 年 前 和 早些时候 和 这 推测
[ɪn'tenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['ɪntrəst] [ɪn]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][ænd; ənd][ɑːt] ,
**intention** **of** **stimulating** **interest** **in** **literature** **and** **art** **,**
意图 的 刺激性的 兴趣 在 文学 和 艺术 ,

二十年前及更早时期出版的那些书籍，其目的很可能是为了激发人们对文学和艺术的兴趣。

['sɜːt(ə)nli] [hɑːf] [wʊd] [hæv; həv][ æn'tægənaiz ][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn] — [hæd; həd][hiː; hi] ['bɒðəd]
**certainly** **half** **would** **have** **antagonized** **the** **ordinary** **man** **—** **had** **he** **bothered**
当然 一半 会 有 敌对 这 普通的 男人 — 有 他 烦恼
[ə'baʊt][ðem; ðəm][æt; ət][ɔːl] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] .
**about** **them** **at** **all** **,** **which** **he** **didn't** **.**
关于 他们 在 全部 , 哪个 他 没有 .

当然，其中一半肯定会激怒普通人——如果他真的在意这些事的话，但他并没有。

[ðə; ði]['krɪtɪk] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt] [kən'sɜːnd] [wɪð] [ɪm'pruːvɪŋ] [ðə; ði] [teɪst] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn]
**The** **critic** **may** **say** **that** **he** **is** **not** **concerned** **with** **improving** **the** **taste** **of** **the** **man**
这 评论家 可能 说 那 他 是 不是 担心的 和 改善 这 品尝 的 这 男人
[ɪn][ðə; ði] [striːt] . [ - ]
**in** **the** **street** **.** **[** **41** **]**
在 这 街道 . [ - ]

评论家可能会说，他并不关心提高普通人的品味。[41]

[ʌn'daʊtɪdli] [hiː; hi][hæz; həz]['ʌðə(r)][tɑːsks] [bɪ'saɪdz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələraɪzə(r)] ;
**Undoubtedly** **he** **has** **other** **tasks** **besides** **those** **of** **the** **popularizer** **;**
无疑 他 有 其他 任务 除了 那些 的 这 普及者 ;

毫无疑问，除了普及者的角色之外，他还有其他任务；

[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [kæn; kən] [ə'piːl] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪkli] ['edʒukeɪtɪd]
**much** **of** **his** **work** **can** **appeal** **only** **to** **the** **artistically** **educated**
很多 的 他的 工作 能 上诉 仅有的 到 这 艺术上 受过教育

他的许多作品只能吸引受过艺术教育的人。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi]['deɪndʒərəs][fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [æn; ən][ˌʌn'djuː] [ʃeə(r)] [ɒv; əv]

| and | it | would | be | dangerous | for | him | to | devote | an | undue | share | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 会 | 是 | 危险的 | 为了 | 他 | 到 | 奉献 | 一个 | 过度 | 分享 | 的 |

[hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ðɪs] [wɜːk] .

| his | energies | to | this | work | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 能量 | 到 | 这 | 工作 | . |

让他把过多的精力投入到这项工作中是危险的。

[ˌnevəðə'les] ,

| Nevertheless | , |
|---|---|
| 尽管如此 | , |

尽管如此，

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][mɔː(r)]['ɒf(ə)n][kɑːst][ə'saɪd][ðə; ðɪ] ['haɪbraʊ] ['ætɪtjuːd] [ænd; ənd]['eni] [aɪ'dɪə] [ðæt] [ðə; ðɪ]

| he | should | more | often | cast | aside | the | highbrow | attitude | and | any | idea | that | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 应该 | 更多的 | 经常 | 投掷 | 旁边 | 这 | 高雅文化 | 态度 | 和 | 任何 | 主意 | 那 | 这 |

[niːdz] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['ɔːd(ə)n(ə)ri][mæn][ɑː(r); ə(r)] [ʌn'wɜːðɪ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

| needs | of | the | ordinary | man | are | unworthy | of | his | consideration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 需求 | 的 | 这 | 普通的 | 男人 | 是 | 不配 | 的 | 他的 | 考虑 | . |

他应该更频繁地摒弃高高在上的态度，以及认为普通人的需求不值得他考虑的任何想法。

[ðə; ðɪ][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ɪn][ðə; ðɪ] [relmz] [ɒv; əv] ['saɪəns] , [ɒv; əv] [sʌtʃ] [men][æz; əz][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['tɒmsən]

| The | example | , | in | the | realms | of | science | , | of | such | men | as | J | . | A | . | Thomson |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 例子 | , | 在 | 这 | 领域 | 的 | 科学 | , | 的 | 这样的 | 男人 | 作为 | J | . | 一个 | . | 汤姆逊 |

,

,

,

在科学领域，像J.A.汤姆逊这样的人就是很好的例子。

['læŋkistə] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ['iːkwəli] [ʌn'laɪkli] [tuː; tə] [dɪ'vəʊt] [ðeə(r)] ['enədʒiz] [tuː; tə]['eni][bʌt; bət]

| Lankester | , | and | others | equally | unlikely | to | devote | their | energies | to | any | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 兰克斯特 | , | 和 | 其他的 | 同样地 | 不太可能 | 到 | 奉献 | 他们的 | 能量 | 到 | 任何 | 但 |

[ə; eɪ] [gʊd] [kɔːz] ,

| a | good | cause | , |
|---|---|---|---|
| 一个 | 好的 | 原因 | , |

兰克斯特以及其他同样不太可能将精力投入到非正义事业中的人，

[ʃʊd; ʃəd] [help] [tuː; tə] [dɪ'spel] [ðɪs] [ɪ'luːʒ(ə)n] .

| should | help | to | dispel | this | illusion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 应该 | 帮助 | 到 | 打消 | 这 | 错觉 | . |

应该有助于消除这种错觉。

[wiː; wi]['bædli] [niːd] ['raɪtər] [huː] , [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] ['næmbi] - ['pæmbi] , [suː'pɪəriə(r)] , [ɔː(r)][ˌækə'demɪk] ,

| We | badly | need | writers | who | , | without | being | namby | - | pamby | , | superior | , | or | academic | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 糟糕 | 需要 | 作家 | WHO | , | 没有 | 存在 | 南比 | - | 潘比 | , | 优越的 | , | 或者 | 学术的 | , |

我们急需一些作家，他们既不矫揉造作，也不高人一等，更不故作学院派。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 欧忒耳佩；或，艺术的未来(Euterpe; or, The future of art)
# 第2/3页

[kæn; kən] [help] [ðə; ði] [mæn] [wɪð] [ðə; ði] [dʒɜ:m] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] ,
**can** **help** **the** **man** **with** **the** **germ** **of** **interest** **,**
能 帮助 这 男人 和 这 细菌 的 兴趣 ,

可以帮助这位男士培养兴趣，

['raɪtər] [hu:] [kæn; kən] [pɔɪnt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ə'sendɪŋ] [steps] [ɪn] [ðə; ði] ['lædə(r)] [ɒv; əv] [teɪst] .
**writers** **who** **can** **point** **to** **the** **ascending** **steps** **in** **the** **ladder** **of** **taste** **.**
作家 WHO 能 观点 到 这 上升 步骤 在 这 梯子 的 品尝 .

能够指出品味阶梯上升阶段的作家。

[ðeəz] [ɪz] [nɒt] [æn; ən] ['i:zi] [tɑ:sk] .
**Theirs** **is** **not** **an** **easy** **task** **.**
他们的 是 不是 一个 简单的 任务 .

他们的任务并不轻松。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜ:st] [pleɪs] , [ðeɪ] [mʌst; məst] [bi:; bi] [ðəm'selvz] ['ɪntrəstɪŋ] ,
**In** **the** **first** **place** **,** **they** **must** **be** **themselves** **interesting** **,**
在 这 第一的 地方 , 他们 必须 是 他们自己 有趣的 ,

首先，他们本身就必须有趣。

[fɔ:(r); fə(r)] ['əʊnli] [ə; eɪ] [maɪ'nɒrəti] [ɑ:(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [ri:d] [bʊks] [wɪð] [æn; ən] [ʌl'tɪəriə(r)] ['məʊtɪv] .
**for** **only** **a** **minority** **are** **willing** **to** **read** **books** **with** **an** **ulterior** **motive** **.**
为了 仅有的 一个 少数民族 是 愿意的 到 读 图书 和 一个 后方 动机 .

只有少数人愿意带着某种不可告人的目的去读书。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] ['pɒpjələraɪzɪŋ] [bʊks] [mʌst; məst] [prə'vaɪd] [ˌri:kri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [æz; əz]
**The** **actual** **popularizing** **books** **must** **provide** **recreation** **and** **enjoyment** **as**
这 实际的 普及 图书 必须 提供 娱乐 和 享受 作为
[wel] [æz; əz] [ˌstɪmju'leɪʃ(ə)n] .
**well** **as** **stimulation** **.**
出色地 作为 刺激 .

真正具有普及意义的书籍必须提供娱乐、乐趣和启发。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [ˌaɪ 'ti:] [mait] [bi:; bi] [ ri'mɑ:k ] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:] ['redi] [tu:; tə] [θrəʊ]
**In** **this** **connection** **it** **might** **be** **remarked** **that** **we** **are** **too** **ready** **to** **throw**
在 这 联系 它 可能 是 评论 那 我们 是 也 准备好 到 扔
[stəʊnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hu:] [traɪz] [tu:; tə] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] [ə'bɪlətiz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [reɪndʒ]
**stones** **at** **the** **writer** **who** **tries** **to** **bring** **his** **literary** **abilities** **within** **the** **range**
石头 在 这 作家 WHO 尝试 到 带来 他的 文学 能力 之内 这 范围
[ɒv; əv] [ə; eɪ] [weɪd] ['pʌblɪk] . [ - ]
**of** **a** **wide** **public** **.** **[** **42** **]**
的 一个 宽的 民众 . [ - ]

在这方面，我们或许应该指出，我们太容易向试图让自己的文学才能被广大公众所接受的作家扔石头了。[42]

[hi:; hi] [ɪz] [ə'kju:zd] [ɒv; əv] ['pleɪɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] ['gæləri] , [ɒv; əv] ['prɒstɪtju:t] [hɪz; ɪz] [ɑ:t] , [ɒv; əv]
**He** **is** **accused** **of** **playing** **to** **the** **gallery** **,** **of** **prostituting** **his** **art** **,** **of**
他 是 被告 的 玩耍 到 这 画廊 , 的 卖淫 他的 艺术 , 的
['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəltiz] ,
**thinking** **of** **his** **royalties** **,**
思维 的 他的 版税 ,

他被指控迎合大众口味，出卖艺术，只想着版税。

[ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] .
**and** **so** **on** **.**
和 所以 在 .

等等。

[mait] [nɒt][ə; eɪ]['raɪtə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'teɪnɪŋ] ['haɪts] [ɒn] [wɪtʃ] ['əʊnli][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti][kʊd; kəd]

| Might | not | a | writer | capable | of | attaining | heights | on | which | only | a | minority | could |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可能 | 不是 | 一个 | 作家 | 有能力的 | 的 | 达到 | 高度 | 在 | 哪个 | 仅有的 | 一个 | 少数民族 | 可以 |

[dʒɔɪn][hɪm][biː; bi] ['rendərɪŋ] [ə; eɪ]['betə(r)] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][hjuː'mænəti][æt; ət] [lɑːdʒ] [baɪ] ['sʌmtaɪmz]

| join | him | be | rendering | a | better | service | to | humanity | at | large | by | sometimes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加入 | 他 | 是 | 渲染 | 一个 | 更好的 | 服务 | 到 | 人类 | 在 | 大的 | 经过 | 有时 |

[tʃuːzɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][ðə; ði][best] [ðeɪ] [kæn; kən] [ə'priːʃieɪt] ?

| choosing | to | give | the | majority | the | best | they | can | appreciate | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 到 | 给 | 这 | 多数 | 这 | 最好的 | 他们 | 能 | 欣赏 | ? |

一位作家如果能够达到只有少数人才能企及的高度，那么他有时选择创作大多数人能够欣赏的优秀作品，难道不是对全人类做出更大的贡献吗?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒmpɪtənt] [ˌkɒnʃi'enʃəs] ['wɜːkmən] [huː] ,

| And | the | competent | conscientious | workmen | who | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 胜任的 | 尽责的 | 工人 | WHO | , |

还有那些称职尽责的工人，

[ðəʊ] [ðeɪ] [meɪ] [nɒt] [həʊp][ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][ræŋk] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ,

| though | they | may | not | hope | or | desire | to | rank | with | the | greatest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们 | 可能 | 不是 | 希望 | 或者 | 欲望 | 到 | 秩 | 和 | 这 | 最 | , |

虽然他们可能并不希望或渴望跻身最伟大者之列，

[gɪv] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'zaɪr] [ænd; ənd] [ˌʌndə'stændz] ,

| give | the | public | something | which | it | desires | and | understands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 这 | 民众 | 某物 | 哪个 | 它 | 欲望 | 和 | 明白 | , |

给公众提供他们想要且能够理解的东西，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌnevəðə'les] [mʌtʃ] ['betə(r)][ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd]

| and | which | is | nevertheless | much | better | than | anything | else | of | the | same | kind |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哪个 | 是 | 尽管如此 | 很多 | 更好的 | 比 | 任何事物 | 别的 | 的 | 这 | 相同的 | 种类 |

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [riːd] ,

| that | it | would | read | , |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 会 | 读 | , |

然而，它却比同类其他任何文本都要好得多。

['rendə(r)][ə; eɪ][faɪnə] ['sɜːvɪs] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][əd'mɪt] .

| render | a | finer | service | than | we | are | willing | to | admit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使成为 | 一个 | 更精细 | 服务 | 比 | 我们 | 是 | 愿意的 | 到 | 承认 | . |

我们提供的服务比我们愿意承认的要好得多。

['sekəndli] ,

| Secondly | , |
|---|---|
| 第二 | , |

第二，

[ðə; ði]['pɒpjələraɪzə(r)][mʌst; məst][nɒt][rɒb][hɪz; ɪz]['pʌblɪk][ɒv; əv][ɪts][self] - [rɪ'spekt] [ɔː(r)][ˌʌn'djuːli] [dɪ'strɔɪ]

| the | popularizer | must | not | rob | his | public | of | its | self | - | respect | or | unduly | destroy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 普及者 | 必须 | 不是 | 抢 | 他的 | 民众 | 的 | 它是 | 自己 | - | 尊重 | 或者 | 过度 | 破坏 |

[ɪts] [feɪθ] [ɪn][ɪts] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt][ɪn] [ɑː'tɪstɪk] ['mætəz] .

| its | faith | in | its | own | judgment | in | artistic | matters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它是 | 信仰 | 在 | 它是 | 自己的 | 判断 | 在 | 艺术 | 事情 | . |

普及者不应剥夺公众的自尊，也不应过度摧毁公众对自身艺术判断的信心。

[tuː; tə][duː; də][səʊ][ɪz][tuː; tə]['əʊpən][ʌp] [ə'nʌðə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv]['predʒədɪs][ænd; ənd][tuː; tə] [reɪz] [ə; eɪ]

| To | do | so | is | to | open | up | another | source | of | prejudice | and | to | raise | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 所以 | 是 | 到 | 打开 | 向上 | 其他 | 来源 | 的 | 偏见 | 和 | 到 | 增加 | 一个 |

[freʃ] ['ɒbstək(ə)l][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪmənt] ,

| fresh | obstacle | to | enjoyment | , |
|---|---|---|---|---|
| 新鲜的 | 障碍 | 到 | 享受 | , |

这样做会引发另一种偏见，并为享受生活设置新的障碍。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [huː] ['luːzɪz] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'pɪnjənz] ,

| for | he | who | loses | faith | in | his | own | opinions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | WHO | 失败 | 信仰 | 在 | 他的 | 自己的 | 意见 | , |

因为如果有人对自己的观点失去信心，

[huː] [ɪz][təʊld] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [pʊt] [nəʊ] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,

| who | is | told | that | he | should | put | no | trust | in | his | own | judgment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 讲述 | 那 | 他 | 应该 | 放 | 不 | 相信 | 在 | 他的 | 自己的 | 判断 | , |

有人告诉他不要相信自己的判断，

[ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [ɪm'breɪs] [ðə; ðɪ] [ɑː'tɪstɪk] ['stændədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .

| endeavours | to | embrace | the | artistic | standards | of | others | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 努力 | 到 | 拥抱 | 这 | 艺术 | 标准 | 的 | 其他的 | . |

努力接受他人的艺术标准。

[ðɪs] [hiː; hi] ['kænɒt] [duː; də] , [bʌt; bət][hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [riːd] [bʊks] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn] ,

| This | he | cannot | do | , | but | he | begins | to | read | books | , | and | so | on | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 他 | 不能 | 做 | , | 但 | 他 | 开始 | 到 | 读 | 图书 | , | 和 | 所以 | 在 | , |

他做不到这一点，但他开始读书，等等。

[frɒm; frəm][ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv]['djuːti] — [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [təʊld] [ðæt] ['evrɪbɒdi] [ɔːt]

| from | a | sense | of | duty | — | because | he | has | been | told | that | everybody | ought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 一个 | 感觉 | 的 | 责任 | — | 因为 | 他 | 有 | 到过 | 讲述 | 那 | 大家 | 应该 |

[tuː; tə] [ - ]

| to | [ | 43 | ] |
|---|---|---|---|
| 到 | [ | - | ] |

出于责任感——因为他被告知每个人都应该[43]

[riːd] [səʊ][ænd; ənd][səʊ] — [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['laɪə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] ,

| read | so | and | so | — | and | then | to | become | a | liar | and | a | hypocrite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 读 | 所以 | 和 | 所以 | — | 和 | 然后 | 到 | 变得 | 一个 | 说谎者 | 和 | 一个 | 伪君子 | , |

读了某某书——然后就变成了一个说谎者和伪君子，

[tuː; tə] [prɪ'tend] [tuː; tə]['ʌðə(r)z] [ðæt] [hiː; hi][ ɪn'dʒɔi ] [bʊks] [wen] [hiː; hi] ['dʌznt] ,

| to | pretend | to | others | that | he | enjoys | books | when | he | doesn't | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 假装 | 到 | 其他的 | 那 | 他 | 享受 | 图书 | 什么时候 | 他 | 不 | , |

明明不喜欢书，却假装喜欢。

[tuː; tə][ɪ'mædʒɪn][tuː; tə][hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [wen] [hiː; hi] ['dʌznt] ,

| to | imagine | to | himself | that | he | does | when | he | doesn't | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 想象 | 到 | 他自己 | 那 | 他 | 做 | 什么时候 | 他 | 不 | , |

明明没有，却自以为是地想象自己做到了。

[səʊ] ['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ænd; ənd] ['stʌntɪŋ] [hɪz; ɪz]['leɪt(ə)nt] [ˌkeɪpə'bɪlətiz] .

| so | wasting | his | opportunities | and | stunting | his | latent | capabilities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 浪费 | 他的 | 机会 | 和 | 发育迟缓 | 他的 | 潜 | 能力 | . |

这样一来，他浪费了机会，也扼杀了自身的潜在能力。

[wɪð] [ðə; ðɪ] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hɪz; ɪz] [teɪsts] [ænd; ənd] [ə'pɪnjənz] [wʊd] [ɪm'pruːv]

| With | the | right | kind | of | education | his | tastes | and | opinions | would | improve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 正确的 | 种类 | 的 | 教育 | 他的 | 口味 | 和 | 意见 | 会 | 提升 |

['grædʒuəli][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['nəʊtɪsɪŋ] [ðə; ðɪ] ['dɪfrəns] .

| gradually | and | without | his | noticing | the | difference | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 逐步地 | 和 | 没有 | 他的 | 注意到 | 这 | 不同之处 | . |

如果接受正确的教育，他的品味和观点会逐渐提高，而他自己却不会察觉到这种变化。

[ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] [teɪst] [wʊd] [biː; bi] [ɪm'pruːvɪŋ] , [ɔːl][ðə; ðɪ][taɪm][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['fɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz]

| Although | his | taste | would | be | improving | , | all | the | time | he | would | be | following | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 他的 | 品尝 | 会 | 是 | 改善 | , | 全部 | 这 | 时间 | 他 | 会 | 是 | 下列的 | 他的 |

[əʊn] ['dʒʌdʒmənt] ,

| own | judgment | , |
|---|---|---|
| 自己的 | 判断 | , |

虽然他的品味会不断提高，但他始终会遵循自己的判断。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [wʊd] ['ɔːlweɪz][ɪn'dʒɔɪ][hɪz; ɪz]['kɒntækt] [wɪð] [ɑːt] .

| and | so | he | would | always | enjoy | his | contact | with | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 他 | 会 | 总是 | 享受 | 他的 | 接触 | 和 | 艺术 | . |

因此，他总是乐于接触艺术。

[ðə; ðiː]['pɒpjələraɪzə(r)] [huː] [wʊd] [ə'prəʊtʃ] [ðə; ðiː]['sʌbdʒɪkt][ɪn][ðə; ðiː][məʊst]['fruːtf(ə)l] [weɪ] [wɪl] ['riːəlaɪz]

| The | popularizer | who | would | approach | the | subject | in | the | most | fruitful | way | will | realize |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 普及者 | WHO | 会 | 方法 | 这 | 主题 | 在 | 这 | 最多 | 卓有成效 | 方式 | 将要 | 意识到 |

[ðæt] [ðə; ðiː]['ləʊə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɑː(r); ə(r)] ['pjʊəli] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] — [ɪk'septɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [ðæt]

| that | the | lower | forms | of | art | are | purely | recreational | — | excepting | of | course | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 降低 | 表格 | 的 | 艺术 | 是 | 纯粹 | 休闲 | — | 除外 | 的 | 课程 | 那 |

[sʌm; səm] [æk'tɪvətiz] [hæv; həv] ['fɪzɪk(ə)l] ['vælјuːz]['ɔːlsəʊ] .

| some | activities | have | physical | values | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 活动 | 有 | 身体的 | 值 | 还 | . |

能够以最有效的方式普及这一主题的人会意识到，低级艺术形式纯粹是娱乐性的——当然，有些活动也具有一定的物质价值。

[ðə; ðiː]['eθɪk(ə)l] , ['spɪrɪtʃuəl] , [ænd; ənd] [ˌɪntə'lektʃuəl] ['æspekts][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [dɪ'veləpt] [ʌn'tɪl][wiː; wi] [riːtʃ]

| The | ethical | , | spiritual | , | and | intellectual | aspects | are | not | developed | until | we | reach |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伦理道德 | , | 精神 | , | 和 | 知识分子 | 方面 | 是 | 不是 | 发达 | 直到 | 我们 | 抵达 |

[ə; eɪ] ['haɪə(r)] ['lev(ə)l] .

| a | higher | level | . |
|---|---|---|---|
| 一个 | 更高 | 等级 | . |

只有当我们达到更高的层次时，伦理、精神和智力方面才能得到发展。

['ðeəfɔː(r)] ,

| Therefore | , |
|---|---|
| 所以 | , |

所以，

[ɪf] [hiː; hi][ɪz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [liːd] [tuː; tə]['betə(r)] [θɪŋz] ['eni][wʌn][tuː; tə] [huːm] [ɑːt][hæz; həz] [biːn]

| if | he | is | going | to | lead | to | better | things | any | one | to | whom | art | has | been |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 是 | 去 | 到 | 带领 | 到 | 更好的 | 事物 | 任何 | 一 | 到 | 谁 | 艺术 | 有 | 到过 |

[sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [pjʊə(r)][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,

| synonymous | with | pure | recreation | , |
|---|---|---|---|---|
| 同义词 | 和 | 纯的 | 娱乐 | , |

如果他要引领人们走向更好的未来，那么任何将艺术等同于纯粹娱乐的人，

[hiː; hi][mʌst; məst][duː; də][səʊ][baɪ]['juːtɪˌlaɪzɪŋ][ðə; ðiː] ['rekrɪeɪtɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ðiː]['betə(r)] .

| he | must | do | so | by | utilizing | the | recreative | element | in | the | better | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 必须 | 做 | 所以 | 经过 | 利用 | 这 | 娱乐 | 元素 | 在 | 这 | 更好的 | . |

他必须更好地利用娱乐元素来实现这一点。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðə; ðiː]['edʒukeɪtɪd]['riːdə(r)] [ siːk ] [ɪn] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ðə; ðiː] ['steɪtmənt] [ɒv; əv]

| For | example | , | the | educated | reader | seeks | in | Shakespeare | the | statement | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 例子 | , | 这 | 受过教育 | 读者 | 寻找 | 在 | 莎士比亚 | 这 | 陈述 | 的 |

[ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ænd; ənd]['mɒrəl][aɪ'diəz] ,

| philosophical | and | moral | ideas | , |
|---|---|---|---|---|
| 哲学 | 和 | 道德 | 想法 | , |

例如，受过教育的读者会在莎士比亚的作品中寻求哲学和道德思想的阐述。

['bjuːti] [ɒv; əv]['læŋgwɪdʒ][ænd; ənd] ['æptnəs] [ɒv; əv] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi] , [ðə; ðiː] [dɪˌlɪni'eɪʃn] [ɒv; əv] [ - ]

| beauty | of | language | and | aptness | of | phraseology | , | the | delineation | of | [ | 44 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 美丽 | 的 | 语言 | 和 | 恰当性 | 的 | 用语 | , | 这 | 界定 | 的 | [ | - | ] |

语言之美和措辞之恰当，[44]

['kærəktə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ðiː][laɪk] .

| character | , | and | the | like | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 特点 | , | 和 | 这 | 喜欢 | . |

性格等等。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz][ðə; ði] [gʊd] [ɒv; əv] ['pɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðiːz] ['kwɒlətiz] [tuː; tə][ə; eɪ][mæn][æz; əz][ə; eɪ]

| **But** | **what** | **is** | **the** | **good** | **of** | **pointing** | **out** | **these** | **qualities** | **to** | **a** | **man** | **as** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 是 | 这 | 好的 | 的 | 指向 | 出去 | 这些 | 品质 | 到 | 一个 | 男人 | 作为 | 一个 |

['riːz(ə)n] [waɪ] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [ʃeɪk'spɪəriən] [pə'fɔːməns] ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən][tuː; tə]

| **reason** | **why** | **he** | **should** | **go** | **to** | **a** | **Shakespearian** | **performance** | **rather** | **than** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 原因 | 为什么 | 他 | 应该 | 去 | 到 | 一个 | 莎士比亚式 | 表现 | 相当 | 比 | 到 |

[ə; eɪ] [fɑːs] [ɔː(r)][ə; eɪ]['melədrɑːmə] ,

| **a** | **farce** | **or** | **a** | **melodrama** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 闹剧 | 或者 | 一个 | 情节剧 | , |

但是，向一个人指出这些特质，作为他应该去看莎士比亚戏剧而不是闹剧或情节剧的理由，有什么用呢?

[tuː; tə][wʌn] [huː] [ɪz] , [æz; əz] [jet] , ['əʊnli] [siːkɪŋ] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ?

| **to** | **one** | **who** | **is** | **,** | **as** | **yet** | **,** | **only** | **seeking** | **recreation** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一 | WHO | 是 | , | 作为 | 然而 | , | 仅有的 | 寻求 | 娱乐 | ? |

对于一个目前仅仅寻求休闲娱乐的人来说?

[tel] [hɪm] [ɪn'sted] [ðæt] [twelfθ] [naɪt] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [fɑːs] [ænd; ənd] [mək'beθ] [ə; eɪ] [gʊd]

| **Tell** | **him** | **instead** | **that** | **Twelfth** | **Night** | **is** | **a** | **good** | **farce** | **and** | **Macbeth** | **a** | **good** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 他 | 反而 | 那 | 第十二 | 夜晚 | 是 | 一个 | 好的 | 闹剧 | 和 | 麦克白 | 一个 | 好的 |

['melədrɑːmə] — [æz; əz] [ðeɪ] [ʌn'daʊtɪdli] [ɑː(r); ə(r)] ;

| **melodrama** | **—** | **as** | **they** | **undoubtedly** | **are** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 情节剧 | — | 作为 | 他们 | 无疑 | 是 | ; |

你应该告诉他，《第十二夜》是一部优秀的闹剧，《麦克白》是一部优秀的剧情片——它们无疑都是如此;

[rɪd][hɪz; ɪz] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] ['ʃeɪkspɪə(r)] [ɪz][praɪ'merəli] ['sʌmθɪŋ] [els] ,

| **rid** | **his** | **head** | **of** | **the** | **idea** | **that** | **Shakespeare** | **is** | **primarily** | **something** | **else** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 摆脱 | 他的 | 头 | 的 | 这 | 主意 | 那 | 莎士比亚 | 是 | 主要 | 某物 | 别的 | , |

他摒弃了莎士比亚主要是什么的想法，

['sʌmθɪŋ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] “ ['breɪni] ” [ænd; ənd] ['stɒdʒi] ;

| **something** | **much** | **more** | **“** | **brainy** | **”** | **and** | **stodgy** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 某物 | 很多 | 更多的 | “ | 聪明的 | ” | 和 | 古板 | ; |

一些更“烧脑”和更古板的东西;

[traɪ][tuː; tə][ɪn'stɪl][ɪn][hɪm][ðə; ði]['məʊtɪv] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][əʊld][gləʊb] [wɪð] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [wɪtʃ] [ɪz]

| **try** | **to** | **instil** | **in** | **him** | **the** | **motive** | **that** | **filled** | **the** | **old** | **Globe** | **with** | **an** | **audience** | **which** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尝试 | 到 | 灌输 | 在 | 他 | 这 | 动机 | 那 | 已填 | 这 | 老的 | 地球 | 和 | 一个 | 观众 | 哪个 | 是 |

[ðə; ði][ɪg'zækt] ['kaʊntəpɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [ʌn'edʒukeɪtɪd] ['pleʒə(r)] - [siːkɪŋ] ['θɪətə(r)] - ['gəʊə(r)] ,

| **the** | **exact** | **counterpart** | **of** | **our** | **own** | **uneducated** | **pleasure** | **-** | **seeking** | **theatre** | **-** | **goers** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 精确的 | 对应物 | 的 | 我们的 | 自己的 | 未受过教育 | 乐趣 | - | 寻求 | 剧院 | - | 去者 | , |

试着让他体会到当年让老环球剧院座无虚席的那种动力，这种动力与我们如今那些缺乏教养、追求享乐的剧院观众如出一辙。

[ænd; ənd] ['ʃeɪkspɪə(r)] [wʊd] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)]['pɒpjələ(r)] .

| **and** | **Shakespeare** | **would** | **become** | **more** | **popular** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 莎士比亚 | 会 | 变得 | 更多的 | 受欢迎的 | . |

莎士比亚会变得更加受欢迎。

['kɒntækt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [wʊd] [ʌn'daʊtɪdli] [ɪm'pruːv] [teɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [ɒv; əv]

| **Contact** | **with** | **his** | **work** | **would** | **undoubtedly** | **improve** | **taste** | **and** | **the** | **appreciation** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 接触 | 和 | 他的 | 工作 | 会 | 无疑 | 提升 | 品尝 | 和 | 这 | 欣赏 | 的 |

['ʃeɪkˌspɪərz] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] .

| **Shakespeare's** | **other** | **qualities** | **.** |
|---|---|---|---|
| 莎士比亚的 | 其他 | 品质 | . |

接触他的作品无疑会提高人们的品味，并加深对莎士比亚其他品质的欣赏。

['ʃeɪkspɪə(r)] [wɒz; wəz]['pɒpjələ(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hi:; hi] [ɪn'dʒɔɪd] [ðə; ði][ˌrepju'teɪʃ(ə)n]

| **Shakespeare** | **was** | **popular** | **in** | **his** | **own** | **time** | **because** | **he** | **enjoyed** | **the** | **reputation** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 莎士比亚 | 曾是 | 受欢迎的 | 在 | 他的 | 自己的 | 时间 | 因为 | 他 | 享受 | 这 | 名声 |

[ɒv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌentə'teɪnə(r)] .

| **of** | **being** | **a** | **good** | **entertainer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 存在 | 一个 | 好的 | 艺人 | . |

莎士比亚在当时很受欢迎，因为他享有作为一名优秀娱乐家的声誉。

[hi:; hi]['ɪz(ə)nt]['pɒpjələ(r)][tu:; tə] - [deɪ] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [mæn][hæz; həz] [bi:n] [tɔ:t] [baɪ]

| **He** | **isn't** | **popular** | **to** | **-** | **day** | **because** | **the** | **average** | **man** | **has** | **been** | **taught** | **by** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不是 | 受欢迎的 | 到 | - | 天 | 因为 | 这 | 平均的 | 男人 | 有 | 到过 | 教授 | 经过 |

[ˌmɪs'gaɪdɪd] ['pi:p(ə)l][tu:; tə] [rɪ'gɑ:d] [hɪm][æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] ['raɪtə(r)] .

| **misguided** | **people** | **to** | **regard** | **him** | **as** | **a** | **great** | **writer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 错误的 | 人们 | 到 | 看待 | 他 | 作为 | 一个 | 伟大的 | 作家 | . |

他如今并不受欢迎，是因为普通人被一些误入歧途的人误导，认为他是一位伟大的作家。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['ʌðə(r)]['ri:z(ə)nz] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt][wʌn] .

| **Of** | **course** | **there** | **are** | **other** | **reasons** | **,** | **but** | **that** | **is** | **a** | **most** | **important** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 那里 | 是 | 其他 | 原因 | , | 但 | 那 | 是 | 一个 | 最多 | 重要的 | 一 | . |

当然还有其他原因，但这无疑是最重要的原因。

[jet] [ə'nʌðə(r)] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ləʊ] [teɪst] [ɪz][ðə; ði] ['prevələnt] [læk] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'bɪlətɪ][tu:; tə]['kɒns(ə)ntreɪt]

| **Yet** | **another** | **cause** | **of** | **low** | **taste** | **is** | **the** | **prevalent** | **lack** | **of** | **the** | **ability** | **to** | **concentrate** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 其他 | 原因 | 的 | 低的 | 品尝 | 是 | 这 | 流行 | 缺少 | 的 | 这 | 能力 | 到 | 集中 |

. [ - ]

**. [ 45 ]**

. [ - ]

味觉低下的另一个原因是普遍缺乏注意力。[45]

[ɪn'dʒɔɪmənt][ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] [taɪps] [ɒv; əv] [ɑ:t] [ɪn'vɒlvz] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] , [nɒt]['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

| **Enjoyment** | **of** | **the** | **better** | **types** | **of** | **art** | **involves** | **concentration** | **,** | **not** | **only** | **because** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | 的 | 这 | 更好的 | 类型 | 的 | 艺术 | 涉及 | 专注 | , | 不是 | 仅有的 | 因为 |

[ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] ['kju:mjələtɪv] ,

| **it** | **must** | **be** | **cumulative** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 累计 | , |

欣赏高雅艺术需要集中注意力，这不仅是因为它需要不断积累，

[bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [greɪt] [ɑ:t][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [bɪlt] [raʊnd] [æn; ən]['æmplə(r)] [θi:m] [ðæn; ðən]

| **but** | **also** | **because** | **great** | **art** | **is** | **generally** | **built** | **round** | **an** | **ampler** | **theme** | **than** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 还 | 因为 | 伟大的 | 艺术 | 是 | 一般来说 | 建造 | 圆形的 | 一个 | 更充足 | 主题 | 比 |

[ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv]['əʊnli] ['temprəri] [ə'pi:l] .

| **that** | **which** | **is** | **of** | **only** | **temporary** | **appeal** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 哪个 | 是 | 的 | 仅有的 | 暂时的 | 上诉 | . |

但更重要的是，伟大的艺术作品通常围绕着比那些只有暂时吸引力的作品更广阔的主题展开。

[ɪf] [ðə; ði]['ɑ:tɪst] [di:lz] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg]['sʌbdʒɪkt] , [hi:; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [ru:m] .

| **If** | **the** | **artist** | **deals** | **with** | **a** | **big** | **subject** | **,** | **he** | **must** | **have** | **room** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 艺术家 | 交易 | 和 | 一个 | 大的 | 主题 | , | 他 | 必须 | 有 | 房间 | . |

如果艺术家创作的是宏大题材的作品，他就必须留有足够的空间。

[ɪf] [hi:; hi] [ə'vɔɪdz] ['sʌbstəns] , [hi:; hi] [ i'kɔnəmaiz ] , [kən'densɪz] , [ænd; ənd]['kɒns(ə)ntreɪts; 'kɒns(ə)nˌtreɪts]

| **If** | **he** | **avoids** | **substance** | **,** | **he** | **economizes** | **,** | **condenses** | **,** | **and** | **concentrates** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 避免 | 物质 | , | 他 | 节约 | , | 冷凝 | , | 和 | 浓缩物 |

[hɪz; ɪz] [prə'dʌkʃ(ə)n] .

| **his** | **production** | **.** |
|---|---|---|
| 他的 | 生产 | . |

如果他避免使用实质内容，他就会节约成本、精简生产、集中生产。

[wɪtʃ'evə(r)] [kɔ:s] [hi:; hi] [ə'dɔpts] ,

| **Whichever** | **course** | **he** | **adopts** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 任何 | 课程 | 他 | 领养 | , |

无论他采取哪种方式，

[ðə; ði]['riːdə(r)][ɔː(r)][spek'teɪtə(r)][mʌst; məst] [gɪv] [hɪm]['greɪtə(r)] — ['aɪðə(r)][mɔː(r)] [ɪk'stendɪd] [ɔː(r)][mɔː(r)]

| the | reader | or | spectator | must | give | him | greater | — | either | more | extended | or | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者 | 或者 | 旁观者 | 必须 | 给 | 他 | 更大的 | — | 任何一个 | 更多的 | 扩展 | 或者 | 更多的 |

[ɪn'tens] — [ə'tenʃ(ə)n] ['meɪbi] [bəuθ] .

| intense | — | attention | maybe | both | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 激烈的 | — | 注意力 | 或许 | 两个都 | . |

读者或观众必须给予他更大的关注——无论是更长时间的关注还是更强烈的关注——或许两者兼而有之。

[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [ɪm'pruːv] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , [ˌaɪ 'tiː]

| Education | will | improve | powers | of | concentration | ; | but | , | on | the | other | hand | , | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 将要 | 提升 | 权力 | 的 | 专注 | ; | 但 | , | 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 它 |

[dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðɪs] [ə'bɪlətɪ] .

| depends | upon | this | ability | . |
|---|---|---|---|---|
| 取决于 | 之上 | 这 | 能力 | . |

教育可以提高注意力集中能力；但另一方面，教育也依赖于这种能力。

['ðeəfɔː(r)] [ðə; ði][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]['fæktə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [kən'sɪdəd] [baɪ][ɔːl][ ˌedjuː'keiʃənist ] .

| Therefore | the | psychological | factor | must | be | considered | by | all | educationists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 心理 | 因素 | 必须 | 是 | 经过考虑的 | 经过 | 全部 | 教育家 | . |

因此，所有教育工作者都必须考虑心理因素。

[ðeɪ] [mʌst; məst][prɪ'peə(r)] ['lædəz] ['liːdɪŋ] [baɪ] ['iːzi] [steɪdʒɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['pjʊəli] [ɪn'dʒɔɪəb(ə)l]

| They | must | prepare | ladders | leading | by | easy | stages | from | the | purely | enjoyable |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 准备 | 梯子 | 领导 | 经过 | 简单的 | 阶段 | 从 | 这 | 纯粹 | 令人愉悦 |

[ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪəriəs] [ænd; ənd] [sɪg'nɪfɪkənt] ,

| and | insignificant | to | the | serious | and | significant | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 微不足道 | 到 | 这 | 严肃的 | 和 | 重要的 | , |

他们必须搭建起通往严肃重要事物的阶梯，循序渐进，从纯粹娱乐和无关紧要的事物逐步过渡到严肃重要的事情。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [steps] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'vɒlv] ['əʊnli]['grædʒuəl] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd]

| but | it | is | not | enough | that | the | steps | should | involve | only | gradual | intellectual | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 不是 | 足够的 | 那 | 这 | 步骤 | 应该 | 涉及 | 仅有的 | 逐渐地 | 知识分子 | 和 |

[iːs'θetɪk] ['prəʊgres] .

| aesthetic | progress | . |
|---|---|---|
| 审美的 | 进步 | . |

但仅仅采取渐进式的智力和审美进步是不够的。

[ðeɪ] [mʌst; məst][rɪ'kwaɪə(r)]['ɔːlsəʊ]['əʊnli][ə; eɪ]['grædʒuəl] [ɪn'kriːs] [ɪn][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .

| They | must | require | also | only | a | gradual | increase | in | concentration | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 必须 | 要求 | 还 | 仅有的 | 一个 | 逐渐地 | 增加 | 在 | 专注 | . |

他们需要的也只是逐步提高注意力。

[ðə; ði] [tʃiːf] [eɪm][ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌpɒpjələraɪ'zeɪʃn] [mʌst; məst][biː; bi] , [haʊ'evə(r)] ,

| The | chief | aim | of | education | and | popularization | must | be | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 首席 | 目的 | 的 | 教育 | 和 | 普及 | 必须 | 是 | , | 然而 | , |

然而，教育和普及的主要目标必须是：

[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][ˌriːəlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n][ɒv; əv][ɑːt] — [wɪtʃ] [ɪz] ( [ðəʊ]

| to | increase | the | realization | of | the | function | of | art | — | which | is | ( | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 增加 | 这 | 实现 | 的 | 这 | 功能 | 的 | 艺术 | — | 哪个 | 是 | ( | 尽管 |

[ɑːt] [meɪ] [fʊl'fɪl]['ʌðə(r)] [p'ɜːpəsɪz] ) [tuː; tə][prə'vaɪd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

| art | may | fulfil | other | purposes | ) | to | provide | enjoyment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 可能 | 实现 | 其他 | 目的 | ) | 到 | 提供 | 享受 | , |

为了更好地实现艺术的功能——即（尽管艺术也可以实现其他目的）提供愉悦感，

[ɪn'dʒɔɪmənt][ɪn][ɪts] [ - ]

| enjoyment | in | its | [ | 46 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 享受 | 在 | 它是 | [ | - | ] |

享受其中[46]

[haɪɪst] , [məʊst]['spɪrɪtʃuəl] [fɔːm] ['meɪbi] , [jet] [ˌnevəðə'les] [ɪn'dʒɔɪmənt] .
**highest , most spiritual form maybe , yet nevertheless enjoyment .**
最高 , 最多 精神 形式 或许 , 然而 尽管如此 享受 .

或许是最高尚、最具精神性的形式，但仍然是一种享受。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪz][ðə; ði] [pə'sjuːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ,
**For the pursuit of art is the pursuit of the beautiful ,**
为了 这 追逐 的 艺术 是 这 追逐 的 这 美丽的 ,

因为追求艺术就是追求美，

[ɪ'speʃəli] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪtʃ] [ɪz][ɒv; əv] [mænz] [kri'eɪʃ(ə)n] .
**especially the beautiful which is of man's creation .**
尤其 这 美丽的 哪个 是 的 男人的 创建 .

尤其是人类创造的美好事物。

[ɪf] [ðɪs] [pə'sjuːt] ['kænɒt] [gɪv] ['pleʒə(r)] , [ðə; ði] [fɔːlt] [mʌst; məst][biː; bi]['aʊəz] ,
**If this pursuit cannot give pleasure , the fault must be ours ,**
如果 这 追逐 不能 给 乐趣 , 这 过错 必须 是 我们的 ,

如果这种追求不能带来快乐，那一定是我们的错。

[sɪns] [ðə; ði] “ ['bjuːtɪf(ə)l] ” [wɪtʃ] ['kænɒt] [gɪv] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] ['eni] [ɪz] [nɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] .
**since the “ beautiful ” which cannot give pleasure to any is not beautiful .**
自从 这 “ 美丽的 ” 哪个 不能 给 乐趣 到 任何 是 不是 美丽的 .

因为不能给任何人带来快乐的“美”就不是美。

[ðə; ði] [kən'vɜːs] , [ðæt] ['eniθɪŋ] [wɪtʃ] [gɪvz] ['pleʒə(r)] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [nɒt] [truː] ,
**The converse , that anything which gives pleasure is beautiful , is certainly not true ,**
这 交谈 , 那 任何事物 哪个 给予 乐趣 是 美丽的 , 是 当然 不是 真的 ,

反过来说，凡是能带来愉悦的事物都是美的，这当然是不正确的。

[bʌt; bət] , [wɒt'evə(r)] ['aʊə(r)] [ˌfɪlə'sɒfɪk(ə)l] [ɔː(r)]['mɒrəl][kraɪ'tɪəriə][ɒv; əv] ['bjuːti] [meɪ] [biː; bi] ,
**but , whatever our philosophical or moral criteria of beauty may be ,**
但 , 任何 我们的 哲学 或者 道德 标准 的 美丽 可能 是 ,

但是，无论我们对美的哲学或道德标准是什么，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ɪn'kluːd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] ['gɪvɪŋ] ['prɒpəti] .
**they must include the pleasure giving property .**
他们 必须 包括 这 乐趣 给予 财产 .

它们必须包括能带来愉悦感的财产。

[wiː; wi] [niːd] , [ˌnevəðə'les] ,
**We need , nevertheless ,**
我们 需要 , 尽管如此 ,

然而，我们仍然需要

[tuː; tə] ['kwestʃən] [ɑː'selvz] ['weðə(r)] [ðɪs] ['fæktə(r)][ɪz][nɒt]['əʊnli] [ɪg'nɔːd] [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] ['iːv(ə)n]
**to question ourselves whether this factor is not only ignored but sometimes even**
到 问题 我们自己 无论 这 因素 是 不是 仅有的 忽略 但 有时 甚至
[sə'prest] [baɪ][sʌm; səm][ ˌedjuː'keiʃənist ] .
**suppressed by some educationists .**
被抑制 经过 一些 教育家 .

我们应该反思，这个因素是否不仅被一些教育工作者忽视，而且有时甚至被他们压制。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][səʊ] ['meni] [θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ɒv; əv] [ɪm'pɜːfɪktli] [dɪ'veləpt] [men] [ænd; ənd]
**There are so many things in this world of imperfectly developed men and**
那里 是 所以 许多 事物 在 这 世界 的 不完美地 发达 男人 和
['wɪmɪn] [ðæt] [gɪv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][məʊst][ʌn'bjuːtɪfʊl; -f(ə)l] ,
**women that give pleasure and are most unbeautiful ,**
女性 那 给 乐趣 和 是 最多 不漂亮 ,

在这个由发育不完美的男男女女组成的世界里，有很多东西能给人带来快乐，但却极其不美。

[ðæt] [wiː; wi] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [klɑːs] ['aʊə(r)] ['preʃəs] [gʊdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kætəgəri] [lest] [ðeɪ] [biː; bi]
**that** **we** **hesitate** **to** **class** **our** **precious** **goods** **in** **the** **same** **category** **lest** **they** **be**
那 我们 犹豫 到 班级 我们的 宝贵的 商品 在 这 相同的 类别 免得 他们 是
[tɑːd] [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [brʌʃ] .
**tarred** **with** **the** **same** **brush** **.**
焦油 和 这 相同的 刷子 .

我们不愿将珍贵的物品归为同一类，以免它们被一概而论。

[jet] [wiː; wi] [mʌst; məst] [duː; də] [səʊ] .
**Yet** **we** **must** **do** **so** **.**
然而 我们 必须 做 所以 .

但我们必须这样做。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [ðæt] [gəʊz] [baɪ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz] [bʌt; bət] [lʌst] ,
**There** **is** **much** **that** **goes** **by** **the** **name** **of** **Love** **which** **is** **but** **lust** **,**
那里 是 很多 那 去 经过 这 姓名 的 爱 哪个 是 但 欲望 ,

许多被称作爱的东西，其实只是欲望。

[griːd] , [praɪd] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] , ['ævərɪs] , ['hæbɪt] , [pə'vɜːʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [weɪst] ,
**greed** **,** **pride** **of** **possession** **,** **avarice** **,** **habit** **,** **perversion** **,** **and** **waste** **,**
贪婪 , 自豪 的 拥有 , 贪婪 , 习惯 , 变态 , 和 浪费 ,

贪婪、拥有的骄傲、吝啬、恶习、变态和浪费

[bʌt; bət] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['temptɪd] [tuː; tə] [prɪ'tend] [ðæt] ['dʒenjuɪn] ['hjuːmən] [ə'fekʃn] [ɪz] [nɒt] [lʌv]
**but** **we** **are** **not** **tempted** **to** **pretend** **that** **genuine** **human** **affection** **is** **not** **love**
但 我们 是 不是 受诱惑 到 假装 那 真的 人类 感情 是 不是 爱
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ - ]
**because** **it** **is** **something** **better** **than** **the** **[** **47** **]**
因为 它 是 某物 更好的 比 这 [ - ]

但我们不会因为真挚的人类情感比爱情更好就假装它不是爱情[47]。

[rest] .
**rest** **.**
休息 .

休息。

[səʊ] [wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðæt] [ɑːt] [ɪz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ] [sɔːs] [ɒv; əv]
**So** **we** **must** **not** **be** **tempted** **to** **deny** **that** **art** **is** **essentially** **a** **source** **of**
所以 我们 必须 不是 是 受诱惑 到 否定 那 艺术 是 本质上 一个 来源 的
['pleʒə(r)] ['sɪmpli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['faɪnɪst] ,
**pleasure** **simply** **because** **it** **is** **the** **source** **of** **the** **finest** **,**
乐趣 简单地 因为 它 是 这 来源 的 这 最好的 ,

因此，我们绝不能因为艺术是最美好的事物的来源就否认它本质上是快乐的来源。

[məʊst] ['lɑːstɪŋ] , ['pleʒə(r)] .
**most** **lasting** **,** **pleasure** **.**
最多 持久 , 乐趣 .

最持久的，是愉悦。

[tuː; tə] [duː; də] [səʊ] [ɪz] [tuː; tə] ['eɪliəneɪt] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [ɪn] [niːd] [ɒv; əv] [ɪts] ['ɪnfluəns] . [ -
**To** **do** **so** **is** **to** **alienate** **those** **who** **are** **most** **in** **need** **of** **its** **influence** **.** **[** **48**
到 做 所以 是 到 离间 那些 WHO 是 最多 在 需要 的 它是 影响 . [ -
]
**]**
]

这样做会疏远那些最需要它影响的人。[48]

[eɪtθ]
**VIII**
八

第八

[ðə; ði]['sekənd] [niːd] — ['ɑːftə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] — [ɪz][tuː; tə] [meɪk] [gʊd] [ɑːt][mɔː(r)][ək'sesəb(ə)l] .

| The | second | need | — | after | education | — | is | to | make | good | art | more | accessible | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 需要 | 一 | 后 | 教育 | 一 | 是 | 到 | 制作 | 好的 | 艺术 | 更多的 | 可访问 | . |

继教育之后，第二个需要做的就是让优秀的艺术作品更容易被大众接受。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðæt] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ɑːt][ɪz][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l]

| We | have | seen | that | , | so | long | as | the | supply | of | art | is | a | commercial |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 已见 | 那 | , | 所以 | 长的 | 作为 | 这 | 供应 | 的 | 艺术 | 是 | 一个 | 商业的 |

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,

| proposition | , |
|---|---|
| 主张 | , |

我们已经看到，只要艺术品的供应是一种商业行为，

['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ɪts] ['ævərɪdʒ] ['kwɒləti][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

| little | , | if | any | , | improvement | in | its | average | quality | can | be | expected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 小的 | , | 如果 | 任何 | , | 改进 | 在 | 它是 | 平均的 | 质量 | 能 | 是 | 预期的 | . |

它的平均质量几乎没有任何改善的可能。

[ʌn'tɪl] , [ɪn][sʌm; səm] [weɪ] , [ðə; ði] [gʊd] [kæn; kən][biː; bi]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [tʃɑːns] [æz; əz][ðə; ði][bæd]

| Until | , | in | some | way | , | the | good | can | be | given | the | same | chance | as | the | bad |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | , | 在 | 一些 | 方式 | , | 这 | 好的 | 能 | 是 | 给定 | 这 | 相同的 | 机会 | 作为 | 这 | 坏的 |

,

,

,

直到在某种程度上，好人能够和坏人拥有同等的机会为止。

[ðə; ði][mə'dʒɒrəti] [wɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['klæmə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bæd] ,

| the | majority | will | continue | to | clamour | for | the | bad | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 多数 | 将要 | 继续 | 到 | 叫嚣 | 为了 | 这 | 坏的 | , |

大多数人仍会继续为坏事摇旗呐喊。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðeɪ] [nəʊ] .

| since | it | will | be | the | only | thing | they | know | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 它 | 将要 | 是 | 这 | 仅有的 | 事物 | 他们 | 知道 | . |

因为这将是他们唯一知道的事情。

[ˌaɪ 'tiː] [ siːm ] , ['ðeəfɔː(r)] ,

| It | seems | , | therefore | , |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 似乎 | , | 所以 | , |

因此，看来.....

[ðæt] [ðə; ði]['əʊnli] [ɪ'fektɪv] [wei] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] ['vɪʃəs] ['sɜːk(ə)l][ɪz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][pʊt] [ɑːt] -

| that | the | only | effective | way | to | break | the | vicious | circle | is | to | try | to | put | art | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 仅有的 | 有效的 | 方式 | 到 | 休息 | 这 | 恶毒 | 圆圈 | 是 | 到 | 尝试 | 到 | 放 | 艺术 | - |

[prə'vɪʒ(ə)n][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l][ə'pɒn][ə; eɪ][nɒn] - [kə'mɜːʃ(ə)l] ['beɪsɪs] .

| provision | as | far | as | possible | upon | a | non | - | commercial | basis | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条款 | 作为 | 远的 | 作为 | 可能的 | 之上 | 一个 | 非 | - | 商业的 | 基础 | . |

打破这种恶性循环的唯一有效方法是尽可能地将艺术创作置于非商业基础上。

[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi]['əʊvə(r)] - [ˌɒptɪ'mɪstɪk] .

| We | must | not | be | over | - | optimistic | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 必须 | 不是 | 是 | 超过 | - | 乐观的 | . |

我们不能过于乐观。

[nɒt] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] , [ɪn]['eni] [keɪs] , ['prəʊgres] [wɪl]

| Not | a | great | deal | can | be | done | at | present | , | and | , | in | any | case | , | progress | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 能 | 是 | 完毕 | 在 | 展示 | , | 和 | , | 在 | 任何 | 案件 | , | 进步 | 将要 |

[biː; bi] [sləʊ] .

| be | slow | . |
|---|---|---|
| 是 | 慢的 | . |

目前能做的事情不多，而且无论如何，进展都会很缓慢。

[ðə; ði]['əʊnli] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [dʌn] [ɪz] “ [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ” — ['fɜːstli] [ðə; ði]

| The | only | way | in | which | this | can | be | done | is | “ | co | - | operation | ” | — | firstly | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 仅有的 | 方式 | 在 | 哪个 | 这 | 能 | 是 | 完毕 | 是 | “ | 合作 | - | 手术 | ” | — | 首先 | 这 |

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd]['əʊnli][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] ,

| co | - | operation | of | individuals | associated | only | for | this | purpose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作 | - | 手术 | 的 | 个人 | 联系 | 仅有的 | 为了 | 这 | 目的 | , |

实现这一目标的唯一途径是“合作”——首先是仅为此目的而联合起来的个人之间的合作，

[ænd; ənd] ['sekəndli] [ðæt] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][ɔːl] [steɪt] [ɔː(r)] [kə'mjuːnəti] ['ækʃ(ə)n]

| and | secondly | that | co | - | operation | which | is | implied | in | all | State | or | community | action |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 第二 | 那 | 合作 | - | 手术 | 哪个 | 是 | 暗示 | 在 | 全部 | 状态 | 或者 | 社区 | 行动 |

.

:

.

其次，合作是所有国家或社区行动中都蕴含的要素。

[let] [ˌjuː 'es] [diːl] [wɪð] [ðə; ði][fɜːst][ænd; ənd][məʊst]['fruːtf(ə)l] , [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð] . [ - ]

| Let | us | deal | with | the | first | and | most | fruitful | , | to | begin | with | . | [ | 49 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 交易 | 和 | 这 | 第一的 | 和 | 最多 | 卓有成效 | , | 到 | 开始 | 和 | . | [ | - | ] |

让我们先从第一个也是最有成效的问题开始。[49]

[let] [ˌjuː 'es][nɒt] , [meɪ] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ,

| Let | us | not | , | may | it | be | repeated | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 不是 | , | 可能 | 它 | 是 | 重复 | , |

让我们不要重蹈覆辙，

[fɔːdʒ] [ðæt] [ðə; ði][ɪk'stent][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [æk'tɪvəti][ɪz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ]['prez(ə)nt][dɪ'zaɪə(r)]

| forge | that | the | extent | of | co | - | operative | activity | is | limited | by | present | desire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锻造 | 那 | 这 | 程度 | 的 | 合作 | - | 操作 | 活动 | 是 | 有限的 | 经过 | 展示 | 欲望 |

[ænd; ənd][ɪn][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [æk'tɪvəti] .

| and | in | exactly | the | same | way | as | the | commercial | activity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 确切地 | 这 | 相同的 | 方式 | 作为 | 这 | 商业的 | 活动 | . |

认为合作活动的规模受当前意愿的限制，与商业活动的情况完全相同。

['iːv(ə)n][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['ʌndəˌteɪkɪŋz] [mʌst; məst] [peɪ] [ðeə(r)] [wei] .

| Even | co | - | operative | undertakings | must | pay | their | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 合作 | - | 操作 | 事业 | 必须 | 支付 | 他们的 | 方式 | . |

即使是合作项目也必须自负盈亏。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪz] [θriː] - [fəʊld] , [haʊ'evə(r)] .

| The | difference | is | three | - | fold | , | however | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 不同之处 | 是 | 三 | - | 折叠 | , | 然而 | . |

然而，两者之间存在三重差异。

['fɜːstli] , [ðə; ði] ['bɪznəs] [ˌentə'teɪnmənt] [prə'vaɪdə(r)] [ di'vəut ] [hɪz; ɪz] ['enədʒiz] [tuː; tə] [ðəʊz] [æk'tɪvətiz]

| Firstly | , | the | business | entertainment | provider | devotes | his | energies | to | those | activities |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 首先 | , | 这 | 商业 | 娱乐 | 提供商 | 奉献 | 他的 | 能量 | 到 | 那些 | 活动 |

[wɪtʃ] [meɪk] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['kwɒntətɪv] [ə'piːl] .

| which | make | the | greatest | quantitive | appeal | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 制作 | 这 | 最 | 定量 | 上诉 | . |

首先，商务娱乐提供商会将精力投入到那些能带来最大量化收益的活动上。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt][ɑːsk] : “ [ʃæl; ʃəl][ai] [ə'trækt] [ɪ'nʌf] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [peɪ] [ɪts] [wei] ?

| He | does | not | ask | : | “ | Shall | I | attract | enough | people | to | make | this | pay | its | way | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做 | 不是 | 问 | : | “ | 将 | 我 | 吸引 | 足够的 | 人们 | 到 | 制作 | 这 | 支付 | 它是 | 方式 | ? |

他不会问：“我能否吸引到足够的人来让这个项目盈利？”

” — [bʌt; bət] [ɪn'sted] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [hiː; hi][ɑːsks] [wɪtʃ] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [ə'trækt] [məʊst]['piːp(ə)l]

| ” | — | but | instead | , | as | a | rule | , | he | asks | which | production | will | attract | most | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | — | 但 | 反而 | , | 作为 | 一个 | 规则 | , | 他 | 问 | 哪个 | 生产 | 将要 | 吸引 | 最多 | 人们 |

[ænd; ənd][prə'djuːs][məʊst]['prɒfɪt] .

| and | produce | most | profit | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 生产 | 最多 | 利润 | . |

——但通常情况下，他会问哪种产品能吸引最多的人，产生最多的利润。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌnevəðə'les] ['ɒbviəs] [ðæt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [pleɪ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] ,

| It | is | nevertheless | obvious | that | because | a | play | , | for | example | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 尽管如此 | 明显的 | 那 | 因为 | 一个 | 玩 | , | 为了 | 例子 | , |

然而，显而易见的是，例如，一部戏剧，

[ɪz][nɒt] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['pɒpjələ(r)] [sək'ses] , [ɔː(r)][æn; ən] [ɑː'tiːst] [ə; eɪ][stɑː(r)] ,

| is | not | likely | to | be | a | popular | success | , | or | an | artiste | a | star | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 可能 | 到 | 是 | 一个 | 受欢迎的 | 成功 | , | 或者 | 一个 | 艺人 | 一个 | 星星 | , |

不太可能获得大众认可，也不太可能成为明星。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['prəʊgræm] [suː'pɜːlətɪvli; sjuː'pɜːlətɪvli] [ə'træktɪv] ,

| or | a | programme | superlatively | attractive | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 程序 | 极好的 | 吸引人的 | , |

或者一个极具吸引力的项目，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [raɪt] [tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðæt] [ðiːz] [wʊd] [nɒt]['merɪt][ænd; ənd] [rɪ'siːv] [sə'fɪʃ(ə)nt]

| it | is | not | right | to | assume | that | these | would | not | merit | and | receive | sufficient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 正确的 | 到 | 认为 | 那 | 这些 | 会 | 不是 | 优点 | 和 | 收到 | 充足的 |

[sə'pɔːt] [tuː; tə]['kʌvə(r)] [ɪk'spensɪz] .

| support | to | cover | expenses | . |
|---|---|---|---|---|
| 支持 | 到 | 覆盖 | 开支 | . |

认为这些项目不值得获得足够的资助来支付费用是不对的。

[frɒm; frəm][ten] [pleɪz] ( [ɔː(r)][ten]['mjuːzɪk(ə)l] ['prəʊgræmz] ) ,

| From | ten | plays | ( | or | ten | musical | programmes | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 十 | 演出 | ( | 或者 | 十 | 音乐 | 节目 | ) | , |

十部戏剧（或十个音乐节目），

[wʌn][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [sək'siːd] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [sens] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːd] [ænd; ənd][naɪn][ɒv; əv]

| one | of | which | should | succeed | in | a | business | sense | of | the | word | and | nine | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 哪个 | 应该 | 成功 | 在 | 一个 | 商业 | 感觉 | 的 | 这 | 单词 | 和 | 九 | 的 |

[wɪtʃ] [wʊd] ['əʊnli] [peɪ] [ðeə(r)] [wei] ,

| which | would | only | pay | their | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 仅有的 | 支付 | 他们的 | 方式 | , |

其中一家应该能在商业意义上取得成功，而另外九家只能勉强维持收支平衡。

[ðə; ðɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] [mæn]['nætʃ(ə)rəli] [ tʃuːz ] [ðə; ðɪ]['fɔːmə(r)] .

| the | commercial | man | naturally | chooses | the | former | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 商业的 | 男人 | 自然 | 选择 | 这 | 以前的 | . |

经商的人自然会选择前者。

[ðə; ðɪ]['ʌðə(r)][naɪn][ɑː(r); ə(r)]['nevə(r)] ['tʃəʊzn] , [ən'les] [ˌʌnɪn'tenʃənəli] .

| The | other | nine | are | never | chosen | , | unless | unintentionally | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 九 | 是 | 绝不 | 选定 | , | 除非 | 无意中 | . |

除非是无意中，否则其他九个人永远不会被选中。

[jet] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [mait] [biː; bi] [wɜːks] [ɒv; əv]['greɪtə(r)] [ɑː'tɪstɪk] ['merɪt] .

| Yet | some | of | them | might | be | works | of | greater | artistic | merit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 一些 | 的 | 他们 | 可能 | 是 | 作品 | 的 | 更大的 | 艺术 | 优点 | . |

然而，其中一些作品可能具有更高的艺术价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [æk'tɪvətiz] [ - ]

| It | is | the | business | of | co | - | operative | activities | [ | 50 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 商业 | 的 | 合作 | - | 操作 | 活动 | [ | - | ] |

这是合作活动的业务[50]

[tuː; tə] [sɪˈlekt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [prəˈdjuːs] [wɜːks] [ɒv; əv] [wɜːθ] [wɪtʃ] [bɪˈlɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈlætə(r)] ['kætəgəri] .

| to | select | and | to | produce | works | of | worth | which | belong | to | the | latter | category | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 选择 | 和 | 到 | 生产 | 作品 | 的 | 值得 | 哪个 | 属于 | 到 | 这 | 后者 | 类别 | . |

选择并创作属于后一类别的有价值作品。

[ðə; ði] [ɑːt] - [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [wʊd] [geɪn] [frɒm; frəm] [ðɪs] [ɪn] [tuː] [weɪz] :

| The | art | - | life | of | the | community | would | gain | from | this | in | two | ways | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | - | 生活 | 的 | 这 | 社区 | 会 | 获得 | 从 | 这 | 在 | 二 | 方式 | : |

社区的艺术生活将从两方面受益:

( [ə; eɪ] ) [sɪns] [ðə; ði] [teɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məˈdʒɒrəti] [ɑː(r); ə(r)] [ləʊ] ,

| ( | a | ) | since | the | tastes | of | the | majority | are | low | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 一个 | ) | 自从 | 这 | 口味 | 的 | 这 | 多数 | 是 | 低的 | , |

（a）由于大多数人的口味较低，

[ðə; ði] [naɪn] [ˌʌnprəˈduːst] [wɜːks] [wɪl] [ˈɔːlməʊst] [ˈsɜːt(ə)nli] [ɪnˈkluːd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ˈhaɪə(r)] [ɑːˈtɪstɪk] ['vælјuː] ;

| the | nine | unproduced | works | will | almost | certainly | include | some | of | higher | artistic | value | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 九 | 未生产的 | 作品 | 将要 | 几乎 | 当然 | 包括 | 一些 | 的 | 更高 | 艺术 | 价值 | ; |

这九件未完成的作品几乎肯定会包含一些具有较高艺术价值的作品;

[ænd; ənd] ( [biː] ) [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˈgreɪtə(r)] [vəˈraɪəti] .

| and | ( | b | ) | there | will | be | greater | variety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | b | ) | 那里 | 将要 | 是 | 更大的 | 种类 | . |

（b）种类会更多。

['sekəndli] ,

| Secondly | , |
|---|---|
| 第二 | , |

第二，

[ðə; ði] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːks] [tuː; tə] [biː; bi] [prəˈdjuːst] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn] [ænd; ənd] [nɒt] [baɪ] [ðə; ði] [kənˈsjuːmə(r)] .

| the | selection | of | the | works | to | be | produced | is | made | by | the | business | - | man | and | not | by | the | consumer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | 的 | 这 | 作品 | 到 | 是 | 生产 | 是 | 制成 | 经过 | 这 | 商业 | - | 男人 | 和 | 不是 | 经过 | 这 | 消费者 | . |

要生产哪些作品是由商人决定的，而不是由消费者决定的。

[ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn] [wɪl] ['ɒbdʒɪkt; əbˈdʒekt] [tuː; tə] [ðɪs] ['steɪtmənt] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [sɪˈlekʃ(ə)n] [ɪz] [dɪkˈteɪtɪd] [baɪ] ['pʌblɪk] [dɪˈmɑːndz] ;

| The | business | - | man | will | object | to | this | statement | , | saying | that | his | selection | is | dictated | by | public | demands | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 商业 | - | 男人 | 将要 | 目的 | 到 | 这 | 陈述 | , | 说 | 那 | 他的 | 选择 | 是 | 口述 | 经过 | 民众 | 需求 | ; |

这位商人会反对这种说法，称他的选择是由公众的需求决定的;

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] ['ɪz(ə)nt] .

| but | it | isn't | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 不是 | . |

但事实并非如此。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] , [ðə; ði] ['pʌblɪk] , ['weðə(r)] ['pɒpjələ(r)] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] [wɜːks] [ɑː(r); ə(r)] [kənˈsɜːnd] ,

| In | the | first | place | , | the | public | , | whether | popular | or | other | works | are | concerned | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , | 这 | 民众 | , | 无论 | 受欢迎的 | 或者 | 其他 | 作品 | 是 | 担心的 | , |

首先，就公众而言，无论是流行作品还是其他作品，

[hæz; həz][nəʊ]['pəʊə(r)][tuː; tə][sɪ'lekt][æt; ət][ɔːl] ; [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['əʊnli][teɪk][ɔː(r)] [liːv] [wɒt][ɪz] ['ɒfəd]

| has | no | power | to | select | at | all | ; | it | can | only | take | or | leave | what | is | offered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 不 | 力量 | 到 | 选择 | 在 | 全部 | ; | 它 | 能 | 仅有的 | 拿 | 或者 | 离开 | 什么 | 是 | 提供 |

,

,

,

它完全没有选择权；它只能接受或拒绝别人提供的东西。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ]['veri] ['dɪfrənt] [θɪŋ] ,

| which | is | a | very | different | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 一个 | 非常 | 不同的 | 事物 | , |

这是截然不同的一件事。

['liːdɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][best][tuː; tə] [ˌɪnkəm'pliːt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][wɜːst][tuː; tə]

| leading | at | the | best | to | incomplete | satisfaction | and | at | the | worst | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 领导 | 在 | 这 | 最好的 | 到 | 未完成 | 满意 | 和 | 在 | 这 | 最差 | 到 |

[kən'sɪdərəb(ə)l] [weɪst] .

| considerable | waste | . |
|---|---|---|
| 大量 | 浪费 | . |

最好的结果是无法完全满足需求，最坏的结果是造成相当大的浪费。

[ɪn][ðə; ði]['sekənd] [pleɪs] ,

| In | the | second | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第二 | 地方 | , |

其次，

[ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn] [sɪ'lekts] [nɒt] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['pɒpjələ(r)][dɪ'mɑːndz][bʌt; bət] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

| the | business | - | man | selects | not | according | to | popular | demands | but | according | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 商业 | - | 男人 | 选择 | 不是 | 根据 | 到 | 受欢迎的 | 需求 | 但 | 根据 | 到 |

[hɪz; ɪz][aɪ'diəz][ɒv; əv]['pɒpjələ(r)][dɪ'mɑːnd] — [ə'gen] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['mætə(r)] .

| his | ideas | of | popular | demand | — | again | a | different | matter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 想法 | 的 | 受欢迎的 | 要求 | — | 再次 | 一个 | 不同的 | 事情 | . |

商人选择商品并非根据大众需求，而是根据他自己对大众需求的看法——这又是另一回事了。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt] , [hiː; hi] [wʊd] [nɒt]['sʌfə(r)][səʊ]['meni][faɪ'nænʃ(ə)l] ['feljər] ,

| If | it | were | not | , | he | would | not | suffer | so | many | financial | failures | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 是 | 不是 | , | 他 | 会 | 不是 | 遭受 | 所以 | 许多 | 金融的 | 失败 | , |

如果不是这样，他就不会遭受这么多经济上的失败。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz][tuː; tə][peɪ][ɪn] ['sevrəl] [weɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz]['haɪə(r)][praisiz] ,

| for | which | the | public | has | to | pay | in | several | ways | , | such | as | higher | prices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 哪个 | 这 | 民众 | 有 | 到 | 支付 | 在 | 一些 | 方式 | , | 这样的 | 作为 | 更高 | 价格 | , |

公众需要以多种方式为此付出代价，例如更高的物价。

['ləʊə(r)]['kwɒləti] , [kən'sɜːvətɪzəm] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [ - ]

| lower | quality | , | conservatism | , | etc | . | [ | 51 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 降低 | 质量 | , | 保守主义 | , | ETC | . | [ | - | ] |

质量较低、保守主义等。[51]

[ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [pleɪs] , [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [prə'vaɪdə(r)][ɪz][ɪn][ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['feloʊz] .

| In | the | third | place | , | the | commercial | provider | is | in | competition | with | all | his | fellows | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第三 | 地方 | , | 这 | 商业的 | 提供商 | 是 | 在 | 竞赛 | 和 | 全部 | 他的 | 伙伴们 | . |

第三，商业供应商要与所有同行竞争。

[iːtʃ] [ siːk ] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [bɪgɪst] [kraʊd] , [ænd; ənd][tuː; tə][duː; də][səʊ] [ ɪn'dʌldʒ ] [ɪn][ðə; ði] “

| Each | seeks | to | attract | the | biggest | crowd | , | and | to | do | so | indulges | in | the | “ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 寻找 | 到 | 吸引 | 这 | 最大 | 人群 | , | 和 | 到 | 做 | 所以 | 放纵 | 在 | 这 | “ |

[stɑː(r)] ['sɪstəm] ” ,

| star | system | ” | , |
|---|---|---|---|
| 星星 | 系统 | ” | , |

两者都力求吸引最多的观众，为此都沉迷于“明星制度”。

[ɪn][spek'tækjələ(r)][bʌt; bət][nɒt] [ˌnesə'serəli] [ɑː'tɪstɪk] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ɪn] [ɪk'spensɪv] ['ædvətaɪzɪŋ] , [ænd; ənd]

| in | spectacular | but | not | necessarily | artistic | production | , | in | expensive | advertising | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 壮观的 | 但 | 不是 | 一定 | 艺术 | 生产 | , | 在 | 昂贵的 | 广告 | , | 和 |

[səʊ][ɒn] .

| so | on | . |
|---|---|---|
| 所以 | 在 | . |

在壮观但不一定是艺术性的作品中，在昂贵的广告中等等。

[ɔːl][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [ɪn]['eni] [wei] [ɪm'pruːvɪŋ] [ɪts]

| All | of | these | increase | the | price | of | the | production | without | in | any | way | improving | its |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 的 | 这些 | 增加 | 这 | 价格 | 的 | 这 | 生产 | 没有 | 在 | 任何 | 方式 | 改善 | 它是 |

[ɑː'tɪstɪk][ɔː(r)] ['rekrɪeɪtɪv] ['vælјuː] .

| artistic | or | recreative | value | . |
|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 或者 | 娱乐 | 价值 | . |

所有这些都会增加产品的成本，但丝毫不会提高其艺术或创作价值。

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] .

| Co | - | operation | in | this | matter | involves | the | organization | of | Societies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作 | - | 手术 | 在 | 这 | 事情 | 涉及 | 这 | 组织 | 的 | 社会 | . |

在这方面的合作需要社团的组织。

[ðiːz] [meɪ] [biː; bi][kwaɪt] [smɔːl] , [iː] . [dʒiː] . ['tʃeɪmbə(r)] - ['mjuːzɪk] [gruːps] , [iːtʃ] [ɒv; əv] [huːz]

| These | may | be | quite | small | , | e | . | g | . | Chamber | - | music | groups | , | each | of | whose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 可能 | 是 | 相当 | 小的 | , | e | . | 克 | . | 商会 | - | 音乐 | 团体 | , | 每个 | 的 | 谁 |

['membəz] [pəf'ɔːmz] ,

| members | performs | , |
|---|---|---|
| 成员 | 表演 | , |

这些团体可能规模很小，例如室内乐团，每个成员都参与演奏。

[drə'mætɪk] ['riːdɪŋ] - ['sɜːklz] ['əʊnli] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði][kɑːsts] — [ɔː(r)][ɒn][ə; eɪ][lɑːdʒ]

| dramatic | reading | - | circles | only | large | enough | to | provide | the | casts | — | or | on | a | large |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 戏剧性 | 阅读 | - | 界 | 仅有的 | 大的 | 足够的 | 到 | 提供 | 这 | 演员 | — | 或者 | 在 | 一个 | 大的 |

[skeɪl] ,

| scale | , |
|---|---|
| 规模 | , |

戏剧朗读会的规模仅限于提供演员——或者大规模地，

[iː] . [dʒiː] . [ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt][fəʊk][ɔː(r)] [kə'mjuːnəti] [ 'θiətə, 'θiːə- ] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)]['mjuːzɪk] [klʌbz] .

| e | . | g | . | the | important | Folk | or | Community | Theatres | , | the | larger | Music | Clubs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| e | . | 克 | . | 这 | 重要的 | 民间 | 或者 | 社区 | 剧院 | , | 这 | 更大的 | 音乐 | 俱乐部 | . |

例如重要的民间剧院或社区剧院、规模较大的音乐俱乐部。

[ðə; ði][saɪz][ɒv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [wʊd] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ,

| The | size | of | the | Society | would | determine | the | kind | of | work | to | be | done | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 尺寸 | 的 | 这 | 社会 | 会 | 决定 | 这 | 种类 | 的 | 工作 | 到 | 是 | 完毕 | , |

学会的规模将决定其开展的工作类型。

[ænd; ənd] [wʊd] [dɪ'pend] ['lɑːdʒli] [ə'pɒn]['ləʊk(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

| and | would | depend | largely | upon | local | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 会 | 依赖 | 很大程度上 | 之上 | 当地的 | 状况 | . |

很大程度上取决于当地情况。

[haʊ'evə(r)][bɪg][ɔː(r)] [smɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ,

| However | big | or | small | it | may | be | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 大的 | 或者 | 小的 | 它 | 可能 | 是 | , |

无论大小，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ˌnevəðə'les] [faɪnd]['suːtəb(ə)l][ænd; ənd][dɪ'zaɪərəb(ə)l] [æk'tɪvətiz] [wɪ'ðɪn] [ɪts] ['kʌmpəs] .

| it | would | nevertheless | find | suitable | and | desirable | activities | within | its | compass | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 会 | 尽管如此 | 寻找 | 合适的 | 和 | 理想 | 活动 | 之内 | 它是 | 罗盘 | . |

然而，它仍然会在其能力范围内找到合适且令人向往的活动。

['naɪðə(r)] [niːd] — [nɔː(r)][ɪn][fækt] ['veri] ['ɒf(ə)n][ʃʊd; ʃəd] — [ðiːz] [sə'saɪətiz] [biː; bi] “ [pə'fɔːmɪŋ] ”

| Neither | need | — | nor | in | fact | very | often | should | — | these | Societies | be | “ | performing | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 需要 | — | 也不 | 在 | 事实 | 非常 | 经常 | 应该 | — | 这些 | 社会 | 是 | “ | 表演 | ” |

[sə'saɪətiz] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] , “ [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ” [sə'saɪətiz] .

| Societies | , | but | , | instead | , | “ | enjoying | ” | Societies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 社会 | , | 但 | , | 反而 | , | “ | 享受 | ” | 社会 | . |

这些社会既不需要，实际上也不应该成为“表演型”社会，而应该是“享受型”社会。

[baɪ][ə; eɪ] [pə'fɔːmɪŋ] [sə'saɪəti][aɪ] [miːn] [wʌn] [weə(r)] [ðə; ði] [pleɪ] [ɔː(r)][ðə; ði]['mjuːzɪk][ɪz] [pə'fɔːmd] [baɪ]

| By | a | performing | Society | I | mean | one | where | the | play | or | the | music | is | performed | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 表演 | 社会 | 我 | 意思是 | 一 | 在哪里 | 这 | 玩 | 或者 | 这 | 音乐 | 是 | 执行 | 经过 |

['membəz] [ - ]

| members | [ | 52 | ] |
|---|---|---|---|
| 成员 | [ | - | ] |

所谓表演社团，是指由社团成员表演戏剧或音乐的社团[52]

[ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] ,

| of | the | group | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 团体 | , |

该团体，

[wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ɔː(r)]['pɜːsən(ə)l][saɪd][ɪz][ept][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt]

| with | the | result | that | the | practical | or | personal | side | is | apt | to | become | more | important |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 结果 | 那 | 这 | 实际的 | 或者 | 个人的 | 边 | 是 | 易于 | 到 | 变得 | 更多的 | 重要的 |

[ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] .

| than | any | other | . |
|---|---|---|---|
| 比 | 任何 | 其他 | . |

结果是，实际或个人方面往往比其他任何方面都更重要。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] [klʌbz] ( [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] ,

| The | Music | Clubs | ( | of | which | there | are | several | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | 俱乐部 | ( | 的 | 哪个 | 那里 | 是 | 一些 | , |

音乐俱乐部（有好几个，

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][mɔː(r)] ) [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] [ɪm'plɔɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['pleər] — [ðə; ði]['əʊnli]

| and | should | be | more | ) | on | the | other | hand | employ | professional | players | — | the | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应该 | 是 | 更多的 | ) | 在 | 这 | 其他 | 手 | 采用 | 专业的 | 玩家 | — | 这 | 仅有的 |

['riːəl] ['dɪfərənsɪz] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːdiəns] ( [ɒv; əv] ['membəz] ) [ɪz] [kən'sɜːnd] [bɪ'twiːn] [ðeə(r)]

| real | differences | so | far | as | the | audience | ( | of | members | ) | is | concerned | between | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真实的 | 差异 | 所以 | 远的 | 作为 | 这 | 观众 | ( | 的 | 成员 | ) | 是 | 担心的 | 之间 | 他们的 |

[əʊn] [ænd; ənd]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kɔnsəts] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ['betə(r)]['vælјuː][fɔː(r); fə(r)]

| own | and | ordinary | commercial | concerts | are | that | they | receive | better | value | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自己的 | 和 | 普通的 | 商业的 | 音乐会 | 是 | 那 | 他们 | 收到 | 更好的 | 价值 | 为了 |

[ðeə(r)] ['mʌni] ,

| their | money | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 钱 | , |

另一方面，他们聘请专业乐手——就观众（会员）而言，他们自己的音乐会和普通商业音乐会之间唯一的真正区别在于，他们花的钱物有所值。

[kæn; kən][hɪə(r)] [wɜːks] [wɪtʃ] [wʊd] [nɒt] ['ʌðəwaɪz] [biː; bi] [pə'fɔːmd] ,

| can | hear | works | which | would | not | otherwise | be | performed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 听到 | 作品 | 哪个 | 会 | 不是 | 否则 | 是 | 执行 | , |

可以欣赏到原本不会上演的作品，

[ænd; ənd][hæv; həv][sʌm; səm] [vɔɪs] [ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['prəʊgræmz] .

| and | have | some | voice | in | the | selection | of | programmes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 一些 | 嗓音 | 在 | 这 | 选择 | 的 | 节目 | . |

在节目选择方面有一定的发言权。

[ɪf] [ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɑ:(r); ə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [ə'teɪnd] , [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ɑ:t] [mʌst; məst] [meɪk] [fʊl]
**If** 如果 **the** 这 **best** 最好的 **results** 结果 **are** 是 **to** 到 **be** 是 **attained** 已达到 **,** , **co** 合作 **-** - **operative** 操作 **art** 艺术 **must** 必须 **make** 制作 **full** 满的
[ju:z] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] .
**use** 使用 **of** 的 **the** 这 **professional** 专业的 **.** .

如果想要取得最佳效果，合作艺术必须充分利用专业人士。

['æmətə(r)] [ɑ:t] [hæz; həz] [ɪts] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
**Amateur** 业余 **art** 艺术 **has** 有 **its** 它是 **limitations** 限制 **,** ,

业余艺术是有其局限性的。

[ænd; ənd] [ɪn] ['eni] [keɪs] [dɪ'mɑ:ndz] [ðə; ði] [ɪk'spendɪtʃə(r)] [ɒn] ['præktɪkl] ['mætəz] [ɒv; əv] ['enədʒi] [wɪtʃ]
**and** 和 **in** 在 **any** 任何 **case** 案件 **demands** 需求 **the** 这 **expenditure** 支出 **on** 在 **practical** 实际的 **matters** 事情 **of** 的 **energy** 活力 **which** 哪个
[kʊd; kəd] [bi:; bi] ['betə(r)] [spent] [ɪn] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .
**could** 可以 **be** 是 **better** 更好的 **spent** 花费 **in** 在 **other** 其他 **directions** 方向 **.** .

而且无论如何，都需要将精力耗费在实际事务上，而这些精力本可以更好地用于其他方面。

[ˌfɜ:ðə'mɔ:(r)] , [ðə; ði] [rɪ'sɔ:sɪz] [ɒv; əv] ['eni] ['æmətə(r)] [gru:p] [ɑ:(r); ə(r)] ['lɪmɪtɪd] .
**Furthermore** 此外 **,** , **the** 这 **resources** 资源 **of** 的 **any** 任何 **amateur** 业余 **group** 团体 **are** 是 **limited** 有限的 **.** .

此外，任何业余团体的资源都是有限的。

[ðʌs] , [æn; ən] [ɔ:'kestrəl] [sə'saɪəti] [wɪtʃ] [geɪv] [ə; eɪ] ['mʌnθli] ['kɒnsət] [wʊd] [bi:; bi] [æn; ən]
**Thus** 因此 **,** , **an** 一个 **Orchestral** 管弦乐 **Society** 社会 **which** 哪个 **gave** 给予 **a** 一个 **monthly** 月度 **concert** 音乐会 **would** 会 **be** 是 **an** 一个
[ɪk'sepʃ(ə)n] ,
**exception** 例外 **,** ,

因此，每月举办一次音乐会的管弦乐协会将是一个例外。

[ænd; ənd] [wʌn] [ɔ:'kestrəl] ['kɒnsət] [pə(r)] [mʌnθ] [ɪz] [nɒt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] ['sætɪsfaɪ] [ə; eɪ] ['dʒenjuɪn]
**and** 和 **one** 一 **orchestral** 管弦乐 **concert** 音乐会 **per** 每 **month** 月 **is** 是 **not** 不是 **sufficient** 充足的 **to** 到 **satisfy** 满足 **a** 一个 **genuine** 真的
['mju:zɪk] - ['lʌvɪŋ] [kə'mju:nəti] .
**music** 音乐 **-** - **loving** 爱 **community** 社区 **.** .

每月一场管弦乐音乐会不足以满足真正热爱音乐的群体。

[ðə; ði] [ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] [wʊd] , [wɪð] ['prɒbəb(ə)l] [əd'vɑ:ntɪdʒ] , [ɪ'lɪmɪneɪt] [mʌtʃ] [ðæt]
**The** 这 **co** 合作 **-** - **operative** 操作 **organizations** 组织 **would** 会 **,** , **with** 和 **probable** 可能 **advantage** 优势 **,** , **eliminate** 排除 **much** 很多 **that** 那
[wɒz; wəz] [nɒt] ['æbsəlu:tli] [ɪ'senʃ(ə)l] ,
**was** 曾是 **not** 不是 **absolutely** 绝对地 **essential** 基本的 **,** ,

合作组织很可能会以某种优势，剔除许多并非绝对必要的事物。

[i:] . [dʒi:] . [ðeə(r)] ['steɪdʒɪŋ] [ɒv; əv] [ - ]
**e** e **.** . **g** 克 **.** . **their** 他们的 **staging** 舞台 **of** 的 **[** [ **53** - **]** ]

例如，他们上演了[53]

[pleɪz] [wʊd] [bi:; bi] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] ['pɒsəb(ə)l] :
**plays** 演出 **would** 会 **be** 是 **as** 作为 **simple** 简单的 **as** 作为 **possible** 可能的 **:** :

剧本将尽可能简单：

['ʌðəwaɪz] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeə(r)] ['stændəd] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɪ'ləʊ] [ðæt]

| otherwise | there | is | no | reason | why | their | standard | of | production | should | be | below | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 否则 | 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | 他们的 | 标准 | 的 | 生产 | 应该 | 是 | 以下 | 那 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['entəpraɪz] .

| of | the | commercial | enterprise | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 商业的 | 企业 | . |

否则，他们的生产标准就没有理由低于商业企业的标准。

[ɪn][fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['prɒbəbli] [ʃəʊ] [mɔː(r)][ɔːl] - [raʊnd] ['eksələns] [ænd; ənd]['betə(r)] ['bæləns]

| In | fact | , | it | would | probably | show | more | all | - | round | excellence | and | better | balance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | , | 它 | 会 | 大概 | 展示 | 更多的 | 全部 | - | 圆形的 | 卓越 | 和 | 更好的 | 平衡 |

[ænd; ənd][ɒn'sɒmb(ə)l] .

| and | ensemble | . |
|---|---|---|
| 和 | 合奏 | . |

事实上，它可能会展现出更全面的卓越表现、更好的平衡性和整体性。

['prɒbəbli] [ðə; ði]['dʒenjuɪn]['ɑːtɪst] - [prə'feʃənlz] [wʊd] ['suːnə(r)] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [sə'saɪətiz]

| Probably | the | genuine | artist | - | professionals | would | sooner | work | for | such | Societies |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 大概 | 这 | 真的 | 艺术家 | - | 专业人士 | 会 | 很快 | 工作 | 为了 | 这样的 | 社会 |

[ðæn; ðən][fɔː(r); fə(r)]['ɔːd(ə)n(ə)ri]['mænɪdʒər] .

| than | for | ordinary | managers | . |
|---|---|---|---|---|
| 比 | 为了 | 普通的 | 经理 | . |

真正的专业艺术家或许更愿意为这样的协会工作，而不是为普通的管理者工作。

[ðeɪ] [wʊd] , [wɪð] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] [sə'saɪətiz] , [ɜːn] [æz; əz] [gʊd] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd][biː; bi]

| They | would | , | with | a | sufficiency | of | Societies | , | earn | as | good | a | living | and | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | , | 和 | 一个 | 充足性 | 的 | 社会 | , | 赚 | 作为 | 好的 | 一个 | 活的 | 和 | 是 |

[mɔː(r)][sɪ'kjʊə(r)] .

| more | secure | . |
|---|---|---|
| 更多的 | 安全的 | . |

如果社会组织足够多，他们就能获得同样优渥的生活，并且更有保障。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][mɔː(r)][skəʊp][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'veləpɪŋ] [ðeə(r)][faɪnə]['tælənts] , [ə; eɪ]['waɪdə(r)][reɪndʒ]

| They | would | have | more | scope | for | developing | their | finer | talents | , | a | wider | range |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 有 | 更多的 | 范围 | 为了 | 发展 | 他们的 | 更精细 | 天赋 | , | 一个 | 更广泛 | 范围 |

[ɒv; əv] [ɑːt] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət] ,

| of | art | to | interpret | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 艺术 | 到 | 解释 | , |

他们将有更大的空间发展自己的精湛才能，接触更广泛的艺术形式。

[ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'telɪdʒənt] , [mɔː(r)] [ɪnˌθjuːzi'æstɪk] , ['ɔːdɪənsɪz] .

| and | more | intelligent | , | more | enthusiastic | , | audiences | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 更多的 | 聪明的 | , | 更多的 | 热情的 | , | 观众 | . |

以及更聪明、更热情的观众。

[ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['nəʊtɪst] [bɪ'fɔː(r)] , [ðəʊ]

| The | possibilities | of | the | other | form | of | co | - | operation | noticed | before | , | though |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能性 | 的 | 这 | 其他 | 形式 | 的 | 合作 | - | 手术 | 注意到 | 前 | , | 尽管 |

[greɪt] ,

| great | , |
|---|---|
| 伟大的 | , |

虽然之前提到的另一种合作形式的可能性很大，

[wɪl] ['prɒbəbli] [nɒt][biː; bi][səʊ]['fruːtf(ə)l] .

| will | probably | not | be | so | fruitful | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 大概 | 不是 | 是 | 所以 | 卓有成效 | . |

可能不会取得那么好的结果。

[ðə; ði] [steɪt] [ænd; ənd]['ləʊk(ə)l] ['gʌvənmənt] [gruːps] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['lɑːdʒli] [ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv]
**The** **State** **and** **Local** **Government** **groups** **are** **very** **largely** **co** **-** **operative**
这 状态 和 当地的 政府 团体 是 非常 很大程度上 合作 - 操作
['ʌndəˌteɪkɪŋz] ,
**undertakings** **,**
事业 ,

州和地方政府团体在很大程度上都是合作组织，

[ðeə(r)] ['fʌŋkʃ(ə)n] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [prə'vaɪd] ['sɜːvɪsɪz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] ['gɪv(ə)n] ['aɪðə(r)] [æt; ət] [ɔːl]
**their** **function** **being** **to** **provide** **services** **which** **could** **not** **be** **given** **either** **at** **all**
他们的 功能 存在 到 提供 服务 哪个 可以 不是 是 给定 任何一个 在 全部
[ɔː(r)] [səʊ] ['tʃiːpli] [ɔː(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [wɪ'ðaʊt] [ə'fɪʃ(ə)l] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
**or** **so** **cheaply** **or** **efficiently** **without** **official** **organization** **.**
或者 所以 便宜 或者 高效 没有 官方的 组织 .

它们的职能是提供如果没有官方组织就根本无法提供或无法以如此低廉或高效的方式提供的服务。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['sɜːvɪsɪz] [kʊd; kəd] , [ˌθɪə'retɪkli] [ɪf] [nɒt] ['præktɪkli] , [biː; bi] ['rendəd] [æz; əz]
**Some** **of** **these** **services** **could** **,** **theoretically** **if** **not** **practically** **,** **be** **rendered** **as**
一些 的 这些 服务 可以 , 理论上 如果 不是 几乎 , 是 渲染 作为
[wel] [baɪ] ['praɪvət] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] .
**well** **by** **private** **combinations** **.**
出色地 经过 私人的 组合 .

理论上（尽管实际上可能并非如此），其中一些服务也可以由私人联合体提供。

[ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪz] [dɪ'saɪdɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**The** **extent** **of** **the** **activities** **of** **the** **State** **is** **decided** **by** **the** **wishes** **of** **the**
这 程度 的 这 活动 的 这 状态 是 决定 经过 这 愿望 的 这
[mə'dʒɒrəti] , [ - ]
**majority** **,** **[** **54** **]**
多数 , [ - ]

国家活动的范围由多数人的意愿决定[54]

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [dɪ'zaɪəd] [ðæt] [ðə; ði] [steɪt] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˌsemɪ'neɪʃ(ə)n]
**and** **,** **if** **the** **majority** **desired** **that** **the** **State** **should** **engage** **in** **the** **dissemination**
和 , 如果 这 多数 想要的 那 这 状态 应该 从事 在 这 传播
[ɒv; əv] [ɑːt] ,
**of** **art** **,**
的 艺术 ,

而且，如果大多数人希望国家参与艺术的传播，

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [duː; də] [səʊ] .
**there** **is** **no** **reason** **why** **it** **should** **not** **do** **so** **.**
那里 是 不 原因 为什么 它 应该 不是 做 所以 .

没有理由不这样做。

[ɪn] [fækt] , [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [baɪ] [meɪn'teɪnɪŋ] [ɑːt] - ['gæləriz] , [mjʊ'zɪəm] , [ænd; ənd] [l'aɪbɹəɹiz] ( [ɪn] ['ɪŋglənd]
**In** **fact** **,** **it** **does** **by** **maintaining** **art** **-** **galleries** **,** **museums** **,** **and** **libraries** **(** **in** **England**
在 事实 , 它 做 经过 保持 艺术 - 画廊 , 博物馆 , 和 图书馆 ( 在 英格兰
) [ænd; ənd] [baɪ] ['sʌbsidaizɪŋ] [ 'θiətə, 'θiːə- ] ,
**)** **and** **by** **subsidizing** **theatres** **,**
) 和 经过 补贴 剧院 ,

事实上，它通过维持美术馆、博物馆和图书馆（在英国）以及补贴剧院来实现这一目标。

['ɒprə] - ['haʊzɪz] , [ænd; ənd] [kən'sɜːvətwɑː(r)] ( [ɪn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ) .
**opera** **-** **houses** **,** **and** **conservatoires** **(** **in** **other** **countries** **)** **.**
歌剧 - 房屋 , 和 音乐学院 ( 在 其他 国家 ) .

歌剧院和音乐学院（在其他国家）。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [huː] [wʊd] [siː] [ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪt] [ɪk'stendɪd] .
**There** **are** **some** **who** **would** **see** **the** **artistic** **activities** **of** **the** **State** **extended** **.**
那里 是 一些 WHO 会 看 这 艺术 活动 的 这 状态 扩展 .

有些人希望扩大国家的艺术活动范围。

[ðeə(r)] [ɪz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [biː; bi] [sed] [bəuθ] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [ə'genst] [ðɪs] [aɪ'dɪə] .

| There | is | much | to | be | said | both | for | and | against | this | idea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 很多 | 到 | 是 | 说 | 两个都 | 为了 | 和 | 反对 | 这 | 主意 | . |

这个想法既有很多优点，也有很多缺点。

[ɒn] [ðə; ði] [wʌn] [saɪd] ,

| On | the | one | side | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 一 | 边 | , |

一方面，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːgjuəb(ə)l] [ðæt] [steɪt] [æk'tɪvətiz] [wʊd] [biː; bi] ['lɑːdʒli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

| it | is | arguable | that | State | activities | would | be | largely | educational | and | that | it | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有争议的 | 那 | 状态 | 活动 | 会 | 是 | 很大程度上 | 教育 | 和 | 那 | 它 | 是 |

[dʒʌst] [æz; əz] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðæt] ['piːp(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [helpt] [tuː; tə] [ɪn'dʒɔɪ] [laɪf] [æz; əz] [tuː; tə] [sək'siːd]

| just | as | desirable | that | people | should | be | helped | to | enjoy | life | as | to | succeed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 只是 | 作为 | 理想 | 那 | 人们 | 应该 | 是 | 帮助 | 到 | 享受 | 生活 | 作为 | 到 | 成功 |

[ɪn] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)nz] .

| in | other | directions | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 方向 | . |

有人认为，国家活动在很大程度上是教育性的，帮助人们享受生活与帮助他们在其他方面取得成功同样重要。

[ðɪs] [ɪz] ['pɜːfɪktli] [truː] , [ænd; ənd] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [aɪ'diːəl] [ɪz] [kept] [ɪn] [saɪt] ,

| This | is | perfectly | true | , | and | , | so | long | as | the | educational | ideal | is | kept | in | sight | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 完美 | 真的 | , | 和 | , | 所以 | 长的 | 作为 | 这 | 教育 | 理想的 | 是 | 保留 | 在 | 视线 | , |

这完全正确，只要教育理想不被忽视，

[steɪt] [ə'sɪstəns] [ɪz] ['θʌrəli] ['dʒʌstɪfaɪd] .

| State | assistance | is | thoroughly | justified | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 状态 | 协助 | 是 | 彻底 | 合理的 | . |

国家援助完全合理。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ðəʊ] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['tækˌspeər] [ə'griː] [ðæt] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ɪz]

| On | the | other | hand | , | though | the | majority | of | taxpayers | agree | that | education | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 其他 | 手 | , | 尽管 | 这 | 多数 | 的 | 纳税人 | 同意 | 那 | 教育 | 是 |

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

| desirable | , |
|---|---|
| 理想 | , |

另一方面，尽管大多数纳税人都认为教育是可取的，

[ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [ɔːl] [ə'griː] [ðæt] [ðə; ði] ['faɪnɪst] [ɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prə'məʊtɪd] [æt; ət] [ðeə(r)] [ɪk'spens] .

| they | do | not | all | agree | that | the | finest | art | should | be | promoted | at | their | expense | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 做 | 不是 | 全部 | 同意 | 那 | 这 | 最好的 | 艺术 | 应该 | 是 | 推广 | 在 | 他们的 | 费用 | . |

他们并非都同意应该以牺牲他们的利益为代价来推广最好的艺术。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] , [nɒn] - [ɪ'senʃəli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [æk'tɪvətiz] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [ən'les]

| In | other | words | , | non | - | essentially | educational | activities | would | not | be | justifiable | unless |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 字 | , | 非 | - | 本质上 | 教育 | 活动 | 会 | 不是 | 是 | 合理的 | 除非 |

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [prə'veɪdɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,

| they | were | provided | for | , |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 假如 | 为了 | , |

换句话说，除非有相应的安排，否则非本质教育活动是不合理的。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] , [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] ; [ænd; ənd] , [wel] ,

| and | at | the | request | of | , | the | majority | ; | and | , | well | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 要求 | 的 | , | 这 | 多数 | ; | 和 | , | 出色地 | , |

应多数人的要求；而且，嗯，

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [mə'dʒɒrəti] [duː; də] [nɒt] [siːk] [ðə; ði] [best] .

| we | have | seen | that | the | majority | do | not | seek | the | best | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 已见 | 那 | 这 | 多数 | 做 | 不是 | 寻找 | 这 | 最好的 | . |

我们已经看到，大多数人并不追求最好。

['ðeəfɔ:(r)] [ai] [fi:l] [ðæt] [ðəʊz] [hu:] [ɜ:dʒ] [ðə; ði] [ - ]

| **Therefore** | **I** | **feel** | **that** | **those** | **who** | **urge** | **the** | **[** | **55** | **]** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 感觉 | 那 | 那些 | WHO | 敦促 | 这 | [ | - | ] |

因此，我认为那些敦促[55]的人

['sʌbsidaizɪŋ] [ɒv; əv][ 'θiətə, 'θi:ə- ][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] [wʊd] [bi:; bi]['betə(r)][əd'vaɪzd][tu:; tə] [tɜ:n] [ðeə(r)]

| **subsidizing** | **of** | **theatres** | **and** | **the** | **like** | **would** | **be** | **better** | **advised** | **to** | **turn** | **their** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 补贴 | 的 | 剧院 | 和 | 这 | 喜欢 | 会 | 是 | 更好的 | 建议 | 到 | 转动 | 他们的 |

[ə'tenʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [taɪp] [ɒv; əv][ˌsi: 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['entəpraɪz] .

| **attention** | **to** | **the** | **other** | **type** | **of** | **co** | **-** | **operative** | **enterprise** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 注意力 | 到 | 这 | 其他 | 类型 | 的 | 合作 | - | 操作 | 企业 | . |

与其补贴剧院之类的机构，不如把注意力转向其他类型的合作企业。

[ðeɪ] [mait] ['ʌðəwaɪz] [æn'tægənaɪz][ðə; ði]['ævərɪdʒ][mæn][ænd; ənd][du:; də][hɑ:m][tu:; tə][ðə; ði]

| **They** | **might** | **otherwise** | **antagonize** | **the** | **average** | **man** | **and** | **do** | **harm** | **to** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 可能 | 否则 | 对抗 | 这 | 平均的 | 男人 | 和 | 做 | 伤害 | 到 | 这 |

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃənz] .

| **educational** | **possibilities** | **of** | **the** | **State** | **organizations** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 可能性 | 的 | 这 | 状态 | 组织 | . |

否则，它们可能会激怒普通民众，并损害国家机构的教育前景。

[ðə; ði][mju'zi:əm][ɪz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , ['lɑ:dʒli] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l][ænd; ənd][nɒt] [ɪn'taɪəli] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] ['lɑ:dʒli]

| **The** | **museum** | **is** | **,** | **of** | **course** | **,** | **largely** | **educational** | **and** | **not** | **entirely** | **or** | **even** | **largely** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 博物馆 | 是 | , | 的 | 课程 | , | 很大程度上 | 教育 | 和 | 不是 | 完全 | 或者 | 甚至 | 很大程度上 |

[ɑ:'tɪstɪk][ɪn][ɪts][eɪmz] .

| **artistic** | **in** | **its** | **aims** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 在 | 它是 | 目标 | . |

当然，该博物馆主要以教育为目的，其目标并非完全或主要以艺术为目的。

[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði][ɑ:t] - ['gæləri] [ɑ:(r); ə(r)]['ɔ:lsəʊ][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [pə'zɪʃ(ə)n][frɒm; frəm] [sʌtʃ]

| **It** | **and** | **the** | **art** | **-** | **gallery** | **are** | **also** | **in** | **a** | **very** | **different** | **position** | **from** | **such** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 和 | 这 | 艺术 | - | 画廊 | 是 | 还 | 在 | 一个 | 非常 | 不同的 | 位置 | 从 | 这样的 |

[æk'tɪvətiz] [æz; əz][ðə; ði] ['sʌbsɪdaɪzd] ['θɪətə(r)] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd][tu:; tə][ðə; ði] [ju'ni:k]

| **activities** | **as** | **the** | **subsidized** | **theatre** | **because** | **they** | **are** | **devoted** | **to** | **the** | **unique** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活动 | 作为 | 这 | 补贴 | 剧院 | 因为 | 他们 | 是 | 奉献 | 到 | 这 | 独特的 |

['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] — [ðə; ði] ['spesɪmən] [ɔ:(r)][ðə; ði]['pɪktʃə(r)] — [wɪtʃ] [mʌst; məst][bi:; bi][ɪn][ðə; ði][hændz]

| **object** | **—** | **the** | **specimen** | **or** | **the** | **picture** | **—** | **which** | **must** | **be** | **in** | **the** | **hands** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 目的 | — | 这 | 标本 | 或者 | 这 | 图片 | — | 哪个 | 必须 | 是 | 在 | 这 | 双手 |

[ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][bi:; bi][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][ɔ:l] .

| **of** | **the** | **State** | **if** | **it** | **is** | **to** | **be** | **available** | **to** | **all** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 状态 | 如果 | 它 | 是 | 到 | 是 | 可用的 | 到 | 全部 | . |

它和美术馆与受补贴剧院等活动的情况也截然不同，因为它们致力于独特的物品——标本或画作——如果想要让所有人都能欣赏到，这些物品必须掌握在国家手中。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɔ:l'tɜ:nətɪv] [tu:; tə][ðə; ði]['pʌblɪk] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [mjʊ'zɪəm] [ænd; ənd][ɑ:t] - ['gæləriz] .

| **There** | **is** | **no** | **alternative** | **to** | **the** | **public** | **ownership** | **of** | **museums** | **and** | **art** | **-** | **galleries** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 选择 | 到 | 这 | 民众 | 所有权 | 的 | 博物馆 | 和 | 艺术 | - | 画廊 | . |

博物馆和美术馆的公有制是唯一的选择。

[ðə; ði]['pʌblɪk]['laɪbrəri] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɒt] [di:l] [wɪð] [ðə; ði] [ju'ni:k] ,

| **The** | **public** | **library** | **,** | **though** | **it** | **does** | **not** | **deal** | **with** | **the** | **unique** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | 图书馆 | , | 尽管 | 它 | 做 | 不是 | 交易 | 和 | 这 | 独特的 | , |

公共图书馆虽然不涉及独特的.....

[ɪz][ɪn][ə'nʌðə(r)] [wei] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kætəgəri] , [sɪns] [ˌaɪ 'ti:] , [ə'ləʊn][ɒv; əv][ɔ:l] [steɪt] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,

| **is** | **in** | **another** | **way** | **in** | **a** | **different** | **category** | **,** | **since** | **it** | **,** | **alone** | **of** | **all** | **State** | **provisions** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 在 | 其他 | 方式 | 在 | 一个 | 不同的 | 类别 | , | 自从 | 它 | , | 独自的 | 的 | 全部 | 状态 | 条款 | , |

从另一个角度来看，它属于不同的范畴，因为在所有国家规定中，只有它属于这一类。

[kæn; kən] [gɪv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [men] .

| can | give | something | to | all | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 给 | 某物 | 到 | 全部 | 男人 | . |

可以给所有男人带来一些东西。

[ðəʊz] [huː] [duː; də][nɒt][dɪ'zaɪə(r)] [gʊd] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][kæn; kən][əb'teɪn][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['sɜːvɪs] —

| Those | who | do | not | desire | good | literature | can | obtain | some | other | service | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 做 | 不是 | 欲望 | 好的 | 文学 | 能 | 获得 | 一些 | 其他 | 服务 | — |

[bʊks] [ɒn] ['bɪznəs] ,

| books | on | business | , |
|---|---|---|---|
| 图书 | 在 | 商业 | , |

那些对优秀文学作品不感兴趣的人可以获得其他服务——例如商业书籍。

['saɪəns] , [spɔːt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , ['rekrɪeɪtɪv] ['riːdɪŋ] , [ænd; ənd][səʊ][ɒn][æd][ɪnfɪ'naɪtəm] — [ɪn]

| science | , | sport | , | etc | . | , | recreative | reading | , | and | so | on | ad | infinitum | — | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 科学 | , | 运动 | , | ETC | . | , | 娱乐 | 阅读 | , | 和 | 所以 | 在 | 广告 | 无穷大 | — | 在 |

[rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tə'wɔːdz] [ɪts] ['ʌpkiːp] .

| return | for | their | contribution | towards | its | upkeep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 返回 | 为了 | 他们的 | 贡献 | 向 | 它是 | 维护 | . |

科学、体育等，休闲阅读等等，不胜枚举——作为对其维护的回报。

[ðə; ðiː]['pʌblɪk]['laɪbrəri] , [baɪ] [ə'piːlɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [men] ,

| The | public | library | , | by | appealing | to | all | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | 图书馆 | , | 经过 | 上诉 | 到 | 全部 | 男人 | , |

公共图书馆通过向所有男性发出呼吁，

[brɪŋz] [tə'geðə(r)] [ə; eɪ] ['mʌltɪtjuːd] [ɒv; əv] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [prə'vaɪdz] [ʌn'lɪmɪtɪd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ - ]

| brings | together | a | multitude | of | interests | and | provides | unlimited | opportunities | [ | 56 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 带来 | 一起 | 一个 | 民众 | 的 | 兴趣 | 和 | 提供 | 无限 | 机会 | [ | - | ] |

汇聚多种利益，提供无限机遇[56]

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ðiː] [ə'weɪkənɪŋ] [ɒv; əv] [njuː] [aɪ'diəz] .

| for | the | awakening | of | new | ideas | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 唤醒 | 的 | 新的 | 想法 | . |

为了激发新思想。

[æt; ət][ðə; ðiː]['laɪbrəri][ə'ləʊn][ɪz][ðə; ðiː] [gʊd] [meɪd] [æz; əz] ['iːzəli] [ək'sesəb(ə)l][æz; əz][ðə; ðiː] [ɪn'dɪfrənt] ,

| At | the | library | alone | is | the | good | made | as | easily | accessible | as | the | indifferent | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 图书馆 | 独自的 | 是 | 这 | 好的 | 制成 | 作为 | 容易地 | 可访问 | 作为 | 这 | 冷漠 | , |

只有在图书馆里，美好的事物才能像无关紧要的东西一样轻易获得。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['veri] [fækt] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ðiː] [seɪm] [pleɪs] [ɪz][æn; ən]

| and | the | very | fact | that | they | are | to | be | found | in | the | same | place | is | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 非常 | 事实 | 那 | 他们 | 是 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 这 | 相同的 | 地方 | 是 | 一个 |

[ˌedʒu'keɪʃən(ə)l]['fæktə(r)][ɒv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] .

| educational | factor | of | great | significance | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 教育 | 因素 | 的 | 伟大的 | 意义 | . |

它们出现在同一地点这一事实本身就是一个具有重大教育意义的因素。

[ðə; ðiː][mæn] [huː] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [gʊd] ['pɪktʃəz] [ɔː(r)] [gʊd] [pleɪz] [hæz; həz][nəʊ] [niːd] [tuː; tə] [kʌm]

| The | man | who | does | not | want | good | pictures | or | good | plays | has | no | need | to | come |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | WHO | 做 | 不是 | 想 | 好的 | 图片 | 或者 | 好的 | 演出 | 有 | 不 | 需要 | 到 | 来 |

['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðem; ðəm] ,

| into | contact | with | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 进入 | 接触 | 和 | 他们 | , |

不想看好电影或好戏剧的人，根本没必要接触它们。

[ænd; ənd] [rɪ'meɪnz] [ˌaʊt'saɪd][ðeə(r)] ['ɪnfluəns] .

| and | remains | outside | their | influence | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 遗迹 | 外部 | 他们的 | 影响 | . |

并始终不受其影响。

[ɒn] [ðə; ði] [ʃelvz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] [bʊks] [ɒv; əv] [ɔ:l] [dɪ'gri:z] [ɒv; əv] ['eksələns] [ænd; ənd]

| On | the | shelves | of | a | library | books | of | all | degrees | of | excellence | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 货架 | 的 | 一个 | 图书馆 | 图书 | 的 | 全部 | 学位 | 的 | 卓越 | 和 |

['wɜ:θləsnəs] ( [wɪ'ðɪn] ['lɪmɪts] ) [ɑ:(r); ə(r)] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [səʊ] [ðæt] ['i:v(ə)n] [mɪə(r)] [lʌk] [ɔ:(r)] [tu:] ['heɪsti]

| worthlessness | ( | within | limits | ) | are | side | by | side | so | that | even | mere | luck | or | too | hasty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无价值 | ( | 之内 | 限制 | ) | 是 | 边 | 经过 | 边 | 所以 | 那 | 甚至 | 仅仅 | 运气 | 或者 | 也 | 仓促 |

[sɪ'lekʃ(ə)n] [meɪ] [li:d] [tu:; tə] ['betə(r)] [teɪsts] [ɔ:(r)] [freʃ] ['ɪntrəsts] ['bi:ɪŋ] [ə'kwaɪəd] .

| selection | may | lead | to | better | tastes | or | fresh | interests | being | acquired | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 选择 | 可能 | 带领 | 到 | 更好的 | 口味 | 或者 | 新鲜的 | 兴趣 | 存在 | 获得 | . |

图书馆的书架上，各种好坏程度的书籍（在一定范围内）并排摆放，因此，即使只是运气好或者选择过于仓促，也可能导致人们培养出更好的品味或新的兴趣。

['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪnstɪ'tju:ʃ(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] [ɪn'kʌrɪdʒd] .

| Therefore | the | library | is | an | institution | to | be | encouraged | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 图书馆 | 是 | 一个 | 机构 | 到 | 是 | 鼓励 | . |

因此，图书馆是一个值得鼓励的机构。

['fræŋkli] [aɪ] [bɪ'li:v] [ðə; ði] ['remədi] [tu:; tə] [laɪ] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hu:] [wɒnt] [gʊd] [ɑ:t] .

| Frankly | I | believe | the | remedy | to | lie | in | the | hands | of | those | who | want | good | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坦率地说 | 我 | 相信 | 这 | 补救 | 到 | 说谎 | 在 | 这 | 双手 | 的 | 那些 | WHO | 想 | 好的 | 艺术 | . |

坦白说，我认为解决之道掌握在那些渴望优秀艺术的人手中。

[nʌn] [ɒv; əv] [ði:z] [naʊ] [kæn; kən] [get] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'zaɪə(r)] ;

| None | of | these | now | can | get | as | much | of | it | as | they | desire | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 的 | 这些 | 现在 | 能 | 得到 | 作为 | 很多 | 的 | 它 | 作为 | 他们 | 欲望 | ; |

现在这些人都无法得到他们想要的那么多；

[məʊst] [ɪn'dʒɔɪ] ['əʊnli] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɔ:ʃ(ə)n] .

| most | enjoy | only | a | small | portion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 享受 | 仅有的 | 一个 | 小的 | 部分 | . |

大多数人只喜欢吃一小部分。

[ɪf] ['pi:p(ə)l] [set] [tu:; tə] [wɜ:k] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [səʊ] [ðæt] , [ɪn'sted] ,

| If | people | set | to | work | to | provide | for | themselves | so | that | , | instead | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 人们 | 放 | 到 | 工作 | 到 | 提供 | 为了 | 他们自己 | 所以 | 那 | , | 反而 | , |

如果人们开始努力工作以养活自己，而不是，

[ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ɑ:'tɪstɪk] [dɪ'zaɪr] [wɒz; wəz] ['sætɪsfaɪd] ,

| a | large | part | of | their | artistic | desires | was | satisfied | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 部分 | 的 | 他们的 | 艺术 | 欲望 | 曾是 | 使满意 | , |

他们的大部分艺术愿望都得到了满足。

[ðeɪ] [wʊd] [səʊ] [du:; də] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə] [ɪm'pru:v] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [teɪsts] [ɒv; əv] [ðə; ði]

| they | would | so | do | a | great | deal | to | improve | the | average | tastes | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 所以 | 做 | 一个 | 伟大的 | 交易 | 到 | 提升 | 这 | 平均的 | 口味 | 的 | 这 |

[kə'mju:nəti] ,

| community | , |
|---|---|
| 社区 | , |

他们会为提升社区的平均品味做出巨大贡献。

[sɪns] [ðə; ði] ['membəʃɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['helθi] [ˌɔ:gənaɪ'zeɪʃn] ['ɔ:lweɪz] [ɪn'kri:sɪz; 'ɪŋkri:sɪz] .

| since | the | membership | of | a | healthy | organization | always | increases | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 这 | 会员资格 | 的 | 一个 | 健康 | 组织 | 总是 | 增加 | . |

因为一个健康的组织的成员人数总是会增加。

[ɒv; əv] [kɔ:s] [ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [ɪn'sɪdiəs] [dɪ'zaɪə(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [rekt] ['meni]

| Of | course | they | must | avoid | the | insidious | desire | , | which | has | wrecked | many |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 他们 | 必须 | 避免 | 这 | 阴险 | 欲望 | , | 哪个 | 有 | 损毁 | 许多 |

['repət(ə)ri] ['entəpraɪzɪz] , [tu:; tə] [ - ]

| repertory | enterprises | , | to | [ | 57 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 曲目 | 企业 | , | 到 | [ | - | ] |

当然，他们必须避免那种摧毁了许多剧院企业的阴险欲望[57]。

[ə'trækt] [ˌaʊt'saɪdəz] ,

| **attract** | **outsiders** | **,** |
|---|---|---|
| 吸引 | 局外人 | , |

吸引外来者，

[ænd; ənd][mʌst; məst]['nevə(r)] [fə'get] [ðæt] [ðə; ði]['fʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'saɪətiz] [ɪz][ðə; ði][kwaɪt] ['selfɪʃ]

| **and** | **must** | **never** | **forget** | **that** | **the** | **function** | **of** | **the** | **Societies** | **is** | **the** | **quite** | **selfish** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 绝不 | 忘记 | 那 | 这 | 功能 | 的 | 这 | 社会 | 是 | 这 | 相当 | 自私 |

[wʌn][ɒv; əv] [sə'plaɪɪŋ] [ðeə(r)] [əʊn] [niːdz] .

| **one** | **of** | **supplying** | **their** | **own** | **needs** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 供应 | 他们的 | 自己的 | 需求 | . |

并且绝不能忘记，社团的职能是相当自私的，即满足自身的需求。

[ðeɪ] , [tuː] , [mʌst; məst][biː; bi] [prɪ'peəd] [tuː; tə][kʌt][ðeə(r)] [klɒθ] [ə'kɔːdɪŋli] .

| **They** | **,** | **too** | **,** | **must** | **be** | **prepared** | **to** | **cut** | **their** | **cloth** | **accordingly** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | , | 也 | , | 必须 | 是 | 准备 | 到 | 切 | 他们的 | 布 | 因此 | . |

他们也必须做好相应节衣缩食的准备。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][duː; də][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl] ['membəʃɪp]

| **It** | **is** | **the** | **desire** | **to** | **do** | **more** | **than** | **the** | **means** | **of** | **the** | **actual** | **membership** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 欲望 | 到 | 做 | 更多的 | 比 | 这 | 方法 | 的 | 这 | 实际的 | 会员资格 |

[pə'mɪts] [ðæt] [liːdz] [tuː; tə] [ə'tempts] [tuː; tə] ['kʌri] ['pɒpjələ(r)]['feɪvə(r)] “ [tuː; tə][help][tuː; tə] ['bæləns]

| **permits** | **that** | **leads** | **to** | **attempts** | **to** | **curry** | **popular** | **favour** | **“** | **to** | **help** | **to** | **balance** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 许可证 | 那 | 线索 | 到 | 尝试 | 到 | 咖喱 | 受欢迎的 | 偏爱 | “ | 到 | 帮助 | 到 | 平衡 |

[θɪŋz] ” .

| **things** | **”** | **.** |
|---|---|---|
| 事物 | ” | . |

正是因为想要超越实际会员权限所允许的范围，才导致了“为了平衡各方利益”而试图讨好民众的举动。

[baɪ][səʊ]['duːɪŋ] [ðeɪ] [pʊt] [ðəm'selvz] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] ['fʊtɪŋ] [æz; əz][ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [mæn] ,

| **By** | **so** | **doing** | **they** | **put** | **themselves** | **on** | **the** | **same** | **footing** | **as** | **the** | **commercial** | **man** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 所以 | 正在做 | 他们 | 放 | 他们自己 | 在 | 这 | 相同的 | 立足点 | 作为 | 这 | 商业的 | 男人 | , |

这样做，他们就把自己置于与商人相同的地位。

[mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] [rɪsks] ,

| **must** | **take** | **the** | **same** | **risks** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 拿 | 这 | 相同的 | 风险 | , |

必须承担同样的风险，

[ænd; ənd]['sʌfə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['feljər] — [ænd; ənd] [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)]

| **and** | **suffer** | **the** | **same** | **failures** | **—** | **and** | **these** | **are** | **liable** | **to** | **be** | **more** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 遭受 | 这 | 相同的 | 失败 | — | 和 | 这些 | 是 | 容易 | 到 | 是 | 更多的 |

[dɪ'zɑːstrəs] [sɪns] [sə'saɪətiz] [læk] [wɒt] ['lɪt(ə)l] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]['pɒpjələ(r)] [teɪsts] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l]

| **disastrous** | **since** | **Societies** | **lack** | **what** | **little** | **knowledge** | **of** | **popular** | **tastes** | **the** | **commercial** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 灾难性的 | 自从 | 社会 | 缺少 | 什么 | 小的 | 知识 | 的 | 受欢迎的 | 口味 | 这 | 商业的 |

[mæn] [pə'zesɪz] .

| **man** | **possesses** | **.** |
|---|---|---|
| 男人 | 拥有 | . |

并遭受同样的失败——而且这些失败可能会造成更大的灾难性后果，因为社会缺乏商人所拥有的对大众口味的少量了解。

[wɪð] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpərətɪv] ['juːnɪts]

| **With** | **sufficient** | **organization** | **and** | **the** | **co** | **-** | **operation** | **of** | **co** | **-** | **operative** | **units** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 充足的 | 组织 | 和 | 这 | 合作 | - | 手术 | 的 | 合作 | - | 操作 | 单位 |

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ɪn][taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ˌʌndə'teɪk] ['eni]['fiːzəb(ə)l]

| **there** | **is** | **no** | **reason** | **why** | **in** | **time** | **they** | **should** | **not** | **be** | **able** | **to** | **undertake** | **any** | **feasible** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 原因 | 为什么 | 在 | 时间 | 他们 | 应该 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 承担 | 任何 | 可行的 |

[ɑː'tɪstɪk] ['entəpraɪz] .

| **artistic** | **enterprise** | **.** |
|---|---|---|
| 艺术 | 企业 | . |

只要组织得当，合作单位之间能够通力合作，假以时日，他们完全有能力开展任何可行的艺术事业。

[ðə; ði]['mjuːzɪk] - ['lʌvəz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [sɪks] [taʊnz] [ɪn] ['ɪŋglənd] [kʊd; kəd][tuː; tə] - [deɪ] [wɪð] ['prɒpə(r)]

| The | music | - | lovers | in | at | least | six | towns | in | England | could | to | - | day | with | proper |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 音乐 | - | 恋人 | 在 | 在 | 至少 | 六 | 城镇 | 在 | 英格兰 | 可以 | 到 | - | 天 | 和 | 恰当的 |

[ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [meɪn'teɪn] [ə; eɪ] ['pɜːmənənt] ['ɔːkɪstrə] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪətə(r)] - ['gəʊə(r)][æn; ən]

| co | - | operation | maintain | a | permanent | orchestra | and | the | theatre | - | goers | an |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作 | - | 手术 | 维持 | 一个 | 永恒的 | 乐队 | 和 | 这 | 剧院 | - | 去者 | 一个 |

[ɪn'telɪdʒənt] ['ædɪkwət] ['pleɪhaʊs] ,

| intelligent | adequate | playhouse | , |
|---|---|---|---|
| 聪明的 | 足够的 | 过家家 | , |

如今，只要英格兰至少有六个城镇的音乐爱好者们能够适当合作，就能维持一个常驻管弦乐队，也能为戏剧爱好者们提供一个设施完善、足够好的剧院。

[ænd; ənd][ɔːl] [taʊnz] [baɪ] ['gruːpɪŋ] [kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði] [seɪm] — [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːkɪstrə]

| and | all | towns | by | grouping | could | do | the | same | — | so | far | as | the | orchestra |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 城镇 | 经过 | 分组 | 可以 | 做 | 这 | 相同的 | — | 所以 | 远的 | 作为 | 这 | 乐队 |

[ɪz] [kən'sɜːnd] , [æt; ət] [liːst] .

| is | concerned | , | at | least | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 担心的 | , | 在 | 至少 | . |

就管弦乐队而言，所有城镇按分组都可以这样做。

[ðiːz] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [traɪd][ænd; ənd] [feɪld] , [aɪ] [wɪl] [biː; bi][təʊld] .

| These | things | have | been | tried | and | failed | , | I | will | be | told | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 事物 | 有 | 到过 | 尝试 | 和 | 失败的 | , | 我 | 将要 | 是 | 讲述 | . |

有人会告诉我，这些方法都尝试过了，但都失败了。

[tuː; tə] [ðɪs] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ - ]

| To | this | , | if | it | be | [ | 58 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | , | 如果 | 它 | 是 | [ | - | ] |

对此，如果是[58]

[truː] , [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)]['əʊnli] [tuː] ['ɑːnsəz] — [ðə; ði] [wɜːld] [hæz; həz][ 'prəugres, 'prɔ-, prəu'gres ]['əʊnli]

| true | , | there | are | only | two | answers | — | the | world | has | progressed | only |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | , | 那里 | 是 | 仅有的 | 二 | 答案 | — | 这 | 世界 | 有 | 进展 | 仅有的 |

[baɪ] [sək'sesɪv] ['traɪəlz][ænd; ənd] ['feljər] ;

| by | successive | trials | and | failures | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 连续 | 试验 | 和 | 失败 | ; |

的确，只有两个答案——世界只有通过不断的尝试和失败才能进步；

[ɪf] [ðə; ði][fɜːst]['feɪljə(r)][hæd; həd] [ɪ'fektʃuəli] [dæmpt] [ðə; ði] ['ɑːdə(r)] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz]

| if | the | first | failure | had | effectually | damped | the | ardour | of | our | ancestors |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这 | 第一的 | 失败 | 有 | 有效地 | 阻尼 | 这 | 热情 | 的 | 我们的 | 祖先 |

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi]['sævɪdʒɪz] — [ænd; ənd] ,

| we | should | still | be | savages | — | and | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 仍然 | 是 | 野蛮人 | — | 和 | , |

如果第一次失败真的有效地浇灭了我们祖先的热情，我们至今仍会是野蛮人——而且，

[ɪf] [ðiːz] ['entəpraɪzɪz] [feɪl] ['riːəli] [frɒm; frəm] [læk] [ɒv; əv][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][ænd; ənd][nɒt]

| if | these | enterprises | fail | really | from | lack | of | desire | for | them | and | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 这些 | 企业 | 失败 | 真的 | 从 | 缺少 | 的 | 欲望 | 为了 | 他们 | 和 | 不是 |

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ɪn'dɪfrəns] ,

| because | of | indifference | , |
|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 漠不关心 | , |

如果这些企业失败的真正原因是缺乏对它们的渴望，而不是因为漠不关心，

[wɪtʃ] [kæn; kən][ɪn][taɪm][biː; bi] [rɪ'muːvd] ,

| which | can | in | time | be | removed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 能 | 在 | 时间 | 是 | 已移除 | , |

随着时间的推移，这些都可以被移除。

[ðə; ði] [ɑːˈtɪstɪk] [ˈlev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [mʌtʃ] [ˈləʊə(r)] [ðæn; ðən] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [ˈsemi] -

| the | artistic | level | of | the | day | must | be | much | lower | than | even | a | semi | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术 | 等级 | 的 | 这 | 天 | 必须 | 是 | 很多 | 降低 | 比 | 甚至 | 一个 | 半 | - |

[ˈpesɪmɪst] [laɪk] [ðə; ði] [ˈraɪtə(r)] [dɛəz] [tuː; tə] [ɪˈmædʒɪn] . [ - ]

| pessimist | like | the | writer | dares | to | imagine | . | [ | 59 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 悲观主义者 | 喜欢 | 这 | 作家 | 敢于 | 到 | 想象 | . | [ | - | ] |

当时的艺术水平一定比像作者这样的半悲观主义者敢想象的还要低得多。[59]

[ɪks]

**IX**

第九章

第九章

[wiː; wi] [ˈkænɒt] [kləʊz] [ˈiːv(ə)n] [ə; eɪ] [briːf] [ˈeseɪ] [wɪˈðaʊt] [sʌm; səm] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv]

| We | cannot | close | even | a | brief | essay | without | some | reference | to | the | effect | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 关闭 | 甚至 | 一个 | 简短的 | 散文 | 没有 | 一些 | 参考 | 到 | 这 | 影响 | 的 |

[sʌm; səm] [ˈʌðə(r)] [məˈkænɪkl] [dɪˈvaɪsɪz] ,

| some | other | mechanical | devices | , |
|---|---|---|---|---|
| 一些 | 其他 | 机械的 | 设备 | , |

即使是篇幅较短的文章，如果不提及其他一些机械装置的作用，就无法结束。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈgræməfəʊn] , [ðə; ði] [piˈænəʊ] - [ˈpleɪə(r)] , [ænd; ənd] [ˈwaɪələs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [nəʊt]

| such | as | the | gramophone | , | the | piano | - | player | , | and | wireless | , | and | a | note |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 这 | 留声机 | , | 这 | 钢琴 | - | 玩家 | , | 和 | 无线的 | , | 和 | 一个 | 笔记 |

[ɒn] [ðæt] [ɔːl] [ɪmˈpɔːt(ə)nt] [ˈsʌbdʒɪkt] ,

| on | that | all | important | subject | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 全部 | 重要的 | 主题 | , |

例如留声机、钢琴演奏家和无线电，以及关于这个至关重要的话题的一点说明，

[kəˈmɜːʃ(ə)l] [ɑːt] .

| commercial | art | . |
|---|---|---|
| 商业的 | 艺术 | . |

商业艺术。

[ðə; ði] [ˌpriːʃiˈeɪʃn] [ɒv; əv] [nəʊ] [ɑːt] [ʃəʊz] [sʌtʃ] [greɪt] [ˌpɔsəˈbilitiz] [ɒv; əv] [ɪkˈspænʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [nɪə(r)]

| The | appreciation | of | no | art | shows | such | great | possibilities | of | expansion | in | the | near |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 欣赏 | 的 | 不 | 艺术 | 演出 | 这样的 | 伟大的 | 可能性 | 的 | 扩张 | 在 | 这 | 靠近 |

[ˈfjuːtʃə(r)] [æz; əz] [ˈmjuːzɪk] .

| future | as | music | . |
|---|---|---|---|
| 未来 | 作为 | 音乐 | . |

没有哪种艺术形式像音乐那样，在不久的将来展现出如此巨大的发展潜力。

[ˈdjʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [jˈiəz] [ˌaɪ ˈtiː] [hæz; həz] [biːn] [rɪˈliːst] [frɒm; frəm] [ɪts] [məʊst] [ˈɜːksəm] [bɒndz]

| During | the | last | few | years | it | has | been | released | from | its | most | irksome | bonds |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 这 | 最后的 | 很少 | 年 | 它 | 有 | 到过 | 发布 | 从 | 它是 | 最多 | 烦人的 | 债券 |

[ænd; ənd] [ɪz] [naʊ] [dʒʌst] [bɪˈgɪnɪŋ] [tuː; tə] [stretʃ] [ɪts] [lɪmz] .

| and | is | now | just | beginning | to | stretch | its | limbs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 现在 | 只是 | 开始 | 到 | 拉紧 | 它是 | 四肢 | . |

近几年来，它已经摆脱了最令人烦恼的束缚，现在正开始舒展筋骨。

[fɔː(r); fə(r)] [tekˈniːk] [hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv] [ˈmjuːzɪk] ,

| For | technique | has | been | the | curse | of | music | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 技术 | 有 | 到过 | 这 | 诅咒 | 的 | 音乐 | , |

技巧一直是音乐的诅咒。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [bɪˈkʌmɪŋ] [ˈpɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [geɪn] [ɪnˈdʒɔɪmənt] [wɪˈðaʊt] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [wʌnz]

| and | now | it | is | becoming | possible | to | gain | enjoyment | without | exercising | one's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 它 | 是 | 成为 | 可能的 | 到 | 获得 | 享受 | 没有 | 锻炼 | 一个人的 |

[ɪgˈzekjətɪv] [ænd; ənd] [ɪnˈtɜːprətɪv] [pˈaʊəz] .

| executive | and | interpretive | powers | . |
|---|---|---|---|---|
| 管理人员 | 和 | 解释性的 | 权力 | . |

现在，人们无需运用执行力和解释力也能获得乐趣。

[mju:'zɪʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɒv; əv] [tu:] ['klɑ:sɪz] — [ɪg'zekjətɪv] [ænd; ənd] [ə'pri:ʃətɪv] — [ðəʊz] [hu:] [pə'fɔ:m]

| Musicians | are | of | two | classes | — | executive | and | appreciative | — | those | who | perform |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 音乐家 | 是 | 的 | 二 | 课程 | — | 管理人员 | 和 | 欣赏的 | — | 那些 | WHO | 履行 |

[ænd; ənd] [ðəʊz] [hu:] ['lɪs(ə)n] .

| and | those | who | listen | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 那些 | WHO | 听 | . |

音乐家分为两类——演奏者和欣赏者——即表演者和聆听者。

[tru:] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv] ['mju:zɪk] [bi'lɔŋz] [tu:; tə] [ðə; ði] ['lætə(r)] , [dʒʌst] [æz; əz] [tru:] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɒv; əv]

| True | enjoyment | of | music | belongs | to | the | latter | , | just | as | true | enjoyment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 真的 | 享受 | 的 | 音乐 | 属于 | 到 | 这 | 后者 | , | 只是 | 作为 | 真的 | 享受 | 的 |

[bʊks] ,

| books | , |
|---|---|
| 图书 | , |

真正享受音乐属于后者，正如真正享受书籍一样。

[ɒv; əv] ['pɪktʃəz] , [ɒv; əv] [pleɪz] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'wɔ:d] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ri:də(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spek'teɪtə(r)] — [nɒt]

| of | pictures | , | of | plays | is | the | reward | of | the | reader | and | the | spectator | — | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 图片 | , | 的 | 演出 | 是 | 这 | 报酬 | 的 | 这 | 读者 | 和 | 这 | 旁观者 | — | 不是 |

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] ,

| of | the | writer | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 作家 | , |

图画和戏剧的乐趣在于读者和观众，而不是作者。

[ðə; ði] ['peɪntə(r)] , [ - ]

| the | painter | , | [ | 60 | ] |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 画家 | , | [ | - | ] |

画家[60]

[ðə; ði] ['æktə(r)] , [ɔ:(r)] [ðə; ði] [kəm'pəʊzə(r)] .

| the | actor | , | or | the | composer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 演员 | , | 或者 | 这 | 作曲家 | . |

演员，或者作曲家。

[ðeə(r)] [dʒɔɪ] [ɪz] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ['ɔ:də(r)] — [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [ɒv; əv] [kri'eɪʃ(ə)n] .

| Their | joy | is | of | another | order | — | it | is | the | joy | of | creation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们的 | 喜悦 | 是 | 的 | 其他 | 命令 | — | 它 | 是 | 这 | 喜悦 | 的 | 创建 | . |

他们的喜悦是另一种境界——那是创造的喜悦。

[wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [mə'kænɪkl] [eɪdz] [ðə; ði] ['mju:zɪk] - ['lʌvə(r)] [hæd; həd] ['aɪðə(r)]

| Without | the | assistance | of | modern | mechanical | aids | the | music | - | lover | had | either |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有 | 这 | 协助 | 的 | 现代的 | 机械的 | 艾滋病 | 这 | 音乐 | - | 情人 | 有 | 任何一个 |

[tu:; tə] ['lɪs(ə)n] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mju:zɪk] - ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [frendz] [ɔ:(r)] [ɒv; əv] ['pleər] [æt; ət] [ə; eɪ]

| to | listen | to | the | music | - | making | of | his | friends | or | of | players | at | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 听 | 到 | 这 | 音乐 | - | 制作 | 的 | 他的 | 朋友们 | 或者 | 的 | 玩家 | 在 | 一个 |

['kɒnsət] ,

| concert | , |
|---|---|
| 音乐会 | , |

在没有现代机械辅助设备的帮助下，音乐爱好者要么只能聆听朋友们的音乐演奏，要么只能在音乐会上欣赏演奏家的表演。

[ɔ:(r)] [hi:; hi] [hæd; həd] [tu:; tə] [ə'tempt] [tu:; tə] [ɪn'tɜ:prət] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm'self] .

| or | he | had | to | attempt | to | interpret | for | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 他 | 有 | 到 | 试图 | 到 | 解释 | 为了 | 他自己 | . |

或者他不得不自己尝试翻译。

[ðə; ði] [fɜ:st] [wɒz; wəz] [ˌɪnkən'vi:niənt] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

| The | first | was | inconvenient | and | unsatisfactory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 曾是 | 不方便 | 和 | 不令人满意 | . |

第一个方法既不方便也不令人满意。

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['mjuːzɪk][wɒz; wəz][nɒt][hɪz; ɪz] [əʊn] [bʌt; bət] [ðæt] [ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ;

| The | selection | of | music | was | not | his | own | but | that | of | others | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | 的 | 音乐 | 曾是 | 不是 | 他的 | 自己的 | 但 | 那 | 的 | 其他的 | ; |

音乐的选择并非他自己的，而是其他人的;

[ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [pleɪs] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃuːzɪŋ] .

| the | time | and | place | were | not | of | his | choosing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 和 | 地方 | 是 | 不是 | 的 | 他的 | 选择 | . |

时间和地点并非他所能选择的。

[ðə; ði] [ɔːl'tɜːnətɪv] [wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [wɜːs] ,

| The | alternative | was | even | worse | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 选择 | 曾是 | 甚至 | 更糟 | , |

另一种选择更糟糕。

[sɪns] [hɪz; ɪz] [əˌpriːʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [ɪn'tɜːprətɪv] [p'aʊəz] [ænd; ənd] ['mɑːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fɪʃənsiz] .

| since | his | appreciation | was | limited | by | his | interpretive | powers | and | marred | by | his | deficiencies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 他的 | 欣赏 | 曾是 | 有限的 | 经过 | 他的 | 解释性的 | 权力 | 和 | 受损 | 经过 | 他的 | 缺陷 | . |

因为他的鉴赏能力有限，而且他的理解能力也存在缺陷。

[ðə; ði]['əʊnə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ]['mɒd(ə)n]['pleɪə(r)] - [piˈænəʊ] [hæz; həz] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [ɒv; əv] [piˈænəʊ] - ['mjuːzɪk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [welθ] [ɒv; əv] [ə'rendʒmənts] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] .

| The | owner | of | a | modern | player | - | piano | has | the | whole | world | of | piano | - | music | and | a | wealth | of | arrangements | at | his | command | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有者 | 的 | 一个 | 现代的 | 玩家 | - | 钢琴 | 有 | 这 | 所有的 | 世界 | 的 | 钢琴 | - | 音乐 | 和 | 一个 | 财富 | 的 | 安排 | 在 | 他的 | 命令 | . |

拥有一台现代自动演奏钢琴的人，就拥有了整个钢琴音乐世界和丰富的乐曲编排。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['lʌvə(r)][ɒv; əv] [ɔː'kestrəl] , [ˌɪnstrə'ment(ə)l] , [ɔː(r)]['vəʊk(ə)l]['mjuːzɪk][hæz; həz] ['ækses] , [θruː] [ðə; ði] ['græməfəʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['waɪələs] ,

| Even | the | lover | of | orchestral | , | instrumental | , | or | vocal | music | has | access | , | through | the | gramophone | and | the | wireless | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 情人 | 的 | 管弦乐 | , | 乐器演奏 | , | 或者 | 声乐 | 音乐 | 有 | 使用权 | , | 通过 | 这 | 留声机 | 和 | 这 | 无线的 | , |

即使是管弦乐、器乐或声乐爱好者，也可以通过留声机和无线电来欣赏这些音乐。

[tuː; tə][ə; eɪ] ['pɑːsəbl] ['sʌbstɪtjuːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['riːəl] [θɪŋ] .

| to | a | passable | substitute | for | the | real | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 一个 | 及格 | 代替 | 为了 | 这 | 真实的 | 事物 | . |

足以媲美真品的替代品。

[wɒt] [ɪ'fekt] [wɪl] [ðɪs] [hæv; həv][ə'pɒn][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]['mjuːzɪk] ?

| What | effect | will | this | have | upon | pianoforte | music | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 影响 | 将要 | 这 | 有 | 之上 | 钢琴 | 音乐 | ? |

这将对钢琴音乐产生什么影响?

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,

| In | the | first | place | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 第一的 | 地方 | , |

首先，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['grædʒuəli][rɪd] [ɑː'selvz] [ɒv; əv] [ˌmɪs'pleɪst] [praɪd][ɪn][ðə; ði] ['æməˌtɜːrz] ['veri] ['lɪmɪtɪd] ['teknɪk(ə)l] [p'aʊəz] .

| we | shall | gradually | rid | ourselves | of | misplaced | pride | in | the | amateur's | very | limited | technical | powers | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 逐步地 | 摆脱 | 我们自己 | 的 | 放错地方了 | 自豪 | 在 | 这 | 业余爱好者 | 非常 | 有限的 | 技术的 | 权力 | . |

我们将逐步摒弃对业余爱好者极其有限的技术能力的盲目自豪感。

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nəʊ][lɒŋgə(r)] [preɪz] [səʊ][ænd; ənd][səʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [pleɪ] ['ʃɑ:pənz]

| We | shall | no | longer | praise | So | and | So | for | being | able | to | play | Chopin's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 不 | 更长 | 称赞 | 所以 | 和 | 所以 | 为了 | 存在 | 有能力的 | 到 | 玩 | 肖邦的 |

['stʌdiz] ['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] ['fæʃ(ə)n] ,

| Studies | after | a | fashion | , |
|---|---|---|---|---|
| 研究 | 后 | 一个 | 时尚 | , |

我们不再会因为某某人能勉强演奏肖邦练习曲而称赞他。

[bʌt; bət][ʃæl; ʃəl] [ - ]

| but | shall | [ | 61 | ] |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 将 | [ | - | ] |

但应[61]

[kən'sɪdə(r)][hɪm]['aɪðə(r)][ə; eɪ] [fu:l] [fɔ:(r); fə(r)] ['weɪstɪŋ] [hɪz; ɪz][taɪm] ['traɪɪŋ] [wen] [hi:; hi][kʊd; kəd] [mʌtʃ]

| consider | him | either | a | fool | for | wasting | his | time | trying | when | he | could | much |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 考虑 | 他 | 任何一个 | 一个 | 傻子 | 为了 | 浪费 | 他的 | 时间 | 尝试 | 什么时候 | 他 | 可以 | 很多 |

[mɔ:(r)] ['i:zəli] [ɪn'dʒɔɪ] - [pə'fɔ:məns] [ɒv; əv][ðem; ðəm] ,

| more | easily | enjoy | Cortot's | performance | of | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更多的 | 容易地 | 享受 | - | 表现 | 的 | 他们 | , |

要么认为他是个傻瓜，浪费时间尝试，而他完全可以更轻松地欣赏科尔托的演奏；

[ɔ:(r)] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['pɒvəti] [ðæt] [prɪ'vents] [hɪz; ɪz] ['pɜ:tʃəsɪŋ] [ðɪs] [mə'kænɪkl] [eɪd] .

| or | sympathize | with | the | poverty | that | prevents | his | purchasing | this | mechanical | aid | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 同情 | 和 | 这 | 贫困 | 那 | 阻止 | 他的 | 购买 | 这 | 机械的 | 援助 | . |

或者同情他因贫困而无法购买这种机械辅助工具。

['sekəndli] ,

| Secondly | , |
|---|---|
| 第二 | , |

第二，

[wi:; wi][ʃæl; ʃəl][nɒt] [weɪst] [taɪm][ænd; ənd] [kɪl] ['nætʃ(ə)rəl] [lʌv] [ɒv; əv]['mju:zɪk][baɪ][ðə; ði] ['drɪəri] [ru:'ti:n]

| we | shall | not | waste | time | and | kill | natural | love | of | music | by | the | dreary | routine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 不是 | 浪费 | 时间 | 和 | 杀 | 自然的 | 爱 | 的 | 音乐 | 经过 | 这 | 凄凉 | 常规 |

[ɒv; əv] “ ['ti:tʃɪŋ] [ðə; ði][pi'ænəʊ] .

| of | “ | teaching | the | piano | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | “ | 教学 | 这 | 钢琴 | . |

我们不应该浪费时间，也不应该用枯燥乏味的“钢琴教学”扼杀人们对音乐的天然热爱。

” [ɪn'sted] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ti:tʃ] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] .

| ” | Instead | , | we | shall | teach | appreciation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ” | 反而 | , | 我们 | 将 | 教 | 欣赏 | . |

相反，我们将教导人们懂得欣赏。

[ɪf] [ɔ:l][ðə; ði] ['enədʒi] [spent] [ɪn] [ə'kwaɪərɪŋ] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'ædɪkwət] [tek'ni:k] [wɜ:(r); wə(r)][daɪ'vɜ:tɪd]

| If | all | the | energy | spent | in | acquiring | a | very | inadequate | technique | were | diverted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 全部 | 这 | 活力 | 花费 | 在 | 收购 | 一个 | 非常 | 不足 | 技术 | 是 | 改道 |

[tu:; tə][ðə; ði]['ri:əl] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ə,pri:ʃi'eɪʃn] ,

| to | the | real | business | of | appreciation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 真实的 | 商业 | 的 | 欣赏 | , |

如果将花费在掌握一种非常不完善的技术上的所有精力转移到真正的欣赏能力上，

[wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ][mɔ:(r)]['mju:zɪk(ə)l]['neɪʃ(ə)n] .

| we | should | be | a | more | musical | nation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 应该 | 是 | 一个 | 更多的 | 音乐 | 国家 | . |

我们应该成为一个更具音乐氛围的国家。

['θɜ:dli] ,

| Thirdly | , |
|---|---|
| 第三 | , |

第三，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siːs] [tuː; tə] ['tɒləreɪt] [ðə; ði] [ɪn'kɒmpɪtənt] ['pleɪə(r)] [naʊ] [səʊ]['ɒf(ə)n] [ fɔist ] [ə'pɒn][juː 'es]

| we | shall | cease | to | tolerate | the | incompetent | player | now | so | often | foisted | upon | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 将 | 停止 | 到 | 容忍 | 这 | 不称职的 | 玩家 | 现在 | 所以 | 经常 | 强加 | 之上 | 我们 |

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [sɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [wɒnt] [ɒv; əv] ['eni] ['betə(r)] ,

| or | even | sought | for | want | of | any | better | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 甚至 | 寻求 | 为了 | 想 | 的 | 任何 | 更好的 | , |

我们将不再容忍现在经常被强加给我们，或者因为没有更好的选择而不得不接受的这种不称职的球员。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɒsten'teɪʃəs] “ [ˌvɜːtʃu'əʊsəʊ] ” [ɪg'zekjʊtənt] .

| and | the | ostentatious | “ | virtuoso | ” | executant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 炫耀的 | “ | 大师 | ” | 执行人 | . |

还有那位炫耀的“大师级”执行者。

[bɪ'fɔː(r)] ['veri] [lɒŋ] [ðə; ði][pi'ænəʊ] - ['pleɪə(r)] [wɪl] [kɒst][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri][pi'ænəʊ] ;

| Before | very | long | the | piano | - | player | will | cost | no | more | than | an | ordinary | piano | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 非常 | 长的 | 这 | 钢琴 | - | 玩家 | 将要 | 成本 | 不 | 更多的 | 比 | 一个 | 普通的 | 钢琴 | ; |

不久之后，钢琴演奏者的价格将与普通钢琴的价格持平；

[ɪn][fækt][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['ɪnstrəmənt] [wɪl] [nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [ˌmænju'fæktʃəd] .

| in | fact | the | ordinary | instrument | will | no | longer | be | manufactured | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 事实 | 这 | 普通的 | 乐器 | 将要 | 不 | 更长 | 是 | 制造 | . |

事实上，普通的仪器将不再生产。

[ɪn]['aʊə(r)] [skuːlz] “ [pi'ænəʊ] - ['pleɪɪŋ] ” [wɪl] [biː; bi] [ɪ'reɪzd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'rɪkjələm] [ænd; ənd]

| In | our | schools | “ | piano | - | playing | ” | will | be | erased | from | the | curriculum | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 我们的 | 学校 | “ | 钢琴 | - | 玩耍 | ” | 将要 | 是 | 已擦除 | 从 | 这 | 课程 | 和 |

['klɑːsɪz] [ɪn] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ['sʌbstɪtjuːtɪd] .

| classes | in | appreciation | substituted | . |
|---|---|---|---|---|
| 课程 | 在 | 欣赏 | 替代 | . |

在我们的学校里，“钢琴演奏”将从课程中删除，取而代之的是欣赏课程。

[bʌt; bət] [wɒt] [ə'baʊt] [nɒn] - [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]['mjuːzɪk] ?

| But | what | about | non | - | pianoforte | music | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 什么 | 关于 | 非 | - | 钢琴 | 音乐 | ? |

那么非钢琴音乐呢?

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][bɪg] ['dɪfrəns] .

| There | is | a | big | difference | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一个 | 大的 | 不同之处 | . |

这有很大的区别。

[waɪl] [ðə; ði][pi'ænəʊ] - ['pleɪə(r)][pɹədj'uːsɪz][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv]['mjuːzɪk(ə)l][təʊn][æz; əz]

| While | the | piano | - | player | produces | exactly | the | same | kind | of | musical | tone | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 这 | 钢琴 | - | 玩家 | 产 | 确切地 | 这 | 相同的 | 种类 | 的 | 音乐 | 语气 | 作为 |

[ðə; ði][hænd] - [pleɪd] ['ɪnstrəmənt] ,

| the | hand | - | played | instrument | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | - | 玩 | 乐器 | , |

钢琴演奏者虽然能发出与手弹乐器完全相同的音色，

[ðə; ði] ['græməfəʊn] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['waɪələs] , [ - ]

| the | gramophone | , | or | the | wireless | , | [ | 62 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 留声机 | , | 或者 | 这 | 无线的 | , | [ | - | ] |

留声机，或者无线电[62]

[dʌz] [nɒt] [ˌriːprə'djuːs] [æt; ət][ɔːl][ɪg'zæktli][ðə; ði]['tæmbə(r)] , ['kwɒləti][ɔː(r)]['vɒljuːm][ɒv; əv][ðə; ði]

| does | not | reproduce | at | all | exactly | the | timbre | , | quality | or | volume | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 做 | 不是 | 复制 | 在 | 全部 | 确切地 | 这 | 音色 | , | 质量 | 或者 | 体积 | 的 | 这 |

['ɪnstrʊm(ə)nts] [rɪ'kɔːdɪd] .

| instruments | recorded | . |
|---|---|---|
| 仪器 | 记录 | . |

完全无法准确地再现所录制乐器的音色、质量或音量。

[ˌaɪ 'tiː] [prə'vaɪdz] [nɒt] [ðə; ðɪ] ['riːəl] [θɪŋ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sʌbstɪtjuːt] , [wɪtʃ] , [ðəʊ] ['eksələnt] , [kæn; kən]

| It | provides | not | the | real | thing | but | a | substitute | , | which | , | though | excellent | , | can |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 提供 | 不是 | 这 | 真实的 | 事物 | 但 | 一个 | 代替 | , | 哪个 | , | 尽管 | 出色的 | , | 能 |

['nevə(r)] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .

| never | be | entirely | satisfactory | . |
|---|---|---|---|---|
| 绝不 | 是 | 完全 | 令人满意的 | . |

它提供的不是真品，而是替代品，虽然替代品也很出色，但永远无法完全令人满意。

[wiː; wi] [duː; də] [nɒt] [keə(r)] [tuː; tə] [ə'sɜːt] [dɒg'mætɪkli] [wɒt] ['saɪəns] [wɪl] [ɔː(r)] [wɪl] [nɒt] [meɪk]

| We | do | not | care | to | assert | dogmatically | what | science | will | or | will | not | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 做 | 不是 | 关心 | 到 | 断言 | 教条地 | 什么 | 科学 | 将要 | 或者 | 将要 | 不是 | 制作 |

['pɒsəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['fjuːtʃə(r)] ;

| possible | in | the | future | ; |
|---|---|---|---|---|
| 可能的 | 在 | 这 | 未来 | ; |

我们不愿武断地断言科学在未来能够或不能实现什么；

[æt; ət] [liːst] , [haʊ'evə(r)] ,

| at | least | , | however | , |
|---|---|---|---|---|
| 在 | 至少 | , | 然而 | , |

至少，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪk'striːmli] ['daʊtf(ə)l] [ðæt] [ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ˌvaɪə'lɪn] [æz; əz] ['ædɪkwət] [æz; əz] [ðə; ðɪ]

| it | is | extremely | doubtful | that | a | mechanical | violin | as | adequate | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 极其 | 疑 | 那 | 一个 | 机械的 | 小提琴 | 作为 | 足够的 | 作为 | 这 |

[mə'kænɪkl] [pi'ænəʊ] [wɪl] ['evə(r)] [biː; bi] [ɪn'ventɪd] .

| mechanical | piano | will | ever | be | invented | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 机械的 | 钢琴 | 将要 | 曾经 | 是 | 发明 | . |

极有可能永远无法发明出像机械钢琴一样优秀的机械小提琴。

[wɪnd] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [dɪ'pend] [les] [ə'pɒn] ['hjuːmən] [mə,nɪpju'leɪʃn] — [ðə; ðɪ] ['ɔːgən] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns]

| Wind | instruments | depend | less | upon | human | manipulation | — | the | organ | , | for | instance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 风 | 仪器 | 依赖 | 较少的 | 之上 | 人类 | 操纵 | — | 这 | 器官 | , | 为了 | 实例 |

,

,

,

管乐器对人为操控的依赖性较低——例如管风琴。

[ɪz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [æn; ən] [ɪm'pɜːfɪkt] ['eseɪ] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃ(ə)n] .

| is | nothing | but | an | imperfect | essay | in | this | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 没有什么 | 但 | 一个 | 不完善 | 散文 | 在 | 这 | 方向 | . |

就此而言，它只不过是一篇不完善的文章。

[ðɪs] [ɪz] [bʌt; bət] ['aɪd(ə)l] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] .

| This | is | but | idle | speculation | , | however | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 但 | 闲置的 | 推测 | , | 然而 | . |

但这不过是空想而已。

[æz; əz] [ə; eɪ] ['præktɪkl] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wiː; wi] [meɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['pɜːfɪkt] [mə'kænɪkl] [ˌriːprə'dʌkʃn]

| As | a | practical | proposition | we | may | say | that | the | perfect | mechanical | reproduction |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 实际的 | 主张 | 我们 | 可能 | 说 | 那 | 这 | 完美的 | 机械的 | 生殖 |

[ɒv; əv] ['mjuːzɪk] [wɪl] [biː; bi] [kən'faɪnd] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] .

| of | music | will | be | confined | to | the | pianoforte | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 音乐 | 将要 | 是 | 受限 | 到 | 这 | 钢琴 | . |

从实际角度来看，我们可以说，音乐的完美机械再现将仅限于钢琴。

[səʊ] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [left] [wɪð] [ðiːz] ['prɔːbləmz] .

| So | we | are | left | with | these | problems | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 是 | 左边 | 和 | 这些 | 问题 | . |

所以，我们现在面临的问题就这么多。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][biː; bi] ['temptɪd] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ænd; ənd] [luːz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] — ['lɪs(ə)n][ɪn]

| Shall | we | be | tempted | to | seek | the | shadow | and | lose | the | substance | — | listen | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 我们 | 是 | 受诱惑 | 到 | 寻找 | 这 | 阴影 | 和 | 失去 | 这 | 物质 | — | 听 | 在 |

['ɒf(ə)n] ,

| often | , |
|---|---|
| 经常 | , |

我们是否会被诱惑去追求表象而忽略实质——请经常倾听。

[bʌt; bət]['nevə(r)] [ə'tend] [æn; ən] [ɔː'kestrəl] [ɔː(r)]['tʃeɪmbə(r)] ['kɒnsət] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˌvaɪə'lɪn][ɔː(r)]['vəʊk(ə)l]

| but | never | attend | an | orchestral | or | chamber | concert | or | a | violin | or | vocal |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 绝不 | 出席 | 一个 | 管弦乐 | 或者 | 房间 | 音乐会 | 或者 | 一个 | 小提琴 | 或者 | 声乐 |

[rɪ'saɪt(ə)l] ?

| recital | ? |
|---|---|
| 独奏会 | ? |

但从未去听过管弦乐音乐会、室内乐音乐会、小提琴独奏会或声乐独奏会?

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɑː(r); ə(r)] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] , [ən'les] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði]['lætə(r)]

| The | chances | are | that | we | shall | , | unless | opportunities | to | enjoy | the | latter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 机会 | 是 | 那 | 我们 | 将 | , | 除非 | 机会 | 到 | 享受 | 这 | 后者 |

[ɑː(r); ə(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][æt; ət]['prez(ə)nt] .

| are | greater | than | at | present | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 更大的 | 比 | 在 | 展示 | . |

除非享受后者的机会比现在更多，否则我们很可能会这样做。

[kən'sɪdərəb(ə)l] [lɒs] [wʊd] [rɪ'zʌlt] .

| Considerable | loss | would | result | . |
|---|---|---|---|---|
| 大量 | 损失 | 会 | 结果 | . |

这将造成重大损失。

[ðə; ði] [ɪəz] [ɒv; əv][ðə; ði][nekst][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ə'tjuːnd] [tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ - ]

| The | ears | of | the | next | generation | would | become | attuned | to | a | diminished | [ | 63 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 耳朵 | 的 | 这 | 下一个 | 一代 | 会 | 变得 | 协调的 | 到 | 一个 | 减少 | [ | - | ] |

下一代的耳朵将会适应减弱[63]

[və'raɪəti][ɒv; əv]['təʊnl] [ɪk'spɪrɪənsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [θɪŋ] .

| variety | of | tonal | experiences | , | for | one | thing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 种类 | 的 | 音调 | 经历 | , | 为了 | 一 | 事物 | . |

首先，它提供了丰富的音调体验。

[fɔː(r); fə(r)][ə'nʌðə(r)] , [ðə; ði][ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] , ['iːv(ə)n] ['fɪzɪk(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [ˌgre'deʃən] [ɪn][ðə; ði]

| For | another | , | the | psychological | , | even | physical | effects | of | large | gradations | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 其他 | , | 这 | 心理 | , | 甚至 | 身体的 | 效果 | 的 | 大的 | 渐变 | 在 | 这 |

['vɒljuːm][ɒv; əv][təʊn] ,

| volume | of | tone | , |
|---|---|---|---|
| 体积 | 的 | 语气 | , |

另一方面，音量的巨大变化也会产生心理甚至生理上的影响。

[sʌtʃ] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spɪərɪənst] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði] ['kɒnsət] - [ruːm] , [ʃʊd; ʃəd][nɒt] ['wɪlɪŋli]

| such | as | can | be | experienced | only | in | the | concert | - | room | , | should | not | willingly |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 作为 | 能 | 是 | 经验丰富的 | 仅有的 | 在 | 这 | 音乐会 | - | 房间 | , | 应该 | 不是 | 心甘情愿 |

[biː; bi] [ ri'liŋkwiʃ ] .

| be | relinquished | . |
|---|---|---|
| 是 | 放弃 | . |

只有在音乐厅才能体验到的东西，不应该轻易放弃。

[ænd; ənd] , [ə'gen] ,

| And | , | again | , |
|---|---|---|---|
| 和 | , | 再次 | , |

再说一遍，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɒt][baɪ]['eni] [miːnz] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni]

| it | is | not | by | any | means | the | same | thing | to | listen | to | music | in | the | company |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 不是 | 经过 | 任何 | 方法 | 这 | 相同的 | 事物 | 到 | 听 | 到 | 音乐 | 在 | 这 | 公司 |

[ɒv; əv]['ʌðə(r)z] ,

| of | others | , |
|---|---|---|
| 的 | 其他的 | , |

与他人一起听音乐绝不是一回事。

[ɪn][ðə; ði] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒnsət] - [ruːm] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ]['mjuːzɪk][ɪn]['sɒlətjuːd]

| in | the | atmosphere | of | the | concert | - | room | , | as | it | is | to | enjoy | music | in | solitude |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 气氛 | 的 | 这 | 音乐会 | - | 房间 | , | 作为 | 它 | 是 | 到 | 享受 | 音乐 | 在 | 孤独 |

.

:

.

在音乐厅的氛围中欣赏音乐，就像独自一人欣赏音乐一样。

[wiː; wi] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði]['lætə(r)] , [bʌt; bət] [ðæt] [fækt] [dʌz] [nɒt] [rɪ'muːv] [ðə; ði]

| We | may | sometimes | prefer | the | latter | , | but | that | fact | does | not | remove | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 有时 | 更喜欢 | 这 | 后者 | , | 但 | 那 | 事实 | 做 | 不是 | 消除 | 这 |

['dɪfrəns] .

| difference | . |
|---|---|
| 不同之处 | . |

我们有时可能更喜欢后者，但这并不能消除两者之间的区别。

[ðə; ði]['sekənd] ['prɒbləm][ɪz] [ðæt] ,

| The | second | problem | is | that | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 问题 | 是 | 那 | , |

第二个问题是：

[ðəʊ] [ðeə(r)][ɪz]['lɪt(ə)l] ['fɪzɪk(ə)l] [ɔː(r)]['mɒrəl] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn]['səʊləʊ][ˌɪnstrə'ment(ə)l]

| though | there | is | little | physical | or | moral | good | to | be | found | in | solo | instrumental |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 那里 | 是 | 小的 | 身体的 | 或者 | 道德 | 好的 | 到 | 是 | 成立 | 在 | 独奏 | 乐器演奏 |

['pleɪɪŋ] ,

| playing | , |
|---|---|
| 玩耍 | , |

虽然独奏乐器几乎没有任何生理或道德上的好处，

[sʌtʃ] [gʊd] [dʌz] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] [pɑːteɪkɪŋ] [ɪn] [kən'sɜːtɪd] ['mjuːzɪk] .

| such | good | does | result | from | singing | and | partaking | in | concerted | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 好的 | 做 | 结果 | 从 | 歌唱 | 和 | 参与 | 在 | 协同 | 音乐 | . |

唱歌和参与合奏确实能带来这样的好处。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [gʊd] ['riːz(ə)n] [waɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [pleɪ] [ðə; ði][pi'ænəʊ] — ['rɑːðə(r)][ðæn; ðən]['lɪs(ə)n][tuː; tə]

| There | is | no | good | reason | why | we | should | play | the | piano | — | rather | than | listen | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 好的 | 原因 | 为什么 | 我们 | 应该 | 玩 | 这 | 钢琴 | — | 相当 | 比 | 听 | 到 |

[ˌaɪ 'tiː] ;

| it | ; |
|---|---|
| 它 | ; |

我们没有任何理由要弹钢琴而不是听钢琴；

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['meni] ['riːz(ə)nz] [waɪ] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [sɪŋ] [ɔː(r)] [pleɪ] [ɪn]['tʃeɪmbə(r)][ɔː(r)]

| but | there | are | many | reasons | why | we | should | sing | or | play | in | chamber | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那里 | 是 | 许多 | 原因 | 为什么 | 我们 | 应该 | 唱歌 | 或者 | 玩 | 在 | 房间 | 或者 |

[ɔː'kestrəl] ['mjuːzɪk] .

| orchestral | music | . |
|---|---|---|
| 管弦乐 | 音乐 | . |

但是，我们有很多理由去歌唱或演奏室内乐或管弦乐。

[baɪ][ɔːl] [miːnz] [let][ˌjuː 'es]['lɪs(ə)n][tuː; tə][mɔː(r)]['mjuːzɪk][ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] ;

| By | all | means | let | us | listen | to | more | music | of | all | kinds | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 全部 | 方法 | 让 | 我们 | 听 | 到 | 更多的 | 音乐 | 的 | 全部 | 种类 | ; |

我们当然应该多听各种类型的音乐；

[ɪn'kriːst] [fə'sɪlətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪsənɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] , [dɪ'kriːs] ['aʊə(r)][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə]
**increased facilities for listening should not , however , decrease our desire to**
增加 设施 为了 聆听 应该 不是 , 然而 , 减少 我们的 欲望 到
[pə'fɔːm] [wen] [pə'fɔːməns] [kæn; kən] ['benɪfɪt] [ˌjuː 'es] .
**perform when performance can benefit us .**
履行 什么时候 表现 能 益处 我们 .

但是，增加聆听设施不应该降低我们在表演能给我们带来好处时进行表演的愿望。

['teɪkɪŋ] [ɔːl] [ðiːz] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] [tə'geðə(r)] [wiː; wi] [meɪ] [ə'sjuːm] :
**Taking all these considerations together we may assume :**
采取 全部 这些 考虑因素 一起 我们 可能 认为 :

综合以上所有因素，我们可以得出以下结论：

( [wʌn] ) [ðæt] [pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] ['pleɪɪŋ] [wɪl] [dɪ'klaɪn] [ - ]
**( 1 ) that pianoforte playing will decline [ 64 ]**
( 1 ) 那 钢琴 玩耍 将要 衰退 [ - ]

（1）钢琴演奏将会减少[64]

[ðəʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ]['mjuːzɪk] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'dʒɔɪd] .
**though much more pianoforte music will be enjoyed .**
尽管 很多 更多的 钢琴 音乐 将要 是 享受 .

不过，人们将会欣赏到更多钢琴音乐。

( [ˌtuː'tuː] ) [ðæt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl] ['enədʒi] [naʊ] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]
**( 2 ) that much of the practical energy now devoted to the**
( 2 ) 那 很多 的 这 实际的 活力 现在 奉献 到 这
[pɪˌænəʊ'fɔːteɪ; pɪˌænəʊ'fɔːtɪ] [wɪl] [biː; bi][daɪ'rɛktɪd][tuː; tə][ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv]['ʌðə(r)]['ɪnstrʊm(ə)nts] .
**pianoforte will be directed to the study of other instruments .**
钢琴 将要 是 指导 到 这 学习 的 其他 仪器 .

（2）现在投入到钢琴中的许多实际精力将转移到其他乐器的研究中。

( [θriː] ) [ðæt] , [ən'les] ['aʊə(r)]['mjuːzɪk(ə)l][laɪf][ɪz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn] ['vɒljuːm] [bʌt; bət] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn]
**( 3 ) that , unless our musical life is to increase in volume but diminish in**
( 3 ) 那 , 除非 我们的 音乐 生活 是 到 增加 在 体积 但 减少 在
['kwɒlətɪ] ,
**quality ,**
质量 ,

（3）除非我们的音乐生活规模增大但质量下降，

[mɔː(r)][ænd; ənd][nɒt] [les] ['kɒnsət] - ['gəʊɪŋ][ænd; ənd] [kən'sɜːtɪd] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd]
**more and not less concert - going and concerted instrumental playing and**
更多的 和 不是 较少的 音乐会 - 去 和 协同 乐器演奏 玩耍 和
['kɔːrəl] ['sɪŋɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][prə'vaɪdɪd] .
**choral singing must be provided .**
合唱 歌唱 必须 是 假如 .

必须提供更多而不是更少的音乐会观赏、器乐演奏和合唱机会。

[bʊks] , ['mjuːzɪk] , ['pɪktʃəz] , ['skʌlptʃə(r)] , [haʊ'evə(r)] ,
**Books , music , pictures , sculpture , however ,**
图书 , 音乐 , 图片 , 雕塑 , 然而 ,

然而，书籍、音乐、绘画、雕塑

['mɪnɪstə(r)][tuː; tə]['əʊnli][ə; eɪ][smɔːl] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tɪstɪk] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] .
**minister to only a small part of the artistic needs of the community .**
部长 到 仅有的 一个 小的 部分 的 这 艺术 需求 的 这 社区 .

仅满足了社区一小部分艺术需求。

[baɪ][fɑː(r)][ðə; ði][məʊst] ['waɪdspred] , [ðəʊ] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði][məʊst]['væljuəb(ə)l] ,
**By far the most widespread , though not necessarily the most valuable ,**
经过 远的 这 最多 广泛 , 尽管 不是 一定 这 最多 有价值的 ,

迄今为止最广泛传播的，虽然未必是最有价值的。

[ɑːt] - ['prɒdʌkts] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [wɪtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [dɪ'skraɪb] [æz; əz] [kə'mɜːʃ(ə)l] , [ɔː(r)] [ɪn'dʌstrɪəl] ,

| art | - | products | are | those | which | we | may | describe | as | commercial | , | or | industrial | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | - | 产品 | 是 | 那些 | 哪个 | 我们 | 可能 | 描述 | 作为 | 商业的 | , | 或者 | 工业的 | , |

[ɔː(r)] , ['betə(r)] , “ [ə'plaɪd] ” [ɑːt] .

| or | , | better | , | “ | applied | ” | art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | , | 更好的 | , | “ | 应用 | ” | 艺术 | . |

艺术产品是指我们可以称之为商业艺术、工业艺术，或者更确切地说，“应用艺术”的产品。

['əʊnli][ə; eɪ][maɪ'nɒrəti] , ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [eɪdʒ] , [kən'sɜːn] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ðiː][fɜːst] - [nemd] ,

| Only | a | minority | , | even | in | this | age | , | concern | themselves | with | the | first | - | named | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 仅有的 | 一个 | 少数民族 | , | 甚至 | 在 | 这 | 年龄 | , | 忧虑 | 他们自己 | 和 | 这 | 第一的 | - | 命名 | , |

[bʌt; bət][wiː; wi][ɔːl][weə(r)] [kləʊðz] ,

| but | we | all | wear | clothes | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 全部 | 穿 | 衣服 | , |

即使在今天，也只有少数人会关心前面提到的问题，但我们都需要穿衣服。

[juːz] ['fɜːnɪtʃə(r)] , [lɪv; laɪv] , [wɜːk] , [pleɪ] , [ænd; ənd] ['wɜːʃɪp] [ɪn] ['bɪldɪŋz] , [iːt] [ænd; ənd][drɪŋk] [aʊt]

| use | furniture | , | live | , | work | , | play | , | and | worship | in | buildings | , | eat | and | drink | out |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使用 | 家具 | , | 居住 | , | 工作 | , | 玩 | , | 和 | 崇拜 | 在 | 建筑物 | , | 吃 | 和 | 喝 | 出去 |

[ɒv; əv]['ves(ə)lz] ,

| of | vessels | , |
|---|---|---|
| 的 | 船只 | , |

在建筑物内使用家具、生活、工作、娱乐和进行宗教活动、使用器皿进食和饮水。

[ænd; ənd][səʊ][ɒn] , [θruː] ['evri] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['deɪli] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] .

| and | so | on | , | through | every | one | of | our | daily | occupations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 在 | , | 通过 | 每一个 | 一 | 的 | 我们的 | 日常的 | 职业 | . |

诸如此类，贯穿我们日常的每一项工作。

['ɪntuː] [iːtʃ] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɑːt][kæn; kən] , [dʌz] , [ænd; ənd][mʌst; məst]['entə(r)] .

| Into | each | of | these | art | can | , | does | , | and | must | enter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 每个 | 的 | 这些 | 艺术 | 能 | , | 做 | , | 和 | 必须 | 进入 | . |

艺术可以、确实、也必须进入这些领域。

[wiː; wi] [meɪ] [weə(r)] [kləʊðz] [tuː; tə] [kiːp] [juː 'es] [wɔːm] ,

| We | may | wear | clothes | to | keep | us | warm | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 可能 | 穿 | 衣服 | 到 | 保持 | 我们 | 温暖的 | , |

我们穿衣服是为了保暖，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['aɪðə(r)] ['ʌgli] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] — [ðeə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪm'plaɪz] [ɑː'tɪstɪk]

| but | they | must | be | either | ugly | or | otherwise | — | their | existence | implies | artistic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 必须 | 是 | 任何一个 | 丑陋的 | 或者 | 否则 | — | 他们的 | 存在 | 暗示 | 艺术 |

['prɒpətiz] , ['negətɪv] [ɔː(r)] ['pɒzətɪv] .

| properties | , | negative | or | positive | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 特性 | , | 消极的 | 或者 | 积极的 | . |

但它们要么丑陋，要么别具特色——它们的存在本身就蕴含着艺术属性，无论是积极的还是消极的。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['ʌgli] , [wiː; wi] ['kænɒt] [ə'vɔɪd][ðeə(r)] ['ʌglinəs] , [ - ]

| If | they | are | ugly | , | we | cannot | avoid | their | ugliness | , | [ | 65 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他们 | 是 | 丑陋的 | , | 我们 | 不能 | 避免 | 他们的 | 丑陋 | , | [ | - | ] |

如果它们是丑陋的，我们就无法避免它们的丑陋。[65]

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [dʌl] ['aʊə(r)] [ə'priːʃətɪv] ['fæk(ə)ltɪz] .

| though | it | may | dull | our | appreciative | faculties | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 它 | 可能 | 乏味的 | 我们的 | 欣赏的 | 学院 | . |

虽然这可能会削弱我们的欣赏能力。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv][ɔːl] [θɪŋz] .

| Of | course | this | is | true | of | all | things | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 这 | 是 | 真的 | 的 | 全部 | 事物 | . |

当然，这适用于所有事物。

['evri] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , ['evri] [ə'kʌrəns] ['ɔːlməʊst] , [hæz; həz][ɪts] [ɑː'tɪstɪk] ['æspekt] .

| Every | object | , | every | occurrence | almost | , | has | its | artistic | aspect | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 目的 | , | 每一个 | 发生 | 几乎 | , | 有 | 它是 | 艺术 | 方面 | . |

几乎每件物品、每件事都有其艺术性。

[wɪð] ['evri] [ˌmænju'fæktʃəd] ['ɑːtɪk(ə)l] , ['evri] ['hjuːmən] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ðɪs] [ɑː'tɪstɪk] ['kwɒləti] [ɪz] [wɪ'ðɪn] ['aʊə(r)][kən'trəʊl] .

| With | every | manufactured | article | , | every | human | production | , | however | , | this | artistic | quality | is | within | our | control | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 制造 | 文章 | , | 每一个 | 人类 | 生产 | , | 然而 | , | 这 | 艺术 | 质量 | 是 | 之内 | 我们的 | 控制 | . |

然而，对于每一件工业制品、每一项人类创造的产品而言，这种艺术品质都掌握在我们自己手中。

[wen] [wiː; wi] [meɪk] [ə; eɪ][kʌp] , [ə; eɪ][hæt] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] ,

| When | we | make | a | cup | , | a | hat | , | or | a | church | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我们 | 制作 | 一个 | 杯子 | , | 一个 | 帽子 | , | 或者 | 一个 | 教会 | , |

当我们制作杯子、帽子或教堂时，

[wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː(r)][æz; əz] ['ʌgli] [æz; əz][wiː; wi][laɪk] , ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] ['sɜːt(ə)n] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,

| we | can | make | it | as | beautiful | or | as | ugly | as | we | like | , | subject | to | certain | limitations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 制作 | 它 | 作为 | 美丽的 | 或者 | 作为 | 丑陋的 | 作为 | 我们 | 喜欢 | , | 主题 | 到 | 肯定 | 限制 | , |

在一定限制条件下，我们可以随心所欲地把它做得漂亮或丑陋。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm]['riːəl] , [sʌm; səm][ɪ'mædʒɪnəri] .

| some | of | them | real | , | some | imaginary | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 的 | 他们 | 真实的 | , | 一些 | 假想 | . |

有些是真实的，有些是虚构的。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪts] [ɑː'tɪstɪk] ['vælјuː] .

| But | we | must | be | sufficiently | interested | in | its | artistic | value | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 必须 | 是 | 足够 | 感兴趣的 | 在 | 它是 | 艺术 | 价值 | . |

但我们必须对其艺术价值有足够的兴趣。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['seldəm] [ɪg'zɪst] [spɒn'teɪnɪəsli] , [wɪ'ðaʊt] ['kɒnʃəs] ['efət] .

| It | will | seldom | exist | spontaneously | , | without | conscious | effort | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将要 | 很少 | 存在 | 自发地 | , | 没有 | 有意识的 | 努力 | . |

它很少会在没有意识努力的情况下自发产生。

[ðæt] [ɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ðiː][fɜːst][ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .

| That | is | , | of | course | , | the | first | and | most | powerful | limitation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | , | 的 | 课程 | , | 这 | 第一的 | 和 | 最多 | 强大的 | 局限性 | . |

这当然是第一个也是最强大的限制。

['ɒf(ə)n][wiː; wi][dəʊnt][keə(r)] .

| Often | we | don't | care | . |
|---|---|---|---|---|
| 经常 | 我们 | 不 | 关心 | . |

我们往往不在乎。

[ænd; ənd][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wiː; wi][dəʊnt][keə(r)][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [rɪ'siːv] ['əʊnli] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [dɪ'zɜːts] .

| And | so | long | as | we | don't | care | we | shall | receive | only | according | to | our | deserts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 长的 | 作为 | 我们 | 不 | 关心 | 我们 | 将 | 收到 | 仅有的 | 根据 | 到 | 我们的 | 沙漠 | . |

只要我们不在乎，我们就只会得到应得的回报。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['sekənd][ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ɪz] [ðæt] [ˌmænju'fæktʃəd] [gʊdz] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'tendɪd] [praɪ'merəli]

| For | the | second | limitation | is | that | manufactured | goods | are | intended | primarily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第二 | 局限性 | 是 | 那 | 制造 | 商品 | 是 | 故意的 | 主要 |

[fɔ:(r); fə(r)][ju:'tɪlətɪ] ,

| for | utility | , |
|---|---|---|
| 为了 | 公用事业 | , |

第二个限制是制成品的主要目的是实用，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪn'sentɪv] [fɔ:(r); fə(r)][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz]['prɒfɪt] .

| and | the | incentive | for | their | production | is | profit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 激励 | 为了 | 他们的 | 生产 | 是 | 利润 | . |

他们生产的动机是利润。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)]['kɒntent ][tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['ʌgli] [bʌt; bət]['ju:sf(ə)l] ,

| So | long | as | we | are | content | to | take | the | ugly | but | useful | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 我们 | 是 | 内容 | 到 | 拿 | 这 | 丑陋的 | 但 | 有用 | , |

只要我们乐于接受丑陋但有用的东西，

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz]['aʊə(r)] [ɑ:'tɪstɪk] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃn] [dʌz] [nɒt] [gɪv] ['ædɪd] [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ['vælju:][tu:; tə]

| so | long | as | our | artistic | discrimination | does | not | give | added | commercial | value | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 长的 | 作为 | 我们的 | 艺术 | 歧视 | 做 | 不是 | 给 | 额外 | 商业的 | 价值 | 到 |

[ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ,

| the | beautiful | , |
|---|---|---|
| 这 | 美丽的 | , |

只要我们的艺术鉴赏力不给美赋予额外的商业价值，

[wi:; wi][kæn; kən][hæv; həv][nəʊ] [raɪt] [tu:; tə][ɪk'spekt][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][tu:; tə]['bɒðə(r)] .

| we | can | have | no | right | to | expect | the | manufacturer | to | bother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 能 | 有 | 不 | 正确的 | 到 | 预计 | 这 | 制造商 | 到 | 打扰 | . |

我们没有权利指望制造商费心。

[hi:; hi][ɪz][nɒt][æn; ən] [ə'pɒsl] [ɒv; əv][ɑ:t] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [mæn] .

| He | is | not | an | apostle | of | art | , | but | a | business | - | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 一个 | 使徒 | 的 | 艺术 | , | 但 | 一个 | 商业 | - | 男人 | . |

他不是艺术的使徒，而是一个商人。

[ɪf] [wi:; wi] [ʃəʊ] [hɪm] , [æz; əz][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [mæn] , [ðæt] [wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)][ə; eɪ] [wel] - [prə'pɔ:ʃənd]

| If | we | show | him | , | as | a | business | - | man | , | that | we | desire | a | well | - | proportioned |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我们 | 展示 | 他 | , | 作为 | 一个 | 商业 | - | 男人 | , | 那 | 我们 | 欲望 | 一个 | 出色地 | - | 比例匀称 |

[ - ]

| [ | 66 | ] |
|---|---|---|

[ - ]

如果我们向他展示，作为一个商人，我们想要一个比例匀称的[66]

[dʒʌg][ænd; ənd] [wɪl] [rɪ'fju:z] [tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] ['klʌmzi] [wʌn] , [hi:; hi] [wɪl] , ['æktɪŋ] [ɒn] ['bɪznəs]

| jug | and | will | refuse | to | buy | a | clumsy | one | , | he | will | , | acting | on | business |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水壶 | 和 | 将要 | 拒绝 | 到 | 买 | 一个 | 笨拙 | 一 | , | 他 | 将要 | , | 表演 | 在 | 商业 |

['prɪnsəp(ə)lz] ,

| principles | , |
|---|---|
| 原则 | , |

他会选择购买一个质量差的壶，并且拒绝购买笨重的壶，他会遵循商业原则行事。

[sə'plaɪ] [ðə; ði]['seɪləb(ə)l]['ɑ:tɪk(ə)l] .

| supply | the | saleable | article | . |
|---|---|---|---|---|
| 供应 | 这 | 可售 | 文章 | . |

提供可销售的商品。

[səʊ][fɑ:(r)][ðə; ði] ['remədi] [ɪz][ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] [hændz] .

| So | far | the | remedy | is | in | our | own | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 这 | 补救 | 是 | 在 | 我们的 | 自己的 | 双手 | . |

目前，解决办法掌握在我们自己手中。

['θɜːdli] , ['meni] [ˌmænju'fæktʃərəz][hæv; həv][æn; ən][ˌʌnˌdʒʌstɪ'faɪəbli; ˌʌn'dʒʌstɪfaɪəbli] [ləʊ] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv]

| **Thirdly** | **,** | **many** | **manufacturers** | **have** | **an** | **unjustifiably** | **low** | **opinion** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第三 | , | 许多 | 制造商 | 有 | 一个 | 无正当理由地 | 低的 | 观点 | 的 |

['pʌblɪk] [teɪst] ,

| **public** | **taste** | **,** |
|---|---|---|
| 民众 | 品尝 | , |

第三，许多制造商对公众品味的评价过低，缺乏依据。

[ænd; ənd] ['ɒnɪstli] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][laɪk] ['tɔːdri] [θɪŋz] [wen] , [ɪn] [truːθ] ,

| **and** | **honestly** | **believe** | **that** | **the** | **majority** | **like** | **tawdry** | **things** | **when** | **,** | **in** | **truth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 诚实地 | 相信 | 那 | 这 | 多数 | 喜欢 | 庸俗的 | 事物 | 什么时候 | , | 在 | 真相 | , |

而且真心相信大多数人喜欢庸俗的东西，而事实上，

[ðeɪ] [ək'sept][ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)] [wɒnt][ɒv; əv] ['eniθɪŋ] ['betə(r)][ɔː(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]

| **they** | **accept** | **them** | **for** | **want** | **of** | **anything** | **better** | **or** | **because** | **they** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 接受 | 他们 | 为了 | 想 | 的 | 任何事物 | 更好的 | 或者 | 因为 | 他们 | 是 |

[tʃiːpə] .

| **cheaper** | **.** |
|---|---|
| 更便宜 | . |

他们接受它们是因为没有更好的选择，或者是因为它们更便宜。

['fɔːθli] , [haʊ'evə(r)] , [wen] [ðeə(r)][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [niːd] [nɒt]

| **Fourthly** | **,** | **however** | **,** | **when** | **there** | **is** | **sufficient** | **desire** | **for** | **the** | **beautiful** | **it** | **need** | **not** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第四 | , | 然而 | , | 什么时候 | 那里 | 是 | 充足的 | 欲望 | 为了 | 这 | 美丽的 | 它 | 需要 | 不是 |

[kɒst] ['eni] [mɔː(r)] ,

| **cost** | **any** | **more** | **,** |
|---|---|---|---|
| 成本 | 任何 | 更多的 | , |

第四，然而，当人们对美有足够的渴望时，美就不一定需要花费更多。

[bʌt; bət] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , [sɪns] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [prə'djuːst] [ɪn] [rɪ'spɒns] [tuː; tə][ə; eɪ]

| **but** | **until** | **there** | **is** | **,** | **it** | **will** | **,** | **since** | **,** | **it** | **will** | **be** | **produced** | **in** | **response** | **to** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 直到 | 那里 | 是 | , | 它 | 将要 | , | 自从 | , | 它 | 将要 | 是 | 生产 | 在 | 回复 | 到 | 一个 |

[maɪ'nɒrəti][dɪ'mɑːnd] .

| **minority** | **demand** | **.** |
|---|---|---|
| 少数民族 | 要求 | . |

但在出现其他选择之前，这种情况还会持续下去，因为它是为满足少数人的需求而生产的。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['sɪəriəs] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] , [fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl]

| **This** | **is** | **a** | **much** | **more** | **serious** | **limitation** | **than** | **it** | **should** | **be** | **,** | **for** | **several** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 一个 | 很多 | 更多的 | 严肃的 | 局限性 | 比 | 它 | 应该 | 是 | , | 为了 | 一些 |

['riːz(ə)nz] .

| **reasons** | **.** |
|---|---|
| 原因 | . |

这是一个比它应有的程度要严重得多的限制，原因有几个。

( [wʌn] ) ['pɒpjələ(r)] [teɪst] [hæz; həz] , [sɪns] [ðə; ði] [ɪˌnɪʃi'eɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'dʌstriəl] ['ɪərə] , ['stedəli]

| **(** | **1** | **)** | **Popular** | **taste** | **has** | **,** | **since** | **the** | **initiation** | **of** | **the** | **industrial** | **era** | **,** | **steadily** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 1 | ) | 受欢迎的 | 品尝 | 有 | , | 自从 | 这 | 引发 | 的 | 这 | 工业的 | 时代 | , | 稳步 |

[ɪm'pruːvd] ,

| **improved** | **,** |
|---|---|
| 改进 | , |

（1）自工业时代开始以来，大众口味不断提高，

[bʌt; bət][ðə; ði][ɑː'tɪstɪk] ['stændəd] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃərəz][ɪz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ][steɪdʒ][bɪ'haɪnd] .

| **but** | **the** | **artistic** | **standard** | **of** | **manufacturers** | **is** | **at** | **least** | **a** | **stage** | **behind** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 艺术 | 标准 | 的 | 制造商 | 是 | 在 | 至少 | 一个 | 阶段 | 在后面 | . |

但制造商的艺术水准至少还落后一个档次。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [liːst] [tuː] ['kɔːzɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] :

| **There** | **are** | **at** | **least** | **two** | **causes** | **for** | **this** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 在 | 至少 | 二 | 原因 | 为了 | 这 | : |

造成这种情况至少有两个原因：

( [ə; eɪ] ) [ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][kæn; kən][dʒʌdʒ]['pɒpjələ(r)] [teɪst] ['əʊnli][baɪ][ɪk'sperɪmənt] , [ænd; ənd]

| ( | a | ) | the | manufacturer | can | judge | popular | taste | only | by | experiment | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 一个 | ) | 这 | 制造商 | 能 | 法官 | 受欢迎的 | 品尝 | 仅有的 | 经过 | 实验 | , | 和 |

[ðɪs] [ɪz] ,

| this | is | , |
|---|---|---|
| 这 | 是 | , |

（a）制造商只能通过实验来判断大众口味，而这，

[ɒn][ðə; ði]['ævərɪdʒ] , [baʊnd][tuː; tə] [ɪn'vɒlv] [ɪk'spens] ,

| on | the | average | , | bound | to | involve | expense | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 平均的 | , | 边界 | 到 | 涉及 | 费用 | , |

平均而言，必然会产生费用，

[ænd; ənd] ( [biː] ) [wen] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ænd; ənd] ['prəʊsesɪz] [ɒv; əv][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wel]

| and | ( | b | ) | when | the | machinery | and | processes | of | manufacture | are | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | ( | b | ) | 什么时候 | 这 | 机械 | 和 | 流程 | 的 | 生产 | 是 | 出色地 |

[ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd] ['smuːðli] ['rʌnɪŋ] ,

| established | and | smoothly | running | , |
|---|---|---|---|---|
| 已确立的 | 和 | 顺利 | 跑步 | , |

（b）当制造机器和工艺设备完善且运转顺畅时，

['tʃeɪndʒɪz][mʌst; məst] [ɪn'teɪl] ['ekstrə][kɒsts][ænd; ənd][riˌɔːgənaɪ'zeɪʃ(ə)n] , ['reɪndʒɪŋ] [ - ]

| changes | must | entail | extra | costs | and | reorganization | , | ranging | [ | 67 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 变化 | 必须 | 包含 | 额外的 | 成本 | 和 | 重组 | , | 范围 | [ | - | ] |

变革必然会带来额外的成本和重组，范围[67]

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [freʃ] [plɑːnt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [njuː] [dɪ'zaɪnz] .

| from | the | installation | of | fresh | plant | to | the | employment | of | new | designs | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 安装 | 的 | 新鲜的 | 植物 | 到 | 这 | 就业 | 的 | 新的 | 设计 | . |

从安装新设备到采用新设计。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['riːz(ə)n] [ə'ləʊn][ðə; ði][mɔː(r)] [ɑː'tɪstɪk]['ɑːtɪk(ə)l][mʌst; məst][kɒst][mɔː(r)] ,

| For | this | reason | alone | the | more | artistic | article | must | cost | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 原因 | 独自的 | 这 | 更多的 | 艺术 | 文章 | 必须 | 成本 | 更多的 | , |

仅凭这一点，更具艺术性的产品就必然价格更高。

[ɪk'septɪŋ] [ɪn] [ðəʊz] ['ɪndəstriz] ( [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃə(r)][ɒv; əv] [dres] - [mə'tɪəriəl] ) [weə(r)]

| excepting | in | those | industries | ( | such | as | the | manufacture | of | dress | - | material | ) | where |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除外 | 在 | 那些 | 行业 | ( | 这样的 | 作为 | 这 | 生产 | 的 | 裙子 | - | 材料 | ) | 在哪里 |

[tʃeɪndʒ] [ænd; ənd] ['fæʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['nɔːm(ə)l][kən'dɪʃ(ə)nz] .

| change | and | fashion | are | normal | conditions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 改变 | 和 | 时尚 | 是 | 普通的 | 状况 | . |

但在那些（例如服装面料制造）以变化和时尚为常态的行业中，情况则有所不同。

[ɪn]['ʌðə(r)] ['ɪndəstriz] [weə(r)] [ðə; ði]['prɒdʌkt][ɪz] [les] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə][ˌveəri'eɪʃ(ə)n] ( [iː] . [dʒiː] . ['pɒtəri] —

| In | other | industries | where | the | product | is | less | subject | to | variation | ( | e | . | g | . | pottery | — |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 其他 | 行业 | 在哪里 | 这 | 产品 | 是 | 较少的 | 主题 | 到 | 变化 | ( | e | . | 克 | . | 陶器 | — |

[ə; eɪ][fɜːm][kʊd; kəd][prə'djuːs][ænd; ənd][sel] [ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [kʌps][ænd; ənd] ['sɔːsəz] [fɔː(r); fə(r)]

| a | firm | could | produce | and | sell | exactly | the | same | cups | and | saucers | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 公司 | 可以 | 生产 | 和 | 卖 | 确切地 | 这 | 相同的 | 杯子 | 和 | 碟子 | 为了 |

[æn; ən] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['pɪəriəd] ) ,

| an | unlimited | period | ) | , |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 无限 | 时期 | ) | , |

在其他产品变化较小的行业（例如陶器——一家公司可以无限期地生产和销售完全相同的杯子和碟子），

[ðə; ði]['ekstrə][kɒst][ɪz] [ˌnesə'serəli] [mɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

| the | extra | cost | is | necessarily | more | to | be | expected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 额外的 | 成本 | 是 | 一定 | 更多的 | 到 | 是 | 预期的 | . |

额外的费用是必然的。

( [ˌtuːˈtuː] ) [ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərə(r)] [meɪ] , [ænd; ənd][əˈlæs] [tuː] ['ɒf(ə)n] [dʌz] ,

| ( | 2 | ) | The | manufacturer | may | , | and | alas | too | often | does | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 2 | ) | 这 | 制造商 | 可能 | , | 和 | 唉 | 也 | 经常 | 做 | , |

（2）制造商可能会，而且遗憾的是，这种情况也屡见不鲜，

[əˈpriːʃieɪt] [ðə; ði] [kəˈmɜːʃ(ə)l] ['vælju:][ɒv; əv] ['bjuːti] [ænd; ənd] [treɪdz] [əˈpɒn][ˌaɪ 'tiː] .

| appreciate | the | commercial | value | of | beauty | and | trades | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 欣赏 | 这 | 商业的 | 价值 | 的 | 美丽 | 和 | 交易 | 之上 | 它 | . |

懂得欣赏美貌的商业价值并以此进行交易。

[ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi] [ˌmænjʊˈfæktʃəz] ['ʌgli] [wɔːl] - ['peɪpə(r)][ænd; ənd] ['plez(ə)nt] [wɔːl] - ['peɪpə(r)] ,

| That | is | to | say | , | he | manufactures | ugly | wall | - | paper | and | pleasant | wall | - | paper | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是 | 到 | 说 | , | 他 | 制成品 | 丑陋的 | 墙 | - | 纸 | 和 | 令人愉快的 | 墙 | - | 纸 | , |

[æt; ət] ['præktɪkli] [ðə; ði] [seɪm] [kɒst] .

| at | practically | the | same | cost | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 几乎 | 这 | 相同的 | 成本 | . |

也就是说，他生产丑陋的壁纸和漂亮的壁纸，成本几乎相同。

[hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi]['kɒntent ][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['nɔːm(ə)l]['prɒfɪt][frɒm; frəm][bəuθ] ,

| He | could | be | content | to | make | the | normal | profit | from | both | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可以 | 是 | 内容 | 到 | 制作 | 这 | 普通的 | 利润 | 从 | 两个都 | , |

他或许会满足于从这两方面获得正常的利润。

[bʌt; bət][hiː; hi]['riːəlaɪzɪz] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l][doʊnt][wɒnt][tuː; tə][dɪsˈfɪgə(r)] [ðeə(r)] [wɔːlz] [ænd; ənd] [wɪl]

| but | he | realizes | that | many | people | don't | want | to | disfigure | their | walls | and | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 意识到 | 那 | 许多 | 人们 | 不 | 想 | 到 | 变丑 | 他们的 | 墙壁 | 和 | 将要 |

[peɪ] [mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [dɪ'zaɪn] .

| pay | more | for | a | pleasing | design | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 支付 | 更多的 | 为了 | 一个 | 令人愉悦 | 设计 | . |

但他意识到，许多人不想破坏自己的墙壁，并且愿意为美观的设计支付更高的价格。

[hiː; hi] [meɪks] [ðem; ðəm][duː; də][səʊ] , [sɪns] [ðɪs] [bɪˈheɪvjə(r)] [ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][tuː; tə][hɪm] .

| He | makes | them | do | so | , | since | this | behaviour | is | profitable | to | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 制作 | 他们 | 做 | 所以 | , | 自从 | 这 | 行为 | 是 | 有利可图 | 到 | 他 | . |

他让他们这样做，因为这种行为对他有利。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi] ['kænɒt] [biː; bi] ['senʃəd] — ['rɑːðə(r)][ʃʊd; ʃəd][wiː; wi] [preɪz] [hɪm][fɔː(r); fə(r)][nɒt] ['duːɪŋ]

| In | this | he | cannot | be | censured | — | rather | should | we | praise | him | for | not | doing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 他 | 不能 | 是 | 受谴责 | — | 相当 | 应该 | 我们 | 称赞 | 他 | 为了 | 不是 | 正在做 |

[ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]['ɒf(ə)n] .

| it | more | often | . |
|---|---|---|---|
| 它 | 更多的 | 经常 | . |

在这方面，我们不能责怪他——相反，我们应该表扬他没有更频繁地这样做。

[ˌnevəðəˈles] , [sʌtʃ] ['ækʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][dræg][əˈpɒn] [ɑːˈtɪstɪk] ['prəʊgres] ,

| Nevertheless | , | such | action | will | be | a | drag | upon | artistic | progress | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | , | 这样的 | 行动 | 将要 | 是 | 一个 | 拖 | 之上 | 艺术 | 进步 | , |

然而，这种做法会阻碍艺术进步。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [æt; ət][ɔːl]['iːv(ə)n][ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃərə(r)][ɪn][ðə; ði] [lɒŋ]

| and | if | it | can | be | prevented | at | all | even | the | manufacturer | in | the | long |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 它 | 能 | 是 | 阻止 | 在 | 全部 | 甚至 | 这 | 制造商 | 在 | 这 | 长的 |

[rʌn] [wɪl] ['benɪfɪt] . [ - ]

| run | will | benefit | . | [ | 68 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 跑步 | 将要 | 益处 | . | [ | - | ] |

如果能够完全避免这种情况，从长远来看，制造商也会受益。[68]

[let] [ɔːl] [huː] [kæn; kən] [əˈfɔːd] [ðə; ði][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ['pɜːtʃəs] [ˌaɪ 'tiː] ,

| Let | all | who | can | afford | the | more | beautiful | production | purchase | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 全部 | WHO | 能 | 买得起 | 这 | 更多的 | 美丽的 | 生产 | 购买 | 它 | , |

让所有买得起更精美版本的人都去买吧。

[bʌt; bət][let][ðem; ðəm][peɪ][ðə; ði]['ekstrə][praɪs]['ʌndə(r)]['prəʊtest] .

| but | let | them | pay | the | extra | price | under | protest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 他们 | 支付 | 这 | 额外的 | 价格 | 在下面 | 反对 | . |

但让他们在抗议中支付额外的费用。

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)][mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ænti] - ['səʊʃ(ə)l][tuː; tə]

| The | manufacturer | must | be | made | to | realize | that | it | is | anti | - | social | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 制造商 | 必须 | 是 | 制成 | 到 | 意识到 | 那 | 它 | 是 | 反对 | - | 社会的 | 到 |

[meɪk] [ə; eɪ]['prɒfɪt][aʊt][ɒv; əv] ['bjuːti] ,

| make | a | profit | out | of | beauty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 一个 | 利润 | 出去 | 的 | 美丽 | , |

必须让生产商意识到，利用美貌牟利是反社会的。

[wen] [baɪ][səʊ]['duːɪŋ][hiː; hi] [kən'demz] [ðə; ði] [les] ['fɔːtʃənət] [mæn][tuː; tə]['sʌfə(r)][ðə; ði]['ʌgli] .

| when | by | so | doing | he | condemns | the | less | fortunate | man | to | suffer | the | ugly | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 经过 | 所以 | 正在做 | 他 | 谴责 | 这 | 较少的 | 幸运 | 男人 | 到 | 遭受 | 这 | 丑陋的 | . |

这样做，他实际上是让不幸的人遭受丑恶的命运。

[æz; əz][ðə; ði] ['bɪznəs] - [mæn][ɪz][æt; ət] [hɑːt] [æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz]['eni]['ʌðə(r)]['pɜːs(ə)n][ɪn]

| As | the | business | - | man | is | at | heart | as | much | interested | as | any | other | person | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 商业 | - | 男人 | 是 | 在 | 心 | 作为 | 很多 | 感兴趣的 | 作为 | 任何 | 其他 | 人 | 在 |

[ðə; ði]['welfeə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] ,

| the | welfare | of | his | fellow | - | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 福利 | 的 | 他的 | 同伴 | - | 男人 | , |

因为商人的内心深处和其他人一样，都关心着同胞的福祉，

[ðɪs] [mait] [hæv; həv][sʌm; səm] ['ɪnfluəns] .

| this | might | have | some | influence | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能 | 有 | 一些 | 影响 | . |

这或许会产生一定影响。

[ænd; ənd][æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɪn'kwaɪəri] ( ['kɒndʌktid] [baɪ] , [seɪ] ,

| And | an | independent | inquiry | ( | conducted | by | , | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 独立的 | 询问 | ( | 实施 | 经过 | , | 说 | , |

以及一项独立调查（例如由……进行）。

[ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv][ɑːt] - ['stjʊdnts] [ɔː(r)][ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːsəti] ) [mait] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

| a | group | of | art | - | students | or | a | University | ) | might | achieve | a | little | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 团体 | 的 | 艺术 | - | 学生 | 或者 | 一个 | 大学 | ) | 可能 | 达到 | 一个 | 小的 | . |

一群艺术系学生或一所大学可能会取得一些成果。

[ðeɪ] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] — [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd] — [waɪ] [ə; eɪ]['fæbrɪk] [wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'fɪgəd]

| They | would | try | to | show | us | — | if | they | could | — | why | a | fabric | which | is | disfigured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 尝试 | 到 | 展示 | 我们 | — | 如果 | 他们 | 可以 | — | 为什么 | 一个 | 织物 | 哪个 | 是 | 毁容 |

[baɪ][ə; eɪ] [vaɪl] [dɪ'zaɪn] [kæn; kən][biː; bi] [tʃiːpə] [ðæn; ðən][ə; eɪ][pleɪn] [ʌn'prɪntɪd] [klɒθ] ,

| by | a | vile | design | can | be | cheaper | than | a | plain | unprinted | cloth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 一个 | 卑鄙的 | 设计 | 能 | 是 | 更便宜 | 比 | 一个 | 清楚的 | 未印刷 | 布 | , |

他们会试图向我们证明——如果他们能做到的话——为什么印有劣质图案的布料会比没有印花的素色布料便宜。

[waɪ] [ðeə(r)][ɪz] [truːθ] [ɪn][ðə; ði] ['seɪɪŋ] [wiː; wi][ɔːl][hɪə(r)] ['friːkwəntli] , “ [əʊ] , [jes] ,

| why | there | is | truth | in | the | saying | we | all | hear | frequently | , | “ | Oh | , | yes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 那里 | 是 | 真相 | 在 | 这 | 说 | 我们 | 全部 | 听到 | 频繁地 | , | “ | 哦 | , | 是的 | , |

为什么我们经常听到的那句话是有道理的呢？“哦，是的，

[juː; jʊ][ɔːl][əd'maɪə(r)][ðə; ði][pleɪn] , ['sɪmp(ə)l]['kɒstjuːm][ɔː(r)] [frɒk] , [bʌt; bət] [ɪts] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)]

| you | all | admire | the | plain | , | simple | costume | or | frock | , | but | it's | so | much | more |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 全部 | 钦佩 | 这 | 清楚的 | , | 简单的 | 戏服 | 或者 | 连衣裙 | , | 但 | 它是 | 所以 | 很多 | 更多的 |

[ɪk'spensɪv] ,

| expensive | , |
|---|---|
| 昂贵的 | , |

你们都欣赏这种朴素简单的服装或连衣裙，但它的价格要贵得多。

[juː; jʊ] [nəʊ] ， ” [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .

| you | know | , | ” | and | the | like | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 知道 | ， | ” | 和 | 这 | 喜欢 | . |

你知道的，诸如此类。

['fɪfθli] ，

| Fifthly | , |
|---|---|
| 第五 | ， |

第五，

[ɪn'dʌstriəl] [dɪ'zaɪnər] [hæv; həv][nɒt] [rɪ'siːvd] [djuː] [ˌrekəg'nɪʃn] [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [wel]

| industrial | designers | have | not | received | due | recognition | and | are | not | well |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 工业的 | 设计师 | 有 | 不是 | 已收到 | 到期的 | 认出 | 和 | 是 | 不是 | 出色地 |

['ɔːgənaɪzd] [ɪn][rɪ'leɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndəstriz] .

| organized | in | relation | to | the | industries | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 组织 | 在 | 关系 | 到 | 这 | 行业 | . |

工业设计师没有得到应有的认可，而且与行业之间的联系也不紧密。

[ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)][ɪz][nɒt] ['ɔːlweɪz][æz; əz] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd]

| The | designer | is | not | always | as | well | acquainted | with | the | special | qualities | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 设计师 | 是 | 不是 | 总是 | 作为 | 出色地 | 熟人 | 和 | 这 | 特别的 | 品质 | 和 |

[ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəl][tuː; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [æz; əz]

| limitations | of | the | material | to | which | his | designs | are | to | be | applied | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 限制 | 的 | 这 | 材料 | 到 | 哪个 | 他的 | 设计 | 是 | 到 | 是 | 应用 | 作为 |

[hiː; hi] [mait] [biː; bi] ;

| he | might | be | ; |
|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 是 | ; |

设计师并不总是像他应该的那样了解他所设计的材料的特殊性质和局限性；

[ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərə(r)] [dʌz] [nɒt]['ɒf(ə)n] [ - ]

| the | manufacturer | does | not | often | [ | 69 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 制造商 | 做 | 不是 | 经常 | [ | - | ] |

制造商不经常[69]

[ɪ'nʌf] ['riːəlaɪz][ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['ɑːtɪst][ɪz][æpt]

| enough | realize | the | importance | of | the | designer | ; | and | the | young | artist | is | apt |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 足够的 | 意识到 | 这 | 重要性 | 的 | 这 | 设计师 | ； | 和 | 这 | 年轻的 | 艺术家 | 是 | 易于 |

[tuː; tə] [dɪ'spaɪz] [dɪ'zaɪn] — ['nætʃ(ə)rəli] ,

| to | despise | design | — | naturally | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 鄙视 | 设计 | — | 自然 | ， |

很多人都意识到设计师的重要性；而年轻的艺术家往往会鄙视设计——这很自然。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['pɜːsən(ə)l]['pʌblɪk] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɪz]['nevə(r)] [ɐw'ɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'zaɪnə(r)] — [ænd; ənd]

| because | personal | public | recognition | is | never | awarded | to | the | designer | — | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 个人的 | 民众 | 认出 | 是 | 绝不 | 获奖 | 到 | 这 | 设计师 | — | 和 |

[ðə; ði] [best] [men][prɪ'fɜː(r)][mɔː(r)] [prɪ'tenʃəs] [ɪf] [mɔː(r)] [prɪ'keəriəs] ['fiːldz] .

| the | best | men | prefer | more | pretentious | if | more | precarious | fields | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最好的 | 男人 | 更喜欢 | 更多的 | 装腔作势 | 如果 | 更多的 | 岌岌可危 | 字段 | . |

因为设计师永远不会获得公众的个人认可——而最优秀的人更喜欢那些更显高贵但风险更大的领域。

[ðiːz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] [wʊd] , [haʊ'evə(r)] ,

| These | shortcomings | would | , | however | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 缺点 | 会 | ， | 然而 | ， |

然而，这些缺点将会.....

[biː; bi] [rɪ'muːvd] [æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kɔːs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] [tuː; tə][biː; bi]

| be | removed | as | a | matter | of | course | were | the | other | limitations | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 已移除 | 作为 | 一个 | 事情 | 的 | 课程 | 是 | 这 | 其他 | 限制 | 到 | 是 |

[rɪ'muːvd] .

| removed | . |
|---|---|
| 已移除 | . |

如果其他限制条件都被取消，那么这些限制条件自然也会被取消。

[greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ɪn'dʌstriəl] [ɑ:t] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
**Great** **improvements** **in** **industrial** **art** **cannot** **,** **however** **,**
伟大的 改进 在 工业的 艺术 不能 , 然而 ,

然而，工业艺术的重大进步却无法.....

[bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɑ:'tɪstɪk] [əˌpri:ʃi'eɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði]
**be** **expected** **until** **the** **general** **education** **and** **artistic** **appreciation** **of** **the**
是 预期的 直到 这 一般的 教育 和 艺术 欣赏 的 这
['pʌblɪk] [hæz; həz] [dɪ'veləpt] .
**public** **has** **developed** **.**
民众 有 发达 .

这种情况可能会持续到公众的通识教育和艺术鉴赏能力得到提升为止。

[ə'plaɪd] [ɑ:t] [wɪl] ['ɔ:lweɪz] [mu:v] [mɔ:(r)] ['sləʊli] [ðæn; ðən] [faɪn] [ɑ:t] ,
**Applied** **art** **will** **always** **move** **more** **slowly** **than** **fine** **art** **,**
应用 艺术 将要 总是 移动 更多的 缓慢地 比 美好的 艺术 ,

应用艺术的发展速度总是比纯艺术慢。

[sɪns] [ðə; ði] [ju:'tɪlətɪ] - ['fæktə(r)] [wɪl] ['evə(r)] [brɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['kɒnflɪkt] [ɒv; əv] [ɪk'spi:diənsi] ['vɜ:səs] [aɪ'diəl]
**since** **the** **utility** **-** **factor** **will** **ever** **bring** **about** **a** **conflict** **of** **expediency** **versus** **ideals**
自从 这 公用事业 - 因素 将要 曾经 带来 关于 一个 冲突 的 权宜之计 相对 理想
.
**:**
.

因为效用因素总是会导致权宜之计与理想之间的冲突。

['ɑ:kɪtektʃə(r)] ['prez(ə)nts] ['speʃ(ə)l] ['dɪfɪkəltɪz] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [ə'gresɪv] [ænd; ənd]
**Architecture** **presents** **special** **difficulties** **,** **because** **it** **is** **at** **once** **aggressive** **and**
建筑学 礼物 特别的 困难 , 因为 它 是 在 一次 挑衅的 和
[ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] ,
**unavoidable** **,**
不可避免的 ,

建筑设计面临着特殊的难题，因为它既具有侵略性又不可避免。

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'ti:] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ɪn'vaɪrənmənt] .
**and** **because** **it** **depends** **upon** **environment** **.**
和 因为 它 取决于 之上 环境 .

因为它受环境影响。

[ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜ:dz] , [ðəʊ] [wi:; wi] [meɪ] , [ɪf] [wi:; wi] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] , [ɪs'tʃu:] [ðə; ði] ['ʌgli] [pɒt] ,
**In** **other** **words** **,** **though** **we** **may** **,** **if** **we** **can** **afford** **,** **eschew** **the** **ugly** **pot** **,**
在 其他 字 , 尽管 我们 可能 , 如果 我们 能 买得起 , 避免 这 丑陋的 锅 ,

换句话说，虽然我们如果经济条件允许，可能会避免购买丑陋的锅，

['tɔ:dri] ['fɜ:nɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] ( [səʊ] [fɑ:(r)] [æt; ət] [li:st] [æz; əz] ['aʊə(r)] ['ɪndɔ:(r)] [laɪf] [ɪz] [kən'sɜ:nd] )
**tawdry** **furniture** **,** **and** **(** **so** **far** **at** **least** **as** **our** **indoor** **life** **is** **concerned** **)**
庸俗的 家具 , 和 ( 所以 远的 在 至少 作为 我们的 室内的 生活 是 担心的 )
['geərɪʃ] ['kləʊðɪŋ] ,
**garish** **clothing** **,**
扎眼 衣服 ,

俗气的家具，以及（至少就我们目前的室内生活而言）艳俗的服装，

[wi:; wi] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ['bɪldɪŋz] .
**we** **cannot** **avoid** **buildings** **.**
我们 不能 避免 建筑物 .

我们无法避开建筑物。

[ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] ['aʊə(r)]['ment(ə)l][ænd; ənd]

| They | form | a | large | part | of | our | environment | and | influence | our | mental | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 形式 | 一个 | 大的 | 部分 | 的 | 我们的 | 环境 | 和 | 影响 | 我们的 | 精神的 | 和 |

['bɒdɪli] [helθ] .

| bodily | health | . |
|---|---|---|
| 身体上的 | 健康 | . |

它们构成了我们环境的重要组成部分，并影响着我们的身心健康。

[ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn] ['dɜːti] , [flæt] - ['frʌntɪd] , [ʌn'brəʊkən] [striːts] [hæv; həv][tuː; tə] [rɪ'zɪst] [ - ]

| Those | who | live | in | dirty | , | flat | - | fronted | , | unbroken | streets | have | to | resist | [ | 70 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 居住 | 在 | 肮脏的 | , | 平坦的 | - | 正面 | , | 未破 | 街道 | 有 | 到 | 抵抗 | [ | - | ] |

住在肮脏、平坦、破败的街道上的人们必须反抗[70]

['æktɪvli] [ðeə(r)] [ɪn'vaɪrənmənt] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'vɔɪd] ['dɜːti] , [dræb] , [mə'nɒtənəs] [laɪvz; lɪvz] .

| actively | their | environment | if | they | would | avoid | dirty | , | drab | , | monotonous | lives | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 积极 | 他们的 | 环境 | 如果 | 他们 | 会 | 避免 | 肮脏的 | , | 单调 | , | 单调 | 生活 | . |

积极改善自身环境，就能避免肮脏、单调、乏味的生活。

[ðəʊz] [huː] ['deɪli] [trə'vɜːs] [rəʊdz] [kən'sɪstɪŋ] [ɒv; əv] [dɪs'ɔːdəli] [ 'dʒʌmbl ][ɒv; əv] [ˌɑːkɪ'tektʃərəl]

| Those | who | daily | traverse | roads | consisting | of | disorderly | jumbles | of | architectural |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那些 | WHO | 日常的 | 横穿 | 道路 | 由 | 的 | 乱 | 乱序 | 的 | 建筑 |

['mɪsfɪts] [luːz] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] [sə'renəti] ,

| misfits | lose | the | sense | of | serenity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 格格不入的人 | 失去 | 这 | 感觉 | 的 | 宁静 | , |

每天穿行于由杂乱无章、风格迥异的建筑组成的道路上的人，会失去内心的平静。

['ɔːdə(r)] , [ænd; ənd] ['fɪtnəs] [ðeɪ] [maɪt] [geɪn][ɪn] ['hæpɪə] [sə'raʊndɪŋz] .

| order | , | and | fitness | they | might | gain | in | happier | surroundings | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 命令 | , | 和 | 健康 | 他们 | 可能 | 获得 | 在 | 更快乐 | 周围环境 | . |

秩序和健康，以及他们在更快乐的环境中可能获得的益处。

[ðə; ði]['sekənd][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnts] ['menʃ(ə)nd] [bɪ'fɔː(r)][ɪz] [ðæt] [nəʊ] ['bɪldɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [dʒʌdʒd]

| The | second | of | the | points | mentioned | before | is | that | no | building | can | be | judged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第二 | 的 | 这 | 积分 | 提及 | 前 | 是 | 那 | 不 | 建筑 | 能 | 是 | 评判 |

[ə'pɑːt][frɒm; frəm][ɪts] [sə'raʊndɪŋz] .

| apart | from | its | surroundings | . |
|---|---|---|---|---|
| 除 | 从 | 它是 | 周围环境 | . |

前面提到的第二点是，任何建筑物都不能脱离其周围环境来评判。

[æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [ɒv; əv] ['evrɪ] [wɜːk] [ɒv; əv] [ɑːt] [ɪz] [ðæt] [ɪts] [pɑːts] [ʃæl; ʃəl] [fɔːm] [ə; eɪ] [wel] - ['bæləns t]

| An | essential | of | every | work | of | art | is | that | its | parts | shall | form | a | well | - | balanced |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 基本的 | 的 | 每一个 | 工作 | 的 | 艺术 | 是 | 那 | 它是 | 部分 | 将 | 形式 | 一个 | 出色地 | - | 均衡 |

[həʊl] ,

| whole | , |
|---|---|
| 所有的 | , |

艺术作品的一个基本要素是，其各个部分要构成一个平衡的整体。

[iːtʃ] ['diːteɪl] ['biːɪŋ] [sə'bɔːdɪneɪtɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪ'fekt] , [wɪtʃ] [mʌst; məst] [kən'veɪ] [ə; eɪ]

| each | detail | being | subordinated | to | the | general | effect | , | which | must | convey | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | 细节 | 存在 | 从属的 | 到 | 这 | 一般的 | 影响 | , | 哪个 | 必须 | 传达 | 一个 |

[sens] [ɒv; əv] [kəm'pliːtnəs] .

| sense | of | completeness | . |
|---|---|---|---|
| 感觉 | 的 | 完整性 | . |

每个细节都服从于整体效果，整体效果必须传达一种完整感。

[naʊ] , [ʌn'tɪl]['riːs(ə)ntli][wiː; wi][hæv; həv] ( [wɪð] [ə'keɪʒən(ə)l] [ɪk'sepʃnz] ) [feɪld] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [ðæt]

| Now | , | until | recently | we | have | ( | with | occasional | exceptions | ) | failed | to | realize | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | , | 直到 | 最近 | 我们 | 有 | ( | 和 | 偶然 | 例外情况 | ) | 失败的 | 到 | 意识到 | 那 |

[ðə; ði]['juːnɪt][ɒv; əv] ['ɑːkɪtektʃə(r)] ,

| the | unit | of | architecture | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 单元 | 的 | 建筑学 | , |

直到最近，我们（除个别例外情况外）才意识到建筑单元

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz] ['aʊtwəd] [ə'pɪərəns] [ɪz] [kən'sɜːnd] , [ɪz][nɒt][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['bɪldɪŋ] [bʌt; bət]

| so | far | as | outward | appearance | is | concerned | , | is | not | the | individual | building | but |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 远的 | 作为 | 向外 | 外貌 | 是 | 担心的 | , | 是 | 不是 | 这 | 个人 | 建筑 | 但 |

[ðə; ði] [həʊl] [striːt] ,

| the | whole | street | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 街道 | , |

就外观而言，并非指单个建筑物，而是指整条街道。

['evriθɪŋ] , [ɪn][fækt] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [vjuː] [frɒm; frəm]['eni][wʌn] [pɔɪnt] .

| everything | , | in | fact | , | which | is | in | view | from | any | one | point | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一切 | , | 在 | 事实 | , | 哪个 | 是 | 在 | 看法 | 从 | 任何 | 一 | 观点 | . |

事实上，从任何一个角度所能看到的一切都是这样的。

[nəʊ][wʌn] [wʊd] [sə'dʒest] [ðæt][ðə; ði][wɔːl][ɒv; əv][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] - ['gæləri] [wɒz; wəz][ɑː'tɪstɪk][bɪ'kəz; bɪ'kɒz]

| No | one | would | suggest | that | the | wall | of | a | picture | - | gallery | was | artistic | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 一 | 会 | 建议 | 那 | 这 | 墙 | 的 | 一个 | 图片 | - | 画廊 | 曾是 | 艺术 | 因为 |

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['pɪktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ,

| the | individual | pictures | were | good | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 个人 | 图片 | 是 | 好的 | , |

没有人会因为画廊里的单幅画作很好就认为整面墙都很有艺术性。

[ænd; ənd] [jet] ,

| and | yet | , |
|---|---|---|
| 和 | 然而 | , |

然而，

[ɔːl'ðəʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][keə(r)][ænd; ənd] ['ɑːtɪstri] [ɪz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] ['hæŋɪŋ] ['pɪktʃəz] [ðæn; ðən][ɪz]

| although | much | more | care | and | artistry | is | devoted | to | hanging | pictures | than | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 很多 | 更多的 | 关心 | 和 | 艺术性 | 是 | 奉献 | 到 | 绞刑 | 图片 | 比 | 是 |

[spent] [ɪn] [ə'reɪndʒɪŋ] [ðə; ði][ˌkɒntɪ'gjuːəti][ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] ,

| spent | in | arranging | the | contiguity | of | buildings | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 花费 | 在 | 安排 | 这 | 邻近性 | 的 | 建筑物 | , |

虽然人们在悬挂画作上花费的精力和艺术性远超在安排建筑物布局上花费的精力，

[wiː; wi] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt]['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hæp'hæzəd] [taʊn] - ['plænɪŋ] .

| we | seem | to | be | quite | satisfied | with | haphazard | town | - | planning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 似乎 | 到 | 是 | 相当 | 使满意 | 和 | 偶然 | 镇 | - | 规划 | . |

我们似乎对杂乱无章的城镇规划相当满意。

[jet] [ɔːl] [huː] ['sɒrəʊ] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪlfl] [weɪst] [ænd; ənd] [ - ]

| Yet | all | who | sorrow | at | the | wilful | waste | and | [ | 71 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 全部 | WHO | 悲哀 | 在 | 这 | 故意 | 浪费 | 和 | [ | - | ] |

然而，所有为蓄意浪费而感到悲伤的人[71]

[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [mʌst; məst] [lə'ment] [wen] [ðeɪ] [siː] , [æz; əz] [ðeɪ] [mʌst; məst]

| destruction | of | the | beautiful | must | lament | when | they | see | , | as | they | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 破坏 | 的 | 这 | 美丽的 | 必须 | 哀叹 | 什么时候 | 他们 | 看 | , | 作为 | 他们 | 必须 |

['ɒf(ə)n][duː; də] ,

| often | do | , |
|---|---|---|
| 经常 | 做 | , |

美丽的事物遭到破坏，人们看到它们时，必然会感到悲哀，因为他们常常会看到这样的景象。

['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ 'edifis ] [ɔː(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][bʌt; bət] [rɪ'faɪnd] [wɜːks] [ɒv; əv]['ɑːrkəˌtekts] ,

| noble | and | beautiful | edifices | or | the | simple | but | refined | works | of | architects | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 高贵 | 和 | 美丽的 | 建筑物 | 或者 | 这 | 简单的 | 但 | 精制 | 作品 | 的 | 建筑师 | , |

高贵典雅的建筑，或是建筑师们简洁而精致的作品，

[huː] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [dɪ'vəʊt] [mɔː(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [les] [ɪn'sentɪv] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [ɑːt]

| **who** | **as** | **a** | **rule** | **devote** | **more** | **love** | **and** | **receive** | **less** | **incentive** | **than** | **any** | **other** | **art** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 作为 | 一个 | 规则 | 奉献 | 更多的 | 爱 | 和 | 收到 | 较少的 | 激励 | 比 | 任何 | 其他 | 艺术 |

['wɜːkəz] ,

| **workers** | **,** |
|---|---|
| 工人 | , |

他们通常比其他任何艺术工作者投入更多的心血，却得到的回报更少。

['ruːɪnd] [baɪ][ðeə(r)] [sə'raʊndɪŋz] .

| **ruined** | **by** | **their** | **surroundings** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 毁坏 | 经过 | 他们的 | 周围环境 | . |

被周围环境所破坏。

[bʌt; bət] [haʊ] , [wʌn] [meɪ] [ɑːsk] , [kæn; kən] [ðɪs] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] ?

| **But** | **how** | **,** | **one** | **may** | **ask** | **,** | **can** | **this** | **be** | **avoided** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如何 | , | 一 | 可能 | 问 | , | 能 | 这 | 是 | 避免 | ? |

但人们不禁要问，如何才能避免这种情况呢?

[ə'dʒɔɪnɪŋ] [plɒts] [ɒv; əv][lænd] [meɪ] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['əʊnə(r)z] , [kən'tɪgjuəs] ['bɪldɪŋz] [ɑː(r); ə(r)]

| **Adjoining** | **plots** | **of** | **land** | **may** | **belong** | **to** | **different** | **owners** | **,** | **contiguous** | **buildings** | **are** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 相邻的 | 图表 | 的 | 土地 | 可能 | 属于 | 到 | 不同的 | 所有者 | , | 相邻的 | 建筑物 | 是 |

[bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪfrənt] [p'ɜːpəsɪz] ,

| **built** | **for** | **different** | **purposes** | **,** |
|---|---|---|---|---|
| 建造 | 为了 | 不同的 | 目的 | , |

相邻的地块可能属于不同的所有者，相邻的建筑物也可能出于不同的用途而建造。

[baɪ] [ðəʊz] [wɪð] [mʌtʃ] [ɔː(r)]['lɪt(ə)l][tuː; tə] [spend] ,

| **by** | **those** | **with** | **much** | **or** | **little** | **to** | **spend** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 那些 | 和 | 很多 | 或者 | 小的 | 到 | 花费 | , |

无论消费能力强弱，

[dɪ'zaɪnd] [baɪ] ['dɪfrənt] ['ɑːrkəˌtekts] — [haʊ] [kæn; kən][wʌn][ɪk'spekt][ðem; ðəm][tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə]

| **designed** | **by** | **different** | **architects** | **—** | **how** | **can** | **one** | **expect** | **them** | **to** | **conform** | **to** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 设计 | 经过 | 不同的 | 建筑师 | — | 如何 | 能 | 一 | 预计 | 他们 | 到 | 符合 | 到 |

[wʌn] [ɑː'tɪstɪk] [skiːm] ?

| **one** | **artistic** | **scheme** | **?** |
|---|---|---|---|
| 一 | 艺术 | 方案 | ? |

由不同的建筑师设计——怎能指望它们符合同一种艺术风格呢?

[pə'hæps] [ðæt] [ɪz] [tuː] [mʌtʃ] [tuː; tə][ɪk'spekt] .

| **Perhaps** | **that** | **is** | **too** | **much** | **to** | **expect** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 那 | 是 | 也 | 很多 | 到 | 预计 | . |

或许这是过高的期望。

[kæn; kən][wiː; wi]['iːv(ə)n][ɑːsk] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt][biː; bi]['vaɪələntli] [ə'pəʊzd] [tuː; tə][wʌn][ə'nʌðə(r)] ,

| **Can** | **we** | **even** | **ask** | **that** | **they** | **should** | **not** | **be** | **violently** | **opposed** | **to** | **one** | **another** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 能 | 我们 | 甚至 | 问 | 那 | 他们 | 应该 | 不是 | 是 | 暴力 | 反对 | 到 | 一 | 其他 | , |

[nɒt] ['mjuːtʃuəli] [dɪ'strʌktɪv] ?

| **not** | **mutually** | **destructive** | **?** |
|---|---|---|---|
| 不是 | 相互 | 破坏性的 | ? |

我们甚至可以要求他们不要互相暴力对抗，不要互相毁灭吗?

[jes] .

| **Yes** | **.** |
|---|---|
| 是的 | . |

是的。

[bʌt; bət] [ðɪs] [kæn; kən][biː; bi] [sɪ'kjʊəd] [ɪn]['əʊnli][wʌn] [weɪ] .

| **But** | **this** | **can** | **be** | **secured** | **in** | **only** | **one** | **way** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 能 | 是 | 安全 | 在 | 仅有的 | 一 | 方式 | . |

但这只有一种方法可以实现。

['ləʊk(ə)l] [ɔ:'θɒrətiz] [mʌst; məst][bi:; bi]['gɪv(ə)n] , [ɔ:(r)][mʌst; məst] [teɪk] [ə'pɒn] [ðəm'selvz] ,

| Local | authorities | must | be | given | , | or | must | take | upon | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 当地的 | 当局 | 必须 | 是 | 给定 | , | 或者 | 必须 | 拿 | 之上 | 他们自己 | , |

地方当局必须被赋予权力，或者必须自行承担权力。

[ðə; ði]['dju:ti][ɒv; əv] [kən'trəʊlɪŋ] ['bɪldɪŋ] [ɑ:pə'reɪʃnz] [ɪn][ɔ:l]['pʌblɪk]['pleɪsɪz] .

| the | duty | of | controlling | building | operations | in | all | public | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 责任 | 的 | 控制 | 建筑 | 运营 | 在 | 全部 | 民众 | 地方 | . |

负责管理所有公共场所的建筑运营。

[ðeɪ] [wʊd] [nɒt] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] , [bi:; bi] ['ɑ:bɪtrəri] : [ðeɪ] [wʊd] [ni:d] [tu:; tə][kən'sɪdə(r)]

| They | would | not | , | and | could | not | , | be | arbitrary | : | they | would | need | to | consider |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 会 | 不是 | , | 和 | 可以 | 不是 | , | 是 | 随意的 | : | 他们 | 会 | 需要 | 到 | 考虑 |

['meni] ['dɪfɪkəltɪz] ,

| many | difficulties | , |
|---|---|---|
| 许多 | 困难 | , |

他们不会也不能随意行事：他们需要考虑许多困难。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] ['raɪtli] [ɪm'pəʊz] ['eni] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði]

| and | they | could | not | rightly | impose | any | restrictions | which | would | make | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 可以 | 不是 | 没错 | 强加 | 任何 | 限制 | 哪个 | 会 | 制作 | 这 |

[kən'strʌkʃn] [ɒv; əv]['su:təb(ə)l] ['premɪsɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['ri:znəbl] [mi:nz] [ɒv; əv] [ðəʊz]

| construction | of | suitable | premises | impossible | within | the | reasonable | means | of | those |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 建造 | 的 | 合适的 | 前提 | 不可能的 | 之内 | 这 | 合理的 | 方法 | 的 | 那些 |

[fɔ:(r); fə(r)] [hu:m] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ - ]

| for | whom | they | were | [ | 72 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 谁 | 他们 | 是 | [ | - | ] |

他们不能合理地施加任何限制，使得建造合适的房屋成为那些受其帮助的人的合理能力范围之外的事情[72]。

['bi:ɪŋ] [bɪlt] .

| being | built | . |
|---|---|---|
| 存在 | 建造 | . |

正在建设中。

[ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ˌʌndə'teɪk] [wʊd] [bi:; bi][tu:; tə][ˌsi: 'əʊ] - ['ɔ:dɪnət] [prə'pəʊzd] [wɜ:k] , [tu:; tə][əd'vaɪz] ,

| All | they | could | undertake | would | be | to | co | - | ordinate | proposed | work | , | to | advise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 他们 | 可以 | 承担 | 会 | 是 | 到 | 合作 | - | 纵坐标 | 建议的 | 工作 | , | 到 | 建议 | , |

他们所能做的就是协调拟议的工作，提供建议，

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'hɪbɪt]['fleɪgrənt] [ ə'frʌnt ] [tu:; tə]['pʌblɪk] [gʊd] [teɪst] .

| and | to | prohibit | flagrant | affronts | to | public | good | taste | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 禁止 | 明目张胆 | 侮辱 | 到 | 民众 | 好的 | 品尝 | . |

并禁止公然冒犯公众良好品味的行为。

[let] [ə; eɪ]['ləʊk(ə)l] [kə'mɪti] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði][best] ['ɑ:rkəˌtekts][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑ:dɪst] -

| Let | a | local | committee | composed | of | the | best | architects | and | the | hardest | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 一个 | 当地的 | 委员会 | 由 | 的 | 这 | 最好的 | 建筑师 | 和 | 这 | 最难 | - |

['hedɪd] ['bɪznəs] - [men][ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,

| headed | business | - | men | in | the | town | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标题 | 商业 | - | 男人 | 在 | 这 | 镇 | , |

让一个由镇上最好的建筑师和最精明的商人组成的当地委员会来做这件事。

[wɪð] [ə; eɪ] [dɪs'ɪntrəstɪd] [mæn][ɒv; əv] [teɪst] — [ə; eɪ] ['pɑ:sn] , [ə; eɪ]['fɑ:mə(r)] , [ə; eɪ]['raɪtə(r)] — [æz; əz]

| with | a | disinterested | man | of | taste | — | a | parson | , | a | farmer | , | a | writer | — | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 无私的 | 男人 | 的 | 品尝 | — | 一个 | 牧师 | , | 一个 | 农民 | , | 一个 | 作家 | — | 作为 |

['tʃeəmən] , [bi:; bi] [fɔ:md] .

| chairman | , | be | formed | . |
|---|---|---|---|---|
| 主席 | , | 是 | 形成 | . |

以一位不偏不倚、有品位的人——牧师、农民、作家——为主席，成立该机构。

[mʌtʃ] [gʊd] [kʊd; kəd][biː; bi] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

| Much | good | could | be | done | in | this | way | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 很多 | 好的 | 可以 | 是 | 完毕 | 在 | 这 | 方式 | . |

这样做可以带来很多好处。

[ɪn] [dəˈmestɪk] ['ɑːkɪtektʃə(r)] [wiː; wi] ['kænɒt] [ɪk'spekt] [mʌtʃ] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ɑːˈtɪstɪk]

| In | domestic | architecture | we | cannot | expect | much | attention | to | be | given | to | artistic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 国内的 | 建筑学 | 我们 | 不能 | 预计 | 很多 | 注意力 | 到 | 是 | 给定 | 到 | 艺术 |

['mætəz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [səˈfɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv] ['haʊzɪz] [ɒv; əv]

| matters | in | these | days | when | it | is | difficult | to | obtain | a | sufficiency | of | houses | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 事情 | 在 | 这些 | 天 | 什么时候 | 它 | 是 | 难的 | 到 | 获得 | 一个 | 充足性 | 的 | 房屋 | 的 |

['eni] [kaɪnd] .

| any | kind | . |
|---|---|---|
| 任何 | 种类 | . |

在如今很难获得足够数量的各种房屋的情况下，我们不能指望在民居建筑中对艺术方面给予太多关注。

[ˌnevəðəˈles] , [ðeə(r)][ɪz][wʌn] [səˈdʒestʃən] [wɪð] [greɪt] ['præktɪkl] [ˌpɔsəˈbilitiz] .

| Nevertheless | , | there | is | one | suggestion | with | great | practical | possibilities | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | , | 那里 | 是 | 一 | 建议 | 和 | 伟大的 | 实际的 | 可能性 | . |

然而，有一个建议具有很大的实际应用价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nɒvəlɪst] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [dʒeɪ] . ['kɑːnɪŋtən] ,

| It | is | that | of | the | novelist | Mr | . | J | . | J | . | Connington | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 那 | 的 | 这 | 小说家 | 先生 | . | J | . | J | . | 康宁顿 | , |

那是小说家JJ·康宁顿先生的。

[huː] [prəˈpəuziz] [ðæt] [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˌstændədaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv] [dɪˈzaɪn] [smɔːl] [pɑːts] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]

| who | proposes | that | instead | of | standardization | of | design | small | parts | capable | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 提议 | 那 | 反而 | 的 | 标准化 | 的 | 设计 | 小的 | 部分 | 有能力的 | 的 |

['biːɪŋ] [ɪ'rektɪd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [weɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stændədaɪzd] .

| being | erected | in | a | large | number | of | ways | should | be | standardized | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 竖立 | 在 | 一个 | 大的 | 数字 | 的 | 方式 | 应该 | 是 | 标准化 | . |

有人提议，与其标准化设计，不如标准化能够以多种方式组装的小部件。

[ðə; ði] ['ridər] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɑː(r); ə(r)] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] - ['mɪljən] [fɔː(r); fə(r)]

| The | readers | who | are | interested | are | referred | to | Nordenholt's | Million | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 读者 | WHO | 是 | 感兴趣的 | 是 | 指 | 到 | - | 百万 | 为了 |

['fɜːðə(r)] [pəˈtɪkjələz] [ɒv; əv] [ðɪs] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [aɪˈdɪə] . [ - ]

| further | particulars | of | this | most | interesting | idea | . | [ | 73 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | 细节 | 的 | 这 | 最多 | 有趣的 | 主意 | . | [ | - | ] |

对此有趣的想法感兴趣的读者可以参阅诺登霍尔特的《百万富翁》一书，了解更多详情。[73]

[eks]

| X |
|---|
| X |

X

[ðə; ði][məʊst] [sɪg'nɪfɪkənt] ['tendənsi] [ɒv; əv] [ɑːt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['deɪndʒə(r)] , [wɪtʃ] ['ɔpəreɪts]

| The | most | significant | tendency | of | art | and | the | greatest | danger | , | which | operates |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最多 | 重要的 | 趋势 | 的 | 艺术 | 和 | 这 | 最 | 危险 | , | 哪个 | 运作 |

[ɪn][ɔːl] ['fiːldz] ,

| in | all | fields | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 字段 | , |

艺术中最显著的趋势和最大的危险，它存在于所有领域。

[ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , [ðæt] [kə'mɜːʃəlɪzəm] , [mæs] - [prə'dʌkʃ(ə)n] , [ˌstændədaɪ'zeɪʃn] ,

| is | , | therefore | , | that | commercialism | , | mass | - | production | , | standardization | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | , | 所以 | , | 那 | 商业主义 | , | 大量的 | - | 生产 | , | 标准化 | , |

因此，那就是商业化、大规模生产、标准化。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hi:dɪŋ] [ɒv; əv] [lɑ:dʒ] ['vɒlju:mz] [ɒv; əv][dɪ'mɑ:nd] [wɪl] [li:d] [tu:; tə][æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɪn]

| and | the | heeding | of | large | volumes | of | demand | will | lead | to | an | increase | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 听从 | 的 | 大的 | 卷 | 的 | 要求 | 将要 | 带领 | 到 | 一个 | 增加 | 在 |

[ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv][ɑ:t] - [prə'dʌkʃ(ə)n][bʌt; bət][ə; eɪ] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði]['ævərɪdʒ][ɒv; əv][ɪts]['kwɒləti] ,

| the | quantity | of | art | - | production | but | a | decrease | in | the | average | of | its | quality | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数量 | 的 | 艺术 | - | 生产 | 但 | 一个 | 减少 | 在 | 这 | 平均的 | 的 | 它是 | 质量 | , |

而对大量需求的迎合将导致艺术品产量增加，但其平均质量下降。

[ən'les] [ðə; ði]['i:vəlz][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɑ:(r); ə(r)] [ ˌkauntə'rækt ] [baɪ]['sɜ:t(ə)n] [dɪ'veləpmənts] , [ðə; ði]

| unless | the | evils | of | the | system | are | counteracted | by | certain | developments | , | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除非 | 这 | 罪恶 | 的 | 这 | 系统 | 是 | 抵消 | 经过 | 肯定 | 发展 | , | 这 |

[tʃi:f] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

| chief | of | which | are | education | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 首席 | 的 | 哪个 | 是 | 教育 | , |

除非某些发展措施能够抵消该制度的弊端，而其中最主要的措施就是教育，

[ˌsi: 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɜ:θ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [nju:] ['ætɪtju:d] [wɪð] [rɪ'gɑ:d] [tu:; tə][ɑ:t] - [aɪ'diəl]

| co | - | operation | , | and | the | birth | of | a | new | attitude | with | regard | to | art | - | ideals |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 合作 | - | 手术 | , | 和 | 这 | 出生 | 的 | 一个 | 新的 | 态度 | 和 | 看待 | 到 | 艺术 | - | 理想 |

.

:

.

合作，以及对艺术理念的新态度的诞生。

['aʊə(r)] ['ætɪtju:d] [tə'wɔ:dz] [ðə; ði] [a:ts] [mʌst; məst] [li:d] [ˌju: 'es][tu:; tə] [rɪ'leɪt] [ðem; ðəm][mɔ:(r)] ['kləʊsli]

| Our | attitude | towards | the | arts | must | lead | us | to | relate | them | more | closely |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们的 | 态度 | 向 | 这 | 艺术 | 必须 | 带领 | 我们 | 到 | 涉及 | 他们 | 更多的 | 密切 |

[tu:; tə]['aʊə(r)]['ʌðə(r)] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] ,

| to | our | other | interests | and | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 我们的 | 其他 | 兴趣 | 和 | , |

我们对待艺术的态度必须引导我们将艺术与我们的其他兴趣更紧密地联系起来，

[æz; əz][ə; eɪ] [kə'rɒləri] , [ðə; ði] ['dɪfrənt] [kaɪndz][ænd; ənd] ['dɪfrənt] ['vælju:z][ɒv; əv][ɑ:'tɪstɪk] [ɪn'dʒɔɪmənt]

| as | a | corollary | , | the | different | kinds | and | different | values | of | artistic | enjoyment |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 推论 | , | 这 | 不同的 | 种类 | 和 | 不同的 | 值 | 的 | 艺术 | 享受 |

[mʌst; məst][bi:; bi] ['sɪnθəsaɪzd] .

| must | be | synthesized | . |
|---|---|---|---|
| 必须 | 是 | 合成的 | . |

由此可知，必须对不同种类和不同价值的艺术欣赏进行综合分析。

[wi:; wi][dɪ'zaɪə(r)]['naɪðə(r)][tu:; tə][set][ɑ:t][ə'pɒn][ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ɒv; əv][su:ˌpɪəri'ɒrəti][nɔ:(r)][tu:; tə] [dɪ'spaɪz]

| We | desire | neither | to | set | art | upon | a | pedestal | of | superiority | nor | to | despise |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 欲望 | 两者都不 | 到 | 放 | 艺术 | 之上 | 一个 | 座 | 的 | 优势 | 也不 | 到 | 鄙视 |

[ˌaɪ 'ti:][æz; əz][ə; eɪ] ['rekrɪeɪtɪv] [frɪ'vɒləti] .

| it | as | a | recreative | frivolity | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 作为 | 一个 | 娱乐 | 轻浮 | . |

我们既不想把艺术捧上神坛，也不想把它看作是消遣娱乐的轻浮之举。

[wi:; wi] [ni:d] [tu:; tə]['ri:əlaɪz][ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd][ðæt] [ɔ:l]['hju:mən] [æk'tɪvətiz] [pə'zes] [ɒv; əv][ə; eɪ]

| We | need | to | realize | on | the | one | hand | that | all | human | activities | possess | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 需要 | 到 | 意识到 | 在 | 这 | 一 | 手 | 那 | 全部 | 人类 | 活动 | 具有 | 的 | 一个 |

[nə'sesəti] ['pɒzətɪv] [ɔ:(r)] ['negətɪv] [ɑ:'tɪstɪk] [sɪg'nɪfɪkəns] [wɪtʃ] [wi:; wi] ['kænɒt] [ə'vɔɪd] ;

| necessity | positive | or | negative | artistic | significance | which | we | cannot | avoid | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必要性 | 积极的 | 或者 | 消极的 | 艺术 | 意义 | 哪个 | 我们 | 不能 | 避免 | ; |

一方面，我们需要认识到，所有人类活动都必然具有积极或消极的艺术意义，这是我们无法避免的；

['i:v(ə)n] [ðəʊ] [wi:; wi] ['kɒnʃəsli] [ɪg'nɔ:(r)][ɑ:t] , [ - ]

| even | though | we | consciously | ignore | art | , | [ | 74 | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 尽管 | 我们 | 有意识地 | 忽略 | 艺术 | , | [ | - | ] |

即使我们有意识地忽略艺术，[74]

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˌsʌbˈkɒnʃəsli] [ænd; ənd][ˌɪndəˈrektli; ˌɪndaɪˈrektli] [ˈɪnfluənst] .

| we | are | subconsciously | and | indirectly | influenced | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 潜意识 | 和 | 间接 | 影响 | . |

我们会在潜意识里受到间接的影响。

[ˈfɜ:ðə(r)] , [wi:; wi] [ˈkænɒt] [ˌdɪsrɪˈgɑ:d] [ðə; ði] [kləʊz] [ˌi:kəˈnɒmɪk] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [bɪˈtwi:n] [ðə; ði] [ɑ:ˈtɪstɪk]

| Further | , | we | cannot | disregard | the | close | economic | relationship | between | the | artistic |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 更远 | , | 我们 | 不能 | 漠视 | 这 | 关闭 | 经济的 | 关系 | 之间 | 这 | 艺术 |

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmɪəli] [ˌju:tɪlɪˈteərɪən] .

| and | the | merely | utilitarian | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 仅仅 | 功利主义 | . |

此外，我们也不能忽视艺术与纯粹的实用主义之间密切的经济联系。

[wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ˈsʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ˈəʊnli][wʌn][ˈæspekt] , [ɒv; əv] [ðɪs] [wen] [dɪˈskʌsɪŋ] [əˈplaɪd]

| We | have | seen | something | , | but | only | one | aspect | , | of | this | when | discussing | applied |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 已见 | 某物 | , | 但 | 仅有的 | 一 | 方面 | , | 的 | 这 | 什么时候 | 讨论 | 应用 |

[ɑ:t] ;

| art | ; |
|---|---|
| 艺术 | ; |

我们在讨论应用艺术时已经看到了这一点，但仅仅是其中的一个方面；

[ðə; ði][rɪˈleɪʃ(ə)n][ɪz][ˈwaɪdə(r)][ðæn; ðən] [ðɪs] , [sɪns] , [fɔ:(r); fə(r)][ɪgˈzɑ:mp(ə)l] , [ðə; ði] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [taɪm]

| the | relation | is | wider | than | this | , | since | , | for | example | , | the | amount | of | time |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关系 | 是 | 更广泛 | 比 | 这 | , | 自从 | , | 为了 | 例子 | , | 这 | 数量 | 的 | 时间 |

,

,

,

这种关系远不止于此，例如，时间的多少，

[ˈenədʒi] , [ˈmʌni] , [ænd; ənd][məˈtɪəriəl][əˈveɪləb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] [ɑ:ˈtɪstɪk] [pˈɜ:pəsɪz] [ɪz] [ˈkləʊsli] [kəˈnektɪd]

| energy | , | money | , | and | material | available | for | artistic | purposes | is | closely | connected |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 活力 | , | 钱 | , | 和 | 材料 | 可用的 | 为了 | 艺术 | 目的 | 是 | 密切 | 连接 |

[wɪð] [məˈtɪəriəl][ˌi:kəˈnɒmɪk][kənˈdɪʃ(ə)nz] .

| with | material | economic | conditions | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 材料 | 经济的 | 状况 | . |

用于艺术创作的精力、资金和材料与物质经济状况密切相关。

[ænd; ənd] , [stɪl] [ˈfɜ:ðə(r)] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði][ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l][ɔ:(r)][ˈspɪrɪtʃuəl] [ˈelɪmənt] ,

| And | , | still | further | , | there | is | the | psychological | or | spiritual | element | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 仍然 | 更远 | , | 那里 | 是 | 这 | 心理 | 或者 | 精神 | 元素 | , |

此外，还有心理或精神层面的因素。

[ɑ:t] [ˈsætɪsfaɪɪŋ] [ˈhju:mən] [ni:dz] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)] [ʌnˈsætɪsfaɪd] [baɪ][ˈʌðə(r)] [ækˈtɪvətiz] , [ˈsʌplɪmentɪŋ] ,

| art | satisfying | human | needs | which | are | unsatisfied | by | other | activities | , | supplementing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术 | 令人满意 | 人类 | 需求 | 哪个 | 是 | 不满意 | 经过 | 其他 | 活动 | , | 补充 | , |

艺术满足了其他活动无法满足的人类需求，起到补充作用。

[ˈfɪlɪŋ] [ðə; ði][gæps][ɪn][ˈaʊə(r)][ˈpɜ:sən(ə)l] [dɪˈveləpmənt] .

| filling | the | gaps | in | our | personal | development | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 填充 | 这 | 差距 | 在 | 我们的 | 个人的 | 发展 | . |

弥补我们个人发展中的不足。

[wi:; wi] [ˈkænɒt] [pʊt] [ɑ:t] [ˈɪntu:][ə; eɪ] [ˈwɔ:tətaɪt] [kəmˈpɑ:tmənt] .

| We | cannot | put | art | into | a | watertight | compartment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 不能 | 放 | 艺术 | 进入 | 一个 | 防水 | 隔间 | . |

我们无法将艺术品放入一个完全密封的容器中。

[ðə; ði][ɪkˈstent][tu:; tə] [wɪtʃ] [ɑ:t] [əˈpi:lz] [tu:; tə][æn; ən][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl] ,

| The | extent | to | which | art | appeals | to | an | individual | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 程度 | 到 | 哪个 | 艺术 | 上诉 | 到 | 一个 | 个人 | , |

艺术对个人的吸引力程度，

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['speʃ(ə)l] ['mi:diəm] [θru:] [wɪtʃ] [ɑ:'tɪstɪk]
**and** **the** **particular** **way** **in** **which** **and** **the** **special** **medium** **through** **which** **artistic**
和 这 特别的 方式 在 哪个 和 这 特别的 中等的 通过 哪个 艺术
['ɪmpʌls] [faɪnd] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
**impulses** **find** **expression** **,**
冲动 寻找 表达 ,

以及艺术冲动得以表达的具体方式和特殊媒介，

[wɪl] [dɪ'pend] ['veri] ['lɑ:dʒli] [ə'pɒn][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l][ænd; ənd]['səʊʃ(ə)l] ['fæktəz] , [ə'pɒn][ðə; ði] [mə'tɪəriəli]
**will** **depend** **very** **largely** **upon** **biological** **and** **social** **factors** **,** **upon** **the** **materially**
将要 依赖 非常 很大程度上 之上 生物 和 社会的 因素 , 之上 这 重大
['ɔ:dəd] [əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ,
**ordered** **associations** **of** **the** **individual** **,**
订购 协会 的 这 个人 ,

很大程度上取决于生物和社会因素，取决于个人的物质关系和组织结构。

[hɪz; ɪz] [wɜ:k] , [hɪz; ɪz] [helθ] , ['evriθɪŋ] [ðæt] [ im'pindʒ ] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][laɪf] .
**his** **work** **,** **his** **health** **,** **everything** **that** **impinges** **upon** **his** **life** **.**
他的 工作 , 他的 健康 , 一切 那 影响 之上 他的 生活 .

他的工作、他的健康，以及所有影响他生活的事情。

['fɜ:ðə(r)] [rɪ'sɜ:tʃ] [wɪl] [ɪk'spəʊz][ðə; ði][ˌfʌndə'ment(ə)l] ['ri:z(ə)nz] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ,
**Further** **research** **will** **expose** **the** **fundamental** **reasons** **for** **this** **,**
更远 研究 将要 暴露 这 基本的 原因 为了 这 ,

进一步的研究将揭示其根本原因。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [naʊ] [wi:; wi]['ri:əlaɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['dɑ:nsɪŋ] , [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] ,
**but** **even** **now** **we** **realize** **that** **a** **love** **of** **dancing** **,** **of** **the** **theatre** **,**
但 甚至 现在 我们 意识到 那 一个 爱 的 跳舞 , 的 这 剧院 ,

但即使到了现在，我们也意识到对舞蹈、对戏剧的热爱，

[ɒv; əv]['pəʊətri] , [ɒv; əv] ['skʌlptʃə(r)] [ɪz] [nɒt] [ - ]
**of** **poetry** **,** **of** **sculpture** **is** **not** **[** **75** **]**
的 诗 , 的 雕塑 是 不是 [ - ]

诗歌，雕塑不是[75]

[ə; eɪ][mɪə(r)][gɪft][ɔ:(r)]['dʒi:niəs][ɔ:(r)] [teɪst] [ɔ:(r)][ˌpri:dɪ'lekʃ(ə)n][bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] [ɪz]
**a** **mere** **gift** **or** **genius** **or** **taste** **or** **predilection** **but** **also** **something** **which** **is**
一个 仅仅 礼物 或者 天才 或者 品尝 或者 偏好 但 还 某物 哪个 是
[ 'fɔstə ] [ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd][baɪ][mə'tɪəriəl] [ɪn'vaɪrənmənt] .
**fostered** **and** **directed** **by** **material** **environment** **.**
寄养 和 指导 经过 材料 环境 .

这不仅仅是天赋、才华、品味或偏好，也是受物质环境培养和引导的。

[kən'frʌntɪd] [wɪð] [ðɪs] [ˌri:əlaɪ'zeɪʃn; ˌrɪəlaɪ'zeɪʃn] , [wi:; wi][mʌst; məst] [rɪ'gɑ:d] [ɑ:t][æz; əz][æn; ən]
**Confronted** **with** **this** **realization** **,** **we** **must** **regard** **art** **as** **an**
面对 和 这 实现 , 我们 必须 看待 艺术 作为 一个
[ɪn'seprəbl] [ɔ:'gænɪk] ['elɪmənt] [ɪn][laɪf] ,
**inseparable** **organic** **element** **in** **life** **,**
形影不离 有机的 元素 在 生活 ,

面对这一现实，我们必须将艺术视为生活中不可分割的有机组成部分。

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ][ˌsu:pərɪm'pəʊzd]['kʌltʃə(r)] [wɪtʃ] [meɪ] [ɔ:(r)] [meɪ] [nɒt][ɪg'zɪst][ɪn] ['eni][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɔ:(r)]
**not** **as** **a** **superimposed** **culture** **which** **may** **or** **may** **not** **exist** **in** **any** **individual** **or**
不是 作为 一个 叠加 文化 哪个 可能 或者 可能 不是 存在 在 任何 个人 或者
[teɪk] ['eni] [fɔ:m] .
**take** **any** **form** **.**
拿 任何 形式 .

并非一种外在的文化，这种文化可能存在于任何个人身上，也可能不存在于任何个人身上，或者以任何形式出现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kə'rɒləri] [ɒv; əv] [ðɪs] , [æz; əz] [sed] [bɪ'fɔ:(r)] , [ɪz] [ðæt] ,

| **And** | **the** | **corollary** | **of** | **this** | **,** | **as** | **said** | **before** | **,** | **is** | **that** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 推论 | 的 | 这 | , | 作为 | 说 | 前 | , | 是 | 那 | , |

由此可得出如下推论，正如之前所说：

[sɪns] [ɑ:'tɪstɪk] [pəˌtenʃɪ'ælətɪ] [ɪg'zɪst][ɪn][ɔ:l] [men] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðeə(r)] ['bi:ɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'vaɪrənmənt]

| **since** | **artistic** | **potentialities** | **exist** | **in** | **all** | **men** | **according** | **to** | **their** | **being** | **and** | **environment** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 自从 | 艺术 | 潜力 | 存在 | 在 | 全部 | 男人 | 根据 | 到 | 他们的 | 存在 | 和 | 环境 |

,

**,**

,

因为根据人的本质和环境，每个人都具有艺术潜能，

[ðə; ði] [relm] [ɒv; əv] [ɑ:t] [wɪl] ['prez(ə)nt][æz; əz] [lɑ:dʒ] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['vælju:z] , [taɪps] ,

| **the** | **realm** | **of** | **art** | **will** | **present** | **as** | **large** | **a** | **variety** | **of** | **values** | **,** | **types** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 领域 | 的 | 艺术 | 将要 | 展示 | 作为 | 大的 | 一个 | 种类 | 的 | 值 | , | 类型 | , |

艺术领域将呈现出各种各样的价值、类型，

[ænd; ənd] [ˌmænəfes'teʃən] [æz; əz] [dʌz] ['aʊə(r)][laɪf][ɪt'self] .

| **and** | **manifestations** | **as** | **does** | **our** | **life** | **itself** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 表现 | 作为 | 做 | 我们的 | 生活 | 本身 | . |

以及我们生活本身所呈现出的各种表现形式。

[jet] [ɔ:l] [ði:z] [ˌmænəfes'teʃən] [ɑ:(r); ə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][wʌn] .

| **Yet** | **all** | **these** | **manifestations** | **are** | **part** | **of** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 全部 | 这些 | 表现 | 是 | 部分 | 的 | 一 | . |

然而，所有这些表现形式都是同一事物的组成部分。

[gʊd] , [bæd] , [ɔ:(r)] [ɪn'dɪfrənt] , [ðeɪ] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][best] ,

| **Good** | **,** | **bad** | **,** | **or** | **indifferent** | **,** | **they** | **represent** | **the** | **best** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 好的 | , | 坏的 | , | 或者 | 冷漠 | , | 他们 | 代表 | 这 | 最好的 | , |

无论好坏，它们都代表着最好。

[məʊst]['su:təb(ə)l][ɑ:t] [ðæt] ['dɪfrənt] [men][æt; ət]['eni] [taɪm][ɑ:(r); ə(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'pri:ʃieɪtɪŋ]

| **most** | **suitable** | **art** | **that** | **different** | **men** | **at** | **any** | **time** | **are** | **capable** | **of** | **appreciating** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 最多 | 合适的 | 艺术 | 那 | 不同的 | 男人 | 在 | 任何 | 时间 | 是 | 有能力的 | 的 | 欣赏 |

[ɔ:(r)][dɪ'zaɪərəs][ɒv; əv] ['kʌltɪveɪtɪŋ] .

| **or** | **desirous** | **of** | **cultivating** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 或者 | 渴望 | 的 | 耕作 | . |

最适合不同时代的人都能欣赏或想要培养的艺术。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ɪk'skju:s][fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)] [brɔdmɪndɪdnəs] .

| **This** | **is** | **the** | **excuse** | **for** | **our** | **plea** | **for** | **broadmindedness** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 原谅 | 为了 | 我们的 | 恳求 | 为了 | 宽容 | . |

这就是我们呼吁大家胸襟开阔的理由。

[i:tʃ] , [pɒt] 8vo , [ˌtu:'tu:] / [sɪks][net] [ə'keɪʒnəli] ['ɪləstreɪtɪd]

| **Each** | **,** | **pott** | **8vo** | **,** | **2** | **/** | **6** | **net** | **Occasionally** | **illustrated** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每个 | , | 锅 | 8vo | , | 2 | / | 6 | 网 | 偶尔 | 插图 |

每本，8开本，净重2/6英镑，偶尔有插图

[tu:; tə] - [deɪ]

| **TO** | **-** | **DAY** |
|---|---|---|
| 到 | - | 天 |

今天

[ænd; ənd]

| **AND** |
|---|
| 和 |

和

[tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
**TO** - **MORROW**
到 - 明天

明天

[ðɪs] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [bʊks] , [baɪ][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɪŋglɪʃ] ['θɪŋkər] ,
**THIS** **series** **of** **books** **,** **by** **some** **of** **the** **most** **distinguished** **English** **thinkers** **,**
这 系列 的 图书 , 经过 一些 的 这 最多 杰出的 英语 思想家 ,
['saɪəntɪsts] ,
**scientists** **,**
科学家 ,

这套丛书由一些最杰出的英国思想家、科学家撰写，

[fə'lɑːsəfərz] , ['dɑːktərz] , ['krɪtɪks] , [ænd; ənd] ['ɑːtɪsts] , [wɒz; wəz] ['rekəg'naɪzd] [ɒn] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [æz; əz]
**philosophers** **,** **doctors** **,** **critics** **,** **and** **artists** **,** **was** **recognized** **on** **publication** **as**
哲学家 , 医生 , 评论家 , 和 艺术家 , 曾是 认可 在 发布 作为
[ə; eɪ] ['nəʊtwɜːðɪ] [ɪ'vent] .
**a** **noteworthy** **event** **.**
一个 值得注意 事件 .

哲学家、医生、评论家和艺术家们一致认为，该出版物是一件值得关注的事件。

['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm] ['veərɪəs] [pɔɪnts] [ɒv; əv] [vjuː] , [wʌn] [bʊk] ['friːkwəntli] [ə'pəʊzɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːgjumənt]
**Written** **from** **various** **points** **of** **view** **,** **one** **book** **frequently** **opposing** **the** **argument**
书面 从 各种各样的 积分 的 看法 , 一 书 频繁地 反对 这 争论
[ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] ,
**of** **another** **,**
的 其他 ,

这些书籍从不同的角度撰写，一本书的观点常常与另一本书的观点相悖。

[ðeɪ] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['mɒd(ə)n] [θɔːt] [ɪn]
**they** **provide** **the** **reader** **with** **a** **stimulating** **survey** **of** **the** **most** **modern** **thought** **in**
他们 提供 这 读者 和 一个 刺激性的 民意调查 的 这 最多 现代的 想法 在
['meni] [dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [laɪf] .
**many** **departments** **of** **life** **.**
许多 部门 的 生活 .

它们为读者提供了对生活各个领域最现代思想的精彩概述。

['sevrəl] ['vɒljuːmz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [trend] [ɒv; əv] [ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn] , [kən'siːvd] [æz; əz]
**Several** **volumes** **are** **devoted** **to** **the** **future** **trend** **of** **Civilization** **,** **conceived** **as**
一些 卷 是 奉献 到 这 未来 趋势 的 文明 , 构思 作为
[ə; eɪ] [həʊl] ;
**a** **whole** **;**
一个 所有的 ;

本书有好几卷专门论述文明的未来发展趋势，并将其视为一个整体；

[waɪl] ['ʌðə(r)z] [diːl] [wɪð] [pə'tɪkjələ(r)] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd] ['kʌvə(r)] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['wʊmən] ,
**while** **others** **deal** **with** **particular** **provinces** **,** **and** **cover** **the** **future** **of** **Woman** **,**
尽管 其他的 交易 和 特别的 省份 , 和 覆盖 这 未来 的 女士 ,
[wɔː(r)] ,
**War** **,**
战争 ,

而其他文章则关注特定省份，并探讨女性、战争的未来。

[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [kləʊðz] , ['waɪələs] , ['mɒrəlz] , ['drɑːmə] , ['pəʊətri] , [ɑːt] , [seks] , [lɔː] ,
**Population** **,** **Clothes** **,** **Wireless** **,** **Morals** **,** **Drama** **,** **Poetry** **,** **Art** **,** **Sex** **,** **Law** **,**
人口 , 衣服 , 无线的 , 德 , 戏剧 , 诗 , 艺术 , 性别 , 法律 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**etc** **.**
ETC .

人口、服装、无线电、道德、戏剧、诗歌、艺术、性、法律等等。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ɪn] [ðiːz] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːmz] , ['ɪʃuːd] [æt; ət][ə; eɪ] [ləʊ] [praɪs] ,

| It | is | interesting | to | see | in | these | neat | little | volumes | , | issued | at | a | low | price | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 有趣的 | 到 | 看 | 在 | 这些 | 整洁的 | 小的 | 卷 | , | 发布 | 在 | 一个 | 低的 | 价格 | , |

有趣的是，这些价格低廉、装帧精美的小册子里，竟然包含这么多内容。

[ðə; ði][rɪ'vaɪv(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] , [ðə; ði] ['pæmflət] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn]

| the | revival | of | a | form | of | literature | , | the | Pamphlet | , | which | has | been | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 复兴 | 的 | 一个 | 形式 | 的 | 文学 | , | 这 | 小册子 | , | 哪个 | 有 | 到过 | 在 |

[dɪs'juːs][fɔː(r); fə(r)] - [j'iəz] .

| disuse | for | 200 | years | . |
|---|---|---|---|---|
| 废弃 | 为了 | - | 年 | . |

复兴了已经停用200年的文学形式——小册子。

['pʌblɪʃt] [baɪ]

| Published | by |
|---|---|
| 已发布 | 经过 |

出版商

['kiːgən] [pɔːl] , [trentʃ] , ['trʊbnər] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['limitid] .

| KEGAN | PAUL | , | TRENCH | , | TRUBNER | & | CO | . | , | LTD | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 凯根 | 保罗 | , | 沟 | , | 特鲁布纳 | & | 一氧化碳 | . | , | 有限公司 | . |

KEGAN PAUL, TRENCH, TRUBNER & CO., LTD.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 欧忒耳佩；或，艺术的未来(Euterpe; or, The future of art)
# 第3/3页

['brɔ:dweɪ] [haʊs] : - - - ['kɑ:tə(r)] [leɪn] , ['lʌndən] , [i:] . [si:] . [fɔ:r]
**Broadway** **House** **:** **68** **-** **74** **Carter** **Lane** **,** **London** **,** **E** **.** **C** **.** **4**
百老汇 房子 : - - - 卡特 车道 , 伦敦 , E . C . 4

百老汇大厦：伦敦卡特巷68-74号，EC4

['vɒlju:mz] ['redi]
**VOLUMES** **READY**
卷 准备好

卷已准备就绪

['di:dələs] , [ɔ:(r)] ['saɪəns] [ænd; ənd][ðə; ði]['fju:tʃə(r)] .
**Daedalus** **,** **or** **Science** **and** **the** **Future** **.**
代达罗斯 , 或者 科学 和 这 未来 .

代达罗斯，或科学与未来。

[baɪ][dʒeɪ] . [bi:] . [es] . ['hɔ:ldeɪn] , ['ri:də(r)] [ɪn][ˌbaɪəʊ'kemɪstri] , [ˌju:nɪ'vɜ:səti][ɒv; əv] ['keɪmbrɪdʒ] .
**By** **J** **.** **B** **.** **S** **.** **Haldane** **,** **Reader** **in** **Biochemistry** **,** **University** **of** **Cambridge** **.**
经过 J . B . S . 霍尔丹 , 读者 在 生物化学 , 大学 的 剑桥 .

作者：JBS Haldane，剑桥大学生物化学高级讲师。

[sɪksθ] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Sixth** **impression** **.**
第六 印象 .

第六次印象。

“ [ə; eɪ] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd]['deərɪŋ]['lɪt(ə)l] [bʊk] . ” — ['westmɪnstə(r)]
**“** **A** **fascinating** **and** **daring** **little** **book** **.** **”** **—** **Westminster**
“ 一个 迷人 和 大胆 小的 书 . ” — 威斯敏斯特

“一本引人入胜、大胆创新的小书。”——《威斯敏斯特》

[gə'zet] .
**Gazette** **.**
公报 .

公报。

“ [ðə; ði] ['eseɪ] [ɪz] ['brɪliənt] , ['spɑ:klɪŋ] [wɪð] [wɪt][ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] [wɪð] ['tʃælɪndʒɪz] . ” — ['brɪtɪʃ]
**“** **The** **essay** **is** **brilliant** **,** **sparkling** **with** **wit** **and** **bristling** **with** **challenges** **.** **”** **—** **British**
“ 这 散文 是 杰出的 , 闪闪发光 和 有 和 竖起的 和 挑战 . ” — 英国

“这篇文章精彩绝伦，妙语连珠，引人深思。”——英国

['medɪk(ə)l]['dʒɜ:n(ə)l] .
**Medical** **Journal** **.**
医疗的 杂志 .

医学期刊。

“ [ pri'dikt ] [ðə; ði][məʊst] ['stɑ:tlɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] . ” — ['mɔ:nɪŋ]
**“** **Predicts** **the** **most** **startling** **changes** **.** **”** **—** **Morning**
“ 预测 这 最多 令人震惊 变化 . ” — 早晨

“预测了最令人震惊的变化。”——《晨报》

[pəʊst] .
**Post** **.**
邮政 .

邮政。

-  , [ə; eɪ]  [dɪˈfens]  [ɒv; əv] [ˈkemɪk(ə)l] [ˈwɔːfeə(r)] .

| **Callinicus** | **,** | **a** | **Defence** | **of** | **Chemical** | **Warfare** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | , | 一个 | 防御 | 的 | 化学 | 战争 | . |

卡利尼库斯，《化学战辩护》。

[baɪ][dʒeɪ] . [biː] . [es] .  [ˈhɔːldeɪn]  .

| **By** | **J** | **.** | **B** | **.** | **S** | **.** | **Haldane** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | B | . | S | . | 霍尔丹 | . |

作者：JBS Haldane。

[ˈsekənd]  [ɪmˈpreʃ(ə)n]  .

| **Second** | **impression** | **.** |
|---|---|---|
| 第二 | 印象 | . |

第二印象。

“ [ˈmɪstə(r)] .  [ˈhɔːldeɪnz]  [ˈbrɪliənt]  [ˈstʌdi]  . ”  —  [taɪmz]

| **“** | **Mr** | **.** | **Haldane's** | **brilliant** | **study** | **.** | **”** | **—** | **Times** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 先生 | . | 霍尔丹的 | 杰出的 | 学习 | . | ” | — | 《时代周刊》 |

“霍尔丹先生的这部著作堪称杰作。”——《泰晤士报》

[ˈliːdɪŋ]  [ˈɑːtɪk(ə)l] .

| **Leading** | **Article** | **.** |
|---|---|---|
| 领导 | 文章 | . |

社论。

“ [ə; eɪ]  [bʊk]  [tuː; tə][biː; bi]  [riːd]  [baɪ]  [ˈevri]  [ɪnˈtelɪdʒənt] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] .

| **“** | **A** | **book** | **to** | **be** | **read** | **by** | **every** | **intelligent** | **adult** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 书 | 到 | 是 | 读 | 经过 | 每一个 | 聪明的 | 成人 | . |

“每个有智慧的成年人都应该读一读这本书。”

”  — [spekˈteɪtə(r)] .

| **”** | **—** | **Spectator** | **.** |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

“  [ðɪs]  [ˈbrɪliənt] [ˈlɪt(ə)l]  [ˈmɒnəgrɑːf]  . ”  —  [ˈdeɪli]

| **“** | **This** | **brilliant** | **little** | **monograph** | **.** | **”** | **—** | **Daily** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 杰出的 | 小的 | 专著 | . | ” | — | 日常的 |

“这本小专著精彩绝伦。”——《每日新闻》

[njuːz]  .

| **News** | **.** |
|---|---|
| 消息 | . |

消息。

[ˈɪkərəs] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][ɒv; əv]  [ˈsaɪəns]  .

| **Icarus** | **,** | **or** | **the** | **Future** | **of** | **Science** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伊卡洛斯 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 科学 | . |

伊卡洛斯，或科学的未来。

[baɪ][ˈbɜːrtrənd]  [ˈrʌsəl]  , [ef] . [ɑː(r)] . [es] .

| **By** | **Bertrand** | **Russell** | **,** | **f** | **.** | **r** | **.** | **s** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 伯特兰 | 罗素 | , | f | . | r | . | s | . |

作者：伯特兰·罗素

[θɜːd]  [ɪmˈpreʃ(ə)n]  .

| **Third** | **impression** | **.** |
|---|---|---|
| 第三 | 印象 | . |

第三印象。

“ [ˈʌtə(r)] [ˈpesɪmɪzəm] .  ”  — [əbˈzɜːvə(r)] .

| **“** | **Utter** | **pessimism** | **.** | **”** | **—** | **Observer** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 说出 | 悲观主义 | . | ” | — | 观察员 | . |

“极度悲观。”——《观察家报》

“ ['mɪstə(r)] . ['rʌsəl] [rɪ'fju:zɪz][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt][ðə; ðɪ]['prəʊgres][ɒv; əv] ['saɪəns] [mʌst; məst][bi:; bi][ə; eɪ]
“ **Mr** . **Russell** **refuses** **to** **believe** **that** **the** **progress** **of** **Science** **must** **be** **a**
“ 先生 . 罗素 拒绝 到 相信 那 这 进步 的 科学 必须 是 一个
[bu:n] [tu:; tə][mæn'kaɪnd] .
**boon** **to** **mankind** .
恩惠 到 人类 .

“罗素先生拒绝相信科学的进步必然会造福人类。”

” — ['mɔ:nɪŋ]
” — **Morning**
” — 早晨

“-早晨

[pəʊst] .
**Post** .
邮政 .

邮政。

“ [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bʊk] , [ðæt] [li:vz] [wʌn][nɒt][æt; ət][ɔ:l] [dɪs'kʌrɪdʒd] . ” — ['deɪli]
“ **A** **stimulating** **book** , **that** **leaves** **one** **not** **at** **all** **discouraged** . ” — **Daily**
“ 一个 刺激性的 书 , 那 树叶 一 不是 在 全部 灰心 . ” — 日常的

“一本引人入胜的书，读完后丝毫不会感到气馁。”——《每日邮报》

['herəld] .
**Herald** .
先驱报 .

先驱报。

[wɒt] [aɪ] [bɪ'li:v] .
**What** **I** **Believe** .
什么 我 相信 .

我的信仰。

[baɪ]['bɜ:rtrənd] ['rʌsəl] , [ef] . [ɑ:(r)] . [es] .
**By** **Bertrand** **Russell** , **f** . **r** . **s** .
经过 伯特兰 罗素 , f . r . s .

作者：伯特兰·罗素

['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Second** **impression** .
第二 印象 .

第二印象。

“ [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðɪ][məʊst] ['brɪliənt] [ænd; ənd] [θɔ:t] - ['stɪmjuleɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [aɪ][hæv; həv] [ri:d]
“ **One** **of** **the** **most** **brilliant** **and** **thought** - **stimulating** **little** **books** **I** **have** **read**
“ 一 的 这 最多 杰出的 和 想法 - 刺激性的 小的 图书 我 有 读
— [ə; eɪ]['betə(r)] [bʊk] ['i:v(ə)n][ðæn; ðən]['ɪkərəs] . ” — ['neɪʃ(ə)n] .
— **a** **better** **book** **even** **than** **Icarus** . ” — **Nation** .
— 一个 更好的 书 甚至 比 伊卡洛斯 . ” — 国家 .

“这是我读过的最精彩、最引人深思的小书之一——甚至比《伊卡洛斯》还要好。”——《国家》杂志

“ ['sɪmpli] [ænd; ənd] ['brɪliəntli] ['rɪt(ə)n] . ” — ['neɪtʃə(r)] .
“ **Simply** **and** **brilliantly** **written** . ” — **Nature** .
“ 简单地 和 精彩 书面 . ” — 自然 .

“文笔简洁精妙。”——《自然》杂志

“ [ɪn] ['stæbɪŋ] ['sentənsɪz] [hi:; hi] ['pʌŋktʃəz] [ðə; ðɪ]['bʌb(ə)l][ɒv; əv]['kru:əlti] , ['envi] , ['nærəʊnəs] ,
“ **In** **stabbing** **sentences** **he** **punctures** **the** **bubble** **of** **cruelty** , **envy** , **narrowness** ,
“ 在 刺 句子 他 穿刺 这 气泡 的 残酷 , 嫉妒 , 狭窄 ,

“他用犀利的句子刺破了残忍、嫉妒、狭隘的泡沫，

[ænd; ənd] [ɪl] - [wɪl] [wɪtʃ] [ðəʊz] [ɪn] [ɔːˈθɒrəti] [kɔːl][ðeə(r)]['mɒrəlz] . ” — [njuː]

| and | ill | - | will | which | those | in | authority | call | their | morals | . | ” | — | New |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 患病的 | - | 将要 | 哪个 | 那些 | 在 | 权威 | 称呼 | 他们的 | 德 | . | ” | — | 新的 |

以及那些掌权者称之为道德的恶意。”——新

['liːdə(r)] .

| Leader | . |
|---|---|
| 领导者 | . |

领导者。

['tæntələs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][mæn] .

| Tantalus | , | or | the | Future | of | Man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 坦塔罗斯 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 男人 | . |

坦塔罗斯，或人类的未来。

[baɪ][ef] . [siː] . [es] . ['ʃɪlə] , ['feləʊ] [ɒv; əv] ['kɔːpəs] ['krɪsti] ['kɒlɪdʒ] , ['ɒksfəd] .

| By | F | . | C | . | S | . | Schiller | , | Fellow | of | Corpus | Christi | College | , | Oxford | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | C | . | S | . | 席勒 | , | 同伴 | 的 | 语料库 | 克里斯蒂 | 大学 | , | 牛津 | . |

作者：FCS Schiller，牛津大学基督圣体学院院士。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] ( ['diːdələs] , ['ɪkərəs] , [ænd; ənd] ['tæntələs] ) ['brɪliəntli] ['klevə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ]

| “ | They | are | all | ( | Daedalus | , | Icarus | , | and | Tantalus | ) | brilliantly | clever | , | and | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 他们 | 是 | 全部 | ( | 代达罗斯 | , | 伊卡洛斯 | , | 和 | 坦塔罗斯 | ) | 精彩 | 聪明的 | , | 和 | 他们 |

['sʌplɪmənt] [ɔː(r)] [kə'rekt] [wʌn][ə'nʌðə(r)] . ” — [diːn]

| supplement | or | correct | one | another | . | ” | — | Dean |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 补充 | 或者 | 正确的 | 一 | 其他 | . | ” | — | 院长 |

“他们（代达罗斯、伊卡洛斯和坦塔罗斯）都非常聪明，而且彼此互补、互相纠正。”——迪恩

['ɪŋgə] , [ɪn] ['mɔːnɪŋ] [pəʊst] .

| Inge | , | in | Morning | Post | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 英格 | , | 在 | 早晨 | 邮政 | . |

Inge，《晨邮报》。

“ [ɪ'mensli] ['væljuəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɪnfɪnətli] ['riːdəb(ə)l] . ” — ['deɪli]

| “ | Immensely | valuable | and | infinitely | readable | . | ” | — | Daily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 非常 | 有价值的 | 和 | 无限地 | 可读 | . | ” | — | 日常的 |

“极具价值，且引人入胜。”——《每日邮报》

[njuːz] .

| News | . |
|---|---|
| 消息 | . |

消息。

“ [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

| “ | The | book | of | the | week | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 这 | 书 | 的 | 这 | 星期 | . |

本周推荐书籍。

” — [spek'teɪtə(r)] .

| ” | — | Spectator | . |
|---|---|---|---|
| ” | — | 旁观者 | . |

——旁观者。

[kwəʊ][vædɪməs] ?

| Quo | Vadimus | ? |
|---|---|---|
| 如此 | 瓦迪姆斯 | ? |

Quo Vadimus?

[ glimps ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| Glimpses | of | the | Future | . |
|---|---|---|---|---|
| 惊鸿一瞥 | 的 | 这 | 未来 | . |

未来一瞥。

[baɪ][iː] . [iː] . ['fʊrniər] - , [diː] . [ˌɛs'siː] . , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [sə'liːniəm] , [ðə; ði] [muːn] ['elɪmənt] , ”

| By | E | . | E | . | Fournier | d'Albe | , | D | . | Sc | . | , | author | of | “ | Selenium | , | the | Moon | Element | , | ” |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | E | . | E | . | 福尼尔 | - | , | D | . | Sc | . | , | 作者 | 的 | “ | 硒 | , | 这 | 月亮 | 元素 | , | ” | |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

作者：EE Fournier d'Albe，理学博士，著有《硒，月亮元素》等书籍。

“ [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| “ | A | wonderful | vision | of | the | future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 精彩的 | 想象 | 的 | 这 | 未来 | . |

“对未来美好的憧憬。”

[ə; eɪ] [bʊk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [tɔːkt] [ə'baʊt] . ” — ['deɪli]

| A | book | that | will | be | talked | about | . | ” | — | Daily |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 书 | 那 | 将要 | 是 | 谈话 | 关于 | . | ” | — | 日常的 |

一本会引发热议的书。”——《每日邮报》

['græfɪk] .

| Graphic | . |
|---|---|
| 形象的 | . |

形象的。

“ [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['sɪəriːz] . ” — ['mæntʃestə(r)]

| “ | A | remarkable | contribution | to | a | remarkable | series | . | ” | — | Manchester |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 卓越 | 贡献 | 到 | 一个 | 卓越 | 系列 | . | ” | — | 曼彻斯特 |

“为这部杰出的系列作品做出了杰出的贡献。”——曼彻斯特

[dɪ'spætʃ] .

| Dispatch | . |
|---|---|
| 派遣 | . |

派遣。

“ ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋgjələli] ['plɔːzəb(ə)l] . ” — ['deɪli] ['telɪgrɑːf] .

| “ | Interesting | and | singularly | plausible | . | ” | — | Daily | Telegraph | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| “ | 有趣的 | 和 | 单独地 | 合情合理 | . | ” | — | 日常的 | 电报 | . |

“有趣且极具说服力。”——《每日电讯报》

[ˌlaɪ'sɪstrətə] , [ɔː(r)] ['wʊmənz] ['fjuːtʃə(r)][ænd; ənd]['fjuːtʃə(r)] ['wʊmən] .

| Lysistrata | , | or | Woman's | Future | and | Future | Woman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吕西斯特拉塔 | , | 或者 | 女性的 | 未来 | 和 | 未来 | 女士 | . |

《吕西斯特拉忒》，或《女人的未来与未来女人》。

[baɪ] ['æntəni] [em] . [luː'dɑːvɪˌtʃi] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ə; eɪ] [dɪ'fens] [ɒv; əv] [ˌærɪ'stɒkrəsi] ” ,

| By | Anthony | M | . | Ludovici | , | author | of | “ | A | Defence | of | Aristocracy | ” | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 安东尼 | M | . | 卢多维奇 | , | 作者 | 的 | “ | 一个 | 防御 | 的 | 贵族 | ” | , |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

作者：安东尼·M·卢多维奇，《为贵族辩护》等著作的作者。

“ [ə; eɪ] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [bʊk] .

| “ | A | stimulating | book | . |
|---|---|---|---|---|
| “ | 一个 | 刺激性的 | 书 | . |

“一本引人入胜的书。”

['vɒljuːmz] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə] [diːl] , [ɪn][ðə; ði] ['fʊlnəs] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ prəu'vəuk ] , [wɪð] [ɔːl]

| Volumes | would | be | needed | to | deal | , | in | the | fullness | his | work | provokes | , | with | all |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卷 | 会 | 是 | 需要 | 到 | 交易 | , | 在 | 这 | 饱腹感 | 他的 | 工作 | 挑衅 | , | 和 | 全部 |

[ðə; ði]['prɔːbləmz] [reɪzd] . ” — ['sʌndeɪ]

| the | problems | raised | . | ” | — | Sunday |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 提高 | . | ” | — | 星期日 |

要全面探讨他的作品所引发的所有问题，需要大量的篇幅。”——《星期日》

[taɪmz] .
**Times** .
《时代周刊》 .

时代。

“ [prəʊ] - ['femənɪn] , [bʌt; bət]['ænti] - [ˌfemə'nɪstɪk] . ” — ['skɒtsmən] .
“ **Pro** - **feminine** , **but** **anti** - **feministic** . ” — **Scotsman** .
“ 专业版 - 女性 , 但 反对 - 女权主义 . ” — 苏格兰人 .

“亲女性，但反女权主义。”——《苏格兰人报》

“ [fʊl] [ɒv; əv] ['brɪliənt] ['kɒmən] - [sens] . ” — [əb'zɜːvə(r)] .
“ **Full** **of** **brilliant** **common** - **sense** . ” — **Observer** .
“ 满的 的 杰出的 常见的 - 感觉 . ” — 观察员 .

“充满了精辟的常识。”——《观察家报》

[haɪ'peiʃjə] , [ɔː(r)] ['wʊmən] [ænd; ənd] ['nɒlɪdʒ] .
**Hypatia** , **or** **Woman** **and** **Knowledge** .
海帕提娅 , 或者 女士 和 知识 .

海帕提娅，或女人与知识。

[baɪ]['mɪsɪz] . ['bɜːrtrənd] ['rʌsəl] .
**By** **Mrs** . **Bertrand** **Russell** .
经过 太太 . 伯特兰 罗素 .

作者：伯特兰·罗素夫人

[wɪð] [ə; eɪ] ['frʌntɪspiːs] .
**With** **a** **frontispiece** .
和 一个 卷首插图 .

带卷首插图。

['sekənd] [ɪm'preʃ(ə)n] .
**Second** **impression** .
第二 印象 .

第二印象。

[æn; ən]['ɑːnsə(r)][tuː; tə][ˌlaɪ'sɪstrətə] .
**An** **answer** **to** **Lysistrata** .
一个 回答 到 吕西斯特拉塔 .

对《吕西斯特拉忒》的回应。

“ [ə; eɪ] ['pæʃənət] [ˌvɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] . ” — ['mæntʃestə(r)]
“ **A** **passionate** **vindication** **of** **the** **rights** **of** **women** . ” — **Manchester**
“ 一个 热情的 平反 的 这 权利 的 女性 . ” — 曼彻斯特

“对女性权利的热情辩护。”——曼彻斯特

['gɑːdiən] .
**Guardian** .
监护人 .

监护人。

“ [sez] [ə; eɪ][nʌmbə(r)][ɒv; əv] [θɪŋz] [ðæt] ['sensəb(ə)l] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [biːn] ['wɒntɪŋ] ['pʌblɪkli] [sed]
“ **Says** **a** **number** **of** **things** **that** **sensible** **women** **have** **been** **wanting** **publicly** **said**
“ 说道 一个 数字 的 事物 那 明智的 女性 有 到过 想要 公开 说
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . ” — ['deɪli]
**for** **a** **long** **time** . ” — **Daily**
为了 一个 长的 时间 . ” — 日常的

“说出了许多明智的女性长期以来一直希望公开表达的话。”——《每日邮报》

['herəld] .
**Herald** .
先驱报 .

先驱报。

“ ['evriwʌn] [huː] [k'eəz] [æt; ət] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðiːz] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] . ” — ['wiːkli]
**“ Everyone who cares at all about these things should read it . ” — Weekly**
“ 每个人 WHO 关心 在 全部 关于 这些 事物 应该 读 它 . ” — 每周
['westmɪnstə(r)] .
**Westminster .**
威斯敏斯特 .

“凡是关心这些事情的人都应该读读这本书。”——《威斯敏斯特周刊》。

[ðə; ði] ['mɒŋgəl] [ɪn] ['aʊə(r)] [mɪdst] : [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [mæn] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [θriː] ['feɪsɪz] .
**The Mongol in our Midst : a Study of Man and his Three Faces .**
这 蒙古人 在 我们的 中间 : 一个 学习 的 男人 和 他的 三 面孔 .

我们中间的蒙古人：对人及其三张面孔的研究。

[baɪ] [ef] . [dʒiː] . ['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [piː] .
**By F . G . Crookshank , m . d . , f . r . c . p .**
经过 F . G . 弯腿 , 米 . d . , f . r . c . p .

作者：FG Crookshank，医学博士，皇家内科医师学会会员

[wɪð] - [pleɪts] .
**With 28 Plates .**
和 - 盘子 .

共28个盘子。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [rɪ'vaɪzd] .
**Second edition , revised .**
第二 版 , 修改 .

第二版，修订版。

“ [ə; eɪ] ['brɪliənt] [piːs] [ɒv; əv] ['spekjələtɪv] [ɪn'dʌkʃ(ə)n] . ” — ['sætədeɪ]
**“ A brilliant piece of speculative induction . ” — Saturday**
“ 一个 杰出的 片 的 推测性的 就职 . ” — 周六

“一篇精彩的推测归纳文章。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review .**
审查 .

审查。

“ [æn; ən] [ɪk'striːmli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [sə'dʒestɪv] [bʊk] , [wɪtʃ] [wɪl] [rɪ'wɔːd] ['keəf(ə)l] ['riːdɪŋ] .
**“ An extremely interesting and suggestive book , which will reward careful reading .**
“ 一个 极其 有趣的 和 暗示性的 书 , 哪个 将要 报酬 小心 阅读 .
” — ['sʌndeɪ]
**” — Sunday**
” — 星期日

“一本非常有趣且引人深思的书，值得细细品读。”——《星期日》

[taɪmz] .
**Times .**
《时代周刊》 .

时代。

“ [ðə; ði] ['pɪktʃəz] ['kæri] ['fɪəf(ə)l] [kən'vɪkʃn] . ” — ['deɪli]
**“ The pictures carry fearful conviction . ” — Daily**
“ 这 图片 携带 可怕 定罪 . ” — 日常的

“这些照片令人感到恐惧和确信。”——《每日邮报》

['herəld] .
**Herald .**
先驱报 .

先驱报。

[ðə; ði] ['kɒŋkwest] [ɒv; əv]['kænsə(r)] .

| The | Conquest | of | Cancer | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 征服 | 的 | 癌症 | . |

战胜癌症。

[baɪ][eɪtʃ] . ['dʌbljuː] . [es] . [raɪt] , [em] . [es] . , [ef] . [ɑː(r)] . [siː] . [es] . [ˌɪntrə'dʌkʃn] [baɪ][ef] . [dʒiː] .

| By | H | . | W | . | S | . | Wright | , | m | . | s | . | , | f | . | r | . | c | . | s | . | Introduction | by | F | . | G | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | H | . | W | . | S | . | 赖特 | , | 米 | . | s | . | , | f | . | r | . | c | . | s | . | 介绍 | 经过 | F | . | G | . |

['krʊkʃæŋk] , [em] . [diː] .

| Crookshank | , | m | . | d | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 弯腿 | , | 米 | . | d | . |

作者：HWS Wright，理学硕士，皇家外科学院院士；引言：FG Crookshank，医学博士

" ['emɪnəntli] ['suːtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)]['dʒen(ə)rəl] ['riːdɪŋ] .

| " | Eminently | suitable | for | general | reading | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 非常 | 合适的 | 为了 | 一般的 | 阅读 | . |

"非常适合一般阅读。"

[ðə; ði]['prɒbləm][ɪz] ['feəli] [ænd; ənd]['luːsɪdli] [prɪ'zentɪd] .

| The | problem | is | fairly | and | lucidly | presented | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 问题 | 是 | 相当 | 和 | 清晰地 | 呈现 | . |

问题陈述得相当公正清晰。

[wʌn] ['merɪt][ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [raɪts] [plæn][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [telz] ['piːp(ə)l] [wɒt] , [ɪn][hɪz; ɪz]['dʒʌdʒmənt] ,

| One | merit | of | Mr | . | Wright's | plan | is | that | he | tells | people | what | , | in | his | judgment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 优点 | 的 | 先生 | . | 赖特的 | 计划 | 是 | 那 | 他 | 讲述 | 人们 | 什么 | , | 在 | 他的 | 判断 | , |

赖特先生计划的一个优点是，他会告诉人们在他看来什么，

[ðeɪ] [kæn; kən] [best] [duː; də] , [hɪə(r)][ænd; ənd] [naʊ] .

| they | can | best | do | , | here | and | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 能 | 最好的 | 做 | , | 这里 | 和 | 现在 | . |

他们此时此刻所能做的，就是他们最好的选择。

" — [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] .

| " | — | From | the | Introduction | . |
|---|---|---|---|---|---|
| " | — | 从 | 这 | 介绍 | . |

——摘自引言。

[ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fæntəmz] : [ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv] [ˌiːvə'luːʃən(ə)ri] [saɪ'kɒlədʒi] [ænd; ənd]

| The | Passing | of | the | Phantoms | : | a | Study | of | Evolutionary | Psychology | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 通过 | 的 | 这 | 幻影 | : | 一个 | 学习 | 的 | 进化 | 心理学 | 和 |

['mɒrəlz] .

| Morals | . |
|---|---|
| 德 | . |

幽灵的消逝：进化心理学与道德研究。

[baɪ][siː] . [dʒeɪ] . ['pætən] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv] [ə'nætəmi] , ['ʃefiːld] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] .

| By | C | . | J | . | Patten | , | Professor | of | Anatomy | , | Sheffield | University | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | C | . | J | . | 帕滕 | , | 教授 | 的 | 解剖学 | , | 谢菲尔德 | 大学 | . |

作者：CJ Patten，谢菲尔德大学解剖学教授。

[wɪð] [fɔːr] [pleɪts] .

| With | 4 | Plates | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 4 | 盘子 | . |

共4个盘子。

" ['ridər] [ɒv; əv] ['diːdələs] , ['ɪkərəs] [ænd; ənd] ['tæntələs] ,

| " | Readers | of | Daedalus | , | Icarus | and | Tantalus | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 读者 | 的 | 代达罗斯 | , | 伊卡洛斯 | 和 | 坦塔罗斯 | , |

《代达罗斯、伊卡洛斯和坦塔罗斯》的读者们，

[wɪl] [biː; bi]['greɪtf(ə)l][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['eksələnt] [ˌprez(ə)n'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [jet] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vjuː]
**will** **be** **grateful** **for** **an** **excellent** **presentation** **of** **yet** **another** **point** **of** **view**
将要 是 感激的 为了 一个 出色的 推介会 的 然而 其他 观点 的 看法
. ” — ['jɔːrkʃər]
**.** **”** **—** **Yorkshire**
. ” — 约克郡

“非常感谢您精彩地呈现了又一个观点。”——约克郡

[pəʊst] .
**Post** **.**
邮政 .

邮政。

“ [ðɪs] [braɪt] [ænd; ənd] ['breɪsɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] . ” — ['lɪtərəri]
**“** **This** **bright** **and** **bracing** **little** **book** **.** **”** **—** **Literary**
“ 这 明亮的 和 支撑 小的 书 . ” — 文学

“这本小书明亮而令人振奋。”——文学评论

[gaɪd] .
**Guide** **.**
指导 .

指导。

“ ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd][ə'rɪdʒən(ə)l] . ” — ['medɪk(ə)l]
**“** **Interesting** **and** **original** **.** **”** **—** **Medical**
“ 有趣的 和 原来的 . ” — 医疗的

“有趣且新颖。”——医学

[taɪmz] .
**Times** **.**
《时代周刊》 .

时代。

['pɜːrsjʊsɪəs] : [ɒv; əv]['drægənz] .
**Perseus** **:** **of** **Dragons** **.**
珀尔修斯 : 的 龙 .

珀尔修斯：龙之神。

[baɪ][eɪtʃ] . [ef] . [skɒt] [stəʊks] .
**By** **H** **.** **F** **.** **Scott** **Stokes** **.**
经过 H . F . 斯科特 斯托克斯 .

作者：HF Scott Stokes。

[wɪð] [ˌtuː'tuː] [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With** **2** **illustrations** **.**
和 2 插图 .

附2幅插图。

“ [ə; eɪ] [daɪ'vɜːtɪŋ] ['lɪt(ə)l] [bʊk] , [tʃɒk] - [fʊl] [ɒv; əv][aɪ'diəz] .
**“** **A** **diverting** **little** **book** **,** **chock** **-** **full** **of** **ideas** **.**
“ 一个 转移注意力 小的 书 , 冲击 - 满的 的 想法 .

“一本引人入胜的小书，充满了各种想法。”

['mɪstə(r)] . [stəʊks] - ['drægən] - [lɔː(r)][ɪz][bəuθ] [kweɪnt] [ænd; ənd] ['veəriəs] . ” — ['mɔːnɪŋ]
**Mr** **.** **Stokes** **'** **dragon** **-** **lore** **is** **both** **quaint** **and** **various** **.** **”** **—** **Morning**
先生 . 斯托克斯 - 龙 - 知识 是 两个都 古雅 和 各种各样的 . ” — 早晨

斯托克斯先生的龙传说既奇特又丰富多彩。——《晨报》

[pəʊst] .
**Post** **.**
邮政 .

邮政。

“ ['veri] [ə'mju:zɪŋli] ['rɪt(ə)n] ,
“ **Very** **amusingly** **written** **,**
“ 非常 有趣的是 书面 ,

“写得非常有趣，

[ænd; ənd][ə; eɪ][maɪn][ɒv; əv]['kjʊəriəs] ['nɒlɪdʒ] [fɔ:(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] [dɪ'sɜ:nɪŋ] ['ri:də(r)] [wɪl] [faɪnd]
**and** **a** **mine** **of** **curious** **knowledge** **for** **which** **the** **discerning** **reader** **will** **find**
和 一个 矿 的 好奇的 知识 为了 哪个 这 有洞察力 读者 将要 寻找
['meni] ['ju:zɪz; 'ju:sɪz] .
**many** **uses** **.**
许多 用途 .

以及一座充满奇闻轶事的知识宝库，有识之士会从中发现许多用途。

” — ['glɑ:zgəʊ]
” **—** **Glasgow**
” — 格拉斯哥

——格拉斯哥

['herəld] .
**Herald** **.**
先驱报 .

先驱报。

['waɪələs] [ˌpɔsə'bilitiz] .
**Wireless** **Possibilities** **.**
无线的 可能性 .

无线可能性。

[baɪ] [prə'fesə(r)] [ə; eɪ] . [em] . [ləʊ] .
**By** **Professor** **A** **.** **M** **.** **Low** **.**
经过 教授 一个 . M . 低的 .

作者：AM Low教授。

[wɪð] [fɔ:r]['daɪəˌgræm] .
**With** **4** **diagrams** **.**
和 4 图表 .

包含4张图。

“ [æz; əz] [mait] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd] [frɒm; frəm][æn; ən][ɪn'ventə(r)] [hu:] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [səʊ] [freʃ] ,
“ **As** **might** **be** **expected** **from** **an** **inventor** **who** **is** **always** **so** **fresh** **,**
“ 作为 可能 是 预期的 从 一个 发明者 WHO 是 总是 所以 新鲜的 ,

“正如人们对一位总是充满创新精神的发明家所预期的那样，

[hi:; hi][hæz; həz] ['meni] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] [tu:; tə] [seɪ] . ” — ['i:vnɪŋ] ['stændəd] .
**he** **has** **many** **interesting** **things** **to** **say** **.** **”** **—** **Evening** **Standard** **.**
他 有 许多 有趣的 事物 到 说 . ” — 晚上 标准 .

他有很多有趣的观点要说。”——《伦敦晚报》

“ [ðə; ði]['mænt(ə)l][ɒv; əv] [bleɪk] [hæz; həz]['fɔ:lən][ə'pɒn][ðə; ði] ['fɪzɪsɪsts] .
“ **The** **mantle** **of** **Blake** **has** **fallen** **upon** **the** **physicists** **.**
“ 这 地幔 的 布莱克 有 倒下 之上 这 物理学家 .

“布莱克的衣钵已经落到了物理学家们手中。”

[tu:; tə][ðem; ðəm][wi:; wi] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)] ['vɪʒnz] , [ænd; ənd][wi:; wi][faɪnd][ðem; ðəm][ɪn] [ðɪs] [bʊk] . ” —
**To** **them** **we** **look** **for** **visions** **,** **and** **we** **find** **them** **in** **this** **book** **.** **”** **—**
到 他们 我们 看 为了 愿景 , 和 我们 寻找 他们 在 这 书 . ” —
[nju:]
**New**
新的

我们向他们寻求启示，而我们在这本书中找到了它们。”——新

['steɪtsmən] .
**Statesman .**
政治家 .

政治家。

[nɑː'sɪsəs] : [æn; ən] [ə'nætəmi] [ɒv; əv] [kləʊðz] .
**Narcissus : an Anatomy of Clothes .**
纳西索斯 : 一个 解剖学 的 衣服 .

水仙花：服装的解剖学。

[baɪ]['dʒerəld] [hɜːd] .
**By Gerald Heard .**
经过 杰拉尔德 听到 .

作者：杰拉尔德·赫德。

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] .
**With 19 illustrations .**
和 - 插图 .

附19幅插图。

“ [ə; eɪ][məʊst] [sə'dʒestɪv] [bʊk] . ” — ['neɪʃ(ə)n] .
**“ A most suggestive book . ” — Nation .**
“ 一个 最多 暗示性的 书 . ” — 国家 .

“一本极具启发性的书。”——《国家》杂志。

“ [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] .
**“ Irresistible .**
“ 无法抗拒 .

“令人无法抗拒。”

['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪk][ə; eɪ] ['swɪtʃbæk] ['dʒɜːni] .
**Reading it is like a switchback journey .**
阅读 它 是 喜欢 一个 折返 旅行 .

阅读这本书就像踏上一段曲折的旅程。

['stɑrtɪŋ] [frɒm; frəm][ˌpriːhɪ'stɒrɪk] [taɪmz] [wiː; wi] ['rɒkɪt] [daʊn] [ðə; ði]['eɪdʒɪz] .
**Starting from prehistoric times we rocket down the ages .**
开始 从 史前 时代 我们 火箭 向下 这 年龄 .

从史前时代开始，我们飞速穿越各个时代。

” — ['deɪli]
**” — Daily**
” — 日常的

“-日常的

[njuːz] .
**News .**
消息 .

消息。

“ ['ɪntrəstɪŋ] , [prə'vɒkətɪv] , [ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] . ” — [kwiːn] .
**“ Interesting , provocative , and entertaining . ” — Queen .**
“ 有趣的 , 挑衅 , 和 娱乐 . ” — 女王 .

“有趣、引人深思、令人愉悦。”——皇后乐队

['θæmɪrɪs] , [ɔː(r)][ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)][fɔː(r); fə(r)]['pəʊətri] .
**Thamyris , or Is there a Future for Poetry .**
塔米里斯 , 或者 是 那里 一个 未来 为了 诗 .

塔米里斯，或者说，诗歌还有未来吗?

[baɪ][ɑː(r)] . [siː] . [trɪ'vɪljən] .
**By R . C . Trevelyan .**
经过 拉 . C . 特里维廉 .

作者：RC Trevelyan。

“ [ɒv; əv] [haɪ] [ɔː'θɒrəti] . ” — ['sætədeɪ] [rɪ'vjuː] .
“ **Of** **high** **authority** **.** ” **—** **Saturday** **Review** **.**
“ 的 高的 权威 . ” 一 周六 审查 .

“权威性极高。”——《星期六评论》

“ ['veri] [sə'dʒestɪv] .
“ **Very** **suggestive** **.**
“ 非常 暗示性的 .

“很有暗示性。”

” — [dʒeɪ] . [siː] . ['skwaɪə(r)] , [ɪn][əb'zɜːvə(r)] .
” **—** **J** **.** **C** **.** **Squire** **,** **in** **Observer** **.**
” — J . C . 乡绅 , 在 观察员 .

——JC Squire，《观察家报》。

“ [ə; eɪ] ['veri] ['tʃɑːmɪŋ] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] .
“ **A** **very** **charming** **piece** **of** **work** **.**
“ 一个 非常 迷人 片 的 工作 .

“非常迷人的作品。”

[aɪ] [ə'griː] [wɪð] [ɔːl] , [ɔː(r)][æt; ət]['eni] [reɪt] , ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɪts] [kən'klʊʒənz] .
**I** **agree** **with** **all** **,** **or** **at** **any** **rate** **,** **almost** **all** **its** **conclusions** **.**
我 同意 和 全部 , 或者 在 任何 速度 , 几乎 全部它是 结论 .

我同意它的所有结论，或者至少同意它几乎所有的结论。

” — [dʒeɪ] . [ˌes 'tiː] . [luː] ['streɪtʃi] , [ɪn][spek'teɪtə(r)] .
” **—** **J** **.** **St** **.** **Loe** **Strachey** **,** **in** **Spectator** **.**
” — J . 英石 . 洛伊 斯特雷奇 , 在 旁观者 .

——J. St. Loe Strachey，《旁观者》杂志。

['prəʊtɪəs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] .
**Proteus** **,** **or** **the** **Future** **of** **Intelligence** **.**
普罗透斯 , 或者 这 未来 的 智力 .

Proteus，或智能的未来。

[baɪ]['vɜːrnən] [liː] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['seɪtn] [ðə; ði]['weɪstə(r)] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
**By** **Vernon** **Lee** **,** **author** **of** **“** **Satan** **the** **Waster** **,** **”** **etc** **.**
经过 弗农 李 , 作者 的 “ 撒但 这 废物 , ” ETC .

作者：Vernon Lee，著有《撒旦的毁灭》等作品。

“ [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][laɪk][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['ɔːθərz] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]
**“** **We** **should** **like** **to** **follow** **the** **author's** **suggestions** **as** **to** **the** **effect** **of**
“ 我们 应该 喜欢 到 跟随 这 作者的 建议 作为 到 这 影响 的
[ɪn'telɪdʒəns] [ɒn][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['eθɪks] ,
**intelligence** **on** **the** **future** **of** **Ethics** **,**
智力 在 这 未来 的 伦理 ,

“我们应该采纳作者关于智力对伦理学未来影响的建议，

[iːs'θetɪks; es'θetɪks] , [ænd; ənd] ['mænəz] .
**Aesthetics** **,** **and** **Manners** **.**
美学 , 和 礼仪 .

美学与礼仪。

[hɜː(r); hə(r)] [bʊk] [ɪz] [prə'faʊndli] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [baɪ] ['evriwʌn] .
**Her** **book** **is** **profoundly** **stimulating** **and** **should** **be** **read** **by** **everyone** **.**
她 书 是 深刻地 刺激性的 和 应该 是 读 经过 每个人 .

她的书极具启发性，值得所有人阅读。

” — ['aʊtlʊk] .
” **—** **Outlook** **.**
” — 前景 .

“-前景。

“ [ə; eɪ][kən'saɪs] , [sə'dʒestɪv] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] . ” — ['sætədeɪ]
**“ A concise , suggestive piece of work . ” — Saturday**
“ 一个 简洁的 , 暗示性的 片 的 工作 . ” — 周六

“一部简洁而富有启发性的作品。”——《星期六》

[rɪ'vjuː] .
**Review .**
审查 .

审查。

['pærɪs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)] .
**Paris , or the Future of War .**
巴黎 , 或者 这 未来 的 战争 .

巴黎，或战争的未来。

[baɪ] ['kæptɪn] [biː] . [eɪtʃ] . ['lɪdəl] [hɑːt] .
**By Captain B . H . Liddell Hart .**
经过 队长 B . H . 利德尔 哈特 .

作者：BH Liddell Hart 上尉。

“ [ə; eɪ][dʒem][ɒv; əv][kləʊz] ['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'dʌkʃn] . ” — [əb'zɜːvə(r)] .
**“ A gem of close thinking and deduction . ” — Observer .**
“ 一个 宝石 的 关闭 思维 和 扣除 . ” — 观察员 .

“这是一部思维严谨、推理精辟的佳作。”——《观察家报》

“ [ə; eɪ] ['nəʊtwɜːðɪ] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['prɒbləm][ɒv; əv] [kən'sɜːn] [tuː; tə] ['evrɪ] ['sɪtɪz(ə)n][ɪn] [ðɪs]
**“ A noteworthy contribution to a problem of concern to every citizen in this**
['kʌntrɪ] . ” — ['deɪlɪ]
**country . ” — Daily**
国家 . ” — 日常的

“对解决关乎我国每一位公民切身利益的问题做出了值得称道的贡献。”——《每日邮报》

['krɒnɪk(ə)l] .
**Chronicle .**
编年史 .

编年史。

“ [ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] ['laɪvlɪ] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn]['pærɪs] ,
**“ There is some lively thinking about the future of war in Paris ,**
“ 那里 是 一些 热闹 思维 关于 这 未来 的 战争 在 巴黎 ,

“巴黎正在热烈讨论战争的未来，

[dʒʌst] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][set][ɒv; əv][lɪv; laɪv] - ['waɪə(r)] ['pæmflɪts] [ɒn][bɪg]['sʌbdʒɪkts] , [kɔːld]
**just added to the set of live - wire pamphlets on big subjects , called**
只是 额外 到 这 放 的 居住 - 金属丝 小册子 在 大的 主题 , 称为
[kə'lektɪvlɪ] - [tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . -
**collectively ' To - Day and To - Morrow . '**
集体 - 到 - 天 和 到 - 明天 . -

刚刚为这套名为“今日与明日”的关于重大主题的生动有趣的小册子系列又添新成员。

” — ['mæntʃestə(r)] ['gɑːdiən] .
**” — Manchester Guardian .**
” — 曼彻斯特 监护人 .

——《曼彻斯特卫报》

[ hi'fiːstəs ] , [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] .
**Hephaestus , the Soul of the Machine .**
赫菲斯托斯 , 这 灵魂 的 这 机器 .

赫菲斯托斯，机器之魂。

[baɪ][iː] . [iː] . ['fʊrniər] - , [diː] . [ˌɛs'siː] .

| By | E | . | E | . | Fournier | d'Albe | , | D | . | Sc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | E | . | E | . | 福尼尔 | - | , | D | . | Sc | . |

作者：EE Fournier d'Albe，理学博士

[ hi'fiːstəs ] [ɪz][ðə; ði][gɒd][ɒv; əv]['faɪə(r)] , [ðə; ði] [ˌɪnkɑː'neɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] [eɪdʒ][ɒv; əv][tuː; tə] -

| Hephaestus | is | the | god | of | fire | , | the | incarnation | of | the | machine | age | of | to | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 赫菲斯托斯 | 是 | 这 | 上帝 | 的 | 火 | , | 这 | 化身 | 的 | 这 | 机器 | 年龄 | 的 | 到 | - |

[deɪ] .

| day | . |
|---|---|
| 天 | . |

赫菲斯托斯是火神，是当今机械时代的化身。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .

| He | is | now | master | of | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 现在 | 掌握 | 的 | 这 | 世界 | . |

他现在是世界的主宰。

[haʊ] [ðɪs] [keɪm] [ə'baʊt] , [wɒt] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌdɒmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv]

| How | this | came | about | , | what | will | be | the | results | of | this | increasing | domination | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 这 | 来了 | 关于 | , | 什么 | 将要 | 是 | 这 | 结果 | 的 | 这 | 增加 | 统治 | 的 |

['aʊə(r)]['plænɪt] ,

| our | planet | , |
|---|---|---|
| 我们的 | 行星 | , |

这一切是如何发生的？这种对我们星球日益增强的控制将会带来怎样的后果？

[ɪz][ðə; ði] [θiːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʊk] .

| is | the | theme | of | the | book | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 这 | 主题 | 的 | 这 | 书 | . |

这是本书的主题。

[ˌθreɪsɪ'mækəs] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv]['mɒrəlz] .

| Thrasymachus | , | the | Future | of | Morals | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 特拉西马科斯 | , | 这 | 未来 | 的 | 德 | . |

特拉西马科斯，道德的未来。

[baɪ][siː] . [iː] . [em] . [dʒəʊd] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['kɒmən] - [sens] ['eθɪks] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| By | C | . | E | . | M | . | Joad | , | author | of | “ | Common | - | Sense | Ethics | , | ” | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | C | . | E | . | M | . | 乔德 | , | 作者 | 的 | “ | 常见的 | - | 感觉 | 伦理 | , | ” | ETC | . |

作者：CEM Joad，《常识伦理学》等书的作者。

[ə; eɪ] ['penətreɪtɪŋ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɜːd] , [ɔː(r)] [kən'venʃən(ə)l] , [mə'rælətiɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

| A | penetrating | study | of | the | herd | , | or | conventional | , | morality | of | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 渗透 | 学习 | 的 | 这 | 一群 | , | 或者 | 传统的 | , | 道德 | 的 | 这 | 天 | , |

对当时的大众道德或传统道德的深刻研究

[ 'prɔfisai ] [ə; eɪ]['pjʊərɪtən][rɪ'vaɪv(ə)l][ɪn]['mɒrəlz] , [wɪð] [ɪn'tɒlərəns] [ænd; ənd] ['herəsi] - ['hʌntɪŋ] .

| prophesying | a | Puritan | revival | in | morals | , | with | intolerance | and | heresy | - | hunting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 预言 | 一个 | 清教徒 | 复兴 | 在 | 德 | , | 和 | 不容忍 | 和 | 异端 | - | 打猎 | . |

预言清教徒将在道德上复兴，但同时也会带来不宽容和对异端的迫害。

[ðɪs] [wɪl] [liːd] [tuː; tə][ðə; ði] [əˌmerəkənaɪ'zeɪʃn] [ɒv; əv] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn]

| This | will | lead | to | the | Americanization | of | England | and | a | great | increase | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 将要 | 带领 | 到 | 这 | 美国化 | 的 | 英格兰 | 和 | 一个 | 伟大的 | 增加 | 在 |

[ɪ'regjələ(r)]['sekʃuəl] [rɪ'leʃən'ʃɪp] .

| irregular | sexual | relationships | . |
|---|---|---|---|
| 不规律的 | 性 | 关系 | . |

这将导致英国的美国化，以及不正常性关系的大幅增加。

[ɪn][ðə; ði][end][ə; eɪ] [njuː] [rɪ'lɪdʒəs] [rɪ'vaɪv(ə)l][ɪz] [fɔː'siːn] .

| In | the | end | a | new | religious | revival | is | foreseen | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 一个 | 新的 | 宗教 | 复兴 | 是 | 预见 | . |

最后，人们预见到一场新的宗教复兴。

[laɪ'kɜ:gəs] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv] [lɔ:] .

| **Lycurgus** | **,** | **or** | **the** | **Future** | **of** | **Law** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 吕库古斯 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 法律 | . |

莱库古，或法律的未来。

[baɪ][i:] . [es] . [pi:] . [heɪnz] , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [kən'sɜ:nɪŋ] [sə'lisitəz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| **By** | **E** | **.** | **S** | **.** | **P** | **.** | **Haynes** | **,** | **author** | **of** | **“** | **Concerning** | **Solicitors** | **,** | **”** | **etc** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | E | . | S | . | P | . | 海恩斯 | , | 作者 | 的 | “ | 有关 | 律师 | , | ” | ETC | . |

作者：ESP Haynes，著有《关于律师》等作品。

[æn; ən][ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [lɔ:] [ɪn] ['ɪŋglənd] , ['di:lɪŋ] [wɪð] [ˌledʒɪs'leɪʃn] ,

| **An** | **analysis** | **of** | **the** | **present** | **condition** | **of** | **Law** | **in** | **England** | **,** | **dealing** | **with** | **legislation** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 分析 | 的 | 这 | 展示 | 状况 | 的 | 法律 | 在 | 英格兰 | , | 处理 | 和 | 立法 | , |

对英国法律现状的分析，涉及立法方面，

[ðə; ði] [lɔ:] - [kɔ:ts] , ['krɪmɪn(ə)l] [lɔ:] , ['fæməli] [lɔ:] , [lænd] - [lɔ:z] , [kɒsts] , [ˌɪntə'næʃ(ə)nəl] [lɔ:] ,

| **the** | **law** | **-** | **courts** | **,** | **criminal** | **law** | **,** | **family** | **law** | **,** | **land** | **-** | **laws** | **,** | **costs** | **,** | **international** | **law** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 法律 | - | 法院 | , | 刑事 | 法律 | , | 家庭 | 法律 | , | 土地 | - | 法律 | , | 成本 | , | 国际的 | 法律 | , |

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['sʌbdʒɪkts] .

| **individual** | **liberty** | **,** | **and** | **such** | **subjects** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 个人 | 自由 | , | 和 | 这样的 | 主题 | . |

法院、刑法、家庭法、土地法、诉讼费用、国际法、个人自由等主题。

[pro'miθɪəs] , [ɔ:(r)][baɪ'ɒlədʒi][ænd; ənd][ðə; ði] [əd'vɑ:nsmənt] [ɒv; əv][mæn] .

| **Prometheus** | **,** | **or** | **Biology** | **and** | **the** | **Advancement** | **of** | **Man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 普罗米修斯 | , | 或者 | 生物学 | 和 | 这 | 进步 | 的 | 男人 | . |

普罗米修斯，或生物学与人类进步。

[baɪ][eɪtʃ] . [es] . ['dʒenɪŋz] , [prə'fesə(r)] [ɒv; əv][zu'ɒlədʒi] , [dʒɒnz] ['hɒpkɪnz] [ˌju:nɪ'vɜ:səti] .

| **By** | **H** | **.** | **S** | **.** | **Jennings** | **,** | **Professor** | **of** | **Zoology** | **,** | **Johns** | **Hopkins** | **University** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | H | . | S | . | 詹宁斯 | , | 教授 | 的 | 动物学 | , | 约翰斯 | 霍普金斯 | 大学 | . |

作者：约翰·霍普金斯大学动物学教授 HS Jennings。

[ə; eɪ]['lu:sɪd] ['sʌmərɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['ri:s(ə)nt]['streɪkɪŋ] [əd'vɑ:nsɪz] [ɪn][ˌbaɪə'lɒdʒɪk(ə)l] ['nɒlɪdʒ] ,

| **A** | **lucid** | **summary** | **of** | **the** | **recent** | **striking** | **advances** | **in** | **biological** | **knowledge** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 清醒的 | 概括 | 的 | 这 | 最近的 | 引人注目 | 进展 | 在 | 生物 | 知识 | , |

[dʒə'netɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv][ˌi:və'lu:ʃ(ə)n] ,

| **genetics** | **,** | **and** | **the** | **theory** | **of** | **evolution** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遗传学 | , | 和 | 这 | 理论 | 的 | 进化 | , |

对生物学知识、遗传学和进化论领域近期取得的显著进展进行了清晰透彻的总结。

[wɪð] ['nju:mərəs] ['kɒŋkri:t] [ɪˌlʌs'treʃən] .

| **with** | **numerous** | **concrete** | **illustrations** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多的 | 具体的 | 插图 | . |

并附有大量具体实例。

[ðə; ði] [kən'klʊʒənz] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði]['prɒbləm][ɒv; əv] [ɪm'pru:vmənt] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən]

| **The** | **conclusions** | **are** | **applied** | **to** | **the** | **problem** | **of** | **improvement** | **in** | **the** | **human** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 结论 | 是 | 应用 | 到 | 这 | 问题 | 的 | 改进 | 在 | 这 | 人类 |

[reɪs] .

| **race** | **.** |
|---|---|
| 种族 | . |

这些结论可以应用于人类自我提升的问题。

[ˌtɪmə'θi:əs] , [ðə; ði]['fju:tʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] .

| **Timotheus** | **,** | **the** | **Future** | **of** | **the** | **Theatre** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提摩太 | , | 这 | 未来 | 的 | 这 | 剧院 | . |

提摩太，戏剧的未来。

[baɪ] ['bɒnəmi] - , ['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv] “ [ˌrestə'reɪʃ(ə)n] ['drɑ:mə] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| **By** | **Bonamy** | **Dobrée** | **,** | **author** | **of** | **“** | **Restoration** | **Drama** | **,** | **”** | **etc** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 博纳米 | - | , | 作者 | 的 | “ | 恢复 | 戏剧 | , | ” | ETC | . |

作者：博纳米·多布雷，著有《复辟剧》等作品。

['treɪsɪs] [ðə; ði]['pɒsəb(ə)l] [dɪ'veləpmənts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪətə(r)] , [nɒt]['əʊnli] [ə'lɒŋ] [mə'kænɪkl] [laɪnz] ,

| Traces | the | possible | developments | of | the | theatre | , | not | only | along | mechanical | lines | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 痕迹 | 这 | 可能的 | 发展 | 的 | 这 | 剧院 | , | 不是 | 仅有的 | 沿着 | 机械的 | 线条 | , |

[bʌt; bət][ə'pɒn] [ðəʊz] [wɪtʃ] ['pleɪˌraɪts] ,

| but | upon | those | which | playwrights | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 之上 | 那些 | 哪个 | 剧作家 | , |

追溯戏剧可能的发展方向，不仅包括机械方面，也包括剧作家们提出的观点。

['æktəz] , [ænd; ənd] [saɪ'kɔledʒɪst] [maɪt] [ə'tʃiːv] , [wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] [ˌɪdiə'sɪŋkrəsi] ['gɪv(ə)n] [skəʊp] .

| actors | , | and | psychologists | might | achieve | , | were | their | idiosyncracies | given | scope | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 演员 | , | 和 | 心理学家 | 可能 | 达到 | , | 是 | 他们的 | 特质 | 给定 | 范围 | . |

如果给予演员和心理学家足够的空间来展现他们的个性特点，他们或许就能取得成就。

[ðə; ði] [həʊl] [fɔːmz] [ə; eɪ] ['kɒment] [ɒn][ðə; ði] ['θɪətə(r)] [ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] .

| The | whole | forms | a | comment | on | the | theatre | of | to | - | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 所有的 | 表格 | 一个 | 评论 | 在 | 这 | 剧院 | 的 | 到 | - | 天 | . |

整体上是对当今戏剧的一种评论。

[pɪg'meɪlɪən] , [ɔː(r)][ðə; ði]['dɒktə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| Pygmalion | , | or | the | Doctor | of | the | Future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 皮格马利翁 | , | 或者 | 这 | 医生 | 的 | 这 | 未来 | . |

皮格马利翁，或未来博士。

[baɪ][ɑː(r)] . [mək'nɛr] ['wɪlsn] , [em] . [diː] .

| By | R | . | Mcnair | Wilson | , | M | . | D | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 拉 | . | 麦克奈尔 | 威尔逊 | , | M | . | D | . |

作者：R·麦克奈尔·威尔逊医学博士

[ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ fɔː'siː ] [æn; ən][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] [ˌpɜːsə'nælətɪ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dɒktə(r)] ,

| The | author | foresees | an | evolution | in | the | personality | of | the | doctor | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作者 | 预见者 | 一个 | 进化 | 在 | 这 | 性格 | 的 | 这 | 医生 | , |

作者预见到医生的性格会发生转变，

[huː] [wɪl] [bɪ'kʌm] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ]['saɪəntɪst] , [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmənɪst] , [ænd; ənd][juːz] ['evrɪ]

| who | will | become | less | of | a | scientist | , | more | of | a | humanist | , | and | use | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 变得 | 较少的 | 的 | 一个 | 科学家 | , | 更多的 | 的 | 一个 | 人文主义者 | , | 和 | 使用 | 每一个 |

['spɪrɪtʃuəl]['eɪdʒənsi] ,

| spiritual | agency | , |
|---|---|---|
| 精神 | 机构 | , |

他将逐渐减少科学家的身份，更多地关注人文主义，并运用一切精神力量。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evrɪ] ['præktɪkl] ['meʒə(r)] , [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði]['hjuːmən] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl]

| as | well | as | every | practical | measure | , | to | restore | the | human | body | and | soul |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 出色地 | 作为 | 每一个 | 实际的 | 措施 | , | 到 | 恢复 | 这 | 人类 | 身体 | 和 | 灵魂 |

[tuː; tə] [helθ] .

| to | health | . |
|---|---|---|
| 到 | 健康 | . |

以及一切切实可行的措施，以恢复人体的身心健康。

['redi] ['ʃɔːtli]

| READY | SHORTLY |
|---|---|
| 准备好 | 不久 |

即将完成

[kə'sændrə] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .

| Cassandra | , | or | the | Future | of | the | British | Empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卡桑德拉 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 这 | 英国 | 帝国 | . |

卡桑德拉，或大英帝国的未来。

[baɪ][ef] . [siː] . [es] . ['ʃɪlə] , [diː] . [ˌɛs'siː] .

| By | F | . | C | . | S | . | Schiller | , | D | . | Sc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | F | . | C | . | S | . | 席勒 | , | D | . | Sc | . |

作者：FCS Schiller，理学博士

[ə; eɪ] ['penətreɪtɪŋ] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [dɪs'rʌptɪv] ['ɪnfluənsɪz] [ɒv; əv] [wɜːk] [ɪn][ðə; ði]['empaɪə(r)] .

| A | penetrating | analysis | of | the | disruptive | influences | of | work | in | the | Empire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 渗透 | 分析 | 的 | 这 | 破坏性的 | 影响 | 的 | 工作 | 在 | 这 | 帝国 | . |

对帝国时期劳动带来的破坏性影响进行了深刻的分析。

['gæliəʊ] , [ɔː(r)][ðə; ði] ['tɪrəni] [ɒv; əv] ['saɪəns] .

| Gallio | , | or | the | Tyranny | of | Science | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加利奥 | , | 或者 | 这 | 暴政 | 的 | 科学 | . |

加利奥，或科学的暴政。

[baɪ][dʒeɪ] . ['dʌbljuː] . [en] . ['sʌləvən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ˌmæθə'mætɪks] .

| By | J | . | W | . | N | . | Sullivan | , | author | of | " | A | History | of | Mathematics | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | J | . | W | . | N | . | 沙利文 | , | 作者 | 的 | " | 一个 | 历史 | 的 | 数学 | . |

作者：JWN Sullivan，《数学史》的作者。

" [juː'tɜːpi] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] [ɑːt] .

| " | Euterpe | , | or | the | Future | of | Art | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 欧特佩 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 艺术 | . |

"Euterpe，或艺术的未来。"

[baɪ]['laɪən(ə)l][ɑː(r)] . - , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] [bʊk] - [sɪ'lekʃ(ə)n] .

| By | Lionel | R | . | McColvin | , | author | of | " | The | Theory | of | Book | - | Selection | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 莱昂内尔 | 拉 | . | - | , | 作者 | 的 | " | 这 | 理论 | 的 | 书 | - | 选择 | . |

作者：莱昂内尔·R·麦科尔文，《选书理论》的作者。

" [ʃəʊz] [haʊ] [ˌiːkə'nɒmɪk] ['fæktəz] ['ɪnfluəns] [ɑː'tɪstɪk] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə'fekt] [ɑː'tɪstɪk] ['meθədz] .

| " | Shows | how | economic | factors | influence | artistic | production | and | affect | artistic | methods | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 演出 | 如何 | 经济的 | 因素 | 影响 | 艺术 | 生产 | 和 | 影响 | 艺术 | 方法 | . |

"展现了经济因素如何影响艺术创作和艺术创作方法。"

['ɑːrtɪfɛks] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] .

| Artifex | , | or | the | Future | of | Craftsmanship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艺术品 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 工艺 | . |

Artifex，或工艺的未来。

[baɪ][dʒɒn] [^ləu^] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [taɪm] , [teɪst] , [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] .

| By | John | Gloag | , | author | of | " | Time | , | Taste | , | and | Furniture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 约翰 | 格洛格 | , | 作者 | 的 | " | 时间 | , | 品尝 | , | 和 | 家具 | . |

作者：约翰·格洛格，《时间、品味与家具》一书的作者。

" ['ɪndɪkeɪts] [haʊ] [ðə; ði] [mə'ʃiːn] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði]['glɔːri][ɒv; əv] ['krɑːftsmənʃɪp] .

| " | Indicates | how | the | machine | may | be | used | to | extend | the | glory | of | craftsmanship | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 表示 | 如何 | 这 | 机器 | 可能 | 是 | 用过的 | 到 | 延长 | 这 | 荣耀 | 的 | 工艺 | . |

"表明该机器如何能延续工艺的辉煌。"

['pegəsəs] , [ɔː(r)]['prɔːbləmz][ɒv; əv] ['trænspɔːt] .

| Pegasus | , | or | Problems | of | Transport | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 飞马座 | , | 或者 | 问题 | 的 | 运输 | . |

飞马，或运输问题。

[baɪ] ['kɜːn(ə)l] [dʒeɪ] . [ef] . [siː] . ['fʊlə(r)] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [ˌrefə'meɪʃn] [ɒv; əv][wɔː(r)] , "

| By | Colonel | J | . | F | . | C | . | Fuller | , | author | of | " | The | Reformation | of | War | , | " |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 上校 | J | . | F | . | C | . | 富勒 | , | 作者 | 的 | " | 这 | 宗教改革 | 的 | 战争 | , | " |

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| etc | . |
|---|---|
| ETC | . |

作者：JFC Fuller 上校，著有《战争改革》等书籍。

[æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] " [krɒs] - ['kʌntri] " ['viːək(ə)lz] ,

| An | account | of | " | cross | - | country | " | vehicles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 帐户 | 的 | " | 叉 | - | 国家 | " | 车辆 | , |

一篇关于"越野"车辆的描述

[wɪtʃ] [wɪl] [ə'tʃiːv] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [æz; əz] [greɪt] [æz; əz] [ðæt] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlweɪ] .

| which | will | achieve | a | revolution | as | great | as | that | caused | by | the | railway | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将要 | 达到 | 一个 | 革命 | 作为 | 伟大的 | 作为 | 那 | 导致 | 经过 | 这 | 铁路 | . |

这将带来与铁路一样巨大的变革。

[æt'læntɪs] , [ɔː(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] .

| Atlantis | , | or | the | United | States | and | the | Future | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚特兰蒂斯 | , | 或者 | 这 | 团结的 | 各州 | 和 | 这 | 未来 | . |

亚特兰蒂斯，或者说美国与未来。

[baɪ] ['kɜːn(ə)l] [dʒeɪ] . [ef] . [siː] . ['fʊlə(r)] .

| By | Colonel | J | . | F | . | C | . | Fuller | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 上校 | J | . | F | . | C | . | 富勒 | . |

作者：JFC Fuller 上校

[ə; eɪ] ['wɪti] [ænd; ənd] ['penətreɪtɪŋ] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spɪrɪt] .

| A | witty | and | penetrating | analysis | of | the | American | spirit | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 机智 | 和 | 渗透 | 分析 | 的 | 这 | 美国人 | 精神 | . |

对美国精神的诙谐而深刻的分析。

['maɪdəs] , [ɔː(r)][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

| Midas | , | or | the | Future | of | the | United | States | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 迈达斯 | , | 或者 | 这 | 未来 | 的 | 这 | 团结的 | 各州 | . |

迈达斯，或者说美国的未来。

[baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['brɛðərtən] , ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ [ðə; ði]['riːəl]['aɪələnd] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

| By | C | . | H | . | Bretherton | , | author | of | “ | The | Real | Ireland | , | ” | etc | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | C | . | H | . | 布雷瑟顿 | , | 作者 | 的 | “ | 这 | 真实的 | 爱尔兰 | , | ” | ETC | . |

作者：CH Bretherton，著有《真实的爱尔兰》等作品。

[ə; eɪ][kəm'pænjən] ['vɒljuːm] [tuː; tə][æt'læntɪs] , ['rɪt(ə)n] [frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['vjuːpɔɪnt] .

| A | companion | volume | to | Atlantis | , | written | from | a | different | viewpoint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伴侣 | 体积 | 到 | 亚特兰蒂斯 | , | 书面 | 从 | 一个 | 不同的 | 观点 | . |

本书是《亚特兰蒂斯》的姊妹篇，从不同的视角撰写。

['nʌnsiəs] , [ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv] ['ædvətaɪzɪŋ] .

| Nuncius | , | the | Future | of | Advertising | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 信使 | , | 这 | 未来 | 的 | 广告 | . |

Nuncius，广告的未来。

[baɪ] ['gɪlbət] ['rʌsəl] .

| By | Gilbert | Russell | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 吉尔伯特 | 罗素 | . |

作者：吉尔伯特·罗素。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['læŋgwɪdʒ] .

| The | Future | of | the | English | Language | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 未来 | 的 | 这 | 英语 | 语言 | . |

英语的未来。

[baɪ]['bæzl][diː] [sɛlɪnkɔrt] .

| By | Basil | de | Selincourt | . |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 罗勒 | 德 | 塞林库尔 | . |

作者：Basil de Selincourt。

[-] [nəʊts] :

| TRANSCRIBER'S | NOTES | : |
|---|---|---|
| 转录员的 | 笔记 | : |

转录员注释：

['ɒbviəs] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l]['erə(r)z][hæv; həv] [biːn] [kə'rektɪd] .

| Obvious | typographical | errors | have | been | corrected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 明显的 | 印刷 | 错误 | 有 | 到过 | 已更正 | . |

明显的拼写错误已更正。

[ˌɪnkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [hæv; həv] [biːn] ['stændədaɪzd] .

| **Inconsistencies** | **in** | **hyphenation** | **have** | **been** | **standardized** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 不一致之处 | 在 | 连字符 | 有 | 到过 | 标准化 | . |

连字符使用上的不一致之处已得到规范化。

[ɑː'keɪɪk] [ɔː(r)]['veəriənt] ['spelɪŋ] [hæz; həz] [biːn] [rɪ'teɪnd] .

| **Archaic** | **or** | **variant** | **spelling** | **has** | **been** | **retained** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 古风 | 或者 | 变体 | 拼写 | 有 | 到过 | 保留 | . |

保留了古体或变体拼写。

[ðə; ði]['kʌvə(r)] ['ɪmɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['iːbuk] [wɒz; wəz] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][træns'kraɪbə(r)][ænd; ənd][ɪz]

| **The** | **cover** | **image** | **for** | **this** | **eBook** | **was** | **created** | **by** | **the** | **transcriber** | **and** | **is** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 覆盖 | 图像 | 为了 | 这 | 电子书 | 曾是 | 创建 | 经过 | 这 | 转录员 | 和 | 是 |

['entəd] ['ɪntuː][ðə; ði]['pʌblɪk] [də'meɪn] .

| **entered** | **into** | **the** | **public** | **domain** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 进入 | 这 | 民众 | 领域 | . |

这本电子书的封面图片由转录者创作，并已进入公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神